

سہ ماہی

تشیکیلا

مدیران: احمد ہمیش

انجلا ہمیش



آخر بیوی صدی



زنده اور نمائندہ ادب کا شاک انگیز استعارہ



زندہ اور نمائندہ ادب کا شاہک انگیز استعارہ

سرپرست فریدائے غنی

سرمایہ

شہنشاہ

شمارے : ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱

جنوری ۱۹۸۸ء تا دسمبر ۱۹۸۸ء

مدیران: احمد ہمیش انجلا ہمیش

معاون مدیر: سحر علی

نیشنل پبلشرز

لاہور



۴

تشکیل سہ ماہی

TASHKEEL QUARTERLY

انجلا ہمیش

احمد ہمیش

ادارت و ترتیب

فرید احمد

منظم اعلیٰ

احمد انور

سرورق

عاطف علیم

لوح

کمپیوٹر نوری نستعلیق: لیزر پوائنٹ، ناظم آباد ۲، کراچی۔ فون: 6682535

تشکیل کمپوزر: 8/6، 1-1-2، (عروج کلینک بلڈنگ)،

ناظم آباد، کراچی۔ 74600۔ فون: 629190

مقام طباعت: گلزار پرنٹنگ پریس 2-B/4، ناظم آباد کراچی 18

دفتر رابطہ: 8/6، 2-1 (عروج کلینک بلڈنگ) ناظم آباد کراچی 18 فون 629190

حملہ حقوق: شہناز ہمیش، فرید احمد ہمیش اور انجلا ہمیش

ترجمین: تصدق سہیل زین العابدین انعام راجہ احمد انور عاطف علیم

حسن مہدی

مشاورتی سرکل

شہریار مرزا

سجاد ظہیر

نگار سجاد ظہیر

ظہیر احمد

قیمت: 140 روپے

(4 ڈالر)

زرمبادلہ: 300 روپے

پاکستانی: 325 روپے عام ڈاک

350 روپے رجسٹرڈ ڈاک

بیرون ملک: 50 ڈالر 35

بھارت اور 8-8 ڈیوٹی 400 روپے

نیشنل پبلشرز

پڑھ کر درود صاحب اُم الکتاب پر مانگو دُعا خدا سے درِ مستجاب پر
 سب جانتے ہیں آمدِ خیر الوری کے وقت سب سے بُرا تھا وقت جہانِ خراب پر
 دینِ مبیں کی آپ نے حجتِ تمام کی اک مہرِ ثبوت کر کے رسالت کے باب پر
 حُسنِ عمل سے آپ نے باطل کو رد کیا بنیادِ دین کی ہے اسی انقلاب پر
 بعد از حضور کوئی حبیبِ خدا نہیں یہ مرحمت بھی ختم ہوئی آنجناب پر
 قرآن دے رہا ہے گواہی حدیث کی حق کی سند ہے قولِ رسالت مآب پر
 انسانیت کو آپ نے حق آشنا کیا قربان جاؤں اس کرم بے حساب پر
 ہائے وہ اک کرم مرے رحمت مآب کا
 جس کو اٹھا کے رکھا ہے یومِ حساب پر



نعت

افتخار اجل شایین

ان کا ہی ذکر لب پہ مرے صبح و شام ہے
 اپنا بھی عاشقانِ محمدؐ میں نام ہے
 آقا کی ہمدی سے بلدی ہوئی عطا
 ان کا جو ہے غلام وہ عالی مقام ہے
 حق میں و حق نما وہ خدا کے حبیب تھے
 ان کا پیام کیا ہے خدا کا پیام ہے
 کیوں رہبری کے واسطے ڈھونڈیں کسی کو ہم
 وہ آخری نبی وہی سب کا امام ہے
 سب کی نجات ان کے ہی پیغام میں تو ہے
 ان کا پیام ارفع و اعلیٰ پیام ہے
 شہرِ نبیؐ میں آئے تو محسوس یہ ہوا
 کتنی حسین اس کی ہر اک صبح و شام ہے
 شایین لازمی ہے محمدؐ کی پیروی
 اسلام پیروی محمدؐ کا نام ہے

شعاعِ معینہ فلک

لَدِ مَلِیْہِ مَہْمُ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے
عِذِّ گئے سب نَحْمُ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے

بے کُھسی میں لَیسی بے نَاک اور کُھیر دیکھیے
نُورِ کَا عَالَمُ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے

دینِ حَق کے فِرِیصلے اور نُورِ حَق کے سِلْسِلے
میں سبھی قَائِمُ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے

خِیض ہے جَلری ابد تک ہر دُعا لَم کے لیے
مُحْسِنِ اعْظَمِ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے

کُیا کُہوں کُیا کُیا نَظارے دیکھتی ہے دُعا بَرَم
مِیری چُشمِ نَحْمُ مُحَمَّدٌ مَصْطَفٰی کَے نَاک سے

سید مقصود زایدی

زبانیات: بختاب سید الشہدا
حضرت ابا حسین علیہ السلام

ہمدیوں سے پر شور و شین کرتے کیوں ہیں
اس طرح سے لوگ بن کر رہے کیوں ہیں
وہ کون سا غم تھا جو قلعہ سی نہ سکے
ہر لوگ حسین حسین کرتے کیوں ہیں

ہر غم کی گھٹا ٹوٹ دہ چھائی ہے حسین
ہر تیری مدد مالوں میں آئی ہے حسین
اک ولولہ تازہ کی خاطر ہم نے
ہر یاد تری آج سنائی ہے حسین

کچھنے کو شکست ہم نے کھائی ہے حسین
باطل کی مگر خاک اُڑائی ہے حسین
صد گونہ ملا زندگی کو جس سے نبات
لہ ریب وہ موت ہم نے پائی ہے حسین

عباس حیدر زیدی

لعلِ حسین ہے ہے یا حسبِ حسین ہے ہے
 جو کر بلا کو نہ سمجھو وہ کب حسین ہے ہے
 نبیؐ نے خود یہ کہا ہے کہ میں حسینؑ سے ہوں
 نبیؐ کا جو بھی پتہ ہے وہ اب حسینؑ سے ہے
 درام یوں ہی ہیں خاکِ گریلا کا لعل ہے ۔
 یہ خاک وہ ہے کہ جس کا ادب حسینؑ سے ہے
 جولا علیؑ ہیں خاکِ شفا ہے اُن کا علاج
 یہ معجزہ ہے کہ ایسا رطب حسینؑ سے ہے
 جو سرِ شفا کے چلے ہم تو یہ کھدہ ہم پر
 کہ زندگی میں سے ہر اک تاب دہ حسینؑ سے ہے
 کبھی ہے تن سے پر غایاں کبھی ہے نیز سے پر
 ہمارا سر کی روایتِ عجب حسینؑ سے ہے
 یہ روشنی کا لعل یہ زندگی کا شور
 جو آپؐ دیکھ رہے ہیں یہ سب حسینؑ سے ہے
 عطا کے باب میں ہے صحتِ عطا کی طرف
 طلب کے باب میں جس کی طلب حسینؑ سے ہے
 جہاں ہوا کی حفاظت میں جل رہے ہیں چراغ
 چراغِ جلنے کا اکے اکے سبب حسینؑ سے ہے
 حسینؑ فکر کا سوز حسینؑ مشق کا جاذب
 یہ روشنی کا سفر روز و شب حسینؑ سے ہے
 جیسے ہے معنی ذبحِ عظیم کا ادراک
 وہ جانتا ہے کہ یہ اسرار حسینؑ سے ہے



بساطِ حرف و لفظ

صفحہ	حرف و لفظ	اہل حرف و لفظ
	نعت	حنیف اسعدی
	نعت	افتخار اجمل شاہین
	نعت	شاہین ننگ
	سلام	سید مقصود زاہدی
	سلام	عباس حیدر زیدی
۱۷	تخلیقی وجود امر ہے - ۲ (اداریہ)	احمد ہمیش
۲۳	پردہ اٹھتا ہے (ادارہ)	
	(۱) اوڑون کے خلاف میں مزید شکاف کا اندیشہ	
	(۲) واش یمن پر اپنے گناہوں کے چھینٹے اڑاتا	
	(۳) چور اور ڈاکو کے درمیان ایک مخلوق	
	(۴) موجودہ محمد تعلق	
	(۵) ادب کے کھوٹے سکے اور تعلیم مافیا	
۳۰	حکومتِ خونچکاں کا گلشنِ بھار - ڈاکٹر انور سجاد سے گفتگو	ریحان صدیقی
۶۲	کہانی مرقع ذات	احمد ہمیش
۶۳	ہوائے پانی پر نکلا	مقصود الہی شیخ
۶۸	گودا	محمد الیاس
۷۵	یہ کسی تھکی ہوئی رات کی داستانِ صمیم ہے	مشرف عالم ذوقی



۸۷	چیتا	منظر الزماں خان
۹۲	چشم دید مجرم	حسن جمال
۹۸	پر تھوی، غوری	آغا گل
۱۰۵	آخری صدی کی آخری کہانی	عرفان احمد عرفی
۱۰۸	راوی کی موت	خالد سہیل ملک
۱۱۱	سوری کا کیرا	حامد سراج
۱۲۲	زندگی کی قیمت	ڈاکٹر شہناز شاہین
۱۲۶	کہانی کار	لینچی عروج
۱۲۹	یادگار عابد و شہود	انجلا ہمیش
	سوانح	
۱۳۳	مکر چاندنی-۶	احمد ہمیش
۱۳۴	شاعری مرقع ذات	احمد ہمیش
۱۳۵	غزل	مولانا حسن ثنی ندوی
۱۳۶	غزل	حنیف اسعدی
۱۳۷	غزل	ہانی انصاری
۱۳۸	نظم	ساجدہ زیدی
۱۳۹	نظم	ستیا پال آنند
۱۵۲	غزل	الطہر نادر
۱۵۳	نظم	مصطفیٰ اقبال
۱۵۴	غزلیں	پرکاش فکری



۱۵۵	نقشب	اختر یوسف
۱۵۶	عبد اللہ علیم کا پورٹریٹ اسکیچ : عمل : عاطف علیم	
۱۵۷	غزل	عبد اللہ علیم
۱۵۸	تم آؤ گے (نظم) عبد اللہ علیم کی نذر	عشرت رومانی
۱۵۹	نذر علیم	صابر ظفر
۱۶۱	غزل	دل نواز دل
۱۶۲	نظم	مجم فضلی
۱۶۳	غزلیں	باسط عظیم
۱۶۴	نظم	نجر محمود
۱۶۵	غزل	بلال جعفری
۱۶۶	غزل	عباس حیدر زیدی
۱۶۷	غزل	شاہد رضوی
۱۶۸	غزل	سیدہ منیرہ زہمت
۱۶۹	نقشب	نصیر احمد ناصر
۱۷۱	نظم، غزل	رفیق سندیلوی
۱۷۲	غزلیں	شمس الدین
۱۷۳	نظم	علی محمد فرشی
۱۷۴	نظم	شہناز کنول
۱۷۵	نظم	سلیم انصاری
۱۷۶	غزلیں	عادل حیات



۱۷۷	نظم	کوثر منظری
۱۷۸	نظم	کاوش عباسی
۱۸۰	غزل	محمد فیروز شاه
۱۸۱	غزلیں	ماه طلعت زاهدی
۱۸۲	نظم	افتخار نسیم
۱۸۳	نظم	شاهین مفتی
۱۸۴	غزلیں	محمود رحیم
۱۸۵	نظمیں	شعیب ابراہیم
۱۸۶	نظم	ابو جینی ابو کوشیعو
۱۸۷	غزلیں	ساجد حمید
۱۸۸	غزل	تاج الدین تاجور
۱۸۹	نظم و غزل	نثار احمد نثار
۱۹۰	نظم	سلمان صدیقی
۱۹۱	غزل	جمال زیدی
۱۹۲	نظمیں	سلیم شہزاد
۱۹۳	نظم	قاروق ندیم
۱۹۴	نظمیں	شاہینہ فلک
۱۹۶	نظم	نزهت افتخار
۱۹۷	نظم	نثار سجاد ظہیر
۱۹۸	غزلیں	عقیل جمالی

ترجمہ: ضمیر احمد



۱۹۹	نظم	کے۔ بی۔ فراق
۲۰۰	غزل	برجیس صدیقی
۲۰۱	نظمیں	سحر علی
۲۰۲	نظم	تابیہ احمد
۲۰۳	نظم	اقشام الحق شای
۲۰۵	غزل	سیماسراج
۲۰۶	نظمیں	فوزیہ اختر
۲۰۷	نظمیں	تابید نظم
۲۰۸	کچا آنگن (یادگار کھائیں) اردو روپ: احمد ہمیش	امر ۳ پریم
۲۱۰	تقدید اور دیگر تحریریں	احمد ہمیش
	عظیم مفکر مولانا حسن ثنی ندوی کی خدمات اور	عبدالرشید حواری
۲۱۱	حکومت کی سرد مہریاں	
۲۱۳	نیاز فتح پوری..... بیولاک بلیس	سید حسن ثنی ندوی
۲۳۰	تائیشی تقدید..... ایک تعارف-۲	پروفیسر ساجدہ زیدی
۲۳۷	رات کا نواگر	عرفان احمد عرفی
۲۴۴	کوئی مکالمہ ایجاد کیوں نہیں کرتے (خطوط)	ساقی فاروقی / احمد ندیم قاسمی
۲۵۲	ہماری کہانی کی تاریخ..... ۱۱ نظیر اکبر آبادی-۱	احمد ہمیش
۲۵۳	غزل (زمین غالب)	ایوا الانشاء
۲۵۵	غالب سے چھیڑ چھاڑ	تصدق سیل
۲۵۷	فردوس حیدر..... جینوئن آرٹسٹ	تصدق سیل



۲۵۹	لمہیات نظیر کوی نظر..... غنیمت بھر اپنی کاشعری مجموعہ	تحریری مطالعہ
۲۶۱	عشق میں روگ ہزار..... صابر ظفر کاشعری مجموعہ	احمد ہمیش
۲۶۲	شب بہ خیر..... محمود شام..... ایک تحریر ناول جیسی	احمد ہمیش
۲۶۳	ہمدردوں تو نہال ماں نمبر	احمد ہمیش — تبصرہ
۲۶۴	مکی مدنی تسکین واحدی	اجالا ہمیش — تبصرہ
۲۶۷	کتب موصولہ برائے تحریری مطالعہ	
۲۶۹	منتخب خطوط	

TASHKEEL'S ENGLISH WRITINGS-7

COMPILED BY SHAHEENA FLAK

Words by Shaheena Flak, Ghalib's Naqsh-e-Faryadi by Mazher Hasan Khan, Three poems about Egypt by Satyapal Anand, A mourner like me, by Rafeeq Sandeelvi, Translation, Satyapal Anand. If it happens that, by Rafeeq Sandeelvi, Translation Syeda Moneera Nuzhat. Life and death by Hina Iqbal. The world is too much with us by Maryam Sayyad from Page 2 to 7.

مستطاب

اثبات و نفی

جدید تراویں و صحائف کا معتبر و مستند نسخہ

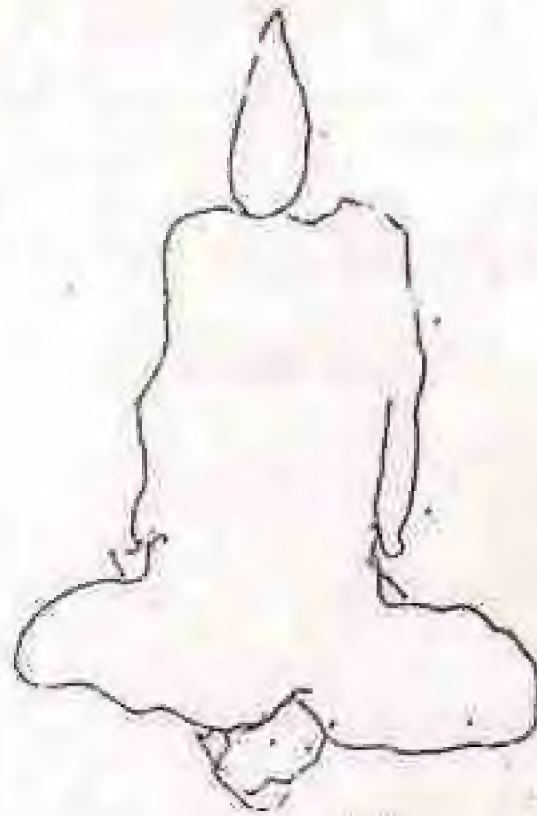
خط و کتابت اور ترسیل ذرا کا پتہ

اثبات و نفی پبلی کیشنز

۸۹/۵۰ پرنسپل اشلی پاؤس، کلکتہ ۷۰۰۱۱۹

مدیرانہ

ماہم شہنواز شبلی
شگفتہ طلعت سیما



بہارِ عالم

بہ معنی محیط و بہ صورت نمی
زموجِ نفس در قفسِ عالمی
بیدل

نیرِ جہاں کے جہاں شعر و ادب کے نام

www.ghazal.com

بہارِ عالم

بہارِ عالم



تخلیقی وجود امر ہے ۲

احمد ہمیش

اداریہ

حضرت ذکریا علیہ السلام نے دشمنوں سے اپنی جان چھانے کے لئے درخت سے پناہ مانگی تو یہ ظاہر درخت نے انہیں پناہ دے دی مگر درخت کی دراز سے باہر ہوئے ان کے پیر ہن کے دھجی بھر ٹکڑے نے ان کے درخت میں چھپے ہونے کا سراغ کیا دیا کہ ان کے دشمنوں نے پورے درخت کے پچ آری چلا کر ان کے جسم کو چیر دیا تھا۔ جب کہ یہ ہلاکت ان کے ظاہری وجود کی تھی۔

اس مثال سے دراصل یہ باور کرانا مقصود ہے کہ اس طرح سے تخلیقی وجود کا ظاہر بھی غیر تخلیقی وجود کے ہاتھوں ہلاک ہوتا ہے۔ یہاں ”پیر ہن کے دھجی بھر ٹکڑے کی جگہ تصور کر لیا جائے کہ بد قسمتی سے جب کبھی تخلیقی وجود اپنے خلافت نظام کا خود بخود ختم نہ ہو کے زندہ رہنے کی رعایتوں کا دھوکہ دینے والے وسائل کے درمیان جگہ لینے کی کوشش کرتا ہے تو اس کی کوئی بہت معمولی احتیاج وسائل کے غاصبوں اور اجارہ داروں کی نظر میں آجاتی ہے اور تبھی یہ وہ اس پر حملہ آور ہوتے ہیں یہاں تک کہ اس کے ظاہری وجود کو ہلاک کر دیتے ہیں۔ تاہم خلاف اس کے سنسکرت ٹانک کار شودرک (دوسری قبل مسیح) اپنے ٹانک ”مر کچھ ٹنک“ (مٹی کی گاڑی) میں جب عدالت کے منصف کے سامنے اپنے کردار چارودت کی زبانی یہ مکالمے ادا کرواتا ہے۔

”یہ سلطنت سمندر کی طرح خوفناک منک جانوروں سے گھری ہوئی معلوم ہوتی ہے۔ یہاں پر مسلسل سلطنت کے حالات پر غور کرتے ہوئے متفکر و زراپانی کی طرح ہیں اور ادھر ادھر سے آنے والے سفیر لہروں پر بھتے ہوئے فٹھوں کی طرح ہیں۔ چاروں طرف قائم خفیہ محکمہ کے عمدہ دار مگر مچھوں اور گھریالوں کی طرح موجود ہیں۔ دونوں ہی جگہ کئی ناگ اور گھوڑے تشدد کرنے والے ہیں۔ سلطنت کے کئی عمدہ دار و رندوں کی طرح رعایا کو خوف زدہ کرتے ہیں۔ کاستھ لوگ سانپ کی طرح ہیں۔ اس طرح یہ سلطنت درندوں کی طرح دہشت ناک طاقتوں سے گھری ہوئی ہے۔“

در اصل شودرک اپنے تخلیقی وجود کو اپنے کردار چارودت کے تخلیقی شعور میں منتقل کرتے ہوئے اس زندہ کی ظالم سلطنت اور اس کے درندوں جیسے عمدہ داروں کے خلاف اپنا دفاع کر کے اور اس طرح ایک غلط موت مرنے سے خود کو چاہتا ہے۔ اس کے تخلیقی اور فکری مرتبہ کے آگے حاکمانہ درندگی ٹھہر نہیں پاتی۔ یا یوں سمجھ لینا چاہئے کہ شودرک کے مصداق چارودت کا مافی الضمیر اپنے تخلیقی وجود کو بہ یک وقت باطن اور ظاہر میں ہلاکت سے چاہتا ہے۔ شودرک کے بعد انسانی تاریخ طویل تفصیل سے گزر جاتی ہے تب ہم حضرت بیدل کے خلافت نظام پر ایک نظر کرتے ہیں۔ یہاں پہلے

یہ ذکر ناگزیر ہے کہ اور نگزیب نے بہ ظاہر حضرت ہیدل کے تخلیقی اور علمی و فکری مرتبہ کو تسلیم کرنے اور ان کی عزت کرنے سے قطع نظر انہیں اپنے دربار میں آنے کی دعوت دی مگر انہوں نے درویشانہ بے نیازی سے انکار کر دیا، اس پر اور نگزیب کو نہ تو کسی شاہی ردِ عمل کی حرات ہوئی اور نہ ہی حضرت ہیدل اسے خاطر میں لائے۔ مگر چونکہ وہ جذبی حیاتی و فکری آزادی اور انسانی حقوق کی پاسداری کے محرک تھے، صوفیوں، ولیوں، اور قلندروں سے فیض حاصل کرنے کے ساتھ ہی خود بھی صوفی بلکہ بہت سے علوم پر قادر ہونے کے باوصف انسانی دانش و شعور کی سطح پر شری مد بھجود گیتا کے مصداق سا توک پُروش تھے۔ طریقت کے اعلیٰ مقام پر فائز تھے لہذا فطری طور پر انہیں اور نگزیب کی اسلامی شریعت کی آڑ میں مکرو فریب، جبر و استبداد پر مشتمل مطلق العنانی بالکل گوارا نہیں تھی بلکہ اس کا اظہار جگہ جگہ نکات ہیدل میں ملتا ہے۔ مثلاً ایک حکایت کا آخری حصہ کچھ یوں بیان کیا گیا ہے!

”زمین سے صرف نالہ اگتا ہے اور کچھ نہیں۔ فرصت میں اتنی ہی ہے جتنی کہ پر تولنے میں!

میری فطرت حیرت کی کمین گاہ ہے۔ سمجھ میں بات نہیں آتی کہ بس مقیم ہوں یا سفر کر رہا ہوں ایسی بے خودی کی حالت میں جا رہا ہوں تو کہاں۔ حیرت میرے دامن سے لپٹی ہوئی ہے اور یہی دامن میرا گریبان پکڑے ہوئے ہے۔ یہ مت خیال کرو کہ میں بالکل مجبور ہوں۔ ایک عرصہ تک غور و فکر میں رہا ہوں۔ غور و فکر تجھ کو اوہام میں گرفتار کر لیتا ہے اور جس قدر اپنی حقیقت تک پہنچو گے تمہارے لئے جان کا جنجال بن جائے گا۔ اگر غور و فکر عقدہ کشانہ ہو تو یہ ساری دنیا ایک نالہ سمجھو اور نالہ سوائے ہوا کے اور کچھ نہیں ہے۔ بانسری کی آواز کی طرح جب تو اپنی ہستی سے باہر نکل آئے تو تیرا گریبان سو جگہ تیرے آگے آئے گا کہ کہاں جا رہے ہو۔ کچھ دیر غور و فکر تو کرو اور حقیقت جاننے کی کوشش کرو۔ غور و فکر خود اپنی فکر میں مبتلا ہے۔ نہیں تو ہمیشہ قلم آزاد ہے۔“

جی ہاں! ”یہ ہمیشہ قلم آزاد ہے“ کی تحریک حضرت ہیدل کے تخلیقی وجود سے شروع ہوئی اور اپنی جگہ اتنی تاباک تھی کہ اس کے یہاں کبھی کسی دنیاوی احتیاج کا گزر نہیں ہوا، اس لئے وہ اپنے باطن اور ظاہر سے بیک وقت زندہ سلامت رہی۔

گو میر تقی میر ہیدل کی طرح خود مستثنیٰ نہیں تھے۔ مگر تمام عمر زندہ رہے۔ محدود ضرورتوں کی خانہ پرہی کسی حد تک تھوڑی سی رعایت قبول کر کے آگے بڑھ جاتے ہیں۔ بیشتر کو خاطر میں نہ لانے کی بددماغی اس لئے تھی کہ انہوں نے اپنی ذات کو اپنے خلاقانہ نظام کی برتری پر مرکوز رکھا۔

جانے کا نہیں شور سخن کا میرے ہر گز

تا حشر جہاں میں مرا دیوان رہے گا

گویا میر کا تخلیقی وجود اپنے زمانے کی مقتدر فرما روا اور بدخواہوں و حاسدوں کی چیرہ دستیوں سے محفوظ



رہا۔ اس لئے بھی کہ وہ زندہ رہنے کی کسی بھی ضرورت کو ضرورت ہی کی حد تک رکھتے ہوئے کبھی اسے احتیاج نہ مٹنے دیتے تھے۔ اس سے ذرا علیحدہ غالب پر نظر کیجئے۔ غالب نے اپنی عیش پسند دنیا داری کو اپنے تخلیقی وجود پر حاوی نہیں ہونے دیا۔ قصائد، وظيفے، لحم طيور شراب انگلیش۔ طوائف کے کوٹھے جوئے خانے اور ایسی کتنی ہی آلائشوں میں پور پور غرق ہونے کے باوجود غالب کی تخلیقی انا جانبر اور سلامت نکلی۔ حالانکہ ان کے بارے میں ایک یہ انکشاف کیا گیا کہ وہ فری میسن کے ممبر بھی تھے۔ جو ہو، سو ہو مگر ایک بڑے مناسب میں تو ان کے تخلیقی وجود کی سلامتی پر کوئی حرف نہیں آیا۔

آرائش جمال سے فارغ نہیں ہنوز

عیش نظر ہے آئینہ دائم نقاب میں

اب آئیے دولت اور طاقت کے سب سے بڑے اور کثیر تناسب امریکہ اور امریکی نظام سے بات شروع کرتے ہیں۔ دراصل امریکہ اپنی غلط بیاد کے آغاز سے ہی تہذیب اور ماضی سے محرومی کے احساس کمتری میں مبتلا رہا اور کسی بھی طور وہ تہذیب اور ماضی کی خانہ پری پر مسلسل مصر رہا۔ جب کہ اس طویل تفصیل میں جائے بغیر عقدہ تو وہیں سے کھلنے لگتا ہے، جہاں سے پہلی بار اور لپاؤنڈ نے امریکہ کو پسو گھر Bug house کا نام دے کے اہل غور و فکر کو بروی آگئی بخشی۔ جی ہاں! اس پسو گھر Bug house نے روئے زمین پر آباد لوگوں کو سنے والا سودی نظام قائم کیا مگر ظاہر ہے اس بڑے پیمانے پر لوگوں کو سنے کے لئے اتنے ہی بڑے بلکہ دوہرے معیارات مقرر کئے گئے۔ تب ہندو رج رفته رفته معلوم ہوا کہ امریکہ بیک وقت خیر و شر کے مقامات کا واحد قابض اور اجارہ دار بن گیا۔ مثلاً ڈائنامائٹ کی دریافت پر تادم تو نوبل ہو بلکہ اسی ہدایت میں اس نے اپنی تمام دولت نوبل پرائز کے اجر کی صورت وقف کر کے ریکارڈ درست رکھنے کی نیت کی۔ مگر افسوس، اس نیت میں امریکہ نے اس طرح شکاف ڈالا کہ خود ہی انعام تقسیم کرنے والی بے ایمان کمیٹی کا اول و آخر مشیر اعلیٰ بن بیٹھا اور پھر مذکور کمیٹی کے ذریعہ دنیا کے بیشتر غیر معتبر شاعروں و ادیبوں اور نام نہاد اصحاب امن یا زبانی جمع خرچ کی صورت امن کا کام کرنے والی ہستیوں کو نوبل پرائز میں حصہ دار بنانا شامل کر لیا۔ غور کیا جائے تو نوبل پرائز کی تقسیم کار بے ایمان کمیٹی کے فریق اعلیٰ امریکہ کی مثال اس طوائف کی ہے، جو اپنی بدکاریوں کی پردہ پوشی کے لئے میلاد شریف اور عزاداری کے قبل کی مذہبی رسومات کی ادائیگی سے دنیا پر اپنا دھلا دھلا پاپاک صاف اور نیک و پارسا ہونا باور کراتی ہے۔ اس طرح امریکہ نے اپنی دانست میں خیر کے ریکارڈ میں اپنی شرکت کو محفوظ کر لیا۔ کیونکہ کسی بھی طور نوبل پرائز پانے والے ”شاعروں و ادیبوں اور اصحاب امن“ سے پردہ امریکی طرف داری کا سود وصول ہوتا رہے۔ یہاں تک کہ ہیر و شیا اور ناگاساکی پرائیٹم گم گرانے کی نامزدی، ظلم، غنیمت شر اور گناہ کبیرہ کا ارتکاب بھی امریکہ کی نیکیوں کے ریکارڈ میں اس انداز سے شامل ہوا کہ اگلے جاپان اور جرمنی پر دنیا کو تباہ کرنے کے امکان کا الزام تھوپا جانے لگا اور تباہی کے اس امکان سے دنیا کو بچانے والا نجات دہندہ امریکہ ہی قرار پایا۔ اس خود ساختہ جواز کے باوجود امریکہ نے طاقت کی پرفریب سیاسی بساط پر کسی طرح

برطانیہ، فرانس اور جرمنی بلکہ پورے یورپ کو معاشی اور ذہنی غلام بنایا! کس طرح فلسفہ، سائنس، ادب اور آرٹ کو جس دوام کا قیدی بنایا! جب کہ افریقہ اور ایشیاء کے بیشتر ممالک جو بہ ظاہر آزاد ہونے کے باوجود پہلے ہی سے جسمانی غلامی میں کس طرح بدھتے چلے آئے تھے!..... یہ ایک علیحدہ ہولناک طویل تفصیل ہے۔ مگر اس میں جانے کی بجائے مختصراً ہی جاننا کافی ہے کہ امریکہ اللہ تعالیٰ اور اس کی لائسنس یافتہ قدرت کو دھوکا دینے کے لئے اپنے ڈالر پر In God We Trust کی اعلیٰ عبارت ثبت کر کے دنیاوی و مادی ضرورتوں، معاشیات، اقتصادیات اور مالیات کا خود ساختہ خدا بن بیٹھا۔ اس کے لئے اس نے عالمی مارکٹ میں ڈالر کی قیمت کو سب سے اونچا رکھنے کے لئے ٹوئل سسٹم (Toffel System) (ایک طرح کی گرامر کی رو سے غلط انگریزی لکھائی یا کام چلاؤ بول چال والی امریکی انگریزی) کو رائج کرنے کی اسکیم شروع کر دی۔ یہاں تک کہ برٹش انگریزی بولنے اور لکھنے والے انگریز اپنے ہی ملک برطانیہ میں یتیم دیس پر پائے جانے لگے۔ اس طرح تجارتی سطح پر عالمی مارکٹ میں فراہمی اور جرمن لکھائی اور بول چال محدود ہوتی گئی۔ اس کی بھی جگہ امریکی ٹوئل نے لے لی۔ گو عرب ملکوں کو تجارتی سطح پر عالمی مارکٹ میں عربی بول چال کے کثیر تناسب پر براغیر رہا۔ مگر اس خوش فہمی میں دانستہ انہیں پڑے رہنے دیا گیا۔ کیونکہ امریکی معیشت کا گھراں یہودی ذہن دنیا بھر کی معیشت پر قبضہ کرنے کی بد نیتی سے عربوں کی دولت کے جملہ ذرائع یہاں تک کہ مکہ و مدینہ کی حج کی آمدنی پر بھی رفتہ رفتہ قابض ہوتا گیا۔ ویسے بھی برطانوی و امریکی تعاون سے اسرائیل، عربوں کی غفلت، جمالت اور عیاشی کی اجتماعی سرشت کے سبب قائم ہوا تھا۔

اب اگر یہ کہا جائے کہ حضرت ذکریا علیہ السلام اپنی جان کی سلامتی کے لئے راست اللہ تعالیٰ سے پناہ مانگتے تو اللہ تعالیٰ انہیں اپنے حفظ و امان میں رکھتا اور دین کے دشمنوں پر عذاب بھی نازل کرتا۔ کم از کم یہ تو نہ ہوتا کہ اللہ تعالیٰ کی خلق کی ہوئی کائنات میں شامل نباتات کا ایک ادنیٰ درخت حضرت ذکریا علیہ السلام کے وجود کو مکمل چھپائے رکھنے کا متحمل نہ ہو سکا۔ تو یہاں غالب کا موقف زیادہ درست معلوم ہوتا ہے۔

ذہبیا مجھ کو ہونے نے نہ ہوتا میں نکمہ ہوتا

آخر کوئی وجہ تھی کہ اگر ڈال پال سار ترنوبل پرائز کو رو نہ کرتا تو اسے ایفرو ایشیائی ملکوں کے حقوق کے لئے لڑنے کے بجائے ”خاموشی تماشائی“ بن جاتا پڑتا۔ جب کہ اس کی نظر میں بس میں سوار اگر کسی مسافر کے ہاتھوں کوئی مسافر بیٹ رہا ہو تو وہ اتنا برا نہیں، جتنا اس کی پٹائی کا تماشا دیکھنے والے خاموش تماشائی برے ہوتے ہیں۔ ستم ظریفی یہ ہے کہ امریکہ دنیا کی بس میں سوار مظلوم مسافر کو پیٹ رہا ہے اور اس کا خاموش تماشائی بھی خود ہے۔

البتہ اس قضیہ کی تفہیم کے لئے ناگزیر ہے کہ کیوں نہ راست اس سرے کو گرفت کیا جائے کہ جہاں سے امریکہ نے ویت نام میں اپنی پسپائی اور اخلاقی زوال بلکہ خود اپنے ہی عوام کی لعن طعن سے بچنے کے لئے خاندان فورڈ کے مالی ادارے اور راک فیلر فاؤنڈیشن، جینٹاگون اور آئی ایم ایف وغیرہ کو بروئے کار لایا۔ ان کے ذریعے قدیم تہذیبوں والے

خطوں کے شعری دادی اور ثقافتی ورثہ کو سوڈو فلسفیانہ تھیوریوں سے خطہ اور غارت کرنا شروع کیا جانے لگا جب کہ ڈال پال سارتر کی وجودی فکر اور ایفرو ایشیائی ملکوں کے حقوق انسانی کی طرف داری سے امریکی مفادات کو سخت خطرہ لاحق رہنے لگا۔ یہاں خیال رہے کہ سارتر نے نوبل پرائز قبول نہ کر کے اسکے خلاف جو اصولی موقف اختیار کیا، اسکی تفہیم کسی وجہ سے یارس پیسٹریک اور الیکزینڈر سولز سٹن کو نہیں ہوئی، پھر روس کی کمیونسٹ پارٹی کے ہارڈ لائنرز (Hard Liners) کی سنگدلانہ روش کے رد عمل میں انہوں نے نوبل انعام قبول کیا بھی..... تو وہ انہیں اس لئے اس نہیں آیا کہ اس میں بھی امریکی دخل کی نیت نہ کہ روسی ہولنگاروں کی مصنوعی ہمدردی کی آڑ میں روس کو انسانی ہمداری کے سامنے ذلیل کرنے کی تھی۔

مشکل یہ تھی کہ سوویت یونین کی کمیونسٹ پارٹی کے ہارڈ لائنرز تہذیبی اور ثقافتی قرائتوں سے بالکل ناواقف تھے۔ ان میں سے کسی ایک کو بھی ہائیلیٹ کے کردار ایوان لٹچ کی موت کا ذرا بھی غم نہ تھا۔ ان میں سے کسی نے بھی نہ تو چٹکوف کی کہانی وارڈ نمبر ۶ کا مطالعہ کیا تھا اور نہ ہی انہیں دوستووسکی کے (Notes from underground) کے بارے میں کچھ جاننے سے دلچسپی تھی! جب کہ روئے زمین پر آومیت کو چلانے کے لئے روسی لکشن کے ایک بڑے حصہ کو فعال اور متحرک پایا گیا اس کے زیر اثر ہی تو شعروادب، دانشوری اور صحافت میں بائیں بازو کے مختلف رجحانات در آتے گئے۔ ظاہر ہے، بہت کچھ ایسا ہی نہیں ہوا کہ ہمارے نظیر اکبر آبادی کی نظموں کے موضوعات کا چرہ کرنے والی اردو ترقی پسند تحریک اور بھدی پر مبنی وادی اندولن کی لٹرمائٹس پروپگنڈہ تحریروں پر گزارہ ہوتا یا جیسا کہ کمیونسٹ چین کے کیون میں ایک بار کرم کلہ کثرت سے اگایا گیا تو چائینیز لٹریچر کے شماروں میں کرم کلہ اگاؤ مہم پر کہانیوں اور نظموں کی مسلسل اشاعت سے شدید یلاریت ہونے لگی۔ تاہم بائیں بازو کے کسی جینوئن رجحان کی نظر میں ہندی شاعر سہسینہ سرویشور دیال کی ”کو انو ندی“ میں کیا گیا برصغیر کی غریبی کا المناک اسکچ باعث توجہ رہا بلکہ زندگی کے مختلف آزار سے گزر کے فرسودہ غیر انسانی روایت کو بھی تسمہ پا کی علامت قرار دیکر جب عمیق حقی نے ایک معرکہ آراء نظم ”سندباد“ خلق کی..... تو یہ اپنی تہذیبی جڑوں (Roots) میں رہ کے احتجاج کرنے والی جینوئن جدیدیت تھی۔ کہا جاتا ہے کہ سندباد، پہلی بار وزیر آغا کے رسالہ میں اشاعت کیلئے ارسال کی گئی۔ وزیر آغا نے اسے بہ ظاہر یہ لکھ کے واپس کر دیا کہ وہ طویل نظم شائع نہیں کرتے۔ مگر در پردہ وزیر آغا دائیں بازو کے فریق ہو کے پیر تسمہ پا کے خلاف سندباد کو تحفظ نہیں دینا چاہتے تھے۔ البتہ جس قسم کی جدیدیت شعرو نثر لکھنے کے فیشن میں در آئی تھی، وہ سندباد کی فریق نہ ہو کے زندگی کے تمام ناگزیر مسائل سے آدمی کی توجہ ہٹانے اور اپنی خود غرض انفرادی ذات کو جو تک کی طرح خون چوسنے کے لئے مختص کر دی گئی۔ اس میں مذہبی عقائد اور تعمیلی سوشلزم دونوں اقسام کی جدیدیت محل نظر رہی۔ جیسا کہ کمیشیور نے ایک بار نرمل درمال اور اس قبیل کے لکھنے والوں کو ہدف بناتے ہوئے لکھا تھا۔ کہ ان کا ایک ہاتھ سویا ہوا بے جان پڑا ہوتا ہے تو دوسرا ہاتھ لکھ رہا ہوتا ہے۔ جب

کہ ایک بات آج تک سمجھ میں نہیں آئی کہ برصغیر پاک و ہند کا آدمی ترقی پسند اور جدید تو سرے سے ہوا ہی نہیں۔۔۔۔۔ اور ہو بھی کیسے سکتا ہے! پورے خطہ کا ایمانداری سے ایک سروے کر لیا جائے تو معلوم یہ ہو گا کہ کثیر آبادی کے لئے پینے کا صاف پانی میسر نہیں۔ بہ ظاہر گاؤں گاؤں کھلی پھنچادی گئی ہے مگر چوہس چوہس گھنٹے لوڈ شڈنگ کر کے خالق کو شدید گرمی اور جھس میں مڑایا جاتا ہے۔ اس پر سرے کو مارے شاہ مدار کے محاورہ کے مصداق گزشتہ دو دہائیوں کے دوران راست امریکہ سے ساختیات، رد تشکیل، ادبی تھیوری اور مابعد جدیدیت امپورٹ کی گئی۔ مگر اس بھیڑے کے تجزیاتی مطالعہ میں جانے سے پہلے کیوں نہ یادداشت کے ایک سرے پر چلیں!

۱۹۶۱ء کے دوران جب ڈاکٹر وزیر آغا میراجی کی طرح جدید نظم نگاری کا ایک گروپ بنا کے اس کی استادی اور آگوا کی کرنے چلے تھے تو اس دوران وہ محمد صلاح الدین کے معیاری ادبی رسالہ ”ادبی دنیا“ پر قبضہ کر چکے تھے۔ ادارت کی استادانہ اجارہ داری کا یہ عالم تھا کہ پاک و ہند کے جدید اور نئے لکھنے والوں کی ڈاک سے یاد ستی ذریعہ سے موصولہ نظموں کی اصلاح فرمانے بیٹھ جاتے۔ اصلاح کیا تھی!۔۔۔۔۔ ایک طرح سے وہ ان کے سر مونڈ دیتے تھے۔ ایک بار بد قسمتی سے احمد ہمیش کو ان کے یہاں مہمان شہر نے کا اتفاق ہوا تو انہوں نے اس کی ایک نظم کی اصلاح فرمانے کی کوشش کی۔ اسی دوران احمد ہمیش کو دوپہر کے کھانے میں روٹی اور مرغی کے سالن کی ٹرے بھجوائی بلکہ خود بھی قریب آ کے بیٹھ گئے۔ غلطی یہ ہوئی کہ احمد ہمیش نے ان سے پوچھ لیا ”آپ مرغی کو ذبح کرتے ہیں یا جھٹکا فرماتے ہیں“۔۔۔۔۔ جواب میں وزیر آغا نے فرمایا ”میں تو مرغی کا گلا دبا دیتا ہوں“۔ یہاں اندازہ کیجئے کہ وزیر آغا کے اس فقرے کو احمد ہمیش نے اپنی سادگی اور معصومیت میں ظریفانہ ادایا WIT سمجھا۔ ورنہ یہ کہاں معلوم تھا کہ وزیر آغا اپنے فقرے جیسی ہی وضع بھی اختیار کر لیں گے جیسا کہ موصوف ادبی دنیا سے ”لوراق“ کی ادارت تک زندگی بھر ادب کا گلا ہی دباتے رہے۔ تاہم جلد ہی یہ مشکلف ہوا کہ وزیر آغا نے مرغی کا گلا دبانے کی سرشت انگریزی عملداری کے وقت کی مراعات اور غششوں اور بعد کے حالات میں امریکی خارجہ پالیسی کے خوشامد، فدیوں اور عاجزانہ تاثر میں اختیار کی۔ غور کیا جائے تو انگریزی عملداری کے وقت سے برصغیر میں جاگیرداروں و زمینداروں، فوجیوں اور بیوروکریٹس کے مشترکہ مفادات کو تحفظ دینے کی روایت کے زیادہ سے زیادہ پنپنے میں امریکی خارجہ پالیسی کا بڑا دخل رہا۔ کچھ اس طرح کہ امریکی خارجہ پالیسی کے زیر اثر پاکستان جیسے ملکوں کی نقد بر مرغی کا گلا دبانے والے ہاتھوں کی تکنیک کی ہی ترقی ہوئی رہی۔ مگر ابھی وزیر آغا کو موضوع بنانے سے قبل ذرا دیر کے لئے ہندوستان سے متعلق امریکی خارجہ پالیسی اور ڈاکٹر گوپی چند ہارگٹ پر ایک نظر کرتے ہیں۔

ہندوستان، جو امریکی خارجہ پالیسی کے زیر اثر تو کبھی نہیں رہا اور سابق سوویت یونین سے اس کے تعلقات چانکیہ کے اس مشورہ پر عمل پیرا ہونا تھا کہ پڑوسی سے تعلق مت رکھو بلکہ پڑوسی کے پڑوسی سے تعلق رکھو۔۔۔۔۔ تو ظاہر ہے کہ ایسی صورت میں ہندوستان کے اقتصادی، سیاسی و ثقافتی معاملات میں دخل دینا امریکہ کے لئے مدتوں مشکل رہا



ہو گا۔ تاہم اعداد و شمار سے یہی پتہ چلتا ہے کہ امریکہ نے اپنی خارجہ پالیسی کے زیر اثر ملکوں خاص طور پر پاکستان کو معیار زندگی بلند کرنے اور ایزی منی Easy money کے حصول کیلئے مقابلہ کی چوہا ر دوڑ میں انتہائی کرپٹ کیا۔ مگر ہندوستان کو بیشتر سطحوں پر کرپٹ کرنا امریکہ کیلئے دشوار ضرور ہوا۔ سوائے اس کے کہ پٹنا گون کی متعلق رسرچ سیل میں ہر سامبرس کی تحقیقاتی مہم سے صرف ہندوستانی ادب و ثقافت میں کچھ نقب زنی کی گنجائش نکل آئی۔ وہ بھی بیشتر اردو زبان کے ہندوستانی شاعروں ادیبوں کی مالی و جنسی محرومیوں کا ازالہ کرنے کی صورت انہیں امریکی ادبی تھیوری کا ذہنی غلام بنانے تک۔ سو اس کے لئے ان کے یہاں گولپی چند نارنگ جیسے ایک ہی امریکی کارندہ کو خفیہ اور ظاہری کارستانی میں اتنا فعال دیکھا گیا کہ سرکاری و غیر سرکاری حلقوں میں کوئی ان کا بدلہ نہ تھا ہی نہیں۔ پاکستان کے علاقہ بلوچستان سے آبائی تعلق ہونے کے ناتے ان کی ماں جان پاکستانی سرکاری و غیر سرکاری حلقوں میں بھی تھی۔ اس کامیاب روایتی کھاؤ پیر داماؤ جیسی پائی گئی، جس کے لئے دونوں ملکوں میں ترماں کھانے کی سہیل نظر آئی۔ ستم ظریفی یہ کہ اردو شعر و ادب سے ان کا واسطہ محض اکتسابی و نصابی تھا، تخلیقی وجود تو وہ تھے ہی نہیں۔ سوائے اس کے ایک نفلی صاحب علم ہونے کی دھوکا دینے والی آسانی میں موصوف نے اردو اکاؤمیوں اور انجمنوں کے چوباصفت کارندوں کی ایک ٹیم بنائی۔ بلکہ ان کے ہاتھ لگ گیا ایک نوڈولتیا کارندہ صلاح الدین پرویز، جو امریکی ٹگرانی میں کمپیوٹر کے ایک ادارہ سائرسوریکس کی تکنیکی بساط پر یعنی کمپیوٹر کو مطلوبہ مواد فیزڈ کر کے جعلی شعری و نثری مجموعوں کا ڈھیر لگانے اور اس طرح خود کو شاعر و ادیب باور کرانے کی انتہائی مہم پر نکلا تھا اور لگے ہاتھوں ہندوپاک کے شاعروں و ادیبوں کو خریدنا بھی اسکے پروگرام میں شامل تھا اور بھی کچھ طفیلی کردار آگے پیچھے پھرتے تھے۔ مگر چونکہ ان سب کو بروی چابک دستی سے اپنی ٹیم میں ملانے اور امریکی مراعات میں اپنا حصہ کھرا کرنے نکلے تھے گرو گھنٹال گولپی چند نارنگ (جب کہ شمس الرحمن فاروقی کی غیر معمولی علمیت شب خون کی جدیدیت اور اس کے حلقہ سمیت حائل تھی) لہذا ایک محتاط اندازہ سے امریکی مراعات کے ایک خاطر خواہ حصہ کو اپنی جھولی میں ڈالنے کی کوشش میں نارنگ نے پاکستان میں پنجاب نشین دولت مند مینڈاروز پر آغا کا انتخاب کیا۔ پھر چل نکلے پاک و ہند کے اصل شاعروں و ادیبوں کے تعاقب میں۔ معلوم ہوا کہ صلاح الدین پرویز نے نارنگ کی ہی ایماء پر کمپیوٹر کے ذریعہ لکھوائے ہوئے ایک ناول کی طباعت و اشاعت کا کام بلراج مین را کے سپرد کر دیا۔ اپنی دانست میں وہ ایک نوڈولیت سے ناول مذکور کی اشاعت کا خطیر معاوضہ حاصل کرنے کی کوشش میں تھا تاہم مالی بد حالی کے باوجود شراب کی احتیاج نے وہ بڑے دن دکھائے کہ مین را نے اپنی کہانی ”آتمارام“ کی یادوں سمیت صلاح الدین پرویز کی دولت کو درخت سمجھتے ہوئے اس میں پناہ لی۔ لیکن اس کی احتیاج تو درخت مذکور کی دراز سے جھانک رہی تھی۔ سو ایسے غیر معتبر درخت میں چھپے ہوئے مین را کا نظر میں آنا ناگزیر ہوا۔ بس کیا تھا؟ نارنگ اور اس کے طفیلی حاشیہ برداروں نے درخت مذکور ہر آری چٹائی اور مین را کہانی کار کے سر و ہنر کو پچ سے چیر دیا۔ یہ وہی مارچ ۸۰ء کا عرصہ تھا، جب دہلی میں منعقد ہوئے ہندوپاک اردو کہانی کے دور ان

نارنگ نے شمیم حنفی کے گھر کے باہر کھڑے ہو کے بہ آواز بلند ان کی توہین کی تھی، فحش گالیں بھیجیں تھیں۔ صرف اس قصور میں کہ شمیم حنفی نے انتظار حسین کو اپنے گھر ٹھہرا لیا تھا۔ جب کہ نارنگ کی خوشنودی میں انتظار حسین نے مصلحتاً چپ سادھ لی تھی، انہوں نے اپنے میزبان شمیم حنفی کی توہین کا تماشا دیکھنے پہ ہی اکتفا کیا تھا۔ شاید ایسے ہی کسی اندیشہ کو قبل از وقت بھانپ لینے کی صورت انور سجاد نے مذکور سیمینار میں شرکت کرنا گوارا نہیں کیا ہو گا یا وہ بہ وجوہ نارنگ، وزیر آغا اور انتظار حسین سے بریکٹ ہونا نہیں چاہتے تھے یا انہوں نے یہ بھی اندازہ کیا ہو گا کہ مبادا اردو کہانی کا سیمینار کوئی غیر معتبر درخت ہو گا اور اس کے پس منظر میں امریکی تعاون کی آری ہاتھ میں لئے کھڑے نارنگ بس ایک اشارے کے منتظر ہوں گے۔ کیونکہ ان دنوں بانئیں بازو اور جدیدیت سے انور سجاد کا انسلاک محل نظر تھا۔ خدانہ خواستہ اس انسلاک پر ہی آری چل جاتی۔ اور کوئی تعجب نہیں کہ وہی آری احمد ہمیش کے سردھڑ پر بھی چل چکی ہوتی یا سیمینار مذکور میں شرکت کی غلطی کا خمیازہ بھگتنا پڑتا مگر شاید اسے شکل سے سادہ، بیوقوف اور معصوم نظر آنے کے سبب بخش دیا گیا ہو یا اس کے حق میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے غیبی مدد حاصل ہوئی ہو کہ جب وہ اپنی جنم بھومی دیکھنے کی تکمیل تمنا اور جنسی محرومی کے ازالہ سے قطع نظر آری کے زد سے بچ گیا ہو اور نہ ذکر یا علیہ السلام کے پیر ہن کے دھجی بھر نکلے جیسے احتیاج کا قصور وار تو وہ بھی تھا۔ یہاں خیال رہے کہ ان دنوں گوپی چند نارنگ جدیدیت کے چودھری بنے ہوئے تھے اور اس ناتے ایک عرصہ تک وہ سماجی دانش کے بنا پر پورے ترقی پسند ادب کو مسترد کرتے رہے اور ابھی راک فیلر فاؤنڈیشن کی سرپرستی میں مابعد جدیدیت نے سر نہیں اٹھایا تھا تاہم نارنگ اس موقع کے منتظر بیٹھے تھے کہ کب مابعد جدیدیت کے تحت سماجی دانش کو مابعد جدید ادب کا ایک بنیادی عنصر قرار دینے کی صورت نکل آئے تاکہ اردو میں ترقی پسند ادب کی بھیدوں کو اپنے گلے میں شامل کر کے امریکہ کی خوشنودی حاصل کی جاسکے اور راک فیلر فاؤنڈیشن سے ملنے والے وظیفہ میں مزید اضافہ ہو سکے! سو، نارنگ کی اس مکارانہ و دوغلی دور اندیشی کا جواب نہیں تھا کہ وہ بہت پہلے سے بانئیں بازو کی جدیدیت اور وزیر آغا کے انشائیہ کے پس منظر اور اس کے دائیں بازو پر یک وقت نظر رکھتے آئے تھے۔

جیسا کہ وزیر آغانے وزیر کوٹ کے متنازعہ ورثہ میں ملے ہوئے زمیندارانہ حملوں سے انشائیہ کی ہفاظ بچھائی بلکہ اس کے بانی ہونے کے دعویٰ اور اس کی تشہیر کی لابی بنائی۔ جب کہ انگریزی میں Light Essay کی روایت نثر میں نشاط فکر کو کفایت لفظی سے برتنے کے ایک میڈیا کر انداز سے زیادہ کچھ نہیں تھی۔ اس میں فکر تو سرے سے ہوتی ہی نہیں تھی، صرف ہلکے پھلکے مزاح ملے ہوئے سطحی نشاط سے مریضوں کا جی بھلایا جاتا تھا اور اس کی بڑی حد تک کامیاب مثال رشید احمد صدیقی اور شفیق الرحمن ماضی کے ایک حصہ میں گزر چکے تھے۔ یہ سب کچھ ہوتے ہوئے وزیر آغا جو نہ فکر رکھتے تھے اور نہ کسی نشاط کے اہل تھے، وہ آخر کس طرح انشائیہ کے بانی ہونے کے دعویٰ کے ساتھ ادبی تنقید میں اتر آئے! اس بھید کو کوئی آسانی سے اس لئے نہیں سمجھ سکتا تھا کہ ڈال یاں سار تر نے مار کمز م کی گاڑی کی بیگیوں سے اپنی



وجودیت کی جویدگی جوڑی تھی، وہ امریکی مفادات اور مفادات پیوستہ کے خلاف جارہی تھی۔ اس میں بھی ساختیات اور مابعد جدیدیت کے غیر شاعر و غیر ادیب آمروں، بارتھ، لیوی اسٹراس، دریدا، لاکاں اور فوکو وغیرہ کے محض اندھے اتباع اور نقل میں گوپی چند نارنگ اور وزیر آغا نے اپنا کام تو شروع کر دیا تھا۔ گو اس سے پہلے جدید اردو افسانہ پر تحقیق کے لئے امریکی خاتون لنڈا اوٹنگنک پاک و ہند کے بڑے شہروں میں کچھ عرصہ قیام کر چکی تھیں اور اس دوران انہوں نے اردو میں ساختیاتی تنقید کی ابتداء کی تھی۔ یا ایک طرح سے انہوں نے نہ صرف ایک طرف کراچی کے محمد علی صدیقی کو متوجہ کیا تو دوسری طرف دہلی کے نارنگ اور سرگودھا + لاہور کے وزیر آغا کو ساختیاتی تنقید کی راہ دکھائی تھی۔ تبھی کچھ یوں ہوا کہ نارنگ اور وزیر آغا کی خوش قسمتی سے ۱۹۸۰ء میں سارتر جسمانی موت مر گیا اور اس کے ساتھ ہی ہندوستان میں نارنگ اور پاکستان میں وزیر آغا کے لئے میدان صاف ہو گیا۔ جب کہ اس سے بہت پہلے سارتر کے تحریری و زبانی وسیع احتجاج سے امریکہ کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کے طلباء و طالبات میں عام بغاوت کی لہر پھوٹ پڑی تھی۔ اس سے مزید پیدا ہونے والے خطرہ سے بچنے کے لئے امریکی حکومت اور انتظامیہ نے بقول فضیل جعفری (تھیوری، امریکی شوگر ڈیڈی اور مابعد جدیدیت) مطبوعہ ذہن جدید۔ ۲۳ دہلی) ”ہنری فورڈ دوئم سے مدد طلب کی۔ فلنڈرس یونیورسٹی (آسٹریلیا) کے پروفیسر جان ہاروڈ نے اپنی کتاب (1989) Eliot to Derrida: The Poverty of Interpretation میں تفصیل بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ امریکی حکومت کی ایما پر ہنری فورڈ دوئم نے ۱۹۶۵ء کے آخر میں اپنے سازشی رفقاء کار (Co-conspirators) کی ایک میٹنگ طلب کی۔ واضح رہے کہ اس وقت تک رولال بارتھ اور ژاک دریدا کی سارتر دشمنی اور سارتر کے حوالے سے کیونسٹ دشمنی کے چرچے عام ہو چکے تھے۔“..... اس کی وضاحت میں مضمون کے صفحہ پر فضیل جعفری لکھتے ہیں ”چنانچہ ۱۹۶۵ء والی اس میٹنگ میں یہ طے کیا گیا کہ فرانسیسی دانشوروں کے اس گروہ کو امریکہ مدعو کیا جائے تاکہ یہ لوگ ایسے مباحث اٹھائیں کہ ریڈیکل امریکی پروفیسر اور طلباء ان میں الجھ کر رہ جائیں اور پھر ہر سہ ماہی تک سڑکوں پر نہ آسکیں۔“ اس سے ذرا آگے فضیل جعفری نے پروفیسر سدرینڈ کے لفظوں میں کچھ یوں بیان کیا ہے ”امریکی سرمایہ داری ہی رد تشکیل اور تھیوری کی ”شوگر ڈیڈی“ ہے (شوگر ڈیڈی سے مراد وہ بوڑھا شخص ہے، جو کسی نوجوان عورت پر بے دریغ دولت خرچ کرتا ہے تاکہ آگے چل کر اس کا جنسی اور جسمانی استحصال کر سکے۔ ف۔ ج)“ ظاہر ہے، یہاں احمد ہمیش کا تجزیہ یہ ہو سکتا ہے کہ پاک و ہند پر صغیر کا کوئی فرسٹرنڈ شاعر و ادیب تو براہِ پے کی عمر میں ہی موت تک امریکی شوگر ڈیڈی کی گرد کو نہیں پہنچ سکتا۔ ہاں، گوپی چند نارنگ اور وزیر آغا کسی حد تک امریکی شوگر ڈیڈی کی نقل میں کچھ نہ کچھ انجوائے کر سکتے ہیں۔ اب ذرا اندازہ کیجئے کہ آخر گوپی چند نارنگ نے چند ماہ قبل

ساختی کباب میں رد تشکیل کی ہڈی۔ مطبوعہ: ذہن جدید۔ ۲۲ دہلی

تھیوری، امریکی شوگر ڈیڈی، مابعد جدیدیت، مطبوعہ: ذہن جدید۔ ۲۳ دہلی از فضیل جعفری

مابعد جدیدیت پر بہ قول فضیل جعفری جو سینار منعقد کیا تھا، اس کا موڈل (غالباً) جان، ہاپ کنزینیورشی والے سینار سے ہی کیوں اخذ کیا گیا تھا؟ کیونکہ اس سے کچھ سال پہلے وہ دہلی ہی میں ساتویں دہائی کے اردو افسانہ نگاروں کی ورک شاپ برپا کر چکے تھے اور اسی دوران ان کے اور وزیر آغا کے دوران کیا لکھت پڑھت ہوئی کہ سوویت یونین کے سفارت خانہ اور کراچی میں واقع ایوان دوستی میں ”آدم یو۔۔۔۔۔ آدم یو“ کے قبیل کے خطرے اور خوف کے سبب بڑی کھلبلی مچ گئی۔ پھر کیا دیکھتے ہیں کہ سوشلزم اور ترقی پسندی کی بھی کچی آبرو بچانے کے لئے کراچی میں ترقی پسند تحریک کی سلور جوبلی کانفرنس منعقد کی گئی۔ مگر اس سے بھلا آبرو تو کیا بچتی، لئے ہر سابر س سے تیار کی جا رہی امریکی اور یورپی ملی جلی سازش کے تحت سوویت یونین کا زوال ہو گیا۔ اس کے بعد ہی امریکہ کی ہوس جنگی میں اچانک اتنا اضافہ ہوا کہ نئے عالمی نظام (New world order) کی توسیع کے ارادہ سے (جب کہ اس کا اعلان عراق پر حملہ کے بعد کیا گیا) سے اس نے جارج آر ویل کے ناول 1984ء کا بگ برادر (Big brother) ہونا باور کرنا شروع کیا۔ معلوم ہوا کہ مابعد جدیدیت کے جوڈیسر سارے مینڈک مورخ آر بلڈ ٹوائسن لی کی ابتدائی اصطلاحاتی اور لیو تار (G.F. Lyotard) فوسٹر (Foster) اور ٹافلر کی غیر انسانی تحریروں کے ہائبر نشین (Hibernation) کی پوشیدہ تہ میں بہ وجود بے جان پڑے ہوئے تھے وہ نئے عالمی نظام کی برساتی شہ پر باہر نکل آئے اور لگے ٹرانے۔ اس شور سے بے چارے ضعیف دیوندر اسر کے آرام میں اتنا خلل پڑا کہ وہ اچانک بستر سے اٹھ بیٹھے اور ترقی پسندی کی پرانی پٹری سے اتر کے دیکھتے دیکھتے مابعد جدیدیت سے کیمرہ آگاہ (Camera conscious) ہو گئے۔ اسی لئے شامد بڑی غفلت میں انہوں نے ”ادب کی آبرو“ کتاب تصنیف کی۔ کیونکہ تحریر کے ابتدائی حصہ میں ہی انہوں نے بڑے عاجلانہ انداز سے ”خدا کی موت“ (نحوذ باللہ) انسان کی موت، تاریخ کا خاتمہ، نظریہ کا خاتمہ۔ جدیدیت کا خاتمہ، آرٹ کا خاتمہ، ادب کی موت، ادیب کی موت اور نقاد کی موت۔۔۔۔۔ گویا کردہ زمین کی موت اور کائنات کی موت کے اعلانیہ حوالے سے آخری حصہ میں پرنٹ لڑیسی بہ نام کمپیوٹر لڑیسی، ماس میڈیا اور پاپولر کلچر کی ہٹا کو اعصاب پر تھوپ دیا۔

حید اور بات کہ مابعد جدیدیت کے مینڈکوں کے ٹرانے اور دیوندر اسر کے رد عمل سے قطع نظر وزیر آغانے جو شروع ہی سے استراچی مزاج پایا تھا کہ مختلف سلوک، انداز اور رویوں کا راست اظہار نہ کر کے سب کچھ جھپٹیر، ہی بھپتر گھونٹ دینے یعنی مرغی کا گلابانے کی امریکی ان دیکھی جھپک کو شعری ونثری تحریر میں منتقل کرنے کی اکتسابی مہارت سے موصوف نے مابعد جدیدیت میں اگلے پچھلے تنقیدی مزاج کی آمیزش کی۔ یعنی تاثراتی، عملی، ہتی، ساختیاتی، پس ساختیاتی اور رد تشکیلی تنقید کے نمونوں کو مترجمانہ صلاحیت سے مستعار لے کے آخر کار مابعد جدیدیت کو قبول کیا۔ مگر آمیزش کے

ادب عالمی نظام نو اور قصہ تمام شد: مطبوعہ ذہن جدید۔ ۲۳ دہلی

از ریاض صدیقی۔

اس عمل کو امتزاجی تنقید کا نام دے کر راک فیلر فاؤنڈیشن سے ملنے والی مراعات کے خاموش حصہ دار بن گئے۔ یہاں تک کہ کسی بھی اختلاف کا خود زبانی یا تحریری جواب نہ دے کے بہ ظاہر مثل شتر مرغ ریت میں منہ چھپالیا مگر "اوراق" اور اس کے طفیلی رسائل کے صفحات پر اپنے حاشیہ برداروں اور حلقہ بھوشوں کو جوابی تحریری کاروائی پر مقرر کر دیا۔ مزے کی بات یہ کہ یہ ادا بھی وزیر آغا نے فیض احمد فیض سے سیکھی۔ انکی ان سے زیادہ صحبت تو نہیں رہی تاہم جب وہ موسم گرمی کی شدت برداشت نہ کر کے کوہ مری کے اعلیٰ ہوٹل میں قیام کرتے تو کبھی کبھار زمیندارانہ تمول اور ترقی پسندی کے درمیان ریاکارانہ جھنجھٹی کی گنجائش نکل آتی۔ جب کہ فیض کے متعلق ایک دلچسپ تاثر یہ تھا کہ وہ اپنے مقابل کے بدترین مخالف کے بڑے سے بڑے اختلاف کو خاموشی سے پل جاتے، بس بے نیازی سے مسکراتے رہتے۔ البتہ وزیر آغا فیض کی طرح اختلاف رائے کو خاموشی سے سن لینے یا تحریر میں پڑھ لینے کی لوائے قطع نظر اپنی چینی ہاؤس والی نیم باز آنکھوں اور تہمتی الاما والے چہرے مرے سے اپنا موقف اپنے طفیلی طرف دار فریق تک پہنچا دیتے۔ ان کے سب سے فعال فریق ڈاکٹر انور سدید برسات سے انہیں بڑا شاعر اور بڑا نثر نگار اور نقاد باور کرانے کی کوشش کرتے آرہے ہیں۔ اب ذرا اندازہ کیا جائے کہ کئی سال پہلے عمیق حنفی نے وزیر آغا کے آریائی وراثتی دعویٰ کو رد کیا تھا۔ جب کہ وزیر آغا نے "میراجی دھرتی پوجا کی ایک مثال" مضمون میں میراجی کے آریہ ہونے کے اور بیجیل دعویٰ کو از خود مستعار لینے کی کوشش کی تھی۔ بعد اس کے جب فضیل جعفری نے وزیر آغا کی کتاب "اردو شاعری کا مزاج" کو ہدف بناتے ہوئے اسے "آرکی ٹائپل تنقید" قرار دیا۔ بلکہ نگہ ہاتھوں ان کے خود ساختہ آریائی ورثہ کا ایکسپوژر کچھ یوں کیا "کاش! آریہ نہ ہندوستان آتے اور نہ اردو ادب پر یہ مصیبت نازل ہوتی"۔ اس طرح وارث علوی نے اپنی متشدد تنقید نگاری سے قطع نظر وزیر آغا کی علمی و تخلیقی حیثیت کو تمسخرانہ حد تک مشکوک تو ضرور بنا دیا۔ البتہ سب سے بڑھ کے ساقی فاروقی نے اپنی کتاب "ہدایت نامہ شاعر" کے ابتدائی صفحات پر ہی وزیر آغا کی شاعری (غزل اور نظم) کو زبان کے غلط استعمال اور بھونڈے و مفلوج اظہار و برتاؤ کے زمرے میں رکھتے ہوئے غیر معتبر قرار دیا۔ تاہم ان سب کی تحریری مہم یکسر ضائع گئی اور وقت بہت تباہ ہوا۔ جب کہ وزیر آغا پر زبانی کچھ کہنے سننے کی بھی ضرورت نہ تھی۔ یاد رہے کہ کچھ سال پہلے ہی احمد ہمیش نے اپنے رسالہ سہ ماہی تفصیل۔ حصہ دوم شمارے ۷۸۰ (۹۸) اکتوبر ۹۲ تا ستمبر ۹۳ء کے ادارہ کے چھٹے جیراگراف میں بر ملا لکھا تھا "احمد ندیم قاسمی اور ڈاکٹر وزیر آغا زندگی بھر ایک تخلیقی لفظ نہیں لکھ سکے" ہاں اس کی مزید وضاحت کے لئے وزیر آغا کی غزل و نظم کی شاعری میں سے صرف ایک نظم کی ایک سطر "لون اتری بھیڑ کی مانند پیڑ" کی مثال سے ان کا غیر شاعر ہونا قرار دیا جاسکتا ہے۔ اول یہ کہ مذکور سطر کی لفظیات بھونڈی اور اظہار و برتاؤ مکروہ ہے۔ دوم یہ کہ وزیر آغا میں جمالیاتی حس کا اتنا فقدان ہے کہ موصوف پانی کی قلت سے مارے ہوئے ایک سوکھے اور چھال سے عاری پیڑ (نباتاتی معروض) کو ایسی بھیڑ سے تشبیہ دے رہے ہیں جس کے جسم سے لون اتار لی گئی ہے جب کہ بھیڑ اور اس کا لون چرند سے متعلق معروض ہے۔ یعنی

ایک معروض کا دوسرے معروض سے صحیح، نظری و بصری کوئی تعلق ہی نہیں۔ اور ایک دوسرے میں کوئی معنوی ربط بھی نہیں۔ ایسی ہی بے تکی و بے معنی تشبیہوں اور بھونڈے و مکروہ اظہار اور برتاؤ سے وزیر آغا کی تمام غزلیں اور نظمیں الٹی پڑی ہیں۔ سچ تو یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے وزیر آغا کو تخلیقی وجود بخشا ہی نہیں۔

مشکل یہ کہ بہت سے معلومات، متعلقات اور مضمرات اتنے گجنگ اور مجبوط ہیں کہ انہیں آسانی سے علیحدہ علیحدہ واضح صورت میں ایکسپوژ نہیں کیا جاسکتا۔ مثلاً جس زمانہ میں نکال میں نکلائیٹ آندولن چل رہا تھا تو اسے دبانے کچانے کے لئے ایک بدنام ایس پی کو مقرر کیا گیا۔ وہ ہر روز پچاس پچاس نکالیوں کو شوٹ کرتا اور پھر اپنے ہنگامہ پہ آکے نماادھو کے سر بزلان میں رکھے ہوئے تخت پر ستار لے کے بیٹھ جاتا۔ پورے اطمینان سے وہ دیر تک ستار جبار ہا ہوتا۔ اس مثال سے یہ ظاہر تضاد تو نظر آتا ہے کہ ایک انتہاء پر سفاکی تو دوسری انتہاء پر سنگیت۔ جب کہ ایک روایت نیرو کی ہے..... کہ وہ روم کو آگ لگا کے جلتے ہوئے شہر کا تماشا دیکھنے کے ساتھ ہی دور پہاڑی پر بیٹھا بانسری جبار ہا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ چنگیز خاں کو موسیقی سے اور ہٹلر کو مصوری سے دلچسپی تھی۔ ان مثالوں سے مزید حیران ہونا ضروری نہیں..... جیسا کہ وزیر آغا راضی کے مقدمہ میں اپنے حریف کو ظالمانہ و سفاکانہ پسپا کرنے کے بعد شاعری کرتے رہے۔ یا جیسے فیلڈ مارشل ایوب خاں سے جنرل ضیاء الحق کے دور تک قدرت اللہ شہاب، ممتاز مفتی اور اشفاق احمد کے درباری مثلث سے سیاسی تصوف کی بنیاد پڑی۔ اس میں ایک طرف ماس میڈیا خاص طور پر ٹی وی اسکرین سے فقر و رویشی، قناعت اور توکل کا تاثر دے کے عام و خاص کو بہ یک وقت بیوقوف بنانے..... تو دوسری طرف اہل اقتدار کے گناہوں کو اگر بستی کے دھوئیں سے دھونی دے کے پاک کرنے اور اس طرح کسی چور دروازہ سے مفادات کا حصول تو جاری رکھا گیا۔ پھر ایک میڈیا کر افسانہ نگار منشا یاد جن دنوں سی ڈی اے اسلام آباد کے بڑے عہدیدار تھے..... تو گوپی چند نارنگ نے ان سے پی آر کر کے جنرل ضیاء الحق تک رسائی کی یہاں تک کہ بھارتی شاعروں وادیوں اور دانشوروں کے لئے ممنوعہ پی ٹی وی کے اسکرین سے نارنگ نے خطاب کیا۔ البتہ اس رسائی میں منشیاد کے درپردہ تعاون کے عوض نارنگ نے ان کی کہانیوں کا انگریزی ترجمہ بھارت سے شائع کروایا۔ سنا ہے کہ مذکور کتاب کی اشاعت میں راک فیلر فاؤنڈیشن سے دی جاتی رہی مراعات کا بڑا دخل تھا۔ اب یہاں پورے وثوق سے نہیں کہا جاسکتا کہ آخر وزیر آغا کس زمانے سے نوبل پرائز حاصل کرنے کے خطبہ میں مبتلا ہوئے! اور اس کے لئے کسی نے انہیں اپنی اردو نظموں کا انگریزی ترجمہ کروانے کی ترغیب دی! اور کن پر اسرار ذرائع سے انگریزی ترجمہ کی بات امریکہ سے سویڈن تک پہنچی۔ معلوم ہوا کہ انگریزی ترجمہ خطیر معاوضہ پر کیا گیا۔ سویڈن میں پرویز پروازی نام کے کوئی صاحب وزیر آغا کے ایجنٹ کے طور پر ان کی شاعری کو اردو یا اس کے انگریزی ترجمہ سے سوئٹزرلینڈ زبان میں منتقل کرانے میں کوشاں رہے۔ بعد انہوں نے وزیر آغا کی کتاب ”ایک کھانا کھی“ کا سوئٹزرلینڈ زبان میں ترجمہ ایک سوئٹزر خاتون ایوا دلہور سے کروایا۔ پھر اس پر کسی سوئٹزر شاعر سے زبانی و تحریری داد و لوائی گئی۔ یہاں تک کہ کسی سوئٹزر تبصرہ نگار نے

وزیر آغا کو اردو کا عظیم شاعر گردانا اور یہ بھی معلوم ہوا کہ وزیر آغا پہلے شاعر ہیں، جنہوں نے سوئڈن کا دورہ کیا۔ گویا یہ سارا منصوبہ نوبل پرائز کے حصول کے لئے ہی بنایا گیا۔ اب بات یہ ہے کہ قیصر حکمین نے ایک طرح سے حتمی فیصلہ دے دیا کہ وزیر آغا لائے لٹک جائیں مگر انہیں نوبل پرائز نہیں مل سکتا۔

تاہم یہاں کچھ ایسے نامکمل ٹکڑوں (Fragments) کے اندراج پر ہی اکتفا کیا جا رہا ہے۔ جن سے ماہد جدیدیت کے تاریخی پس منظر، معاشرتی پیش نظر اور وزیر آغا کے مقدر کی تفہیم ہو سکتی ہے

(۱) ای میل اور انٹرنیٹ کی دریافت میں دخیل پنٹاگون کی نیت تو یہ تھی کہ اگر دنیا میں تیسری جنگ عظیم برپا ہو اور امریکہ کے بڑے شہر (دنیا کے دوسرے بڑے شہر اور آبادیاں چولہے بھاڑ میں جائیں) تباہ ہونے کے اندیشہ میں ہوں تو زیر زمین ایسی تحفظاتی پناہ گاہیں بنائی جائیں کہ ان میں صرف منتخب مدیر سیاستدان (States men) بڑے امریکی سرمایہ دار اور اہل تولید امریکی عورتیں قیام کریں اور تب ایک دوسرے سے فوری رابطہ کے لئے ای میل اور انٹرنیٹ کو بروئے کار لایا جائے۔ مگر تیسری جنگ عظیم کے خطرہ کے بہ ظاہر ٹلنے کے بعد اب ذیلی جنگوں، تنازعوں، مختلف اقسام کی مافیادوں، دہشت گردی اور جنسی شہوت سامانی میں فلیتہ یا لٹی لگانے کے لئے ای میل اور انٹرنیٹ کی سہولتوں سے دنیا بھر میں کام چوری، بھگتے پن، کاپی، آرام طلبی، جنسی بلیک میلنگ اور بڑے بڑے مالیاتی فراڈ کی حوصلہ افزائی کرنے میں بگ برادر Big brother کی کارستانی محل نظر ہے۔ اس پر ستم ظریفی علیحدہ ہے کہ اقوام متحدہ اور حقوق انسانی کے اداروں کو سرپرستی کی آڑ میں ملازم اور مفعول بنانے کے باوجود نیک نام تو امریکہ ہی بننا پھرتا ہے۔

(۲) ”شعر و ادب ہوں یا علوم و فنون“ بین الاقوامی سیاسی اقتصادیات (Political economy) خارجہ دفاعی پالیسیوں کی زد میں آگئے۔ تعلیمی اداروں میں کون سے مضامین پڑھائے جائیں کہ انگریزی زبان (امریکی انگریزی) کی ترویج اور اشاعت کو مزاحمت کا سامنا نہ ہو۔ ایسے تمام امور کا تعین اب آئی ایم ایف اور ورلڈ بینک کرتے ہیں۔ ”ادب“ عالمی نظام اور قصہ تمام شدہ مضمون از ریاض صدیقی۔ مطبوعہ ذہن جدید۔ ۲۳ دہلی۔

(۳) ٹی وی کلچر کی صورت پاک و ہند بر صغیر میں امریکی معیار زندگی کی ترغیب، آسائشیں، ٹیکسٹر، مہنگی جنسی رشوت کی لین دین، گے، لزبین اور ہو مو سیکھول تعلقات کی آزادی سے متعلق انٹرویوز پروگرام کی بار بار پیشکش۔

(۴) جیسا کہ نصف صدی قبل بر صغیر میں نوجوان نسل والدین سے جاگیر دارانہ و زمیندارانہ فرسودہ نظام کے خلاف بغاوت کرتی تھی اور ریڈیکل آئڈلشوں سے سرخ رو ہوتی تھی۔ مگر نصف صدی بعد کی موجودہ نوجوان نسل والدین سے حرام خوری، اسمگلنگ، چوری، ذہنی اور زنا کی آزادی کے لئے بغاوت کرتی ہے اور اس بغاوت کی تربیت امریکی آلہ کار سیاسی پارٹیاں اور لسانی تنظیمیں کرتی ہیں۔ خاص طور پر پاکستان کے شہر کراچی میں 99 فیصد نوجوان نسل امریکی پروردہ لسانی اور مذہبی تنظیموں کے ذریعہ تباہ و غارت ہو چکی ہے۔

(۵) امریکی سرپرستی میں اب کسی بھی شے سے اس کے اور بجٹل مالک پیداوار سے اس کے پیدا کرنے والے اور تخلیق سے اس کے تخلیق کار کو جبری نکال باہر کیا جا رہا ہے۔ جیسے باسستی چاول پیدا کرنے والے دو ملکوں ہندوستان اور پاکستان کے کاشتکاروں کو امریکن ٹریڈ آرگنائزیشن (لفظ "باسستی" کو ٹریڈ مارک رجسٹرڈ کروانے کی اتھارٹی) نے قانونی نوٹس دی ہے کہ وہ باسستی چاول کی پیداوار فوراً بند کر دیں۔ ورنہ ان کے خلاف بین الاقوامی کورٹ میں قانونی چارہ جوئی کی جائے گی۔ اس طرح سنا ہے کہ راک فیلر فاؤنڈیشن کی سرپرستی میں وزیر آغا اور نارنگ قبیل کے نقاد جو دراصل شعروادب کے مستری (Technicians) ہیں ان کی خود ساختہ اشرافیہ (Elite) کو شعروادب کے تخلیقی وجود پر مسلط کر دیا جائے گا۔

(۶) ایک روایت قائم ہو چکی ہے کہ امریکہ کا کوئی مخالف زمین پر طبعی طور پر زندہ نہیں رہ سکتا۔ شائد اسی اندیشہ کی انتہا میں جا کے احمد ہمیش نے داستان "پنس اور پنل" کے آخری حصہ میں کچھ یوں لکھا ہے: "سنو! محمد بے لوث ساکن جنوبی ایشیاء سنو! اور اگر تم ہی مصنف بھی ہو تو مزید غور سے سنو..... کہ وہ جو عالم بالا کہلاتا ہے..... وہ کہیں ہفت افلاک پر نہیں۔ عالم بالا تو امریکہ ہے..... صرف امریکہ ہے..... وہیں سے آدمی، چرند، پرند و درند، حشرات الارض نباتات اور جمادات کی زندگی اور موت جاری کی جاتی ہے۔ ہر روز ہر لمحہ..... یہ جو دنیا میں لوگ مرتے ہیں اور مر رہے ہیں یا مارے جا رہے ہیں ان کی روحیں ہفت افلاک پر نہیں..... راست امریکہ بلوائی جاتی ہیں..... وہیں ان کا حساب کتاب ہوتا ہے..... وہیں ان کا میدان حشر ہے۔"

(۷) مابعد جدیدیت کے زمرے میں تاریخ کی موت ہو چکی ہے۔ تو اب رہ کیا گیا ہے!..... سوائے اس کے کہ دیوبند راسر کے بہ قول مابعد جدیدیت کی جائے آج کے زمانہ کو عہد مرگ کے نام سے موسوم کرنا زیادہ صحیح ہے "مگر یہ کیا ستم ہے کہ اس "عہد مرگ" میں مردے کو زندہ باور کرانے کے لئے KFC (میکڈونلڈ اور پزاہٹ Pizza Hut) کی برانچیں امریکی طرز پر برگر، کوکا کولا اور پزا کچر کی ملی جلی پر رونق قبیح کا تاثر دے رہی ہیں۔ خاص طور پر برصغیر پاک و ہند کے بڑے شہروں میں رہائش گیر مگر امریکی نطفہ سے پیدا ہونے والی حرامی برگر کلاس کی تفریحات اور تعیشات کا اہتمام کیا جا رہا ہے۔ لگتا ہے کہ برگر کلاس کھاپی رہی ہے تو گویا سبھی کھاپی رہے ہیں۔ کہیں کوئی غریب اور بھوکا ونگا نہیں۔ کیونکہ غریبی اور بھوک کو مٹانے کے لئے سرے سے غریبوں اور بھوکوں کو ہی مٹایا جا رہا ہے۔ ٹی وی کچر سے عام تاثر یہی دیا جا رہا ہے کہ ہندوستان پاکستان میں برگر کلاس کے علاوہ کوئی اور کلاس نہیں۔

(۸) ایک عجب تضاد ہے کہ راک فیلر فاؤنڈیشن کے بانی راک فیلر کو ادب و ثقافت سے کوئی دلچسپی نہیں۔ وہ محض ایک کٹر بیاد پرست مذہبی ہے..... البتہ محل نظریہ ہے کہ وہ جو شروع شروع میں ایک معمولی بک کیپر تھا، کسی طرح رفتہ رفتہ بزنس کے مختلف مقابلوں کی دوڑ میں اپنے تمام حریفوں کو سفاکانہ مار کھیل کے آخر نہ صرف ایک

کارمیل کا اجارہ دار بن گیا بلکہ دیکھتے دیکھتے امریکی سیاست اقتدار اور انتظامیہ میں برابر کا دخیل ہو گیا۔ شاید اسی لئے اسے امریکہ میں سب سے قابل نفرت دولت مند (The most hated millionaire in America) کہا جاتا ہے۔ پھر بھی وہ دنیا بھر کے ادب و ثقافت کو ٹرسٹ اور فاؤنڈیشن کے نام پر اس لئے خرید رہا ہے سرمایہ لگا رہا ہے کہ اس سے اس کی دانست میں بائیں بازو سے متعلق مزاحمت اور احتجاج کے تمام رجحانات آپ ہی آپ ختم ہو جائیں گے۔ بھوک، غریبی، لاپرواہی اور محتاجی کو آؤٹ آف ڈیٹ اور آؤٹ آف فیشن قرار دے دیا جائے گا۔

متذکرہ بالا ٹکڑوں Fragments کے تناظر میں یہ تو دھوکے سے کہا جاسکتا ہے کہ ہندوستان پاکستان دونوں ملک دراصل گندے، غلیظ اور متعفن تالاب یا جوہڑ ہیں، جن میں اقتدار، طرزِ جمہوریت، انتظامیہ سرکاری وغیرہ سرکاری ادارے وغیرہ سبھی قدیم جو تکلیں ہیں اور جو تکلیں خلقت کا خون ہی تو چوس رہی ہیں۔ مگر اس جرمِ ضعیفی کی سزا مرگ مناجات ہوتے ہوئے بھی شعور کی سطح پر اس طرح خطا کر دینی ہے کہ آسانی سے کسی عمل اور اس کے ردِ عمل کو ٹریس کیا ہی نہیں جاسکتا۔ مثالیہ جاننا بہت مشکل ہے کہ دونوں ملکوں نے ایک دوسرے کو مرعوب کرنے کے لئے ایٹمی دھماکے کئے تو اس کے ساتھ ہی عوام پر ناقابل برداشت ٹیکس لادوئے گئے، انتہائی منگائی سے خلقت کا جینا دو بھر کر دیا گیا۔ تبھی معلوم ہوا کہ امریکی ڈالر کی قیمت غیر معمولی طور پر بڑھ گئی اور ابھی انفرادی و اجتماعی اعصاب ٹوٹنے کے دوران ایک پل سانس لینے کی مہلت نہیں ملی ہوگی کہ اک دم دونوں ملکوں میں درباری شاعروں اور ادیبوں کے لئے اکادمیوں کے بہ توسط بیچاس ہزار سے لے کے ایک لاکھ اور پانچ لاکھ تک کے انعامات کی تقسیم کا اعلان ہونے لگا۔ بلکہ اس کے ساتھ ہی بیچ ستارہ ہو ملکوں میں پر گلیمر تقریبات کی انجیج پر اداکاراؤں کی جنسی ایجیل کی تشییر اور سرعام حظ اٹھانے کے علاوہ انعامات و اعزازات بھی تقسیم کئے جانے لگے۔ تاہم ان سب پر غور کرتے ہوئے عقدہ یہ کھلا کہ اس طرح امریکہ اپنی گلوبل اکانومی (Global economy) کے عالمگیر تسلط سے مشرق و مغرب کے تمام ملکوں کو معاشی غلام بنا کے ہی رہے گا۔ پھر ایک حشر برپا ہوگا جب وزیر آغا اور نارنگ سمیت تمام غیر تخلیقی وجود عالمگیر معاشی غلامی میں ختم ہو جائیں گے۔ ایسے میں کوئی احتیاج تو اس لئے باقی نہیں رہے گی کہ دشمنوں کے ڈر سے اور تعاقب سے بھاگ کے اپنی جان چکانے کے لئے کسی غیر معتبر درخت میں چھپنے یا پناہ لینے والا کوئی محتاج سرے سے زندہ ہی نہیں ہوگا تو ذکرِ علیہ اسلام والی تمثیل کے مصداق آری کس کے سر دھڑ پر چلے گی! تاہم یہ بھی تو ممکن ہے کہ پرنٹ لڑیسی، ماس میڈیا اور پاپولر کلچر پر مشتمل مابعد جدید منچلے اپنی بقاء کے فرضی و مصنوعی جواز سے کوئی مادی اسم اعظم مردے کو زندہ کرنے کے لئے آزمائیں (کلوننگ کے تجربہ کے بعد مردے میں جان ڈالنے کا تجربہ ہی تو باقی رہ گیا ہے) تو کیا ہوگا! کیا مردے زندہ اٹھ کھڑے ہوں گے! مگر مبادا ایسا نہ ہو جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے روایت ایک تمثیل کے بہ حوالہ ہوا تھا..... کہ کچھ منچلے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے پاس گئے اور ان سے اسم اعظم سیکھنے کی درخواست کی۔ انہوں نے پہلے تو سکھانے سے گریز کیا مگر بہت اصرار پر انہوں نے انہیں اسم اعظم سکھا دیا۔ فوراً بعد ہی منچلے ایک جنگل سے گزرے تو راستے میں ایک بڑا سا ہڈیوں کا ڈھیر دیکھا۔ مارے عجلت اور ناعاقبت اندیشی میں انہوں نے مذکور ہڈیوں کے ڈھیر پر اسم اعظم پھونک دیا۔ بس کیا تھا دیکھتے دیکھتے اس بڑے سے ہڈیوں

کے ڈھیر سے ایک بڑا سا شیر زندہ اٹھ کھڑا ہوا اور تمام منچلوں کو چٹ کر گیا۔ تو کوئی تعجب نہیں کہ تمام مادی بساط اپنی جگہ دھری رہ جائے اور کسی گم کردہ راہ یا کسی گم نام گوشہ میں پڑے ہوئے ہڈیوں کے ڈھیر سے کوئی تخلیقی وجود اٹھ کھڑا ہو اور تمام غیر تخلیقی وجود کو امریکہ سمیت نگل جائے اور کائنات پر اپنا امر ہونا ثابت کر جائے۔



تخلیقی وجود غیر تخلیقی وجود کے ہوتے ہوئے جسمانی وجود قائم نہیں رکھ سکتا

خیر النساء جعفری کی کاٹ دار کہانیوں کی کاٹ سے بچنے کے لئے اس کے تخلیقی وجود کو برداشت نہیں کیا گیا۔ صائمہ خیری نے بینائی سے محروم ہونے سے پہلے دنیا کو کتنے پل دیکھا اور اپنی جسمانی موت سے پہلے کون سا آخری گیت لکھا! عبید اللہ علیم آخری دیدار کے دوران خندہ بہ لب کیوں تھے! اور ان کے جسمانی وجود سے ہٹ کر جانے پہ صرف شیر کو ہی غم کیوں ہوا! جب کہ لکڑ بجھے اور بھیرے خوش تھے کہ ان پر لعن طعن کرنے والا ان کی مادی حدودِ ارضی سے بہت دور روحانی آسمان کی طرف چلا گیا۔ صلاح الدین محمود کے تخلیقی وجود کی موت تو نہیں ہوئی۔ موت تو بہت پہلے لاہور کی ہوئی۔ اگر لاہور زندہ ہوتا تو ”سویرا“ کے دفتر میں سے صلاح الدین محمود کی ادارت میں شائع ہوئے کئی شماروں کی کاپیوں سے شعر و ادب کی زندگی کی بازیافت ہو سکتی۔

پردہ اٹھتا ہے

ادارہ

(۱) اوڑون کے غلاف میں مزید شکاف کا اندیشہ

اوڑون کے غلاف میں جس آلودگی سے شکاف ہوا، وہ صرف پانی اور ہوا کی آلودگی نہیں بلکہ دنیا بھر کے بدباطن کی آلودگی بھی ہے۔ مثلاً دنیا کی مملکتوں و ریاستوں کے اہل اقتدار کے ہلاکت خیز حربوں کی آلودگی، نام نہاد معاشرہ کے خالمانہ و جہلاند رویوں کی آلودگی، غیر انسانی سرشت اور مزاج کی آلودگی اور درباری اور ماتحتی نظام میں ایک دوسرے کا ہگا ہوا کھانے کی آلودگی یہاں تک کہ حرف و لفظ کی بے حرمتی اور بے غیری کی آلودگی سے اوڑون کے شکاف میں مزید شکاف کا اندیشہ ہے۔ جیسا کہ ابھی حال ہی میں اسلام آباد میں نام نہاد شاعروں و ادیبوں کا ایک میلہ لگایا گیا۔ بلکہ یہ ادیبوں کی بجائے میلہ مویشیاں تھا۔ اس میں پہلے سے طے شدہ درباری شاعروں و ادیبوں کو پچاس ہزار سے ایک لاکھ اور پانچ لاکھ تک کی رقم کے انعامات تقسیم کئے گئے۔ اس پر ستم یہ کہ ادبی انعام یافتگان کے بچوں کو بھی من مانی انعام دلانے کے لئے بہ طور حق نمک پچیس ہزار روپے دئے گئے۔ بہ شمول احمد ندیم قاسمی جو خود جج بھی تھے اور انعام حاصل کرنے والے بھی بہ مع ان کی ”منہ بولی بیٹی“ منصورہ احمد۔ اس چہ بولہ عجیبی یاد رہے کہ ان بچوں میں انتظار حسین، مشتاق یوسفی اور مشفق خواجہ جیسے حضرات بھی شامل تھے۔ ان میں کوئی جینیون ادب کا پارکھ نہیں تھا۔ جب کہ انعام پانے والوں میں آصف فرخی عیسانوی سکھیا (NOVICE) مترجم بھی شامل تھا۔

(۲) واش پیسن پر اپنے گناہوں کے چھینٹے اڑاتا

یہ سلیم شہزاد کی نظم ”انیس ناگی کے لئے ایک نظم“ (شعری مجموعہ ”ماسوا“ میں شامل ہے) طور حوالہ درج کی جا رہی ہے۔ اب انیس ناگی کے واش پیسن اور واش پیسن پر ان کے گناہوں کے اڑتے چھینٹوں کی تفصیل میں تو جانا محال ہے۔ مگر یہ قول خود ”ریکارڈ درست رکھنا چاہیے“ کے مطابق تو انہوں نے اپنا ریکارڈ کبھی درست نہیں رکھا اور اپنا ریکارڈ درست نہ رکھنا بھی گناہ کبیرہ ہے۔ مثلاً جب ۱۹۶۱ء میں گورنمنٹ کالج لاہور کے محفّہ میرا کی چائے والی میز پر جیلانی کا مران کی موجودگی کے دوران انہوں نے احمد ہمیش کی کئی نثری نظمیں سن کے فیصلہ کن لہجہ میں فرمایا تھا ”اردو میں نثری نظم کا کوئی جواز نہیں“۔ تو یہ فقرہ انہوں نے اپنے ریکارڈ میں کیوں نہیں شامل کیا! صرف انہیں یہی کیوں یاد رہا کہ احمد ہمیش لاہور میں لے خستہ حال تھے! یا انہوں نے اپنی بیرو کرپسی کی آنکھ سے احمد ہمیش کی خستہ حالی دیکھی! لیکن شعروادب خلق کرنے سے ادیب کے خستہ حال ہونے کا کیا تعلق ہے! جب کہ انیس ناگی کے ریکارڈ میں تو غیر متعلق فقرہ کی تعداد

خاصی ہے۔ کئی سال گزرے ایک بار سجاد باقر رضوی (ان دنوں زندہ تھے) نے آدھی رات گئے انور سجاد کو یہ بتایا کہ انیس ناگی کہتے ہیں۔۔۔۔۔۔ انور سجاد کے افسانے میں لکھتا ہوں۔“ اس پر انور سجاد نے جواب دیا ”وہ ایسا دعویٰ کر سکتے ہیں اور خوش ہو سکتے ہیں۔ کیونکہ میری نثر بہت عمدہ ہے۔ لیکن افسوس کہ انیس ناگی کی نظموں کے بارے میں، میں یہ دعویٰ نہیں کر سکتا۔ کیونکہ وہ بہت بُری نظمیں ہوتی ہیں۔

(۳) چور اور ڈاکو کے درمیان ایک مخلوق!

اس بار سہ ماہی ”تشکیل“ میں انور سجاد سے گفتگو۔ اذریحان صدیقی شامل ہے۔ اس انٹرویو کے مطالعہ سے اذریحان صدیقی کے فن گفتگو اور فلکشن کے غلم کا بہ خوبی اندازہ ہو سکتا ہے۔ جیسا کہ اس سے قبل اذریحان صدیقی نے احمد ہمیش سے انٹرویو لیا اور وہ سہ ماہی ”بادبان“ کے اول شمارہ ۹۵ء میں شائع ہوا۔ اسکی تاریخی اہمیت کے پیش نظر اسے بڑے پیمانہ پر سراہا گیا۔ مگر اس کیساتھ ہی ایک افسوس ناک پہلو محل نظر ہے۔ کئی شواہد ایسے بھی ملے ہیں، جو مذکور انٹرویو سے گہرا اثر قبول کرنے والوں کی نشاندہی کرتے ہیں۔ یہ بات تو باعث اطمینان ہے لیکن کچھ نفوس نے اس انٹرویو کے بہت سے فقرے اور خیالات بغیر حوالے کے اپنالے ہیں۔ مثلاً گوپی چند نارنگ کی مرتبہ کتاب ”اردو مابعد جدیدیت پر مکالمہ“ اردو اکادمی ۱۹۹۸ء میں شامل بیگ احساس کی تحریر ”میرے تخلیقی محرکات اور آج کی ادبی فضا (فلکشن کے حوالے سے) کے صفحہ ۴۹۳ پر سریندر پرکاش سے متعلق درمیان کی ۱۲ سطریں بک خلیف میں محفوظ زمین۔ احمد ہمیش سے گفتگو۔ اذریحان صدیقی سے مستعار لی گئیں۔ اسی طرح سہ ماہی ”اثبات و نفی“ کلکتہ کے گذشتہ شمارے میں محمود سعیدی کے انٹرویو میں بھی اذریحان صدیقی کے سوالوں اور احمد ہمیش کے جوابات سے کئی کئی سطریں اخذ کر لی گئیں۔ لیکن اس کو کیا کیا جائے کہ چور اور ڈاکو کے درمیان ایک مخلوق اُچکا ہوا کرتی ہے۔ جو اپنے ہدف کی بے خبری میں اسکے مال کو اس سے اُچک لیجاتی ہے۔ جیسا کہ گوپی چند نارنگ مابعد جدیدیت کے سلسلے میں مغربی فکریات اُچکتے رہتے ہیں۔ اور اب نارنگ کا ایک ہی کاروبار ہے کہ امریکہ کی ذریعہ ہدایت Fast Food اور Fast Sex کی طرز پر Fast Literature کو رواج دینا چاہتے ہیں۔

(۴) موجودہ محمد تغلق

موجودہ زمانہ کے محمد تغلق نے جہاں زندگی کے بہت سے اہم اسباب، انسانی جانوں، اخلاقی اور جمالیاتی قدروں کو کراچی سے اسلام آباد میں منتقل کیا اور انہیں پامال و غارت کیا، وہیں گنجائش نہ پا کے اس کے حکم سے کراچی کے کئی اور اہم اسباب اور قدروں کو لاہور میں منتقل کیا گیا اور انہیں پامال اور غارت کیا گیا۔ مثلاً کراچی ٹی وی پر ایک ادبی پروگرام ”ادبی منظر“ کو سحر انصاری کی شخصیت کے توسط سے بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔۔۔۔۔۔ تو اسے برداشت نہ کر کے لاہور ٹی وی لے جایا گیا اور اسے وہاں کے کمپیسیٹ کے ہاتھوں جلد ہی نیست و نابود کر دیا گیا۔ اور اسلام آباد کے ذریعہ اہتمام تو مذکور پروگرام کی انفرادیت اور وحدت ختم کر کے محض بازاری بنادیا گیا ہے۔

بات یہ ہے کہ راولپنڈی راسلام آباد کی ادبی فضا میں کچھ بیجوے گھس آئے ہیں جو اپنے کو لمے مٹا کر اور بے شرمی کی تالی جاکر فائدے اٹھا رہے ہیں۔ ”کنجر گروپ اور طوائف گروپ“ اس پر قہرزا دیں

احمد ہمیش کے نام رفیق سندیلوی کے ایک خط سے

(۵) ادب کے کھوٹے سکے اور تعلیم مافیا

محبوب خزاں نے بھی کبھی کیا پتے کی بات کہی تھی کہ اردو میں شاعر کچھ ہوتے ہیں مگر مشہور کچھ اور لوگ ہو جاتے ہیں۔ یعنی کچھ اور لوگ میڈیا کا سہارا لے کر اور دیگر شیطانی ذرائع کا بھرپور استعمال کر کے مشہور ہو جاتے ہیں اور جینوئن شاعر / ادیب گوشہ گمنامی میں پڑے رہ جاتے ہیں۔ غور کریں تو شہرت اور مقبولیت حاصل کرنا اب ایسا بھی کوئی مشکل کام نہیں۔ ہنر طیکہ مالی حیثیت مستحکم اور سماجی رتبہ بلند ہو اور آدمی کنجوس نہ ہو بلکہ کھلانے پلانے میں ڈاکٹر وزیر آغا جیسا فیاض ہو خواہ تھرڈ کلاس کا ادیب / شاعر ہو اور وزیر آغا ہی جیسی بڑی شاعری کرتا ہو مگر مندرجہ ذیل طریقہ کار پر عامل ہو۔

ادبی رپورٹروں، اخباری کالم نویسوں، مبصرین، تذکرہ نگاروں، اور ادبی صفحات کے انچارجوں سے کام دوہن کے قریبی تعلقات قائم کرنا۔ اپنے بارے میں تو اتر سے متعلقہ، غیر متعلقہ، فرضی خبریں، کالم، تبصرے اور تذکرے چھپوانا۔ اپنے ادبی فہمیوں اور ممنون احسان نقادوں سے تو صیقلی مضامین لکھوانا۔ ادبی، غیر ادبی رسالوں کے مدیروں کو زیر احسان لا کر اپنے گوشے اور خاص نمبر شائع کرانا۔ کسی اخبار میں مفت کالم نویسی اختیار کرنا اور اس کے ذریعہ مقتدر حلقوں اور بااختیار شخصیتوں کی کار۔ لیسی اور مدح سرائی کر کے سرکاری تمغے، انعامات اور عہدے حاصل کرنا۔ اور بھاگتے بھوت کی لنگوٹی بھلی کے مصداق ڈاکٹریٹ کی اعزاز کی ڈگری بھی حاصل کر لینا۔ دبشی وغیرہ میں اپنا جشن منوانا۔ اس میں اپنے خرچے پر زیر احسان مبصرین، کالم نویسوں اور نقادوں کو بذریعہ ہوائی جہاز اپنے ساتھ لے جا کر اپنی مدح سرائی کرانا۔ اور ان مدحیہ مضامین کا مجموعہ مرتب کر کے کتاب شائع کرنا اور جشن کے حاضرین میں مفت تقسیم کرنا۔ مشاعروں اور ادبی جلسوں میں خوشامد کر کے یا دھونس جھا کر خود کو مدعو کرانا۔

اگر اس سلسلے میں کوئی صراحت یا وضاحت درکار ہو یا رہبری کی ضرورت ہو تو آپ بلا تکلف جمیل الدین عالی سے رجوع کر سکتے ہیں جو اس میدان کے ماہر کھلاڑی ہیں اور خود وسیع عملی تجربہ رکھتے ہیں بلکہ پورے برصغیر میں، بہ استثناء ڈاکٹر گوپی چند نارنگ اور ڈاکٹر وزیر آغا، ان کا اس فن میں کوئی ثانی نہیں ہے۔ منیر نیازی بھی اس مجرب نسخے کی



صداقت تھی گو یہ لوگ اردو افسانے کے بہترین آدمی تھے۔

یہ لوگ آج بھی اردو کے بہترین افسانہ نگار ہیں۔

ریحان صدیقی :-

مگر پھر بھی مجھے کچھ تھپان سا تھا۔ میں نے کافی غور و غوض کیا تو اس نتیجہ پر پہنچا کہ If you

انور سجاد :-

want to change the society تو فکشن کو بہ ذات خود Change ہونا پڑے گا

کیوں کہ اگر آپ نے فکشن کو Change نہیں کیا تو پھر آپ سوسائٹی کو کیے Change

کریں گے۔ یعنی As a writer and as a thinker.

بڑی منطقی بات ہے۔

ریحان صدیقی :-

لہذا Conventional Form میں Social realism کے تحت جو کہانیاں لکھی

انور سجاد :-

جا رہی تھیں جن کا ایک آغاز تھا ایک وسط اور انجام تھا۔ جس میں کردار نگاری ہوتی تھی مکالمہ

ہوتا تھا۔ پلاٹ پر بہت زیادہ زور دیا جاتا تھا۔ Life is not spent like that

ایک طرح سے یہ Reorganisation ہے۔ دوبارہ زندگی کو ترتیب دے کر یہ کہانیاں

لکھی گئی ہیں۔ کیوں کہ زندگی کی کہانی اس طرح سے بیان ہوتی نہیں ہے۔ جیسے یہ بیان کی گئیں

ہیں۔ Life itself is very chaotic۔ چارپانچ فلمیں آپ کے ذہن میں چل رہی ہوتی

ہیں۔ بات آپ مجھ سے کر رہے ہوتے ہیں۔ فلم آپ کے ذہن میں کوئی اور چل رہی ہے۔ سو یہ

کلی صداقت نہیں ہے۔ کہانی کس حقیقت پر Base کرتی ہے؟ مکمل سچ کیا ہے؟ اصل

صداقت کیا ہے؟

ان سوالوں کا جواب دینا آسان نہیں۔ لہذا یہاں تجریدیت در آتی ہے۔

ریحان صدیقی

آپ دیکھیں Abstraction کا جو تصور یورپ نے دیا پکا سو کے حوالے سے آیا اس سے پہلے

انور سجاد :-

تو Abstraction ادب میں کہاں تھا۔ سریلزم تھا۔ دادا ازم تھا۔ مختلف ادبی تحریکیں تھیں۔

میں نے یہ سوچا کہ اصل Abstraction تو یہ تھا جس کو آپ Social realism کہ

رہے ہیں میرے نزدیک کہانی کو Realistic کہانی کہنا ایک Fallacy تھی۔ کیوں کہ

آپ نے اسے Reorganise کیا ہوا تھا۔ آپ نے ایک فیٹا بنایا اور اس میں کہانی کو فٹ

کر دیا۔ لہذا میرے نزدیک In order to change the society, I had to

bring in basic fundamental change in the form of story.



Story itself

ریحان صدیقی :-

انور سجاد :-

جی ریحان بھائی۔ کیوں کہ زندگی Linear time میں نہیں چلتی جب کہ Social realism کی تمام چیزیں جو ہیں وہ Linear time میں چلتی ہیں۔ سب سے پہلے میں نے Time کو Destroy کرنے کی کوشش کی۔ جب میں نے Time کے اوپر غور کیا تو کہانی کی گراں مرید بدل گئی۔ میری سمجھ میں ہی نہیں آیا کہ میں یہ کیا کر رہا ہوں۔

ریحان صدیقی :-

انور سجاد :-

اس سے آپ کے تخلیقی تناظر کا Span بڑا اور وسیع ہو گیا۔ بہت بڑا Span ہو گیا۔ اس کے ساتھ ایک اور بات یہ ہے کہ You could do anything there آپ کو یاد ہو گا کہ اب تک میری کہانیوں کی جو کتاب چھپی ہے اس میں جو آخری کتاب وہ دراصل میری پہلی ابتدائی کہانیوں کا مجموعہ ہے۔ یہ 1952 سے لے کر 1960 تک لکھی گئی کہانیوں کا مجموعہ ہے۔

ریحان صدیقی :-

انور سجاد :-

جی ہاں۔ Because I was in no hurry اس لئے بھی کہ I was not sure of myself کیوں کہ کرشن، ہیدی اور منو متیوں میرے مقابلے میں پہلے ہی Thousands times better لکھ رہے تھے۔ They were all perfect Masters اضافہ اس میں میں کیا کر سکتا تھا۔ میں تو ان کے تتبع میں لکھ رہا تھا۔ ایک پلاٹ بنایا۔ ایک کہانی گھڑ لی۔ ایک کردار لے لیا۔ کردار نگاری کر دی۔ آغاز دیا وسط دیا اور انجام دکھا دیا۔ لو ہو گئی کہانی! مگر مجھے یہ جکڑ ہدی اچھی نہیں لگتی تھی۔ میں اپنے آپ کو جکڑا ہوا محسوس کرتا تھا۔ تو سارا عذاب یہاں سے شروع ہوا تب میں نے اپنے تئیں Linear time کو ختم کرنے کی کوشش کی جو سب سے زیادہ واضح میرے ناول میں ہے۔

ریحان صدیقی :-

انور سجاد :-

خوشیوں کا باغ؟ جی ہاں۔ خوشیوں کا باغ۔ اچھا اب میں نے یہ کیا کہ جو لوگ Social Realism کی کہانی لکھ رہے تھے اسے میں نے Abstract کر دیا۔ حالانکہ وہ Realism کی کہانی تھی جب کہ لوگ کہتے تھے۔ میں نے اسے Abstract اس طرح سمجھا کہ It is an abstract of life ہم نے اسے منظر کر دیا سارا کچھ چھوڑ لیا۔ نچوڑی تو Abstraction ہے۔ اور کیا ہے۔

میں کہاں تک کامیاب ہوا یہ تو خیر وقت ہی بتائے گا۔ مگر سوال کامیابی یا ناکامی کا نہیں ہے بلکہ تجرید کی تفہیم کا ہے۔ Abstract is not something vague ہمارے یہاں بد قسمتی سے Abstraction سے Vagueness الجھاؤ پیچیدگی مبہم اور Non concrete کا مفہوم لیتے ہیں۔ خدا کیا ہے۔ کیا Abstract Being ہے؟ یا کہاں۔ اور کیسے آپ اپنی عمر کا میجر حصہ کسی نہ کسی خدا کے تصور میں گزارتے ہیں۔ یہاں خدا کا تصور Concrete ہو جاتا ہے۔ کیوں کہ اس کے بغیر آپ زندگی نہیں گزار سکتے۔

Frame work of life is as such

ریحان صدیقی :-

جی ہاں۔ چنانچہ میں یہی کہتا ہوں کہ کہانی تو وہ لوگ Abstract لکھ رہے تھے۔ میں تو Abstract لکھتا ہی نہیں۔

انور سجاد :-

بہت دلچسپ موقف ہے آپ کا، گو قدرے متنازع بھی۔

ریحان صدیقی :-

میں تو ایک وقوعے کے پیچھے چلتا ہوں۔ خور دین سے دیکھتا ہوں۔

انور سجاد :-

یہ آپ کی تخلیقات کا باطنی نظام ہے؟

ریحان صدیقی :-

وہ میرا باطنی نظام ہے۔ I have microscopic view of my life کیونکہ I

انور سجاد :-

am essentially a pathologist of the society. I have to see

the germs. جو جر سوسے مجھے نظر آتے ہیں وہ آپ کو دور بین سے نظر نہیں آئیں

گے۔ You will have to have microscopic view of life. لہذا کہانی کی

میرے نزدیک اہمیت رہی نہیں۔ واقعات اور وقوعوں کی ہو گئی۔ As they happen اس

میں Linear time کی گنجائش نہیں تھی۔

So I reorganised the time صرف مطالعہ ہی نہیں بلکہ مشاہدہ مجھے لوور تک لے

گیا۔ میڈرڈ اور پیرس کی آرٹ گیلریاں بھی دیکھیں۔ Vatican بھی گیا۔ روم گیا۔ یورپ کے

جتنے بڑے بڑے آرٹ سنٹرز تھے سب میں نے کنگھال ڈالے۔ مصوروں کو دیکھنے کے لئے۔

خوش قسمتی میری کہ جہاں جاتا تھا کچھ نہ کچھ سیکھتا تھا۔ پیلے دیکھا۔ ڈرائے دیکھے۔ رقص

دیکھے۔ بہت سے آرٹس فیسٹیول دیکھے ان سب سے پہلے میں نے اپنے آپ کو

Synthesise کرنے کی کوشش کی کیوں کہ جیادی طور پر فن تو ایک ہی ہے۔ باقی تو سارے



مختلف Forms of expression ہیں۔ مثال کے طور پر جب میں بہت پینٹ کرتا تھا۔
تو مجھے میری Immediacy چاہیے ہوتی تھی۔

To get rid off my tensions and emotions جو میں Feel کرتا تھا۔

ریحان صدیقی :- کتھار سس نہیں؟

نہیں کتھار سس نہیں۔ آپ جانتے ہیں کہ کتھار سس میں تو بعد میں کوئی بات ہی نہیں رہتی
انور سجاد :-

Like a greek tragedy لیکن میں Tensions اور Emotions سے فوری
طور پر چھٹکارا لپانا چاہتا تھا۔ پھر احمد ہمیش۔ میں نے کہانی کو کہانی کہنا ہی چھوڑ دیا۔ کیوں کہ لوگوں
کے ذہن میں کہانی کا وہ تصور ہے جو Social Realism کا ہے۔ جو موپساں 'چیخوف'
ہیدی اور منٹو نے دیا ہے۔ تو یار اس کو کہانی مت کہو۔ اسے Fiction کہہ لو۔ فلاں صاحب
بہت بڑے افسانہ نگار ہیں ٹھیک ہے۔ ہم مانے لیتے ہیں۔ مگر ہم فکشن نگار ہیں۔ ہمارا افسانہ
سے کوئی تعلق ہی نہیں ہے۔ And it is not a retreat. It is a redefinition
of what I am trying to do, or what I tried to do.

میرا خیال ہے کہ آپ کے اس نقطہء نظر اور فکشن کی تفہیم سے نقادوں نے گریز کیا بلکہ پہلو
چمایا۔ کیوں ریحان صدیقی صاحب۔

ایسے منفرد فکشن کی تفہیم ذرا مشکل محنت اور وقت طلب کام ہے۔ لہذا ہر نقاد سے یہ توقع کرنا
بھی عبث ہے بہر حال چند ذی علم اور ذی شعور معتبر نقادوں بشمول شمس الرحمن فاروقی نے یہ
مشکل کام بھی کیا ہے۔ لیکن ہمیں یہ بھی غور کرنا چاہئے کہ ایسا جدید فکشن جو اعلیٰ فنی خوبیوں کے
علاوہ سماجی خصوصیت سے مملو ہونے کا بھی دعویدار ہو مگر جس کی ہیئت پر پیچہ 'اظہار میں
تجربیت' ترسیل اور ابلاغ میں اشکال اور نتیجتاً مفہوم میں ابہام اور ثرولیدگی ہو اور خواہ بعض
بقراط نقاد اپنی علمی باز مگری کے طفیل اسے کثیر المعنویت ہی سے کیوں نہ تعبیر کر دیں اس کی
Social relevance کیا ہو سکتی ہے اور اس کی نتیجہ خیزی کیا مکمل نظر اور پراثری مشتبہ نہ
ہوگی؟

ریحان بھائی۔ میں سماجی وابستگی، جدید فکشن اور Social relevance ہی کو
Connect کرنے کی کوشش کر رہا ہوں۔ میں نے زندگی کو جس طرح Apprehend
کیا ہے۔ چونکہ میں انسان ہوں۔ انسان ہونے کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ اس کی ایک تاریخ ہے۔

انور سجاد :-



اس کی ایک تہذیب ہے۔ اس کی ایک Concurrent living ثقافت ہے انسان کی سب سے بڑی ذمہ داری یہ ہے کہ وہ اپنے انسان ہونے کا اور اک کرے اور اس کو اثبات کرے۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ Total antithesis of being animal جس سوشل سسٹم میں Animalism درندگی اور جبر کا راج ہو اور انسان کا وجود ہی خطرہ میں ہو۔ اب آپ کس کا ساتھ دیں گے۔ اگر آپ Awareness رکھتے ہیں۔ شعور میں اب بھی نہیں کہہ رہا ہوں۔ شعور بڑی بات ہے۔ اور اک ہو جائے، شعور ہو جائے اور آگئی ہو جائے اور پھر بھی انسان کچھ نہ کرے ظلم، جبر اور Animalism کو Confront نہ کرے تو پھر End of history ہو جائے گی۔ لہذا افکار جو انسان بھی ہے وہ ان کو ضرور Confront کرے گا۔ میں نے اپنے فکشن میں یہی کیا ہے۔ میرے خیال میں

There is no end of History so long man exists and confrontation with animalism continues.

تو ریحان بھائی اس آگئی، احساس، اور اک اور اس Awareness سے میری شعوری تخلیق ہوئی۔ وہ کبھی Antiman نہیں ہو سکتی۔ ہر وہ حرکت ہر وہ فلسفہ، ہر وہ اندرونی کیفیت، ہر وہ Milieu، اندرونی ہو، خارجی ہو، بیرونی ہو، دنیا میں کہیں بھی کوئی انسان دوسرے انسان کو ذک پہنچائے، ظلم کرے، بربریت کرے، نا انصافی کرے میں اس کے خلاف ہوں۔ ذات پات، رنگ، نسل، مذہب کی کسی تفریق کے بغیر۔ میں ظلم اور جبر کے خلاف لڑتا ہوں۔ میرا ہتھیار میرا فم ہے۔ میں Explore ضرور کرتا ہوں۔ خواہ کامیابی نہ ہو۔ I do not mind failures.

احمد ہمیش :- یہ تو بہت بڑی ذمہ داری ہے۔ ہم سب فنکاروں کو یہ ذمہ داری اٹھانی چاہیے۔

ریحان صدیقی :- آپ کی شخصیت کے جو دوسرے Dimensions ہیں۔ اس کے بارے میں آپ کیا کہیں گے۔

انور سجاد :- وہ میری اسی جنگ کے دوسرے ہتھیار ہیں ایک زمانے میں جب میں بہت زیادہ

Emotionally charged ہوتا تھا تو گرمی ہو یا سردی ہو، میں

Underwear میں کھڑا دن رات تصویر بنایا کرتا تھا۔ یہی حال میرے رقص کا تھا۔

رقص میں کیوں سیکھا؟ مجھے رقص سے، موسیقی سے عشق ہے۔ میں نے اپنے ذرا موں سے

بھی ایسا ہی کام لیا۔ ارشمیدس کہتا ہے۔ It is a dance of Universe ساری کائنات کا ذرہ ذرہ رقص میں ہے۔ تو انسان کی کیا جرات ہے کہ وہ رقص نہ کرے۔ انسان ہر وقت رقصاں ہوتا ہے۔ انسان کو مستی کی کیفیت درکار ہوتی ہے۔ بچے کی پر سکون نیند آپ کو مستی میں مبتلا کر سکتی ہے۔ میری بیٹی پر یاجب سو رہی ہوتی ہے اور مسکرا رہی ہوتی ہے تو مجھے مستی میں مبتلا کر دیتی ہے۔ اوہو۔ اوہو۔ میں وہ سرخوشی کی کیفیت بیان نہیں کر سکتا ہمارے معاشرے کی سب سے بڑی بد بختی یہ ہے کہ اس نے ٹھن کا تحیر اور معصومیت کھودی ہے۔ وہ اپنی ذہانت کی بھول بھلیوں میں مکمل طور پر اپنے آپ کو کھو کر منافق بن چکا ہے۔ جو کچھ میں لکھتا ہوں وہ ان سب چیزوں کا Sum total ہے۔ احمد ہمیش نے یہی کیا۔ سریندر پرکاش اور بلراج مین رائے نے یہی کیا۔

آپ چار رجحان ساز افسان نگاروں نے وہی کیا جو اس وقت کرنا تھا۔ اس وقت یورپ بھی بدل رہا تھا۔ لیکن کیا آپ لوگ اپنی کوششوں میں کامیاب بھی ہوئے؟ آپ لوگوں نے جو Medium اختیار کیا، جو Idiom برتا اور جو تجریدی طرز اپنایا اس کے نتیجے میں ترسیل اور بلاغ کا مسئلہ پیدا ہوا جس کے باعث کیا یہ کوششیں شمر آور ہو سکیں؟

اس کے لئے فنی لوازم کے علاوہ ذاتی کمٹمنٹ اور عملی شمولیت بھی ضروری ہوتی ہے۔ سارتر چلچلاتی دھوپ میں پمفلٹ بانٹتا پھرتا تھا۔ وہ طلباء کے ساتھ خود احتجاج میں شامل ہو جاتا تھا۔ یہاں نکتوں نے یہ کام کیا؟

یہاں قابل ذکر جو چند نقاد ہیں انہوں نے کچھ مفروضے گھڑ رکھے ہیں۔ آپ Terms of reference کہہ لیں۔ انہیں کی روشنی میں وہ تخلیقات کا جائزہ لیتے ہیں اور گمراہ کن نتائج اخذ کرتے ہیں افسانے کی تنقید بھی اسی انتشار فکری کا شکار رہی ہے۔

رجحان بھائی۔ اگر Terms of reference درست ہو اور اسی Framework میں تنقید لکھی جائے تب بات بنے گی۔ اصل میں بات یہ ہے کہ ارسطو نے جس وقت ڈرامے کے سلسلے میں اکائیاں بنائیں تو ڈرامہ پہلے سے موجود تھا۔ ارسطو نے اس میں ڈرامے کی ساری بوطیقا کو دریافت کیا تھا۔ موجود ڈراموں سے ہی اپنا Terms of reference بنایا تھا اپنے کسی خود ساختہ Terms of reference کی میزان پر ان ڈراموں کو نہیں پرکھا تھا۔ ڈرامہ نویسوں کو اس Frame میں فٹ نہیں کیا تھا۔ ایک زمانے میں ہمارے یہاں مارکسی نقاد ایک

رجحان صدیقی :-

انور سجاد :-

رجحان صدیقی :-

انور سجاد :-



فیہ رکھتے تھے۔ جو فٹ آیا اسے وہ بڑا افسانہ نگار یا بڑا شاعر بلا تکلف قرار دے دیتے تھے۔ اب ہمارے ہاں ایک آدھ ہی سنجیدہ اور معتبر نقاد ہو گا۔ باقی تو سارے وہ بھی جو قابل ذکر ہیں محض Public relationist بن کر رہ گئے ہیں۔

ریحان صدیقی :-

ساختیانی قرأت کے اصولوں کے بموجب ایک آدھ کا مطلب تین چار بھی کھینچ تان کر برآمد کیا جاسکتا ہے۔ بہر حال۔ میری سماجی دانش کی والی بات تو رہی جا رہی ہے۔ مجر العلم اور معتبر نقاد شمس الرحمن فاروقی نے آپ کی فن افسانہ نگاری کو سراہتے ہوئے کیا عمدہ بات کہی ہے کہ انور سجاد کا فن دراصل یہ ہے کہ سماجی معنویت تو ہے لیکن وہ سماجی تاریخ نہیں ہے۔ اگر سماجی تاریخ کو محض سماجی تاریخ کے طور پر بیان کر دیا جائے تو وہ فکشن نہیں بنتا۔ ترقی پسند تحریک کے زمانے میں صرف بیان کر دیا جاتا تھا۔ لہذا وہ فکشن نہیں بن پایا۔ تو آپ کا Contribution یہ ہے کہ آپ نے سماجی معاملات، ان کے تضادات اور المیوں کو فکشن بنا دیا۔ اسی لئے باقر مہدی نے آپ کو اردو کا پسلا ریڈیکل افسانہ نگار قرار دیا۔ باقر مہدی فن افسانہ نگاری پر گہری نظر رکھتے ہیں۔ وہ احمد ہمیش کی افسانہ نگاری کے بھی بہت قائل ہیں۔

انور سجاد :-

ریحان بھائی شکریہ آپ کا۔ شمس الرحمن فاروقی صاحب کا بھی شکر گزار ہوں اور باقر مہدی صاحب کا بھی اور ان سب کا جنہوں نے میرے کام کو سمجھنے کی کوشش کی۔ احمد ہمیش کا بھی شکریہ۔

ریحان صدیقی :-

ساتھ ہی ساتھ گوپی چند نارنگ اور وارث علوی دونوں آپ کی اہمیت تو تسلیم کرتے ہیں مگر آپ کے افسانوں سے سرسری گزرتے ہیں۔ انتظار حسین جواب تک اپنے ٹیچن کے ماضی میں پناہ گزین ہیں، فرماتے ہیں کہ انور سجاد اور ان کا معاملہ خرگوش اور کچھوے والا ہے۔ انور سجاد بہت تیز دوڑنا چاہتے ہیں اور ان کا حشر بھی وہی ہوا ہے جو تیز دوڑنے والوں کا ہوتا ہے وہ آپ کی کار کا جادو جو ہوا تھا جس میں آپ کی ہڈی پسلی ٹوٹ گئی تھی تو ان کا کہنا ہے کہ آپ کی افسانہ نگاری مثل اس کار کی ہے جو بری طرح ٹوٹ پھوٹ گئی تھی یا پھر اس ریس کی ہے جس میں کچھو اجیت گیا تھا بلکہ اس نے خرگوش کے کان بھی کاٹ لیے تھے۔ (قہقہہ)

یہ انتظار حسین کا بڑا معاندانہ رخ ہے!

احمد ہمیش :-

یہ معاندانہ رخ نہیں ہے احمد ہمیش۔ چیزوں کو سراہنے کے لئے دو طریقے ہوتے ہیں۔ مانے ہوئے اور رد ٹھکے ہوئے محبوب میں جو فرق ہے وہ یہی ہے۔ انتظار حسین اور میرا۔ (قہقہہ)

انور سجاد :-

در اصل بات ہے رفتار کی جس نے انتظار حسین کو باطنی اور معنوی سطح پر پریشان کر رکھا ہے۔ جس شخص کا ذہن یکے سے متاثر ہو اور وہ ایک Pathological انداز میں یکے کو یاد کرے مگر سفر کرے ہوئی جہاز سے کہ اسے وقت پر پہنچنا ہے تو پھر ایسا شخص ذہنی اور عملی طور پر تضادات کا یقیناً شکار ہوگا۔ وہ Divided اور Dichotomous تو ہوگا ہی۔ تو یہ ہیں انتظار حسین! جو کچھوے کی طرح سفر کرتے ہیں۔ تو کچھوے اور خرگوش والی بات اس معنی میں صحیح ہے۔

لیکن آپ اور انتظار حسین میں بعد قطبین ہے۔ ان کا سارا سفر جو ہے وہ Back to dark tunnel of history میں ہے جو بھد محدود ہے۔ ان کا قیام بھی ماضی میں ہے۔ حال کیسا ہے؟ اس سے انہیں کوئی غرض نہیں۔ مستقبل کیسا ہونا چاہئے۔ اس سے انہیں کوئی دلچسپی نہیں۔ ان کی ساری تخلیقات اور تنقیدات کا بس ایک ہی محور اور مسئلہ ہے کہ ماضی بہت اچھا تھا۔ جب کہ آپ ماضی سے Inspire تو ہوتے ہیں مگر مقیم حال میں رہتے ہیں اور سفر Future میں کرتے ہیں۔ آپ کا مجموعی رجحان Futuristic ہے۔ لہذا آپ کے فنی ابعاد وسیع اور مختلف النوع ہیں۔

میں رفتار کا آدمی ہوں اور زمانے کی رفتار سے بھی آگے نکل جانے کی کوشش کرتا ہوں۔ جو آپ کو Futuristic attitude لگتا ہے۔ اگر Speed میں حادثہ ہوتے ہیں اور آدمی Survive کر جاتا ہے تو یہ بڑی معنی خیز بات ہے۔ انتظار حسین کے کچھوے کا سفر در حقیقت سفر ہے ہی نہیں وہ ٹھہرے ہوئے آدمی ہیں۔

وہ ایک ہی مقام پر بیٹھے ہوئے منجمد ہو چکے ہیں۔

اور بیٹھے ہوئے ایک Pathological بیماری کی حالت میں انہوں نے Nostalgia اختیار کیا۔ ان کی سوچ اور عمل میں بعد قطبین ہے۔ ان کو اچھے لگتے ہیں کچے گھر۔

اور نیم کا درخت، تنگ گلیاں، دھول اٹے راستے، کھڑیل کے مکان، مٹی کے برتن، تھالیاں، پانی کے گھڑے، دیے، کچی دیواریں اور مٹی کے فرش، چارپائیاں، موڑھے اور لکڑی کے تخت، چوکیاں، رکابیاں اور مٹی کی ہانڈیاں اور ہیل گاڑیاں اور ان پر مستزاد فرسودہ حکایتیں اور متروک محاوراتی زبان میں اظہار و بیان۔

انور سجاد :-

مگر انتظار حسین رہتے نہیں ہیں کچے مکان میں۔ سواری ہیل گاڑی پر نہیں کرتے۔ سوتے نہیں ہیں نیم تلے۔ انہیں ایسا کرنے سے کوئی منع نہیں کرتا۔ اظہارِ دہیان کے لئے وہ داستانی انداز اختیار کرتے ہیں۔ یہ ہے ان کی شخصیت کی Dichotomy۔

ریحان صدیقی :- اور انکے فن کا Dilemma۔

احمد ہمیش :- کیا یہ ان کی Intellectual Dishonesty نہیں؟

ریحان صدیقی :- منافقت آرٹ کی دشمن ہوتی ہے۔ ان کا داستانی انداز دراصل ایک Cover up ہے۔ ایک طرح کا Face lift ہے۔ وہ اساطیر اور داستانوں کو بطور Patch work شعوری طور پر اپنے افسانوں اور ناولوں میں کھپا دیتے ہیں تاکہ انہیں جدیدیت سے ہم آہنگ سمجھا جائے۔

بہت سے لوگ بشمول ڈاکٹر گوپی چند نارنگ اور شمیم حنفی وغیرہ اس التباس کا شکار بھی ہو جاتے ہیں۔ رسالہ بادبان میں ممتاز نقاد حمید نسیم نے لکھا ہے کہ ”انتظار حسین کے افسانوں میں کہانی کم ہی نظر آتی ہے۔ ہر افسانہ پڑھنے کے بعد یہ معلوم نہ ہو سکا کہ کہانی کیا تھی؟ ان کے مفاہیم تنگ مایہ ہوتے ہیں۔ ان کے افسانے پڑھ کر دل جھجھ سا جاتا ہے۔ ان کے افسانے اعلیٰ پائے کی تخلیقات نہیں اور ان کا ناول ”آگے سمندر ہے“ ایک کمزور ناول اور ہر سطح پر مایوس کن ہے۔“ دراصل ان کی مشکل یہ ہے کہ وہ اپنے کرداروں کو داستانی رنگ تو دے دیتے ہیں مگر وہ انہیں ماضی کے مطالعے سے نکال نہیں پاتے۔ عموماً وہ اپنے کرداروں کو یا جوج ماجوج کی طرح موٹی دیواریں چاٹ کر اپنا راستہ بنانے کے کام پر لگا کر درمیان ہی میں چھوڑ دیتے ہیں۔ وہ انہیں کوئی غیر معمولی معنویت نہیں دے پاتے۔

انور سجاد :-

جو خود نکلے گا وہی تو دوسرے کو نکال پائے گا۔ انتظار حسین نقیب ہیں گزرے ہوئے زمانوں کی احیاء کے۔ مہاجر ت کے مگر وہ ہجرت کی اصل روح تک نہیں پہنچ پاتے۔ دنیا کی دوسب سے بڑی ہجرتوں کے حوالے سے دیکھیں تو ان کی ہجرت وہ ہجرت ہے ہی نہیں۔ ایک تو حضرت موسیٰ کا عظیم Exodus ہے۔ دوسری ہجرت رسول کریم ﷺ والی عظیم ترین ہجرت ہے جس کے پیچھے ایک بہت بڑا فلسفہ تھا۔ اور یہ بہت بڑا ثقافتی تجربہ تھا۔

انجلا ہمیش :-

گویا آپ یہ کہنا چاہ رہے ہیں کہ انتظار حسین اس تجربے اس کرب سے نہیں گزرے۔

انور سجاد :-

نہیں جی۔ کرب تو بہت ہے انتظار حسین کے ہاں۔ ان کا تجربہ عوار دات قلبی تو ہو سکتا ہے

لیکن یہ روحانی تجربہ نہیں منسکایوں کہ اس کی ہجرت اتنی بڑی تاریخی نہیں ہے جتنی بڑی
متذکرہ دو ہجرتیں ہیں۔ اس لئے ان کے تجربے کا Span بہت چھوٹا ہے۔

ریحان صدیقی :-

شاید اسی لئے ان کے ہاں تکرار اور دہرانے کا عمل پایا جاتا ہے۔

احمد ہمیش :-

اور ان کی فنی جہات بھی محدود اور Surface تک رہ جاتی ہیں۔

ریحان صدیقی :-

اچھا یہ بتائیے کہ اب تک اردو ادب میں کوئی (Nobel Prize) کیوں نہیں ملا؟ کیا اردو ادب
میں کوئی Genius پیدا نہیں ہوا؟

انور سجاد :-

ان کی نظر میں یہاں کوئی بڑا ادبی کارنامہ انجام نہیں دیا گیا۔ ورنہ یہاں اقبال کو یہ پرائز ملنا چاہئے
تھا۔

ریحان صدیقی :-

اپنی مجموعی ادبی تخلیقات کے پیش نظر قرۃ العین حیدر (Nobel Prize) نوبل پرائز Fully
deserve کرتی ہیں۔

انور سجاد :-

مگر نوبل پرائز ملتا ہے ولیم گولڈنگ کو جو ایک تھرڈ کلاس برٹش رائٹر ہے۔

ریحان صدیقی :-

اور مصر میں نجیب محفوظ کو۔ اس کے کئی ناول میں نے پڑھے ہیں۔ وہ ایک اوسط درجے کا رائٹر
ہے۔ کوئی شاہکار ناول اس نے تخلیق نہیں کیا۔

انور سجاد :-

اصل میں بات یہ ہے کہ نوبل پرائز کے پیچھے سیاسی Strings اٹنا کام کرتی ہیں۔ اس لئے
بیشتر Deserving لوگوں کو یہ انعام نہیں ملتا۔

ریحان صدیقی :-

کیا یہ حیرت کی بات نہیں کہ دنیا کے اہم ترین اور ممتاز ترین ادیبوں کو نوبل پرائز نہیں ملا۔ مثلاً
بالسائی، چیخوف، ڈی۔ ایچ۔ لارنس، جیمس جوائس، مارسل پروست، گراہم گرین، ایزرا پائونڈ،
فرانز کافکا، پال والیری اور ڈیبلو۔ ایچ۔ آڈن وغیرہ۔

انور سجاد :-

حقیقت تو یہی ہے۔

ریحان صدیقی :-

اچھا۔ ایک طرف ادیبوں کو یہ شکوہ رہتا ہے کہ نقاد ان پر توجہ نہیں دیتے تو دوسری طرف
تخلیق اور اس پر تنقید کا کام اب ساتھ ساتھ Simultaneous ہونے لگا ہے۔
انتظار حسین نے اپنے ایک اخباری کالم میں آپ کو یہ مشورہ دیا ہے کہ آپ بھی اپنا نقاد ڈھونڈ لیں
تاکہ تخلیق اور تنقید ساتھ ساتھ قدم سے قدم ملا کر چل سکیں۔



انور سجاد :-

مجھے انتظار کے ساتھ بہت ہمدردی ہے کہ اسے کوئی معقول نقاد اب تک نہیں مل سکا۔ دراصل

یہ مشورہ اس نے شاہین مفتی کے حوالے سے دیا تھا جو انیس ناگی کی ایک Admirer ہیں۔

ریحان صدیقی :-

انیس ناگی کا ناول 'کمپ' اور اس پر شاہین مفتی کی تنقیدی کتاب تقریباً ساتھ ساتھ شائع ہوئیں

اور دونوں کتابوں کی تقریب اجرا بھی ایک ساتھ منعقد ہوئی۔ یہ Efficiency اور پھرتی

لاائق تحسین ہے!

احمد ہمیش :-

لاہور کی Manipulative ادبی سماجیات کیا کیا گل کھلاتی ہے۔

انور سجاد :-

اصل میں بات یہ ہے کہ شاہین مفتی کو انیس ناگی کی تحریریں اچھی لگتی ہیں۔ لہذا انہوں نے جو

کتاب لکھی Anti Hero پر اس میں انہوں نے انیس ناگی پر یہ بڑی زیادتی کی کہ انہیں

Stretch کر کے کر سچار کے Passivism اور Alienation والے تصور پر ان کے

ناول کو فٹ کر دیا۔ آپ جانتے ہیں کہ جب آپ کسی ادیب کو Stretch کرتے ہیں تو اس کی

جان نکل جاتی ہے۔ میں نے انیس ناگی سے کہا بھی تھا کہ یہ تمہارے ساتھ بڑی زیادتی ہوئی

ہے۔ اس کتاب سے تمہیں کوئی فائدہ نہیں پہنچا۔

احمد ہمیش :-

انتظار حسین کو اصل تکلیف کیا تھی؟

انور سجاد :-

وہ مجھے اور انیس کو لڑانا چاہتا تھا کہ انیس کو نقاد مل گیا۔ تجھے نہیں ملا۔ (تقہ)

احمد ہمیش :-

تو کیا آپ لڑے؟

انور سجاد :-

اتنا چغند میں نہیں ہوں۔ یہ میرا Concern نہیں ہے۔ (تقہ)

ریحان صدیقی :-

آپ نے انتظار حسین سے انٹرویو بھی تو کیا تھا؟

انور سجاد :-

ہاں جب اس کی کتاب 'شہر افسوس' آئی تھی۔ اس میں میں نے ایک سوال یہ بھی پوچھا تھا کہ

ادیب اپنے پیش روؤں سے بھی کچھ سیکھتے ہیں آپ سے بھی کسی نے کچھ سیکھا یا نہیں سیکھا؟ وہ

کہنے لگے ہاں میاں تم نے جو سیکھا ہے۔ میں نے کہا ہاں انتظار حسین میں نے تم سے سیکھا ہے۔

میں نے یہ سیکھا ہے کہ کہانی کیسے نہیں لکھنی ہے۔ یہ بھی سیکھنے کا ایک طریقہ ہے۔ ریحان

بھائی انتظار حسین میرا Concern نہیں ہے۔ کیوں کہ وہ آج کے انسان کی کہانی لکھ ہی نہیں

رہا۔ ہم عصر نقطہ نظر اور فکر اس کی کہانیوں میں ہے ہی نہیں۔ اس کا Vision جو ہے وہ بالکل

Stale ہے۔ نیا Angle اسکے ہاں کوئی نکلا ہی نہیں contemporary point of

view تو اس کے ہاں ہے ہی نہیں۔

ریحان صدیقی :- وہ بار بار آدم اور حوا کی کہانی لکھتے جا رہے ہیں۔ بغیر کوئی نیا رنگ، Shade یا Dimension دیئے ہوئے۔

انور سجاد :- یہی بات جب انتظار سوچتا ہے تو اس کے اعصاب پر میں سوار ہو جاتا ہوں اور وہ میرے خلاف لکھنے لگ جاتا ہے۔

ریحان صدیقی :- راولپنڈی کے چند شاعروں نے وہاں 'اردو نظم کے پچاس سال' کے موضوع پر منعقدہ ایک شائع شدہ مذاکرے میں یہ بار بار کہا کہ اس عرصہ میں اردو میں اچھی اور بڑی نظمیں اس لئے لکھی نہ جاسکیں کہ اردو ایک Imported زبان ہے اور پاکستان کے ادیبوں اور شاعروں پر یہ زبردستی تھوپی گئی ہے۔ گویا علاقائی زبانوں میں تو بڑی نظمیں لکھی گئیں! میرا سوال یہ ہے کہ آخر اقبال، راشد، میراجی، فیض، مجید امجد اور منیر نیازی بھی تو اسی خطے کے باسی تھے اور ہیں۔ انہوں نے کیسے اردو کی بدستور بڑی اور بہترین نظمیں لکھ ڈالیں۔ ان لوگوں کی مادری زبان بھی تو اردو نہ تھی۔

احمد ہمیش :- صرف چند کند ذہن، غبی، نااہل اور تحریریں شعر اس قسم کے متعصبانہ Issues اٹھا رہے ہیں۔

انور سجاد :- جی ہاں۔ اگر وہ لوگ ہماری بھلی نظمیں اردو زبان میں نہ لکھ رہے ہوتے تو آج بالکل گنہگار ہوتے۔ انہیں اردو زبان کا شکر گزار ہونا چاہئے۔

ریحان صدیقی :- اچھا اب راولپنڈی میں افسانہ نگاروں کا بھی ایک گروپ ہے۔ جس میں رشید امجد، منشا یاد اور مرزا حامد بیگ وغیرہ شامل ہیں۔ اردو افسانے کے پچاس سال کے موضوع پر وہاں ایک مذاکرے میں انہوں نے یہ دعویٰ کیا کہ پچاس سال میں صرف راولپنڈی اسلام آباد کے افسانہ نگاروں نے بڑے افسانے لکھے۔

انور سجاد :- سبحان اللہ!

ریحان صدیقی :- یہ دونوں مذاکرے رسالہ 'عبارت' اسلام آباد میں چھپے تھے۔ انہوں نے لاہور کے انتظار حسین کو ایک سطر میں اور دوسری میں انور سجاد کو Dismiss کر دیا۔ اعتراض یہ صادر ہوا کہ انتظار حسین قدیم کہانیاں داستانیں زبان میں لکھتے ہیں اور انور سجاد ہم عصر کہانیاں جدید زبان میں لکھتے

ہیں! کراچی کو مکمل طور پر نظر انداز کر دیا انہوں نے۔ باقی چلا۔

پنڈی وال گروپ۔

احمد ہمیش :-

ریحان صدیقی :-

جی ہاں! اس گروپ کے افسانہ نگار منشا یاد نے اپنے ایک انٹرویو میں انور سجاد۔ آپ کی کمائی

گائے پر حملہ آور ہوتے ہوئے یہ کہا کہ یہ گائے ہندوستان، پاکستان اور برصغیر کی نہیں ہے۔ یہ

امریکن Imported گائے ہے۔ جب کہ اسی کمائی کو جو گند رپال نے اپنی تنقیدی کتاب کے

کئی صفحات میں کافی تعریف کی ہے۔ بہت سراہا ہے۔ گائے کی علامتی خوبیوں کو اجاگر کیا ہے کہ جب

کی تفہیم منشا یاد کو نہ ہو سکی۔ گائے اردو کی بہترین کمائیوں میں سے ایک ہے۔ جیسی کہ احمد

ہمیش کی مکھی، آپ دونوں کو ادب میں زندہ رکھنے کے لئے یہ ایک ایک کمائی ہی کافی ہے۔ منشا یاد

نے خالدہ حسین کو ایک میڈیا کر افسانہ نگار قرار دیا اور احمد ہمیش کے بارے میں کہا کہ انہیں مکھی

کی سمجھنا بہت پسند ہے۔ آخر کس خوش گمانی میں یہ لوگ مبتلا ہیں؟

یہ پنڈا بوجے والے لوگ ہیں۔ یہ پنڈی وال جب تک میں انہیں Encouraging words

انور سجاد :-

کہتا تھا وہ خوش رہے۔ سب کچھ ٹھیک تھا۔ وہ لوگ میری بہت تعریفیں کیا کرتے تھے خاص طور

پر رشید امجد اور منشا یاد۔

رشید امجد نے 1982 میں اپنے ایک مضمون میں آپ کی بہت تعریفیں کی تھیں کہ آپ

ریحان صدیقی :-

جدیدیت کے اعلیٰ ترجمان ہیں۔ بہت اچھی تجریدی نثر اور افسانے لکھتے ہیں۔ اچھی علامت

نگاری کرتے ہیں اور آپ پائے کے افسانہ نگار ہیں۔ ایسا ہی کچھ لکھا تھا۔ لیکن اب وہ اپنے حالیہ

اخباری انٹرویوز۔ ’نوائے وقت‘ اور ’احساس‘ میں اپنے سابق خیالات سے منحرف ہو کر یہ کہتے

ہیں کہ جدید اردو افسانے کا المیہ یہ ہے کہ اس کو پہلا افسانہ نگار انور سجاد جیسا آدمی ملا۔ وہ۔۔۔

(تتمہ)

انور سجاد :-

وہ (انور سجاد) مغرب سے کچی کچی چیزیں اٹھا لیا اور اسے ادھ کچری زبان میں بیان کر دیا۔ جس

ریحان صدیقی :-

سے لوگ جدید افسانے سے متنفر ہو گئے۔ اور یہ پنڈی وال افسانہ نگاروں کا ہی کارنامہ ہے کہ

انہوں نے اردو افسانہ نگاری کو دوبارہ Establish کیا۔

سبحان اللہ! سبحان اللہ! کیا کیا خوش فہمیاں پال رکھی ہیں! ان کے بارے میں کسی معتبر نقاد نے

انور سجاد :-

بھی کیا ایسی کوئی بات کہی ہے؟

ریحان صدیقی :- کوشش تو انہوں نے بہت کی تھی مگر کوئی معتبر نقاد ہاتھ نہیں لگا۔ غالباً اسی لئے رشید امجد نے اپنے مذکورہ انٹرویو میں شمس الرحمن فاروقی اور ڈاکٹر گوپی چند نارنگ پر اپنی شدید برہمی کا اظہار کیا ہے۔ انہوں نے کہا کہ نارنگ صاحب اپنے کسی مفاد کے تحت کسی ایک کو Pick کر لیتے ہیں جیسے یہاں منشیاد کو اور پھر اس کی توصیف میں رطب اللسان ہو جاتے ہیں اور فاروقی صاحب جو ہیں وہ جدید تر نسل کے یعنی ان لوگوں کے افسانے پڑھتے ہی نہیں۔ یہ قول ان کے جب رشید امجد نے فاروقی صاحب سے گزارش کی کہ ہمارے افسانوں پر بھی کچھ تنقید لکھیں تو انہوں نے جواب دیا کہ بھائی میں بہت مصروف آدمی ہوں۔ میرے ذمے ادب کے اور بھی بہت سے اہم کام ہیں۔ آپ لوگ ایسا کیجئے کہ (تعریف و توصیف کے لئے) اپنی ہی نسل کا کوئی نقاد پکڑ لیں۔

انور سجاد۔ احمد ہمیش :- (ملے جلے قلم)

ریحان صدیقی :- پنڈی وال افسانہ نگاروں کا اصل مسئلہ کیا ہے۔

انور سجاد :- ریحان بھائی۔ بات وہاں سے شروع ہوتی ہے جب راولپنڈی کے یہ افسانہ نگار میری ہمت افزائی پر قناعت نہ کرتے ہوئے اپنی Literary evaluation مانگنے پر بضد ہو گئے۔ جس کو احمد ہمیش Verdict کہتے ہیں۔ میں نے ان لوگوں کے افسانے میں برس پڑھے تھے اور اب ایک نتیجہ پر میں پہنچ گیا تھا کہ یہ لوگ کس سطح کے افسانے لکھ رہے ہیں اور اب یہ آگے نہیں جاسکتے۔ جو کچھ انہیں کرنا تھا اپنی تمام تر صلاحیتیں بروئے کار لا کر یہ کر چکے ہیں۔ یہ لوگ Exhaust ہو چکے ہیں۔ چنانچہ نوائے وقت نوائے اپنے انٹرویو میں جب مجھ سے یہ سوال کیا گیا کہ لوگ جدید افسانے سے کیوں الرجک ہو گئے تو جواب میں میں نے کہا کہ پنڈی گروپ کے افسانہ نگار جدید افسانے کے حشرات الارض ہیں جن کے ادھ کھرے اور کچے کچے افسانے پڑھ کر بیشتر قارئین جدید اردو افسانے ہی سے الرجک اور بیزار ہو گئے۔ یہ میری ان لوگوں کے بارے میں دیا مندارانہ رائے تھی۔ مگر وہ لوگ بھڑک اٹھے۔ سخت رد عمل ہو گا یہ مجھے پتہ تھا۔ کیوں کہ ان کے Shock observer بے حد کمزور بلکہ ناکارہ ہیں۔ اور ان کا دائرہ فکر بہت محدود ہے۔ ان لوگوں کا ادب یا افسانہ چھوٹا ہے۔ شخصی طور پر بھی یہ چھوٹے لوگ ہیں۔ چھوٹے پن سے میری مراد Restricted vision ہے۔ یہ لوگ کنویں کے مینڈک ہیں۔ ان کا مطالعہ، مشاہدہ اور تجربہ بھی محدود ہے۔ ان کے افسانے تو یہی بتاتے ہیں۔ بہر حال



میرے بیان کے رد عمل میں ان لوگوں نے میرے خلاف Tirade شروع کر دیا اور لطف کی بات یہ ہے کہ میرے ہی فقرے مجھے لوٹانے لگے۔

یہ عالم ہے ان کی صلاحیتوں کا!

احمد ہمیش :-

انور سجاد :-

اصل میں انہیں امید تھی کہ ان کے Tirade کے جواب میں میں اپنا مذکورہ بیان Withdraw کر لوں گا۔ ویسے وہ لوگ خواہ کیسے بھی ہوں۔ میں ان کی عزت کرتا ہوں۔ لیکن جب Literary Evaluation ہوگا تو صرف ادب کی Merit ہی پر ہوگا۔ ادب کے حوالے سے آپ کائنات کو دیکھیں تو سب سے اچھا اور بہتر اور بڑا حشرات الارض تو خود میں ہوں۔ دنیا کے ادب میں کیا کیا بھر اڑا ہے۔ ایک دستو سکی مجھ سے سنبھالا نہیں جاتا۔ اس کے سامنے میں کیا ہوں۔ پنڈی گروپ کیا ہے۔ خواہ مخواہ ناراض ہو رہے ہیں وہ لوگ۔ دستو سکی نے ساری زندگی کو Encompass کر کے تین کتابوں میں مقطر کر دیا آپ کے لئے۔ میرے لئے تو محض اس کی ایک ہی کتاب کافی ہے Notes from underground تو یہ لوگ میرا مزیری Concern نہیں ہیں۔

احمد ہمیش :-

آپ کا Concern وہ انسانی ذمہ داری ہے جو آپ نے قبول کی ہے جو دنیا اور انسانی زندگی کے بڑے سوالات ہیں۔

انور سجاد :-

میں نے شروع ہی میں عرض کیا تھا کہ ہر وہ شے جو انسانی Vision یا اس کی آزادی کو Restrict کرتی ہے یا انسان کو جبر کے تحت لاتی ہے میں اس کے خلاف ہوں چاہے وہ دنیا میں جہاں کہیں بھی ہو۔

انجلا ہمیش :-

آپ نے پہلے کہا ہے کہ جینوئین نقاد اب نہیں رہے۔

انور سجاد :-

پہلے چند تھے۔ اب ایک آدھ ہو گئے۔

انجلا ہمیش :-

ایک فنکار اس لئے لکھتا ہے کہ قاری کے دل میں اترے نہ کہ اس لئے کہ نقاد اس کی تعریف کرے۔

انور سجاد :-

میں آپ سے متفق ہوں۔ پہلے جینوئین قاری یونیورسٹیوں میں پیدا ہوتے تھے۔ اب پورے برصغیر میں ان کا برا حال ہے۔ نقاد تو نقاد اب تو جینوئین قاری بھی پیدا نہیں ہو رہے۔ (تہنید)

ریحان صدیقی :- اور افسانہ نگار؟

انور سجاد :-

بھٹی۔ سلسلہ تو کسی نہ کسی طرح جاری رہتا ہے۔ جہاں کہیں صلاحیت نظر آجاتی ہے میں اس کا دیانت داری سے بر ملا اظہار کر دیتا ہوں مگر امکانات میرے لئے امکانات ہی ہوتے ہیں۔ میری نظر میں جن لوگوں سے امیدیں وابستہ کی جاسکتی ہیں پاکستان میں ان میں محمد الیاس، آغا گل، اور اسلم سراج الدین سرفہرست ہیں۔

ریحان صدیقی :-

’تشکیل‘ میں آپ کے حشرات الارض والے بیان بلکہ Verdict کا سارے بر صغیر کے ادلی حلقوں میں بڑا چرچا رہا ہے۔

انور سجاد :-

احمد ہمیش نے رشید امجد کو ’طویل القامت ہونے کے باوجود‘ ’تشکیل‘ میں پرو جیکشن دیکر ایسی غلط فہمی میں مبتلا کر دیا کہ ان کے پیراب زمین پر نکلتے ہی نہیں۔ لہذا ایم لیکن سے کسی نے پوچھا کہ آپ کی باتیں اس قدر لمبی کیوں ہیں تو انہوں نے جواب دیا کہ میرے معلق قد کو زمین سے ملانے کے لئے اتنے ہی لمبے قد کی ضرورت تھی۔ گور رشید امجد کا ادلی قد سطح سمندر سے ذرا نیچے ہے مگر وہ اسے اپنے جسمانی قد سے ناپنے لگا ہے۔ ایک بات تو ہے کہ میرے بیان سے جہاں سارے حشرات الارض بہت پریشان ہوئے اور اپنے شدید معاندانہ رد عمل کا اظہار کیا وہاں دو اقبانہ نگار مرزا حامد میگ اور مظہر الاسلام بہت مہذب اور اعلیٰ ظرف کے مالک نکلے۔ انہوں نے اپنی Animal instinct کو قابو میں رکھا اور کسی رد عمل کا اظہار نہ کیا۔ مطلب یہ کہ انہیں اپنی افسانہ نگاری پر کچھ کچھ اعتماد ہے اور میں اس جذبے کا احترام کرتا ہوں۔ بات یہ ہے کہ ہر زمانے میں پیغمبری کے جھوٹے دعویدار تو پیدا ہوتے ہیں مگر اپنے کذب کے ذریعہ آسانی سے شناخت ہو جاتے ہیں۔ پکاسو کے زمانے میں بہت سے جعلی Piccasoids پیدا ہو گئے تھے۔ انہیں حشرات الارض کی طرح! (مقصد) گویا حشرات الارض ہر زمانے میں پیدا ہوتے ہیں۔ مگر زمانہ بہت انصاف پسند ہوتا ہے۔ وہ غیر جینوئن لوگوں کو اگل دیتا ہے۔ تے کی طرح!

ریحان صدیقی :-

انتظار حسین نے اپنے اخباری کالم میں آپ کو ایٹم بم کا حمایتی اور مداح باور کر لیا ہے۔ اپنے مضمون میں بھی جو اسی موضوع پر آپ کے مضمون کے ساتھ رسالہ ’آئندہ‘ میں چھپا تھا؟

انور سجاد :-

میں ایٹم بم کا سخت مخالف ہوں جیسا کہ ہر ذی شعور کو ہونا چاہئے۔ میں نے تو محض منہ کے حوالے سے اس کا ذکر کیا تھا۔ اب انتظار حسین کی بد نیتی دیکھئے کہ وہ میرے مضمون کو Twist کر کے مجھے ایٹم بم کا حمایتی باور کر رہا ہے۔ حالانکہ میرا پورا مضمون ایٹم بم کے خلاف ہے۔ آپ نے بھی پڑھا ہوگا۔ شاید انتظار کا لورا اک ہی اتنا ہو کہ باریک طنز اس کی سمجھ سے باہر

ہو۔ وہ سرسری پڑھنے کا عادی ہے اور سرسری لکھنے کا بھی! (تقریباً)

ریحان صدیقی :- احمد ہمیش نے اپنے لئے لکھا ہے کہ شیر سؤروں کے نرغے میں ہے۔ کیا یہ سچ ہے؟

انور سجاد :- احمد ہمیش سے بہری Love and hate کی Relationship رہی ہے ایک بڑے

عرصے تک۔ جو بڑے مزے کی چیز ہوتی ہے۔ اب صرف Love and love کا رشتہ ہے مگر احمد ہمیش مجھے اس وقت بھی اچھے لگتے تھے جب میں ان کے لئے غیر موجود تھا۔ میرا یقان ہے کہ شیر سؤروں کے نرغے میں نہیں ہو سکتا۔ سؤر بڑی موذی شے ہوتی ہے۔ مگر شیر کو تو Liliputians تنگ کر رہے ہیں۔ شیر کو اسے Enjoy کرنا چاہئے۔

ریحان صدیقی :- حال ہی میں اسلام آباد میں اکادمی ادبیات نے ایک سرکاری ادبی میلہ بڑی دھوم دھام سے لگایا۔

جس میں یہ استثناء جینوئن ادیب، سیکڑوں ادیبوں کو مدعو کیا گیا۔ اور بہت سے مستحق اور غیر مستحق ادیبوں کو مختلف انعامات سے نوازا گیا۔ جس میں احمد ندیم قاسمی کو پانچ لاکھ روپے، ان کی متبنی بیٹی اور بقول ڈاکٹر انور سدید قاسمی صاحب کے کاروبار کی میجر منصورہ احمد کو انکے پہلے ہی مجموعہ کلام پر ایک لاکھ روپے، اور آصف فرخی کو ترجمے پر پچاس ہزار روپے، شامل ہیں۔ اسی ادبی میلے میں مرکزی تقریر کرتے ہوئے مشہور سیاست دان حمیدہ کھوڑو نے ادبی میلے میں شریک ہونے والے ادیبوں کو بکا مال قرار دیا۔ انتظار حسین نے اپنے اخباری کالم میں اس ادبی میلے کی شان میں طویل قصیدہ لکھا ہے۔ شاید اس لئے بھی کہ ان انعامات کے ایک بچہ خود احمد ندیم قاسمی اور مشفق خواجہ کے علاوہ انتظار حسین بھی تھے مگر انہوں نے اپنے کالم میں معصیتا حمیدہ کھوڑو کی اس تقریر کا کوئی ذکر نہ کیا۔ آپ کا اس سلسلے میں کیا موقف ہے؟

انور سجاد :- میرا ہمیشہ سے یہی موقف رہا ہے کہ Establishment کی ہمیشہ یہ کوشش رہتی ہے کہ

باوقار اور خوددار رائٹرز اور شہریوں کو اپنے حضور جھکایا جائے۔ اس کام کے لئے انہوں نے مختلف ادارے قائم کر رکھے ہیں۔ مثلاً پہلے رائٹرز گلڈ اور اب اکادمی ادبیات یہ ادارے حق اور ناحق میں امتیاز نہیں کرتے۔ مستحق اور غیر مستحق میں کوئی تمیز نہیں کرتے۔ جو ان کا راز و براری گمانے پر آمادہ ہو جائے، وہی ان کے لئے مقدم، انعام و اکرام اور تمغوں کے مستحق ٹھہرتے ہیں۔ یہ ادارے آزحتی کا کردار ادا کرتے ہیں۔ مارکیٹ اکانومی دلالوں پر چلتی ہے۔ خواہ وہ سیاست کی منڈی ہو یا ادب کی منڈی یا کوئی اور۔ بکا مال ہمیشہ موجود ہوتا ہے اور ہر صغیر ہر قسم کے دلالوں سے بھر پڑا ہے۔ ادبی دلالوں سے بھی ہر حکومت اپنے اپنے دلال لاکر ٹھادی

ہے۔ ان کی نیت ادب کا فروغ ہوتا ہے نہ ہی انسانی مسائل کو حل کرنا۔ یہ ان کے ایجنڈے میں ہوتا ہی نہیں اور نہ ہی اس کی اجازت ہوتی ہے۔ البتہ جینوئن ادیب ان سے ہمیشہ نبرد آزما اور سر پیکار رہتا ہے اور رہنا چاہئے۔

ریحان صدیقی :- احمد ہمیش نے ایک جگہ لکھا ہے کہ پاکستان میں اب تک کوئی انسانی معاشرہ نہیں بن سکا۔ یہ بیشتر آدم خوروں اور حرام خوروں کا معاشرہ ہے۔ Animal instinct پر مبنی اس معاشرہ کو انسانی معاشرے میں تبدیل کرنے کے لئے ادیبوں اور دانشوروں کو کیا لائحہ عمل اختیار کرنا چاہئے؟

انور سجاد :- اس آدم خور اور حرام خور میں ہر قسم کا خور آجاتا ہے۔ پلید خور، ضمیر خور اور مردار خور تک سب۔ لیکن احمد ہمیش تخلیقی سطح پر خود خوری اور خود سوزی کیوں کرتے رہتے ہیں۔ یہ بے حد لذت ناک مگر زبردست کام ہے جو عصری طور پر نہ سہی بعد میں آنے والوں کی فہم و فراست کے لئے ایک تاریخی کام ہوگا۔ اب احمد ہمیش پر یہ فرض ہے کہ وہ ان حرام خوروں اور حرام زادوں کی ذات کو ان کے قول و فعل ان کی تخلیقات اور عملی زندگی کے سیاق و سباق میں ان کے کردار کی نظریاتی اور فلسفیانہ چیر پھاڑ کرتے رہیں۔ معاشرے کی تبدیلی کے لئے اجتماعی جدوجہد لازم ہے۔ میں بھی اپنے طور پر یہ جنگ لڑتا رہا ہوں اور لڑتا رہوں گا۔ بطور ایک جینوئن اور Authentic ادیب، احمد ہمیش کو اور مجھے اور تمام ادیبوں اور دانشوروں کو چاہئے کہ وہ نا انصافی پر مبنی استحصالی نظام، جاہل، ظالم اور کرپٹ حاکم طبقات اور جعلی منافق معاشرے کے درباری Pen coolies اور یونے ادیبوں کی جعل سازیوں، منافقت اور دوغلاپن کو براہ Expose کرتے رہیں اور تخلیقی اور مدبرانہ سطح پر معاشرے کی تبدیلی کی جدوجہد شروع کریں اور یہ جنگ اس وقت تک جاری رکھیں جب تک معاشرے میں مثبت تبدیلی نہ آجائے۔ اور یہ تبدیلی آئے گی ضرور۔ یہ میرا ایمان ہے۔ خود سے سر پیکار رہنا تخلیق کا جوہر ہے اور بد معاشرے سے نبرد آزما رہنا انسان کا۔ لہذا جینوئن ادیب جو دونوں خصوصیتوں سے متصف ہوتا ہے، معاشرے کی ماہیت تبدیل کر سکتا ہے۔

ریحان صدیقی :- آپ کا بے حد شکریہ۔

انور سجاد :- آپ لوگوں کا بے حد شکریہ۔

کہانی

مرقع ذات

احمد ہمیش

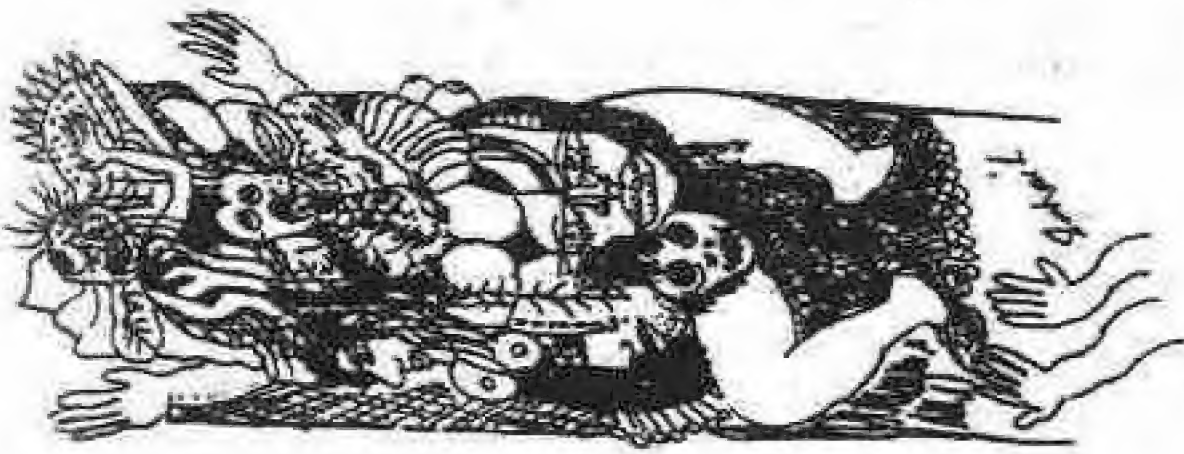


Illustration by the artist "Hali"

اس بار سہ ماہی تشکیل میں شامل انور سجاد نے اپنے انٹرویو میں ریحان صدیقی کے ایک سوال کا جواب مکمل کرتے ہوئے محمد الیاس، آغا گل، اور اسلم سراج الدین کا ذکر بڑی اہمیت سے کیا ہے۔ البتہ اسلام آباد اور راولپنڈی کی درباری ادبی سماجیات سے بے نیاز عرفان احمد عرفی نے ”آخری صدی کی کہانی“ جیسی اہم کہانی خالق کی۔ مگر جہاں کردار کا کثرت معنی اور وحدت معنی سے زیادہ موضوع کی عمل داری کا حصہ بنا دیا جائے، وہاں کرداری نفسیات سے ہٹ کر موضوع سے رجوع کیا جاتا ہے۔ اس سے کہانی کار کے اسلوب ذات کو تحریک ملتی ہے۔ مثلاً حسن جمال کی کہانی ”چٹا دید مجرم“ اس اعتبار سے صداقت پر پوری اترتی ہے۔ مظہر الزماں خاں کی کہانی ”چیتا“ میں چیتا کردار کا ہمراہ ہے۔ اس طرح حامد سراج نے ”موری کا کیرا“ میں سادہ بیانیہ سے کام لیا ہے مگر موضوع کے اعتبار سے بات گہری ہے۔ یہ وصف ڈاکٹر شہناز شاہین کی کہانی ”زندگی کی قیمت“ اور لکھنؤ عروج کی کہانی ”کہانی کار“ میں پایا جاتا ہے۔ البتہ خالد سیمل ملک کی کہانی ”راوی کی موت“ میں ایک ناگزیر پر اسراریت رکھی گئی ہے تاکہ موضوع کی معنویت پر غور کیا جائے۔ وحدت موضوع کی ایک بڑی مثال مشرف عالم ذوق کی کہانی ”یہ کسی تنہی ہوئی رات کی داستان نہیں ہے“ قابل توجہ ہے۔ ایلا ہمیش کی کہانی ”یادگار عاد و ثمود“ میں کرداری زوال کو اگلے پچھلے زمانوں کے زوال سے تمثیلی پیرایہ بیان میں بدغم کر دیا گیا ہے۔ لگتا ہے جیسے اب کسی شے پر حیران ہونا کار عبث ہے تاہم اب اس کا انحصار کہانی کار کے باطن پر ہے کہ اس میں اشیاء کے نظام پر غالب آنے کی کتنی طاقت ہے! کہانی کار میں کوہ پیا جیسی ہمت اور بے خونی ہونی چاہیے۔ اگر کوئی پہاڑ کی چڑھائی سے گر کے مرنے کے خوف میں مبتلا ہو تو وہ کوہ پیا یا کہانی کار نہیں ہو سکتا۔ بریڈ فورڈ میں بھی کہانی کا ایک پہاڑ ہے، جس کی مسلسل چڑھائی میں مقصود الٹی شیخ کی زندگی کا ایک بوجھ گزر گیا۔

اسد شہریار کے نام



ہوانے پانی پر لکھا

کہانی

مقصود الہی شیخ

خوشی کی تلاش ہے

خوشی کی تلاش ہے

سیٹی جی

امید بندھی

موسم خوشگوار تھا

لور دن روشن تھا

چھت کی تھوڑی اکھڑی کچھریل پر بیٹھی چڑیا چمکی اڑی مکان کے عقب سے سامنے والے باغیچے کو فٹ پاتھ سے جدا کرتی منڈیر پر بیٹھ کر چور آنکھوں سے اندر جھانکا۔۔۔۔۔

ہوا کا ایک جھونکا ادھر ہی آگیا۔

گدگدی ہوتے ہی چڑیا گیت گانے لگی۔

گیت میں خوشی اور غم گھلا تھا

وہ ایک امیگرنٹ چڑیا تھی

وہ ڈری سہمی ادھر ادھر تکے جا رہی تھی

ہوا ہر روزن دیوار سے اندر چلی گئی۔ ہوا کے دوش پر دور سے شامل آوازیں بھی اندر پہنچیں تو داخلی سکون

ارتعاش کی نذر ہو گیا۔ خاموشی ٹوٹ گئی۔ سکوت ذرا دیر کو ہی درہم برہم ہوا ہوا گا کہ سر سر اہٹ وہاں کی فضا کا

حصہ بن گئی۔ فرش سے چھت تک در دیوار میں سرگوشیاں ہونے لگیں۔

وہ ایک دوسرے سے لپٹ گئے۔

چپے چپے سے ہوا کا ملن ان ساعتوں کے لئے امر ہو گیا

ہوانے پوچھا

گپ چپ کیوں تھے؟

”اپنی تاریخ میں گم تھے“

”سنو! تمہاری آمد تمہارے اندر گھلی آوازیں اور وہ صدائیں جن میں روتی خوشی اور ماتمی کھلکھلاہٹیں یادوں کی پھواریں لئے اندر آئیں تو ہمیں وہی موسیقی سنائی دی جو اس گھر کی سجاوٹ تھی۔
ہم کبھی بھلا نہ پائے“

وہ ان کی سماگ رات تھی۔

پہلا ملن نو سوں کے مدھم سر، ہنسی کی شہنائی، قہقہوں کا ستار چھڑ گیا۔ چاہتوں نے سرگم گایا۔ قرب نے رقص کے جھن جھن کرتے دائرے بنائے اور وہ تمام سانسیں، نمی اور حرارتیں ہم نے جذب کر لیں ا یوں“

ہم بھول گئے غم بھی ہوتا ہے۔ رنج بھی اٹھانا پڑتا ہے۔ خوشی کو، ہنسی کو، مسرتوں کو قرار نہیں۔۔۔۔۔“

ہو اپریشان ہو گئی۔

”تم رورہے ہو؟“

”یہی ہمارا احتجاج ہے۔۔۔“

جب غم پھٹتا اور پھوٹا، پھیلتا ہے تو درد کے اشکوں کی برسات ہوتی ہے۔ زمینوں پر، سمندروں پر، سمندروں پر، سمندروں کے پار۔۔۔۔۔ تمہیں کیا خبر“

کبھی چپ ہوتی، کبھی شور کرتی، بے قرار مسافر ہوا“

ہم نے آخری کنوارے لمحے دیکھے تھے۔ بے لباسی کی حیلہ یکھی تھی۔ ہم نے دو چاہنے والوں کا سچا ملن دیکھا تھا۔ جاوداں ملاپ کے روپ میں

گندھے عقی سے رمت رمت ایک ان جانا، نادیدہ بھرم ابھرتے دیکھا تھا!

جاؤ سر پٹکتی پھر و آوارہ ہوا“

جب تم ہمارے پاس آئیں، اپنے دکھ بھول کر تمہیں خوش آمدید کہا مگر ہم نے تمہارے اندر بھی طرب کیا کیوں کا نیا نوحہ سنا اور دکو جاگتے اور پیڑ کو زہر میں ڈھلا دیکھا۔ شادمانی کے شادیا نے روں کر کے ٹوٹے دیکھے!!

ہو اجو چار دیواری میں رضا کارانہ مقید ہو گئی تھی وہ دبلیز پر سر پٹکتے لگی۔ وہ رور و کر گار ہی تھی۔

”مجھے بتاؤ۔ مجھے بتاؤ“

وہاں چپ کی ایکٹا چھا گئی۔

دلہیز۔ دروازہ۔ دیواریں۔ دروسکھوں نے سب کچھ مستحقاً قبول کر لیا۔

کیا ہوا۔ یہ سب کیا ہو رہا ہے؟

ہوا بھی سوچ بن گئی۔

دو لہاد لہسن کی بات ہو رہی تھی۔ کہانی تھی کیا؟ انجام کیا ہوا؟

چپ ہوا کے کان لٹھڑے تھے۔

اسے کوئی جواب نہ ملا۔ سب خاموش تھے۔ سر سرابٹ تک نہ ہوئی۔ کوئی سرگوشی نہ سنائی دی۔ فضا غم سے بوجھل تھی۔ اندر چھپا راز بھاری پڑ رہا تھا۔

شاں۔ شاں۔

ہوا چیخ اٹھی۔ ”یو لو تو۔۔۔ وہ در انسان تھے۔ کیا لڑ پڑے؟ ایک دوسرے کو کھا گئے؟“

”نہیں ایسا کچھ نہیں ہوا۔ وہ میاں بیوی نہیں رہے۔ مدتوں رہے۔ وہ کھاتے پیتے تھے۔ بولتے چالتے تھے۔

بچے ہوئے۔ بچے اپنے گھروں میں گئے۔“

”پھر۔۔۔۔۔ دکھ کس بات کا کرتے ہو؟“

”دکھ تو رہے گا۔“

وہ نو بیاہتا کھلکھلاتی ہنسی، خوشی کے بوسے، گندھی چاہتوں کے پچکارے، اکیلے میں خاموش باتیں، تنہائی کی سرگوشیاں، بے لباس حیا کی پاسبانیاں، روحوں کا ملن، پل پل تھرکتی خوشیوں میں ملفوف اتراقی شہنائیوں کی گونج، خفت و خوابیدہ مسرتوں سے لدے پھندے خوف، تھمی تھمی قرب کی گھڑیاں، وہ روٹھنے مننے کی آوازیں بھری ساعتیں، وہ روشن سویرے، وہ ممتا بھریاں سجکے۔ ننھی ننھی کلکاریاں۔ ہنسنے رونے کی آوازیں۔۔۔۔۔ جانے کہاں گئیں؟“

”سب خاک ہو گئے؟ کیا سب کچھ خاک میں مل گیا؟“

ہوانے وحشت میں بین کرنا شروع کر دیا۔ مگر درود یو ار چپ تھے۔

ہر سو قنوطیت کا ڈیرا تھا۔

وہ اب بھی ایک دوسرے سے لپٹے ہوئے تھے۔

لپٹے لپٹے ہو اندر ہی سو گئی۔ باہر بھی سناٹا تھا۔
کوئی چڑیا بھی نہیں گارہی تھی۔

وہاں کوئی نہیں تھا۔ کسی کو کسی کی تلاش نہ تھی۔ نہ رنج کی نہ خوشی کی!!
عام خبر تھی پانی آلودہ ہے!!!

اب سب نے گنتی کرنی چھوڑ دی ہے۔ جینے مرنے کا حساب رکھنا فضول ہے۔ جب دکھ کا آنت نہیں ہوتا تو خوشی ہلاٹ اور سنگھار کا سہارا لے کر متوازی چلنے لگتی ہے مگر پہلے سا نکھار اور تقدس رخصت ہو چکا ہوتا ہے۔ چڑیوں کے گیت بے کشش ہو جاتے ہیں۔ ہوا کی تازہ و خشک مہک گم ہو جاتی ہے اور کھڑے پانی میں گدلاہٹ آ جاتی ہے۔

مقصود الہی شیخ :- سکونت (ریڈو فورڈر طائریہ -)

برطانیہ میں اردو کی بقا کے لیے سرگرم

سلسل اشاعت کا 23 واں سال
ہفت روزہ

مدرسہ ذبیحہ شیر
مدرسہ مقصود الہی شیخ

راوی

صرف ڈاک خرچ بھیج کر مفت منگوائیے



Ravi

RAVI Newsweekly

Ravi House, Unit 13, Eaglewood Mall, London, E15
Brentford, Middlesex, UK
Telephone: Fax: 01274 721227



کوبرا

محمد الیاس

کہانی

حجامت کروانے کے لیے قاری دکان میں داخل ہوا ہی تھا کہ دیسے کو وہاں موجود پایا۔ اُس نے واپس پلٹ جانا چاہا لیکن دیسے نے آگے بڑھ کر روک لیا اور ایک ایسی بات کہہ دی کہ اُس کی کھوپڑی گویا بھک سے اڑ گئی ہو۔ وہ مسلسل اُس کی آنکھوں کے سامنے بائیں ہتھیلی پر دائیں ہاتھ کی چاروں انگلیاں باہم جوڑ کر چلاتے ہوئے پٹاخ پٹاخ کی آوازیں پیدا کر رہا تھا جیسے نائی اُسترے کی دھار ملائم کرنے کے لیے کیا کرتے ہیں۔ ہتھیلی مستطیل نکلی ہوئی تھی۔ آنکھوں اور چہرے سے خباثت ٹپک رہی تھی۔ وہ بار بار دہرا رہا تھا۔

”ہائے او قاری! میں داری، تیرے اُبتے نے تیری اماں.... پٹو! خیر نہیں۔ چالے اپنی اماں کو۔ آج مولوی صاحب نے تیاریاں پکڑ لی ہیں۔“ دیسے نے اپنی بجواس کو مزید واضح کرتے ہوئے کہا۔

”مولانا آج اُسترالے کر گئے ہیں، کالے دستے والا.... ہوں ل ل ل.... شی ی ی ی.... شیش ناگ.... مائے تجھے کالا ناگ دکھائیے۔“ اُس نے ہاتھ کو کوبرے کے پھن کی شکل دے کر دائیں بائیں اور آگے پیچھے حرکت دی۔ گویا بین کی آواز پر ہجوم رہا ہو اور ایک بار پھر منہ سے پھنکار کی سی آواز نکالی۔

پہلے تو قاری کو سمجھ نہیں آئی کہ دیماں کیا بجواس کر رہا ہے۔ اُس نے سوچا کہ اُسترے سے شیوہ غیرہ بنائی جاسکتی ہے یا کسی کو خون چکاں چوٹ لگائی جاسکتی ہے۔ والد بزرگوار سے تو کسی ایسے فعل کے ارتکاب کا کوئی احتمال نہیں۔ وہ کسی دشمن کو گزند پہنچانے والے نہیں تو اپنی زوجہ کے بارے میں اُن کے عزائم خطرناک کیونکر ہو سکتے ہیں۔ لیکن بہت جلد دیسے نے وضاحت کر کے اُس کی ساری الجھن دور کر دی تو قاری کے کانوں میں شائیں شائیں ہونے لگی۔ وہ دیسے کو مارنے کے لیے جہلی کے کوندے کی طرح لپکا۔ دیما جسامت اور عمر میں قاری سے تین گنا تھا، اور چھٹا ہوا بد معاش، لیکن ہاتھ اٹھانے کی بجائے بڑی خبیث سی مسکراہٹ



بکھیرتے ہوئے خوشی خوشی خود کو پٹنے کے لیے پیش کر دیا۔ قاری کے دو چار اوجھے سے ہاتھ پڑے تو دیمایا لا۔ ”ہائے! بچول برس رہے ہیں۔“ قاری نے ہائلر کے آگے پڑا ہوا لکڑی کا گڑکا اٹھا کر اُس کی طرف اچھال دیا تو وہ جھکائی دے گیا لیکن کونے میں کھڑا پڑوسی چچا عظمت زد میں آگیا۔ قاری گھبرا کر باہر کی طرف دوڑ پڑا۔

سوچ سوچ کر قاری کا دماغ شل ہو گیا۔ وہ یہ تصور بھی نہیں کر سکتا تھا کہ اُس کے والد یا والدہ اس طرح کے ہو سکتے ہیں۔ سکول میں بھی اُس کے کان میں کبھی اس طرح کی گندی بات کا کوئی ایک آدھ لفظ پڑ جاتا تو وہ جھٹ دھیان ادھر ادھر کر کے لاجول پڑھنے لگتا۔ اُسے معلوم تھا کہ چھوٹی عمر کے باوجود کئی ہم جماعت خاصی لچر اور داہیات باتیں کرنے لگتے ہیں لیکن اُس کا یہ ایمان تھا کہ انسان کو اگلے جہان اپنے جسم کے اعضا کا بھی حساب دینا ہو گا اور جن کانوں سے وہ اللہ کا کلام اور پاک گفتگو سنتا ہے، ان سے حرام اور پلید الفاظ سننا عذاب الہی کو دعوت دینے کے مترادف ہے۔

قاری تنویر الاسلام صحیح معنوں میں ایک شریف النفس لڑکا ہونے کے ناتے مولانا نصیر الاسلام کا فرزند ارجمند ہونے کا حق ادا کر رہا تھا۔ پورے قصبے میں اس گھرانے کی بڑی عزت تھی اور اکثر لوگ کہا کرتے کہ بسم اللہ پڑھ کر مولانا یا بیوی جی کا نام لینا چاہیے۔ قاری کی والدہ، المعروف ”بیوی جی“ ایک عبادت گزار، باپروہ، باجیا اور بہت ہی حلیم الطبع خاتون تھیں۔ اُن گنت لڑکیاں اُن سے دینی تعلیم حاصل کر چکی تھیں اور فیض کا یہ سلسلہ جاری تھا۔ اُسے اپنی ماں اور باپ کے جسم سے پاکیزگی کی مہک آتی تھی اور اس تصور سے ہی اطمینان کا احساس ہوتا کہ وہ ایسے صالح کردار والدین کی اولاد ہے، جن کی معاشرے میں بڑی عزت ہے۔

تھانیدار کا بگڑا ہوا بیٹا ندیم عرف دیمایا قاری کے لیے مستقلاً درو سر ہنا ہوا تھا۔ بازار، سکول یا مسجد سے آتے جاتے سامنا ہو جاتا تو دیمایا اپنی تمام تر باطنی پراگندگی کا مظاہرہ زبان آنکھوں چہرے اور ہاتھوں کی حرکات و سکنات سے کرنے لگتا۔ قاری نے ایک دو مرتبہ مولانا سے بے لفظوں میں ذکر کیا تو انہوں نے بڑی شفقت سے شر اور دنیاوی آلائشوں سے دور رہنے کی نصیحت کی اور دعا دی کہ خدائے بزرگ دیر تر اُسے زندگی کے خارزار میں اپنا دامن بچا کر چلنے کا سلیقہ اور ہمت بخشے۔

کچھ عرصہ پہلے دیے نے قاری کو زیادہ ہی زچ کیا تو مولانا اسے ہمراہ لے کر

تھانیدار کے پاس گئے۔ ساری صورت حال سے آگاہ کیا تو وہ بولا۔ ”اوائے مولوی صاحب! ایسے ہی عورتوں کی طرح شکائتیں لگا رہے ہو۔ دیمہ تو پکا مادر..... ہے۔ مار اُس حرامی کے بٹو تھانڈ پر دو چار لپڑ۔ خود ہی سیدھا ہو جائے گا۔ میری طرف سے کھلی اجازت ہے۔“ پھر وہ قاری کو براہ راست مخاطب کر کے بولا۔ ”اوائے تم کوئی لڑکی ہو؟ دکھاؤ اُس کنجری کی اولاد کو ناڑا کھول کر۔“ دونوں باپ بیٹا بڑی طرح خفیف ہو کر اٹھ گئے اور راستے بھر ایک دوسرے سے سامنا کیا اور نہ ہی کلام۔

حجام کی دکان والا واقعہ ایسا تھا کہ جس نے قاری کو ہلا کر رکھ دیا۔ اُسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے وہ کسی بے حد و کنار بیاباں میں تنہا بھٹک رہا ہے۔ دیسے کی بات پر اُسے کسی طور بھی یقین نہیں آرہا تھا۔ جس ذہنی اذیت کا وہ شکار ہوا پڑا تھا، اس سے نجات حاصل کرنے کے لیے اس نے فیصلہ کر لیا کہ وہ کسی طرح حقیقت کا کھوج لگائے۔ دیسے کی بجواس کی روشنی میں اُسے ایک سراغ مل سکتا تھا۔ وہ فکر مند اور خوف زدہ تھا کہ دیسے کا کہا ہوا اگر سچ ثابت ہو گیا تو وہ کیا کرے گا۔ بار بار اندر سے یہی جواب آتا کہ اُس کے والد اور والدہ ایسے ہو ہی نہیں سکتے، لہذا حوصلہ کر کے اٹھا اور گھر کے واحد غسل خانے میں داخل ہوا۔ بالٹی الٹی کر کے اوپر کھڑا ہو گیا۔ روشندان میں جھانکا تو اُسکی نظر سیاہ دستے والے اُسترے پر پڑی۔ اُسے یوں لگا جیسے کالے کوبرا نے اُس کے ماتھے پر ڈنک مار دیا ہو اور سارا زہر آنکھوں میں اُتار کر اندھا کر گیا ہو۔

قاری نے اپنے آپ کو یقین دلانے کی بھرپور کوشش کی کہ بے شک والد صاحب ناکی کی دکان سے اُسترالے آئے ہیں لیکن ضروری بھی نہیں کہ دیسے نے جو کچھ کہا ہے، انجام کار وہ اسے سچ ثابت کر کے دم لیں اور ایک ایسی نفیس اور خدمت گزار خاتون کے ساتھ ناڑوا سلوک کر گذریں۔ اُس نے تو کبھی اپنے والدین کو ایک دوسرے سے سرگوشی کرتے ہوئے بھی نہیں دیکھا تھا۔ ایک چارپائی پر دونوں آج تک اکٹھے بیٹھے نظر نہیں آئے۔ والد صاحب نے کبھی اس کی والدہ کو ”تم“ یا ”تُو“ نہیں کہا۔ اونچی آواز میں بولے نہیں۔ تو پھر ایسی گھٹیا حرکت اُن سے منسوب کرنا کتنا بڑا ظلم ہے۔ تاہم دل میں شک سا گھر کر گیا تھا۔ ناکی نے اُسے ٹھنڈا کرنے کے لیے کہا تھا کہ اس میں بُرا منانے کی کوئی بات نہیں۔ یہ تو سب کرتے ہیں۔ اگر ایسا نہ ہو تو کوئی انسان پیدا ہی نہ ہو۔ جیسے تم یا میں۔ حجامت کرواتے ہوئے ایک بزرگ نے لقمہ دیا۔ ”جیسے دیسے کا بابا کرتا ہے۔“ دیمہ خوب چمک کر بولا۔ ”ہاں تو اور کیا؟ میرا بابا تو کسی کو بھی نہیں

مشتا۔ اماں بے چاری تو اب ترس گئی ہوگی۔“ لیکن قاری کی سوچ جوں کی توں تھی کہ دنیا ساری معیوب حرکتیں کرتی ہے تو بڑی خوشی سے کرتی رہے لیکن اسکے والد اور والدہ ایسے ہو سکتے ہیں نہ ہونے چاہئیں۔ وہ خود کیسے پیدا ہوا؟ اس کا اس معاملے سے کوئی تعلق نہیں۔

سوجانا یا نیند نہ آنے کی صورت میں بستر پر کروٹیں بدلنا شاید اس قدر تکلیف دہ نہیں، جتنا خود کو سوتا ہوا ظاہر کرنا عذاب ناک ثابت ہوا۔ آج تک یہ معمول رہا تھا کہ قاری عشاء پڑھتے ہی گھر آجاتا، جب کہ مولانا ذرا دیر سے لوٹا کرتے لیکن آتے ہی اپنے بستر پر لیٹ جایا کرتے۔ قاری تو آج گیا ہی نہیں تھا۔ مولانا آئے تو بولے۔ ”تنویر جلد سو گیا ہے، نماز بھی نہیں پڑھی، لگتا ہے اس کی طبیعت آج ٹھیک نہیں۔“ والدہ نے کیا جواب دیا، وہ صحیح طور پر سن نہیں سکا۔ تاہم اُسے پتا چل گیا کہ والد صاحب نے بٹی چھائی اور اپنی چارپائی پر لیٹنے کی بجائے درمیانی دروازے سے گذر کر سیدھے پار کونے میں چلے گئے..... قاری کو محسوس ہوا کہ وہ ذلتوں کے سمندر میں ڈوب گیا ہے۔

قاری دن چڑھے تک مضطرب سا بستر پر پڑا رہا۔ صبح بار بار جگانے کے باوجود مسجد نہیں گیا۔ اُس نے ناشتہ بھی نہیں کیا۔ اُس کا جی چاہتا کہ کونوں کھدروں میں گھس کر زور زور سے روئے یا کسی جنگل میں نکل جائے۔ وہ گلی یا بازار میں نہیں جاسکتا تھا۔ وہاں کتنے ہی دیسے گھومتے پھرتے تھے۔ شیطنیت سے پوتا ہوا دیسے کا چہرہ آنکھوں کے سامنے آجاتا اور مغالطہ لہجے میں ڈوبے ہوئے الفاظ سنائی دیتے ”کیوں پٹو! میں نے سچ کہا تھا ناں“۔ وہ اپنی دانست میں کسی کو منہ دکھانے کے قابل نہیں رہا تھا۔ اس کا دل یک دم اچاٹ ہو گیا اور دنیا سے نفرت ہو گئی۔ اعتبار اٹھ گیا۔ فیصلہ کر لیا کہ خودکشی کر لے۔ چپکے سے باورچی خانے گیا اور چھری لا کر اس کی باڑ کا بغور معائنہ کیا۔ سوچنے لگا کہ اپنے پیٹ میں گھونپے یا گردن پہ پھیر لے۔ اُسے ٹھہر جھری محسوس ہوئی لیکن شدید ذہنی اذیت اور ندامت سے چھٹکارا پانے کی خاطر اسے ناگزیر سمجھا۔ اُس نے نلکے کے کھرے کی چھوٹی سی منڈیر کو پانی سے تر کیا اور سینٹ والی سطح پر چھری تیز کرنے لگا۔ اس دوران اُس کی آنکھوں سے آنسو پُپ پُپ گرتے رہے۔ اُس کا جگر کٹ کے رہ گیا کہ وہ اتنی چھوٹی عمر میں دنیا سے رخصت ہو رہا ہے۔ ابھی تو اُسے مڈل پاس کرنے کے بعد اپنے والد کے استاد محترم کے درس میں اعلیٰ دینی تعلیم حاصل کرنے کے لیے داخلہ لینا تھا۔ ایک بہت بڑا عالم دین بننا تھا لیکن سب منصوبے دھرے کے دھرے رہ گئے۔ وہ اب کس کے لیے جیتا رہتا۔

جس باپ اور ماں سے اُسے محبت تھی اور وہ انہیں عصر حاضر کے اعلیٰ ترین انسان سمجھتا تھا، اندر سے اس طرح کے ثبات ہوئے تو وہ کیوں اور کس منہ سے زندہ رہتا۔

خودکشی کرنے کے لیے وہ کسی مناسب جگہ کے بارے میں غور کر رہا تھا کہ جسم میں کپکپی ہونے لگی اور ہاتھ پاؤں شل ہو گئے۔ وہ منتظر رہا کہ اندھیرا ہو جائے تو اپنی زندگی کا خاتمہ کر لے تاکہ اماں اور ابا تہجد کے لیے اٹھیں تو اسے مرا ہوا پائیں۔ تہجد کے لیے اٹھ کر دونوں اکثر بیٹے کے چہرے پر بوسہ دیا کرتے تو اُس کی آنکھ کھل جایا کرتی۔ تصور کی آنکھ سے اس نے کئی ہوئی شہ رگ یا چاک شدہ پیٹ کے ساتھ اپنی میت پر ماں باپ کو روتے ہوئے دیکھا تو طمانیت کا احساس ہوا اور دل ہی دل میں کہنے لگا۔ ”ایسے لوگوں کا یہی انجام ہونا چاہیے، جو اوپر سے کچھ ہوں اور اندر سے کچھ۔“

دوپہر تک قاری حصار میں پھٹکنے لگا۔ اُس کے ارد گرد دوائیاں اور کھانے پینے کی اچھی اچھی اشیا بکھری پڑی تھیں۔ والد اور والدہ بستر سے لگے پڑے مسلسل زیر لب کچھ پڑھ کر اس پر پھونک رہے تھے۔ نرم ہاتھوں سے جسم اور سر دباتے ہوئے دونوں نے باری باری اس کا لاسہ لیا تو قاری کو کراہت محسوس ہوئی۔ وہ شدید نوعیت کے جسمانی آزار کے ساتھ ساتھ ذہنی دباؤ اور اذیت میں بھی مبتلا تھا۔ اس کے اندر بغاوت کا لاوا اُبل رہا تھا۔ جن چہروں سے اُسے نور کی کرنیں اور جسموں سے پاکیزگی کی مہک اٹھتی ہوئی محسوس ہوتی تھی، انہی سے نتھنوں میں بدبو گھسنے لگی۔ بار بار اُبال اٹھ رہا تھا۔ نہ جانے اب بھی حدِ ادب کیوں مانع تھی ورنہ کب کا یہ جملہ اُگل پڑا ہوتا۔ ”منہ مومنناں کر ثوت کافراں۔ ہٹ جاؤ میری نظروں سے۔“ خود پہ مسلسل جبر کرنے کی وجہ سے اُس کا جسم اکڑا ہوا تھا۔

حصار تو اتر گیا لیکن یوں لگتا تھا جیسے وہ عرصہ تک بھڑک رہا ہو۔ اُس کا دل کسی کام میں نہیں لگ رہا تھا۔ دماغ کی سکریں پر بڑی گندی گندی تصویریں متحرک ہوئی رہتیں۔ اسے بار بار رونا آ جاتا۔

چھت پر کتابیں کھولے وہ منتشر ذہن کے ساتھ کھویا کھویا بیٹھا تھا کہ پڑوسی چچا عظمت کی بیٹی عصمت نے منڈیر سے جھانکا۔ وہ اس کی ماں کے پاس پڑھنے آیا کرتی تھی اور اکثر اپنے ابا کی دکان سے کھانے کی کچھ چیزیں پچرا کر قاری کو دیا کرتی۔ ہر وقت کچھ نہ کچھ کھاتی رہتی۔ بھری، مافیاں، اٹلی، یا مربہ وغیرہ۔ دن میں ضرور ایک آدھ بار چٹارے لے لے کر اچار



کی پھانک چاٹ رہی ہوتی۔ قاری کے منہ میں پانی بھر جاتا۔ وہ اسے پیش کرتی تو نیم دلی سے دو چار بار انکار ضرور کیا کرتا لیکن آخر کار نظریں جھکا کر لے لیا کرتا۔

قاری آج بھٹا بھٹا سا تھا۔ عصمت نے قاری کو ایک پوس کی پیش کش کی تو اُس نے بیٹھے بیٹھے سر کی ہلکی جنبش سے انکار کر دیا۔ عصمت چند لمحے اُسے دیکھتی رہی اور بولی۔ ”قاری! تم نے میرے بابا کو اتنی موٹی لکڑی مار دی۔ پتا ہے؟ اُسے ٹانگ پر نیل پڑ گیا ہے۔“ قاری کچھ نہیں بولا تو وہ پھر کہنے لگی۔ ”مجھے معلوم ہے تمہاری دیے سے لڑائی کس بات پر ہوئی ہے۔ بابا میری اماں کو ہولے ہولے بتا رہا تھا تو میں سب کچھ سمجھ رہی تھی۔“ قاری نے چونک کر ایک نظر اُسے دیکھا اور نظریں جھکا لیں۔ اُس نے سر اوپر اٹھایا تو عصمت کی شریہ نگاہیں بدستور اس پر جمی ہوئی تھیں۔ وہ تاب نہ لا سکا تو دوبارہ گردن خم کر دی۔ عصمت کہنے لگی۔ ”رونی شکل! میری بات سنو۔ سارے ابے اور امیاں یہی کچھ کرتے ہیں۔“ قاری کے کان سرخ ہوئے تو اگلے ہی لمحے چہرہ لال ہو گیا۔ تاہم وہ لرزتی ہوئی دھیمی آواز میں بولا۔ ”تمہاری امی اور بابا بھی؟“..... وہ کھلکھلا کر ہنسی اور بولی۔

”روز..... ابھی تو ہم سوئے بھی نہیں ہوتے..... بابا شور مچانے لگ جاتا ہے، چلو بستی بھٹاؤ اور سو جاؤ..... مجھے پتا چل جاتا ہے کہ وہ کیوں ہمیں زبردستی سلا رہا ہے۔“ قاری ہکا بکا اسے دیکھتا رہ گیا اور حیرت آمیز لہجے میں بولا۔

”تمہیں شرم نہیں آتی ایسی بے حیائی کی باتیں کرتے ہوئے؟“ وہ کہنے لگی۔ ”پتا ہے بابا نے مجھے سکول میں کیوں داخل نہیں کروایا تھا؟..... وہ امی سے کہتا تھا کہ سکول میں پڑھنے والی لڑکیاں خراب ہو جاتی ہیں۔ کئی کتابوں میں بڑی بے شرمی اور بد معاشری والی باتیں لکھی ہوتی ہیں۔ دکان کے آگے فٹ پاتھ پر ایسی کتابیں بھی پڑی ہوئی ہیں، جن میں گندی گندی تصویریں بھی بنی ہوئی ہیں۔ لڑکیوں کو رقعہ بازی کرنی آ جاتی ہے اور وہ بے شرمی کی باتیں بھی سیکھ جاتی ہیں۔ بیٹی بس قرآن پاک پڑھ لے اور گھر میں رہے..... لیکن میں ساری باتیں جانتی ہوں۔ اگر یہ بے شرمی ہے تو بڑے خود کیوں اتنے شوق سے کرتے ہیں..... قاری تمہارا دل نہیں کرتا؟“..... قاری کو اچھا بھلا جھکا لگا لیکن عصمت بولتی رہی۔ ”ہم سب چچا اور تایا کے لڑکے لڑکیاں بڑوں سے چھپ کر یا بستروں میں گھس کر اکٹھے کھیلتے ہیں تو جھوٹ موٹ کے ابے امیاں بن جاتے ہیں..... تم تو نرے بدھو ہو۔ تمہیں پتا ہی نہیں۔ میں تمہیں سب کچھ بتا دوں

بیڈ روم میں داخل ہونے سے پہلے اُس کی بیٹھی اور بیٹا دستک دیا کرتے۔ یہ اُن کا معمول تھا۔ ایک روز اُس نے دونوں کو بازوؤں میں بھر کر پوچھا کہ وہ ایسا کیوں کرتے ہیں تو جواب ملا۔ ”مس (Miss) نے بتایا ہے۔“

بیوی نے ایسے ہی کہہ دیا کہ آپ دونوں باپ بیٹا ایک جیسے ہو تو بیٹھی نے Genetics پر ہلکی پھلکی روشنی ڈالنے کی کوشش کی لیکن ماں کے ٹوکنے پر چپ ہو گئی۔ آج تو بیٹھی اور بیٹے نے دونوں میاں بیوی کو خوشگوار حیرت سے ہمکنار کر دیا۔ وہ دونوں کسی کام سے رات گئے گھر لوٹے تو بیڈ روم کو سالگرہ کے اہتمام سے پوری طرح سجا ہوا پایا۔ انہیں اپنے ”میزبان“ بیٹے اور بیٹھی سے پتا چلا کہ ان کی شادی کی سالگرہ ہے۔ کیک کاٹنے سے پہلے بہن بھائی نے مل کر امی ابو کا میک اپ کر کے انہیں تیار کیا اور خوشبو لگائی۔ بیٹا باپ سے بولا۔ ”دیکھیں ابو! میری امی کتنی خوبصورت ہیں۔ آپ ایسے ہی اپنی سیکریٹری سے مسکرا کر باتیں کرتے رہتے ہیں۔“

دونوں بچے عمر کے اسی دور میں سے گذر رہے تھے، جس میں خود تنویر الاسلام کو پینتیس چھتیس سال پہلے سیاہ کوبرے نے ڈس لیا تھا۔

مور پنکھ پہ لکھی آنکھیں

محمد الیاس



نقش خیال میرپور (آزاد کشمیر)

یہ کسی تھکی ہوئی رات کی داستان نہیں ہے

کہانی

مشرف عالم ذوقی

”سارا کچھ بس تبدیل ہوا چاہتا ہے۔ یقیناً تم بھی دیکھو گے۔“ شمو بھائی نے اتنی زور سے مکا مارا کہ میز پر رکھے شراب کے گلاسوں میں تھر تھراہٹ دوڑ گئی۔ پرویز احمد نے جیب سے ٹریپل فائو ٹکال کر سگریٹ سلگایا..... ”ممکن ہے ایسا ہوتا ہو۔ مگر تعجب ہے۔“ وہ دیر تک تعجب ہے کی گردان کرتے رہے۔ میز پر شراب کے خالی گلاس پڑے تھے۔ ”آفسیر چوائس“ کی بوتل خالی تھی اور اس کی شراب ہمارے اندر اتر کر دماغ میں کھلبلی مچا رہی تھی۔

شمو بھائی نے پھر زور سے کہا۔ تبدیلی ایک الگ چیز ہے، اور تبدیلی ضروری ہے۔ دنیا گھومتی ہے، زمین کے نیچے پڑا قارون کا خزانہ گھومتا ہے..... اور ایک خاص وقت میں..... میں تو کہتا ہوں اگر اسے مذہب سے نہیں جوڑا جائے تو..... اور اگر جوڑ بھی لیا جائے تو کیا فرق پڑتا ہے۔ میں پھر کہتا ہوں سب کچھ الٹا پلٹا ہو سکتا ہے، یعنی ہم جانور بننے کی حد تک جانور بن سکتے ہیں یا جانور انسان بننے کی حد تک انسان..... نہیں، شاید اپنی بات ٹھیک طرح سے سمجھا نہیں پا رہا ہوں..... مسٹر کمال تم اب کہو.....“

وہ لاچار سی ہے، بے بسی سے اپنے کمزور لفظوں کا ماتم کرتے ہوئے میری آنکھوں میں جھانک رہے تھے۔

”میں.....!“ میں تھوڑا جھجکا۔ مگر صداقت یہ تھی کہ اس بحث کا آغاز بھی میں نے ہی کیا تھا۔ میں نے اپنی بات آگے بڑھائی۔

”تو میرے معزز دوست.....! یقین کیجئے جو میں کہنے جا رہا ہوں وہ میری موجودگی کے امکان تک، جو آپ بھی اس وقت محسوس کر رہے ہیں، صحیح ہے، درست ہے اور اس میں شک کرنے جیسی کسی بات کو دخل نہیں۔“



پرویز احمد نے اس طرح برا منہ بنایا جیسے سے میری تمہید ناگوار خاطر گزری ہو۔

میں نے گہرا سانس کھینچا۔ ”مجھے معاف کیجئے گا، مجھے قصہ بیان کرنے کا ہنر نہیں آتا، مگر اس دن میں سچ کہتا ہوں وہ۔ میری بیٹی نے جو ابھی کانویٹ میں پڑھتی ہے، بڑی کجھدار ہے، آپ تو ملے ہیں..... وہی ایلینا کمال، آپ اسے بے بی یا کسی دوسرے نام سے پکار کے تو دیکھئے۔ آپ کا اگر جینا دو بھر نہیں کر دے تو پھر بیشک میرا نام بدل دیجئے۔“ ایلینا کمال ”وہ اسی نام سے آپ کو ملے گی، اور آپ سے بھرپور قابلیت اور ذہانت کی باتیں کرے گی۔ میری بیٹی مجھ سے برابر کہتی ہے..... دیکھئے تعجب مت کیجئے گا۔ میں جو کہہ رہا ہوں وہ سو فیصدی سچ ہے..... کہ ڈیڈی ادھر بہت دنوں سے میں نے جلتا ہوا مکان نہیں دیکھا۔ اور آپ یقین کیجئے کہ کسی دھواں دیتے مکان کی سچی تصویر کھینچنے کے لئے وہ کس قدر پاگل ہو چکی ہے۔ ہندوستانی معاشرہ میں سانس لینے والے ایک باپ کی حیثیت سے، آپ سمجھ سکتے ہوں گے، بیٹی کی کیفیت دیکھ کر مجھے کس قدر کوفت اور تکلیف ہوتی ہوگی۔ نہیں، آپ فرض نہیں کر سکتے۔ مگر اس دن..... ایک پیگ بنالوں۔ اس کجست آفسیر چوائس کا بھی جواب نہیں۔“

”نہیں مسٹر کمال۔!“ شمو بھائی نے ناراضگی دکھائی۔

”آپ پہلے ہی بہت پی چکے ہیں۔“

”اوہ! ہاں تو میرے معزز دوستو! اس دن، آپ کو شاید یاد ہوگا۔ دسمبر کی ۲۶ تاریخ تھی، اور آس پاس کے مکانوں سے دھواں اٹھتے ہوئے کچھ ایسے لگتا تھا جیسے بچپن میں اپنے نانیہال والے گھر کے پاس والی چمنی سے اٹھتا دیکھتے تھے اور آپ مجھے ایک کمزور باپ سمجھ کر معاف کر دیں۔ میں نے دیکھا، ایلینا کمال کے چہرے پر حیرت کی حد تک خوشی کی جگمگاہٹ ہے۔ وہ ممی پر قدرے جفا تھی۔ کہہ ”تم کچھ بھی سنبھال کر نہیں رکھتیں ممی۔ تم میں بھی بہت بری عادت ہے، میرا وہ جاپان والا کیمبرہ کہاں ہے؟ جو مارگریٹ آنٹی نے دیا تھا۔“

صوفے پر چائے کے خالی کپ رکھتے ہوئے میں نے اپنی جانب سے ایک کمزور سی مدافعت کی۔ ”ایلینا بیٹی، باہر گھر جل رہے ہیں.....“ وہ کسی بھری ہوئی شیرینی کی طرح مجھ پر یعنی اپنے باپ پر جھپٹی۔ ”تو۔“ مجھے بھی معلوم ہے ”لیکن آخر آپ چاہتے کیا ہیں ڈیڈی۔ کیا آگ لگانا میری

دانست میں، کم از کم میرے لئے، لیکن آپ نہیں سمجھیں گے۔ آپ کو صبح میں ایک کپ چائے اخبار سے پہلے آپ کو دینا کوئی بھول جائے تو آپ گھر سر پر اٹھالیتے ہیں..... نہیں، ایسا ہے تو آپ کو میری بات سمجھنی چاہئے کہ جو رشتہ ایک کپ چائے سے آپ کا ہے وہی۔ اب میں آپ کو کیسے سمجھاؤں کہ..... آگ اور دھوئیں کو دیکھنا۔ " بات پوری نہ کرنے کی صورت میں وہ تھوڑی چلائی بھی تھی..... "میں ضروری نہیں سمجھتی ڈیڈی کہ آپ کو ہر بات کی وضاحت کرتی چلوں۔"

"نہیں..... تم ایک سمجھدار لڑکی ہو۔ ویسے ہر بات کی وضاحت ضروری بھی نہیں۔" میرے چہرے پر جیسے کہ اس طرح کے موقع پر ایک ہلکی ہنسی آجاتی ہے..... مجھے کہنے دیجئے، میں اپنی صدی اور سرکش ایلینا کمال کی باتوں کی تائید میں ہاں میں ہاں ملا رہا تھا۔ ایک کمزور باپ کی طرح۔ نہیں میرے معزز دوستو، آپ ادا اس مت ہوئے۔ یہ ہم جیسے تمام باپوں کا مقدر ہے اور میں تو کہتا ہوں، اس سے زیادہ ہو بھی کیا سکتا ہے۔ میرے ہاتھوں میں شاید اس دن کا اخبار بھی تھا جس میں مرنے والوں کی اور..... کہنے دیجئے، مختلف طریقوں سے مرتے والوں کی خبریں اتنی کم تھیں کہ مجھے پورا اخبار ہی غیر دلچسپ، باسی اور مسکرائے نہیں، جھوٹا محسوس ہوا۔ میں نے ایلینا کی طرف دیکھا جس کے غصے بھرے چہرے پر کبیرہ مل جانے کی وجہ سے گشادہ ایکسائمنٹ واپس مل گیا تھا۔ پھر وہ می کو لئے ہوئے تیسری منزل کی سیڑھیاں تیز تیز طے کرنے لگی۔

پرویز احمد نے برا سامنہ بنایا۔ "چھوٹی سی بات ہے، اتنی تہمید کی ضرورت نہیں۔ میرے بچوں کو بھی دھواں پسند ہے اور میں بتاؤں۔ یوں تو وہ محض آٹھ سال کا ہے، چھوٹی چھوٹی کاغذ کی جھونپڑیاں بناتا ہے پھر انہیں آگ دکھا دیتا ہے، پھر خوش خوش اپنی می کو آواز لگائے گا کہ "می دیکھو، جھونپڑی جل گئی۔" وہ اتنے مزے میں کہتا ہے کہ ہمیں سننے ہوئے اچھا لگتا ہے کہ کاش، وہ کاغذ کی ایسی ہی اور جھونپڑیاں بناتا اور انہیں آگ دکھاتا۔"

شمس بھائی نے منہ بنایا۔ "کوئی نئی بات نہیں مسٹر کمال، آپ آگے کہیں۔"

آگے۔ میں آنکھوں کے سامنے ایلینا کو اوپر چھت پر دیکھ رہا تھا، وہ ایسے ایکسائمنٹ تھی جیسے بچپن میں، میں پہلی بار سمندر اور تاج محل کو دیکھ کر ہوا تھا۔ آپ بخوبی جانتے ہیں، سارا گھر تین منزلہ ہے۔ تیسری منزل سے سارا شہر آنکھوں کے سامنے ہوتا ہے، شریسندوں نے جو دو چار گھر

پھونک ڈالے تھے یہ اسی کا دھواں تھا۔ آگ اور دھوئیں کی کالی لپٹوں سے آسمان بھر گیا تھا۔ معزز دوستو! آپ فرض نہیں کر سکتے، میری ایلیشا اس موقع پر کیسی خوش تھی۔ وہ آگ کی لپٹوں اور آسمان پر پھیلے دھوئیں کو کیمبرے میں اضطرابی جوش کے ساتھ نظر بند کرنے لگی، تو میری بیوی چلائیں۔ ٹھہرو۔ اور پھر وہ چھت کی منڈیر پر، گالوں پر ہاتھ رکھ کر، کسی قدر بے نیازی ظاہر کرتی ہوئی پوز دینے لگیں، کہ ”ہاں ایلیشا اب تصویر لے لو۔“ میں نے دیکھا، میری بیوی کے چہرے پر صبح کی تازگی کی طرح سکون کی آمزش تھی۔ وہ مسکرائی بھی۔ ”مئی! واٹ اے ونڈر فل آئیڈیا۔ دھوئیں میں تمہارا چہرہ۔ نیور مائنڈ مئی۔ بڑھتی عمر، تمہارے چہرے کے رنکس اور دھواں۔ میں تو کہتی ہوں کہ یہ تصویر اس ملک سے باہر چلی جائے تو کوئی بڑا انعام جیت کر ضرور لائے گی۔“

اور میرے معزز دوستو، ٹھیک اسی وقت راکسی، ہمیں نیچے نہ پا کر پونچھ بلاتا ہوا اوپر چلا آیا تھا۔ بھونکتے ہوئے اس نے اپنی خفگی کا اظہار بھی کیا کہ ہم اسے بتائے بغیر کیوں چلے آئے۔ دو چار بار وہ مجھے بھی دیکھ کر بھونکا۔ پھر میرے پاس آکر دم ہلانے لگا۔ ایلیشا نے چلا کر کہا ”راکسی، ادھر مئی کے پاس، چلو کھڑے ہو جاؤ۔“ وہ دھوئیں مئی اور راکسی کو کسی مخصوص پوز میں کیمبرے میں بند کرنا چاہتی تھی۔

باہر جب کہ آگ لگی ہوئی تھی۔ دھواں اٹھ رہا تھا اور مجھے لگ رہا تھا، مجھے ایک کمزور باپ کو..... آپ ہنسیں گے نہیں..... اس وقت بھی، جس وقت ایلیشا اس پر آشوب منظر کی تصویریں لے رہی تھی، نہیں، آپ مانیں گے نہیں، میں کچھ کہنے کی ہمت جٹا رہا تھا کیونکہ مجھے اچھی طرح علم تھا کہ سب کچھ بدل رہا ہے اور یہ میرے گھر والے ابھی سے، اس طرح اپنی دیکھنے والی عینکوں کو نہیں بدلیں گے تو..... شاید سب کچھ بہت جلدی بدل جائے..... انہیں شمو بھائی میں نے پہلے ہی کہا ہے آپ ہنسیں گے نہیں۔ میں سچ بول رہا ہوں، میں نے ایلیشا کو ڈانٹ پلائی تھی۔ صحیح معنوں میں شمو بھائی ایک بھائی کی طرح، ”ایلیشا یہ سب کیا ہو رہا ہے۔“ تو کیا اس نے بھی آپ کو..... شمو بھائی پر ہنسی کا دورہ پڑ گیا تھا۔

دیکھئے، اب آپ مذاق اڑا رہے ہیں میرا، جبکہ میں نے حقیقت بیان کی ہے۔ میں ماں بیٹی پر خوب ناراض ہوا، اور وہ راکسی..... سچ کہتا ہوں، ساری کہانی ہمیں سے شروع ہوتی ہے۔ باہر



آگ دھواں، اور تصویر لیتی ایلٹا۔ پھر ہم تینوں کی زبردست جھڑپ، اور راکسی کا، ہمیشہ کی طرح ہکے ہکے انداز میں یہ سب دیکھنا۔ جبکہ ایلٹا چلائی بھی تھی کہ ڈیڈ..... Communalism جیسی گپ کو اخباروں نے بھی چھلپنے سے انکار کر دیا ہے۔ اور آپ ہر کیف..... اصل بات تو یہی ہے کہ میں لڑائی کر کے ریڈنگ روم میں ہی سو گیا۔ رات کا کچھلا پہر بیت گیا تھا۔ اچانک مجھے کمرے میں کسی کے بولنے کی بھنبھناہٹ سنائی پڑی۔ آواز دھیمی اور مہذب اس قدر تھی کہ نیند اچٹ گئی۔ کیا یہ کوئی خواب تھا لیٹے لیٹے میں نے دروازے کی طرف دیکھا۔ دروازہ شاید رات میں کھلا رہ گیا تھا۔ اب مجھے خوف کا احساس بھی ہو رہا تھا۔ کوئی قریب ہی کھڑا تھا اور میں اس کی باتوں کو صاف سن رہا تھا۔ وہ جو بھی تھا، لیکن مجھ سے یوں مخاطب تھا۔

"سنئے..... آپ ہماری درندگی اور جبلت سب کچھ لے چکے ہیں۔" نرم شائستہ لہجہ، آپ سن رہے ہیں نا، مہینوں میں، برسوں میں اور شاید صدیوں میں آپ تھوڑا تھوڑا کر کے اپنے انسان ہونے کے خطرے کو (ہنسی) کم کرتے رہے ہیں۔ برامت ملنے، انسان تو آپ کو اپنے علاوہ پسند تھے نہیں، جانور آپ کے پالتو بن چکے تھے..... آپ سن رہے ہیں نا، خیر۔ اس غیر دلچسپ گفتگو سے مجھے کوئی لینا دینا نہیں۔ میں صرف اتنی التجا کرنے آیا ہوں کہ اگر آپ کو، ہم سے کچھ لینے کا حق ہے تو ہمیں بھی۔ آپ سمجھ رہے ہیں نا، آپ ہم سے ہماری جبلت لے چکے ہیں، آپ اپنی تھوڑی سی ہمیں انسانیت دے سکتے ہوئے.....

شمو بھائی نے پسترا بدلا۔

پرویز احمد نے ٹریپل فائیو کی راکھ ایش ٹرے میں جھاڑی۔ میں اپنی دھن میں مزید آگے بڑھا یقین نہ کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے۔ لیکن یہ ہمارا راکسی تھا جو رات کے کسی پہر نیند نہ آنے کی وجہ سے چپ چاپ میرے کمرے میں داخل ہو گیا تھا اور اب میرا پاؤں سہلا رہا تھا۔ میں نے جھٹ اٹھ کر بلب روشن کیا۔ اور سچ کہتا ہوں، راکسی کی آنکھوں میں.....

شمو بھائی نے زور سے ایک مکامیز پر مارا۔ "درست ہے، بالکل درست ہے، ایک وقت آتا ہے، جب ہر شے اپنی اصل سے فرار چاہتی ہے، اور کسی دوسرے روپ میں منتقل ہونے کے لئے زور مارتی ہے، اور اگر تم نے بھی کچھ سنانے کے لئے ہمیں یہاں بلایا ہے تو....."

پرویز احمد نے دھیرے سے ان کا ہاتھ پکڑا، بیٹھنے کا اشارہ کیا۔ "ہاں تو آگے کیا ہوا.....؟"

میں نے پھر آفسر چوانس کے ایک چھوٹے پیگ کی طلب ظاہر کی۔ سمو بھائی کے منع کرنے پر بھی میں نے قصہ کو جاری رکھا۔ ہاں تو، معزز دوستو، اس رات، اور سچ کہوں تو کہانی بس ایک رات کی ہی ہے۔ ان کا معاذ اللہ، کیسی خوفناک تاریک رات تھی۔ جس دن ایلیشا کمال آگ کی لپٹوں اور دھوئیں کی تصویر لے رہی تھی۔ سمو بھائی، میں نے ایلیشا کو سچ سچ ڈانٹا تھا۔

"یہ کیا بات تھی ایلیشا، مکان جل رہے تھے اور تم تصویریں اتار رہی تھیں۔" اور ایلیشا کا جواب تھا۔

"مجھے مزا آتا ہے ڈیڈی، ایسی تصویریں اتارتے ہوئے، میں صحیح معنوں میں پاگل ہو جاتی ہوں۔"

میں نے ہونٹ چبائے۔ "یہ سب وحشی پن ہے، میں کہتا ہوں پوری قوم غیر مہذب ہوتی جا رہی ہے۔" میں شاید چلایا تھا۔ "تم نہیں جانتیں ایلیشا، شریسندوں کا اگلا نشانہ ہمارا اپنا گھر بھی ہو سکتا ہے۔"

میں نے سوچا تھا کہ یہ جملہ جیسے ہی میرے منہ سے ادا ہوگا، اس کے چہرے پر ایک عجیب سی چہی چھا جائے گی۔ وہ بوکھلا جائے گی۔ ابھی ابھی سی اپنی غلطی کی معافی مانگے گی۔ مگر نہیں میرے معزز دوستو۔ اس کے چہرے پر ایک عجیب طرح کا جوش تھا۔

"اوہ ڈیڈی! کیا سچ ایسا ہوگا۔ نہیں آپ مذاق کر رہے ہیں۔ آپ نہیں جانتے، دھوئیں سے مجھے کتنا پیار ہے۔"

"مجھے اس کی خبطی عادتوں کا پتہ تھا۔ بچپن میں ڈیزل کی مہک اسے اسی طرح پاگل اور بے چین بنا دیتی تھی۔"

"پاگل!" میں دوبارہ چلایا۔ "ابھی شاید تمہیں فساد کا تجربہ نہیں ہے، فساد میں جانتی ہو اور کیا ہوتا ہے، ظالم صرف گھری نہیں جلاتے ہیں بلکہ کسن اور جوان لڑکیوں کو کھینچ کھینچ کر....."

ایلیشا نے جیسے سحر زدہ ہو کر میری آنکھوں میں جھانکا۔ "آپ اپنے لفظوں سے مجھے بے خود اور پاگل بنا رہے ہیں ڈیڈی۔" وہ مسکرائی تو اسکی آنکھوں میں شیرینی جیسی چمک تھی۔ "آپ ہمیشہ

بھول جاتے ہیں، جبکہ آپ کو یاد رکھنا چاہئے کہ ہمارا جنم انہیں آگ اور دھوئیں کے درمیان ہوا ہے۔ مئی کہتی ہیں ناکہ جب میں پیدا ہوئی تھی تو شہریوں جل رہا تھا جیسے دیوالی منائی جا رہی ہو۔" ایلینا سلمے والے صوفے پر دھنستی ہوئی بولی۔ "اور آپ یہ بھی جانتے ہیں کہ میں ہسٹری کی اسٹوڈینٹ ہوں۔ قتل و غارت، قوموں کی جنگ، ورلڈ وار..... یہ سب میرے پسندیدہ موضوعات ہیں۔" وہ حنس رہی تھی "اب آپ ان پر لکھ پلا کر زیادہ بور نہیں کریں گے ڈیڈی، میں کہہ سکتی ہوں، مجھے ان سب سے پیار ہے۔" پھر ایلینا کوئی انگریزی گانے کی دھن گنگنائی ہوئی کرے مے باہر نکل گئی۔ میں نے ایلینا کی مئی کو بلا کر کھایا۔

"اسے رد کو! وہ پاگل ہو رہی ہے۔"

اس نے برا سامنہ بنایا۔ "شادی کے فوراً بعد تمہیں بیٹا چاہئے تھا۔ اس کی ہر بات میں پاگل پن نظر آتا ہے۔"

میں نے اس کی طرف غور سے دیکھا کہ اس بڑھاپے میں، میں اس کے اندر اپنی پچی، اپنی ایلینا کو جوں کا توں اترتے ہوئے دیکھ رہا تھا۔ میرے لئے یہ حیرت انگیز انکشاف تھا۔

"دھواں تمہیں اچھا لگتا ہے کیا؟"

اس نے پلٹ کر جوابی حملہ کیا۔ "تمہیں اچھا نہیں لگتا کیا؟ یاد ہے جب گیس کے چولے کا رواج نہیں تھا تو ہم کچے چوہوں پر کھانا بنایا کرتے تھے۔ باہر اوسارا، اور باورچی خانے کی دیواریں سب دھوئیں سے بھر جاتی تھیں۔ تم برآمدے میں ہی کرسی نکال کر کتاب پڑھتے تھے۔ میں چلاتی بھی تھی کہ دھواں ہو رہا ہے، آنکھیں خراب ہو جائیں گی، اور تمہارا جواب ہوتا تھا "دھوئیں سے آنکھیں پڑ پڑاتی ہیں تو اچھا لگتا ہے۔"

"تب جوانی تھی، جوانی میں ایسی سب پاگل حرکتیں اور عادتیں اچھی لگتی ہیں۔" تو ایلینا کو کیوں منع کرتے ہو؟ یاد ہے، جس روز وہ پیدا ہوئی تھی اس روز بھی شہر سے دھواں اٹھ رہا تھا۔ پھر جب وہ اسکول جانے کو ہوئی تب بھی ہر دوسرے، پانچویں مہینے یہی عالم رہا۔ ہمیں بھی یہ سب دیکھتے ہوئے اب برسوں گزر چکے ہیں۔ اور ایلینا کا تو بچپن ہی اس کے سائے میں پلا ہے یہ وہ مسکرائی "اب یہ دھواں اس کا دوست بن چکا ہے۔"

”لیکن کل معاملہ بھی تو دوسرا تھا، کم از کم اتنا خطرہ نہیں تھا۔“

”ہٹو۔“ اس نے بے دردی سے میری بات کاٹ دی، خطرہ بس تمہاری گفتگو اور تمہارے لفظوں میں ہے، بیٹھے بیٹھے جب خود کو بہت بوڑھا محسوس کرتے ہو تو ڈر جاتے ہو، میں تمہاری طرح بوڑھی نہیں ہوئی ہوں۔“ میں نے دیکھا، اس نے ایلیشا کے گانے کی بھونڈی نقل کی تھی اور شاید اسے ایلیشا کی نقل کرنی بھی چاہئے تھی۔ کیوں کہ اب وہ پہلے والی مسز کمال نہیں تھی، جو کہ ایک معمولی سا افسر تھا۔ اب اسے بھی یہ حق حاصل تھا کہ وہ دوسرے افسران کی بیویوں کی طرح کلب جائے اور کلب میں اپنے رنگ و رنگ کچھ ایسے ہی رکھے، جیسے کہ ایلیشا رکھتی ہے یا دوسرے افسران کی بیویاں..... ”ہاں بے شک، مجھے اس کے بہروپ پر تنقید کرنے کا کوئی حق نہیں، کیونکہ شمو بھائی۔“

پرویز احمد نے ٹریپل فائیو سے دوسرا سگریٹ نکال لیا۔

شمو بھائی بو جھل ہو کر بولے..... ”اس رات؟“

”آپ نے خبر پڑھی ہوگی، فساد کی پلیٹ میں، ہمارا حملہ بھی آگیا تھا“ میں نے بہت دھیمے لہجے میں کہا۔

”ہاں۔“ شمو بھائی نے خاصا بے زاری اور اکتاہٹ کا مظاہرہ کیا۔

شام تک خبر آگئی کہ شریسندوں کا ارادہ آج ہمارے محلے پر حملہ بولنے کا ہے اور ہمیں بھی اس کے لئے تیار رہنا چاہئے، آس پاس کے گھروں میں کوئی بھی اس رات نہیں سویا۔ میرے پڑوسی نے مجھ سے آکر دریافت کیا۔ ”آپ کے پاس لائسنس والی بندوق وغیرہ تو ہے نا؟“

”ہاں۔“

”اسے سڑک کی طرف تانے ہو شیار رہئے گا۔“

میں نے دریافت کیا..... ”اگر مان لو، بھیز حملہ کرنے پر اتر آتی ہے اور بچاؤ کے لئے گولی چل جاتی ہے، کوئی زخمی ہوتا ہے یا ہلاک تو اس صورت میں دفعہ ۳۰۲ تو نہیں بنتی۔“

پڑوسی نے مضحکہ اڑایا۔ ”کیسی باتیں کرتے ہیں آپ، آپ جو کچھ بھی کریں گے اپنا گھر، اپنی جان بچانے کے لئے کریں گے۔ یاد رکھئے، باہر سڑک کی طرف بندوق تان کر..... ہشیار.....“

ولیے ہم سب تیار ہیں....."

میں کمرے میں آیا تو ایلشائپ ریکارڈر زور دار آواز میں بھاتی ہوئی کسی انگریزی ڈانس کی پریکٹس کر رہی تھی..... "بند کرو....." میں زور سے چلایا۔

اس نے گھوم کر ناگواری اور غصے سے میری طرف دیکھا۔

"آج کی رات جنگ کی رات ہے۔ باہر سے حملہ ہو سکتا ہے، ہمیں تیار رہنا چاہیے۔" میں ذرا اونچی آواز میں بولا۔ پھر ٹھہر گیا، میں نے محسوس کیا، میری آواز میں بھی کسی خطرے اور خوف کو دخل نہیں تھا، بلکہ ابھی جو مکالمہ میں منہ سے نکلا تھا اس میں بھی ایک طرح کا ایکسٹنٹ پوشیدہ تھا۔ مجھے کیا چاہیے، مجھے استاد کھ ہوا کہ جوابی حملے کے طور پر میں نے زور زور سے بھتا ہوا ریکارڈ آف کر دیا۔ ہمیں حکم ہوا ہے کہ ہم چھتوں پر بندوق تان کر تیار رہیں۔ گھر کی تمام بتیاں بجھا دیں اور اس سے پہلے۔ آپ کو تعجب ہو گا آپ میرے چہرے پر سراسیمگی کی جگہ مسکراہٹ تھی۔ کیوں نہ ایک کپ گرما گرم چائے ہو جائے۔"

باہر سے ہنگامے کی آواز آرہی تھی، ہم آرام سے کمرے میں چائے پی رہے تھے۔ باہر شاید پورا حملہ جمع تھا۔ ایلشائپ کی آنکھوں میں جنگلی بلیوں جیسی چمک تھی، میں نے تیز آواز میں کہا۔ "چائے جلدی ختم کرو، پھر اوپر چلیں گے" مجھے خود پر بار بار غصہ آ رہا تھا، باہر پڑوسی کس قدر پریشان ہیں۔ مجھے جتنا پریشان ہونا چاہیے تھا، میں نہیں ہوں، اس کے برخلاف را کسی ہر جگہ خطرے کی بو سونگھتا چل رہا تھا۔ وہ ہم سے زیادہ پریشان تھا، اور بار بار اوپر نیچے کر رہا تھا۔ کبھی دروازہ جھانک کر بھلا آتا، پھر سیزدیاں چڑھتا اوپر چلا جاتا۔ اس کے بعد ہمارے کمرے میں واپس آکر بے چینی سی پونچھ بلانے لگتا۔ جیسے ہمیں سوئے سے جگانے کی کوشش کر رہا ہو۔

چائے پینے کے بعد ہم اٹھے تو ایلشائپ نے چیمباہٹ کے انداز میں کہا..... "ایڈی میں وہ مارگرٹ آنٹی والا کوٹ بہن لوں، جسے بہن کر میں پوری انگریز لگتی ہوں۔"

"ہم گھر میں ہیں، کسی پکنک یا پارٹی میں نہیں جا رہے ہیں۔" میں نے لہجہ کو بھاری بناتے ہوئے کہا "باہر دھواں اٹھ رہا ہے....."

"اوہ..... میں تو بھول ہی گئی تھی ڈیڈی، اچھا وہ جاپان والا کیرہ لے لوں؟"



اس سے پہلے کہ میں ناراضگی و خفگی کا اظہار کرتا، باہر گولی دھنکے کا دھماکہ ہوا، ہم سے پہلے
راکسی تیز تیز سیر دھیاں بھلا نکلتا ہوا کوٹھے پر بھاگ گیا۔

سڑک سنسان ہو رہی تھی۔ بندوق کی نال سڑک کی طرف تانے، ہم چھپ کر بیٹھ گئے۔ آس
پاس کے گھروں سے ایسی کئی کھڑکیاں (ممکن ہے میرا خیال ہو) وحشت زدہ سی باہر کو جھانک رہی
تھیں۔ ہمیں ایک ہی طرح سے بیٹھے بیٹھے گھنٹوں گزر گئے تھے، مگر ہم کس بات کا انتظار کر رہے
تھے؟ راکسی بار بار پونچھ بلاتا ہوا اوپر سے نیچے کو رہا تھا۔ ایلیشا کچھ دیر سانس روکے بیٹھی رہی، پھر
اکٹا گئی تو منع کرنے کے باوجود مارگریٹ آنٹی والا کوٹ پہن کر اوپر آگئی اور چھت پر فرے فرے
لے لے کر ٹہلنے لگی۔ دو تین گھنٹے جب اسی حال میں گزر گئے تو میں نے پلٹ کر بیوی سے کہا۔ ”چلو
چلتے ہیں“ کچھ بھی نہیں ہوا۔ بندوق پکڑے پکڑے ہاتھ درد کر گئے۔

شمو بھائی نے برا سامنہ بنایا۔ ”جب کچھ بھی نہیں ہوا تو پھر کیا سنانے کے لئے آپ نے ہمیں
یہاں روک رکھا ہے.....“

”کیوں نے دوسری آفیسر چوائس کھول لی جائے“ میں دھیرے سے مسکرایا۔ اس لئے کہ جو
بات اب آپ کو سنانے والا ہوں اس کے لئے..... یہ بھی ممکن ہے آپ ملنے سے ہی انکار کریں، مگر
میرے معزز دوستوں، آپ بہتر جانتے ہیں، مجھے جھوٹ بولنے کی ضرورت نہیں ہے۔

اسی کے ساتھ میں نے اپنے لئے ایک بڑا سا پیگ تیار کر لیا۔ گلاس ہونٹوں سے ہٹایا پھر تلخی
بھرا گھونٹ معدے میں اتارتا ہوا بولا۔ ”دوستو! مجھے خود بھی اس بات کی حیرانی ہے کہ بندوق
چھت پر لے کے، ہم کچھ ہونے کے انتظار میں بیٹھے تھے، اگر نہیں تو پھر ہمیں دکھ کس بات کا تھا، کہ
کچھ نہیں ہوا اور بچ پوچھئے تو اسی بات نے، ہمیں کافی دیر تک پریشان کیا تھا۔ ایلیشا کا جوش کسی
کمزور نشہ کی طرح ٹوٹ چکا تھا۔ میری بیوی کا موڈ بھی بہت خراب تھا۔ اس رات، ہم تینوں میں پھر
جھگڑا ہوا۔ جس وقت جھگڑا ہوا اس وقت بھی راکسی ہمارے کمرے میں ہی تھا اور مہذب طریقے
سے اپنی پونچھ بلا بلا کر شاید کچھ کہنا چاہ رہا تھا۔

ایلیشا بولی۔ ”تم جھوٹ بولتے ہو ڈیڈی۔ کچھ بھی نہیں ہوا۔ میں اچھی خاصی ڈانس کی پریکٹس
کر رہی تھی۔“

گو کہ میرے اپنے چہرے پر بھی کسی گلیمبر کی پرت موجود تھی۔ اس پرت کو خارج کرتا ہوا میں ہونٹ چبا چبا کر اپنی صفائی دے رہا تھا اور فساد کے برے نتائج کو سفاک لفظوں کے ساتھ بیان کر رہا تھا۔ مگر حیرت ہے، میں ایلینا اور اس کی مہی کو دونوں کے موڈ کو بہال کرنے میں ناکام رہا۔ غصے میں بغیر کھائے پئے سب سونے چلے گئے۔ میں بھی اپنے بیڈ روم میں واپس آ گیا اور نہ جانے کب میری نیند لگ گئی۔ میرے معزز دوستو۔ انگریزوں کا رہن بہن، قرینہ، لباس، مجھے بے انتہا پسند ہیں۔ میرے کپڑوں والی الماری میں نفیس سے نفیس لباس رکھے ہیں۔ ایلینا جب دس سال کی تھی اور میرے سر کے بال سفید ہونے لگے تھے تو سیاہ و سفید بالوں کے امتزاج نے مجھے مسحور کر دیا تھا۔ میرے دوستوں کا بھی کہنا تھا کہ ان کی آمیزش نے میری شخصیت کو انتہائی سنجیدگی اور وقار عطا کیا ہے۔ میں سوٹ پہن کر، سر پر ہیٹ لگائے، ہاتھ میں اسٹک تھامے، رات کے وقت معرہ یعنی اپنی بیوی کے ساتھ چہل قدمی کو نکلتا تھا۔

پرویز کا چہرہ بدستور بو جھل تھا، اسے میری تمہید گراں گزر رہی تھی۔ اور اسی لئے وہ بار بار کرسی پر پینترے بدل رہا تھا۔ میں نے آفیسر چوائس کا ایک گھونٹ بھرا اور پھر کہا "میری بات سے آپ بھی اتفاق کریں گے کہ جو ذائقہ اس شراب میں ہے وہ کسی میں نہیں۔ کیوں شمو بھائی، آپ ناراض مت ہوئے، میں اسی رات کے قصہ پر واپس آ رہا ہوں۔ شک اور انکار کی سرحد ہمیں سے شروع ہوتی ہے اور اب کہانی بالکل ختم پر ہے، میری نیند اچٹ گئی، وہی دھیمی اور مہذب لہجہ..... جیسے کوئی میرے قریب کھڑا چبا چبا کر نرمی اور مسامت سے لفظوں کی ادائیگی کر رہا ہو، اور ادائیگی کرنے والا تنہ پاس کھڑا ہو کہ اس کی سانسیں بھی گنتے میں مجھے کوئی دشواری نہ ہو..... وہی بزم ملائم اور مہذب انداز گفتگو۔ "سنئے! اب یہاں آپ کو یا سب کو میری ضرورت ہی کیا ہے۔ وفاداری اور غلامی کی آپ کی نظروں میں قیمت ہی کیا رہی، ناراض مت ہوئے۔ غور کیجئے، آپ ہم میں سے سب کچھ لے چکے ہیں۔ ہماری حیوانیت، درندگی، جہالت۔ نہیں، اس میں افسوس کرنے جیسی کوئی بات نہیں ہے محترم۔ اچھا اب مجھے اجازت دیجئے۔ لیکن اتنا یاد رکھئے گا۔ اپنی وفاداری اور غلامی میں نے ٹھیک طرح سے نبھائی۔ کیوں، ٹھیک ہے نا۔ تو جاتے جاتے آپ سے تھوڑی انسانیت مانگ رہا ہوں۔ اگر آپ کے اندر رنج گئی ہے تو..... نہیں، اچھا الوداع....."



میں جانتا تھا شمو بھائی۔ آپ یقین نہیں کریں گے۔ مگر اس وقت یہاں میری موجودگی کی حد تک جس کا آپ کہیں تو میں ثبوت بھی دے سکتا ہوں۔ وہ راکسی ہی تھا، اور وہ وہی میرے مخصوص لباس میں تھا۔ سوٹ، بیٹ، ہاتھ میں اسٹک۔ اس نے بیٹ اتار کر، جھک کر مجھے سلام کیا پھر تیزی سے کمرے سے باہر نکل آیا۔

جائسی

مصنف : پرمانند سرپو استوا

اردو روپ : حیدر جعفری سید

جو کام عرصہ دراز تک اردو کے محققین و مورخین نہ کر سکے، اسے تن تنہا حیدر جعفری سید نے کر دکھایا۔ کہ پرمانند سرپو استوا کی گراں قدر تصنیف جائسی کو اردو میں بڑے کمال و خوبی سے منتقل کیا۔ اس کارنامہ سے جائسی اردو شعر و ادب کی تاریخ میں آپ ہی آپ شامل ہو گئے۔ اور اب یہ اہل اردو کے لئے لچہ فکر یہ ہے کہ کیوں نہ جائسی کے علاوہ کبیر داس، سورداس، تلسی داس، میر بابائی، رحمن لور، سکھان کو اردو شعر و ادب کی تاریخ میں شامل کیا جائے۔

زیر اہتمام : ساہتیہ اکاڈمی، رویندر بھون۔ 35- فیروز شاہ روڈ، نئی دہلی۔ 110001

قیمت : 25 روپے

مشرّف عالم ذوقی

مندی

افکار نے



تخلیق کار پبلشرز

۱۷۷۹، کوچہ دکھنی راستے، دریا گنج، نئی دہلی، ۱۱۰۰۰۳

کہانی

الزماں خان

ایک لمبے عرصے کے بعد سعید بن سعد جب اپنے عزیز دوست خالد بن عزیز کے عظیم الشان گھر پہنچا تو
 ان کی آنکھیں پھیل گئی تھیں کہ وقت نے خالد بن عزیز کے گھر کو کیا سے کیا بنا دیا تھا کہ ہر طرف چشمہ سار
 جگہ سرسبز چھاؤں درخت، آئینہ کی طرح چمکتی ہوئی دھوپ، سفید اور سبز درود یوار، ہر زمین کے بے شمار اچھے
 مہمان، ان گنت سپید و سیاہ ملازمین۔ چنانچہ خوشی سے سعید بن سعد کی آنکھیں بھیگ گئیں تھیں اور وہ ایک
 رات بڑے سے ہال میں بیٹھا اپنے دوست خالد بن عزیز کا انتظار کر رہا تھا کہ اچانک وہ مسکراتے ہوئے ہال میں داخل
 ہوئے اور سعید بن سعد کو گلے لگاتے ہوئے کہا۔ کہو میرے بھائی۔ اتنے لمبے عرصے کے بعد ہم تمہیں کیسے یاد آگئے؟ یہ
 موسم کیسے سرسبز ہو گیا؟!

”یاد تو آپ ہمیشہ ہی آتے رہتے ہیں دوست لیکن زمین اور سفر اپنی اپنی جگہ دیوار تھے یعنی وقت اپنی جگہ اٹل تھا
 باز جبر تھے اور زمین غیر مطمئن تھی۔ اسی لئے ہم مجبور تھے ورنہ آپ تو ہمارے اندر پہلے بھی موجود تھے اور آج بھی
 وہیں۔“

ہاں میرے عزیز! وقت، سفر اور زمین۔ تینوں کا ساتھ بہت ضروری ہے لیکن ان تینوں میں وقت سب سے
 اہم ہے کہ وہ تمام کائناتوں کی تیز تر سانسوں پر مسلط ہے کہ ہوائیں اس کی گرفت میں ہیں۔ آپ ٹھیک کہتے ہیں
 دوست۔ سعید بن سعد نے کہا کہ ہر چیز وقت کی مٹھی میں قید ہے کہ وقت سمندروں کی موجوں کی سانسوں کا
 سلسلہ ہے کہ وقت ہولوں کے جسموں کی لگاتار حرکتوں کا سبز ہے کہ وقت سیاروں کی آنکھوں میں پوشیدہ تصویر
 ہے کہ وقت موسموں کی تیز تر تمام تر آہٹوں کا چہرہ ہے کہ وقت پھولتی، سکرتی اور اترتی چڑھتی ہوئی سانسوں کا آخری منظر
 ہے کہ وقت متواتر، بے ٹکان اور بے سمت دوڑتے ہوئے ان گنت گھوڑوں کا مکمل خواب ہے کہ وقت مسلسل اگتے اور
 ہوئے درختوں کا گھنا جنگل ہے کہ وقت چکراتی، گھومتی اور غبار مٹی ہوئی ہولوں کا بے قرار جسم ہے۔“

”ہاں میرے دوست۔ خالد بن عزیز نے کہا۔ تم نے تو وقت پر خاصا وقت لگادیا۔ لگتا ہے کہ تم نے وقت کو
 غور سے دیکھا، سمجھا اور پڑھا ہے۔“

”ہاں میرے رفیق۔ ہم نے وقت کو دیکھ لیا ہے کہ ہم اس کی رفتار سے خوب واقف ہیں۔ سعید بن سعد نے
 ج اور گزرے ہوئے کل کو دیکھو بکھہ ہر اس لمحے کو دیکھو جو آ رہا ہے اور جا رہا ہے۔“

”ٹھیک کہتے ہو کہ وقت ہی سب کچھ ہے۔ اچھا یہ بتاؤ کہ زندگی نے تمہیں کون کون سے راستے اور موڑ



میں جانتا تھا شمو بھائی۔ آپ یقین نہیں کریں گے۔ مگر اس وقت یہاں میری موجودگی کی حد تک جس کا آپ کہیں تو میں ثبوت بھی دے سکتا ہوں۔ وہ راکسی ہی تھا، اور وہ وہی میرے مخصوص لباس میں تھا۔ سوٹ، ہیٹ، ہاتھ میں اسٹک۔ اس نے ہیٹ اتار کر، جھک کر مجھے سلام کیا پھر تیزی سے کمرے سے باہر نکل آیا۔

جانسی

مصنف : پرمانند ہریواستوا

اردو روپ : حیدر جعفری سید

جو کام عرصہ دراز تک اردو کے محققین و مورخین نہ کر سکے، اسے تن تنہا حیدر جعفری سید نے کر دکھایا۔ کہ پرمانند ہریواستوا کی گراں قدر تصنیف جانسی کو اردو میں بڑے کمال و خوبی سے منتقل کیا۔ اس کارنامہ سے جانسی اردو شعروادب کی تاریخ میں آپ ہی آپ شامل ہو گئے۔ اور اب یہ اہل اردو کے لئے لمحہ فکریہ ہے کہ کیوں نہ جانسی کے علاوہ کبیر داس، سورداس، تلکی داس، میر لہائی، رحمن اور رسکھان کو اردو شعروادب کی تاریخ میں شامل کیا جائے۔

زیر اہتمام : ساہتیہ اکاڈمی، رویندر بھون۔ 35- فیروز شاہ روڈ، نئی دہلی-110001

قیمت : 25 روپے

مشرف عالم ذوق

مندی

افکار



تخلیق کار پبلشرز

۱۹۷۹ء کوچہ دکھنی راستہ، دریا گنج، نئی دہلی-۱۱۰۰۰۳



مظہر الزماں خان

کسانی

ایک لمبے عرصے کے بعد سعید بن سعد جب اپنے عزیز دوست خالد بن عزیز کے عظیم الشان گھر پہنچا تو شہر سے ان کی آنکھیں پھیل گئی تھیں کہ وقت نے خالد بن عزیز کے گھر کو کیا سے کیا بنا دیا تھا کہ ہر طرف چشمہ سار۔ جگہ جگہ سرسبز چھاؤں درخت، آئینہ کی طرح چمکتی ہوئی دھوپ، سفید اور سبز درود یوار، ہر زمین کے بے شمار اچھے۔ رے مسمان، ان گنت سپید و سیاہ ملازمین۔ چنانچہ خوشی سے سعید بن سعد کی آنکھیں بھیگ گئیں تھیں اور وہ ایک خوبصورت پردے سے ہال میں بیٹھا اپنے دوست خالد بن عزیز کا انتظار کر رہا تھا کہ اچانک وہ مسکراتے ہوئے ہال میں داخل ہوئے اور سعید بن سعد کو گلے لگاتے ہوئے کہا۔ کو میرے بھائی۔ اتنے لمبے عرصے کے بعد ہم تمہیں کیسے یاد آگئے؟ یہ

ایکا یک موسم کیسے سرسبز ہو گیا؟!

”یاد تو آپ ہمیشہ ہی آتے رہتے ہیں دوست لیکن زمین اور سفر اپنی اپنی جگہ دیوار تھے یعنی وقت اپنی جگہ اٹل تھا۔ پاؤں زحیر تھے اور زمین غیر مطمئن تھی۔ اسی لئے ہم مجبور تھے ورنہ آپ تو ہمارے اندر پہلے بھی موجود تھے اور آج بھی موجود ہیں۔“

ہاں میرے عزیز! وقت، سفر اور زمین۔ تینوں کا ساتھ بہت ضروری ہے لیکن ان تینوں میں وقت سب سے زیادہ اہم ہے کہ وہ تمام کائناتوں کی تیز تر سانسوں پر مسلط ہے کہ ہوائیں اس کی گرفت میں ہیں۔ آپ ٹھیک کہتے ہیں میرے دوست۔ سعید بن سعد نے کہا کہ ہر چیز وقت کی مٹھی میں قید ہے کہ وقت سمندروں کی موجوں کی سانسوں کا مسلسل سلسلہ ہے کہ وقت ہولوں کے جسموں کی لگاتار حرکتوں کا سبز ہے کہ وقت سیاروں کی آنکھوں میں پوشیدہ تصویر ہے کہ وقت موسموں کی تیز تر تمام تر آہٹوں کا چہرہ ہے کہ وقت پھولتی، سکڑتی اور اترتی چڑھتی ہوئی سانسوں کا آخری منظر ہے کہ وقت متواتر، بے مکان اور بے سمت دوڑتے ہوئے ان گنت گھوڑوں کا نامکمل خواب ہے کہ وقت مسلسل اگلے اور بڑھتے ہوئے درختوں کا گھنا جنگل ہے کہ وقت چکراتی، گھومتی اور غبار مٹی ہوئی ہولوں کا بے قرار جسم ہے۔“

”ہاں میرے دوست۔ خالد بن عزیز نے کہا۔ تم نے تو وقت پر خاصا وقت لگا دیا۔ لگتا ہے کہ تم نے وقت کو بہت غور سے دیکھا، سمجھا اور پڑھا ہے۔

”ہاں میرے رفیق۔ ہم نے دقت کو دیکھ لیا ہے کہ ہم اس کی رفتار سے خوب واقف ہیں۔ سعید بن سعد نے کہا۔ آج اور گزرے ہوئے کل کو دیکھو بھہ ہر اس لمحے کو دیکھو جو آ رہا ہے اور جا رہا ہے۔

”ٹھیک کہتے ہو کہ وقت ہی سب کچھ ہے۔ اچھا یہ بتاؤ کہ زندگی نے تمہیں کون کون سے راستے اور موڑ

ہے۔ اندر اور باہر سے غریب ہو گیا ہے کچھ یوں لگتا ہے کہ اندر سے کوئی چیز اسے پکڑ کر کھینچ رہی ہے۔ روک رہی ہے، لگتا ہے کہ اسے اپنے کمتر ہونے کا شدید احساس ہے۔ زندگی سے فرار ہو جانے کی کوشش اور گر کر ٹوٹ جانے والے کھلونے کی طرح دکھائی دیتا ہے۔ کون ہے۔ کہاں سے آیا ہے اور کیا کرتا ہے۔

”یہ ایک صومالی ملازم ہے میرے بھائی۔ بڑا خوف زدہ رہتا ہے اور اس کے اندر ہی اندر یہ خوف مسلسل بڑھتا جا رہا ہے۔ خالد بن عزیز کے قریب آکر بیٹھ گیا اور بھر ان کی انگلی کو اپنی زبان سے چاٹنے لگا تو سعید بن سعد نے خوف کے مارے اپنے دونوں پاؤں گرسی کے اوپر رکھ لئے اور بھیجے ہوئے آدمی کی طرح تھر تھر کانپنے لگا تو خالد بن عزیز نے محبت آمیز نگاہوں سے چیتے کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ ”ڈرو نہیں میرے دوست یہ کچھ نہیں کرے گا۔ پالتو ہے۔ کسی کو نقصان نہیں پہنچاتا۔ بہت بے ضرر ہے، ہمارے گھر کے تقریباً سبھی افراد اس سے بڑی محبت کرتے ہیں اور ہمارا بھی یہ بڑا خیال رکھتا ہے۔ بہت دیکھ بھال کرتا ہے ہمارے اس گھر کی۔

”ہمیں تو بڑا ڈر لگ رہا ہے بھائی۔ اسے دور ہٹائیے۔ سعید بن سعد نے کہا۔ دیکھئے آپ کی انگلی پر لگی تازہ خراش کو وہ کس طرح اپنی زبان سے چاٹ رہا ہے۔ سچ پوچھئے تو ہمیں اس کا اس طرح آزادانہ گھر میں گھومنا اچھا نہیں لگ رہا ہے۔ پتہ نہیں کب..... آپ اسے یہاں سے ہٹائیے یا پھر اس کے گلے میں زنجیر ڈال دیجئے۔

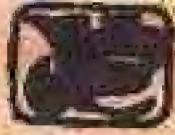
..... آپ بے کار خوف کھا رہے ہیں۔ خالد بن عزیز نے کہا۔ ہم نے کہا تھا کہ یہ کچھ نہیں کرے گا۔ بہت سمجھدار اور بڑا مخلص ہے۔ اور پھر اپنے گلے میں وہ کسی بھی زنجیر کو برداشت نہیں کرتا کہ زنجیر کو وہ غلامی سمجھتا ہے۔

”کیا یہ یوں ہی سارے گھر میں آزادانہ گھومنا پھرتا ہے؟ سعید بن سعد نے خوفزدہ آواز میں کہا۔ کیا آج تک کسی کو کوئی نقصان نہیں پہنچایا؟

”نہیں میرے دوست۔ یہ کسی کو نقصان نہیں پہنچاتا۔ آپ بے فکر بیٹھیں۔

”ہوں! سعید بن سعد نے سانس کو آہستہ سے چھوڑتے ہوئے کہا۔ ”آپ کا یہ پالتو چیتا روز آپ کا کتنا گوشت کھاتا ہے۔ یعنی میری مراد ہے کہ کیا چیتے کی خوراک میں روز بروز اضافہ ہو رہا ہے باپھر وہ اپنی مقرر خوراک پر ہی اکتفا کرتا ہے؟

”اکثر اپنی روزمرہ کی خوراک ہی پر اکتفا کرتا ہے۔“ خالد بن عزیز نے کہا۔ ویسے کبھی کبھی زیادہ گوشت بھی کھا لیتا ہے۔ مگر ایسا اتفاق بہت کم ہوا ہے۔ لیکن میرے عزیز آپ اس چیتے سے اس قدر خائف کیوں ہیں کہ ابھی تک کانپ رہے ہو۔ کوئی دوسری باتیں کر دو کہ اس چیتے کے سوالور بھی بہت سی باتیں ہیں۔ اتنے لمبے عرصے کے بعد ملے ہو۔ کچھ اپنی اور کچھ اپنے گھر کی باتیں کرو۔ اس بچہ کے پیچھے کیوں پڑ گئے ہو۔ یہ اب ہمارے گھر کا ایک فرد بن چکا ہے یعنی ہمارا اپنا ہو گیا ہے۔ اور پھر ہمیں دیکھ کر بہت سے لوگ بھی اپنے اپنے گھروں میں اپنی اپنی حفاظت کے لئے چیتا پال رہے ہیں اور کچھ پال لینے کی سوچ رہے ہیں۔



”لیکن مجھے تو اس سے بڑا ڈر لگ رہا ہے۔ میرے جسم کے روگلتے کھڑے ہو گئے ہیں کہ جب سے میں اسے آپ کے اس عظیم گھر میں اس طرح آزادانہ گھومتے ہوئے دیکھ رہا ہوں..... میرے تو ہوش اڑ گئے ہیں۔ دیکھئے وہ مجھے کس قدر خونخوار آنکھوں سے دیکھ رہا ہے لگتا ہے کہ موقع ملتے ہی کھا جائے گا۔ اب مجھے تو اجازت دیدہ جئے۔ انشاء اللہ تعالیٰ زندگی باقی رہی تو پھر آپ سے ملاقات ہوگی۔ ویسے میں آپ کے اس شاندار مکان کو دیکھنے کا ایک عرصے سے آرزو میں تھا۔ بڑا اشتیاق تھا آپ سے ملنے کا اور آپ کو دیکھنے کا۔ سو، دیکھ لیا۔ مل لیا۔

”نہیں میرے عزیز تم ڈرو نہیں۔ کہانا کہ یہ کچھ نہیں کرے گا۔ خالد بن عزیز نے چیتے کی پیٹھ اور گردن پر ہاتھ پھیرتے ہوئے کہا۔ دیکھو ہمارے ہاتھوں کو وہ کس طرح مسلسل چاٹ رہا ہے۔ ویسے کبھی کبھی غرانے بھی لگتا ہے۔ مگر اس کی غراہٹ میں محبت شامل رہتی ہے۔

”میری آپ سے گزارش ہے۔ کچھ دیر کے لئے ہی سہی آپ یہاں سے ہٹائیے۔ سعید بن سعد نے کہا۔ دیکھئے وہ مجھے پھر گھور رہا ہے۔

”پھر وہی بات۔ خالد بن عزیز نے کہا۔ میرے دوست بچپن میں تم کس قدر نڈر تھے اور اب آخری عمر میں اس قدر خوفزدہ کیوں ہو گئے۔ ہم نے کہانا کہ یہ ہمارے گھر کا محافظ ہے۔ ہمارے گھر کی پوری طرح حفاظت کرتا ہے اور ہم نے بڑی جی جان سے اس کی پرورش کی ہے اور کر رہے ہیں کہ اس کی ہر بات کا خیال رکھتے ہیں..... ڈرو نہیں اطمینان سے بیٹھو اور سکون سے باتیں کرو کہ تم ہمارے بہت عزیز دوست ہو۔

”آپ روز اس چیتے کو کتنا گوشت کھاتے ہیں۔ سعید بن سعد نے کہا۔

”بہت گوشت کھاتا ہے۔ خالد بن عزیز نے چیتے کی طرف محبت سے دیکھتے ہوئے کہا۔

”کیا آپ اسے خون آلود گوشت کھاتا ہے ہیں یا بغیر خون کا۔ یعنی دھویا ہوا گوشت؟ سعید بن سعد نے چیتے ک لپلائی ہوئی زبان کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ ویسے دنیا کے بہت سے ملک اس چیتے کے دبڑے ہوئے ہیں اور بہت سے کپے گوشت کے خون آلود دبڑے اس کے نمبل پر رکھے ہوئے ہیں.....

..... ”بغیر خون کا“۔ خالد بن عزیز نے کہا۔ لیکن آپ یہ کیوں پوچھ رہے ہیں؟

”کیونکہ میں دیکھ رہا ہوں کہ وہ آپ کی خراش لگی انگلی کو مسلسل چاٹ رہا ہے۔ سعید بن سعد نے کہا اور یہ خراش شاید کچھ عرصہ پہلے آپ کے ایک عزیز کی وجہ سے آئی ہے۔“

”ہاں! خالد بن عزیز نے کہا۔ ہمارے زخم کو دیکھ نہیں سکتا۔ اس لئے چاٹ رہا ہے۔ اس کے علاوہ اگر کوئی اور جانور ہمارے اس مکان کی طرف نظر اٹھا کر بھی دیکھ لے تو وہ اسے زندہ چھوڑتا۔ اور پھر آج کل زمین پر کتے بہت پیدا ہو گئے ہیں۔ اس لئے شیر اور چیتے پالنا بہت ضروری ہو گیا ہے۔“



”میں نے راستے میں یعنی ہماری زمینوں کے پچ ایک ایسی قوم دیکھی جو ڈھلتی دھوپ میں اپنی پرچھائیوں پر گوزے مار رہی تھی۔ سعید بن سعد نے کہا۔ لگتا ہے وہ اپنے سائیوں سے ڈرتی ہے۔

”ہاں میرے دوست۔“ خالد بن عزیز نے کہا وہ شروع ہی سے بڑی بے اختیار قوم ہے۔ اس قوم کو خود پر اختیار ہے اور نہ اپنے پیدا کرنے والے پر بھروسہ ہے کہ وہ صدیوں سے ایک بے اعتبار اور ناشکری قوم ہے اور مسلسل ہماری زمینوں پر اپنے خواب دیکھتی ہے۔ خوابوں کو پکڑنے کی کوشش کرتی ہے اور دوسری زمینوں کے خوابوں کو جلانے کی کوشش کرتی ہے کہ وہ ہر زمین کی نسلوں اور سرسبز خوابوں کو آگ لگاتی ہے اور جب خواب جلنے لگتے ہیں تو وہ جشن مناتی ہے۔ اس کے علاوہ دوسروں کے سروں پر نیندیں بھجاتی ہے کہ یہی اس قوم کا کاروبار ہے۔ آج سے تین دہے قبل اس قوم نے ہمارے گھر میں بھی داخل ہونے کی کوشش کی تھی۔ اس وقت ہم نے ایک روبوٹ (Robot) کو اپنے پاس رکھا تھا۔ لیکن وہ بڑا کمزور تھا۔ سو، ہم نے اس بے کار Robot کو باہر نکال دیا۔ اب حال ہی میں اس روبوٹ کے تمام اعضاء بکھر گئے ہیں کہ اس کا بکھر جانا ہی بہتر تھا کہ مصنوعی جسم بھلا کب تک باقی رہ سکتا ہے سو ٹوٹ گیا اور ایسا ٹوٹا کہ اس کے پرزے پرزے الگ ہو گئے۔

”دیکھئے کہ آپ کا چیتا پھر مری طرف خونخوار آنکھوں سے دیکھ کر اپنے اندر ہی اندر غرار ہا ہے۔ سعید بن سعد نے کہا۔ کیا بھوکا ہے؟

”نہیں! خالد بن عزیز نے کہا۔ اسے بڑی پامندی سے غذا دی جاتی ہے۔“

”اچھا اب مجھے اجازت دیجئے۔ سعید بن سعد نے اٹھتے ہوئے کہا۔“ اپنا گھر چھوڑے مجھ پر تین دن اور تین راتیں گزر چکی ہیں اور اب اپنے گھر کی دیواریں مجھے آواز دے رہی ہیں۔ اگر زندگی نے وفا کی تو پھر ملاقات ہوگی میرے دوست۔

خدا حافظ!

اللہ حافظ!

اور سعید بن سعد سفر کے بعد جب اپنے ٹھکانے پر پہنچا تو چیتے کی خونخوار آنکھیں ہنوز اس کی آنکھوں کے سامنے گھوم رہی تھیں۔ چنانچہ اسی رات سعید بن سعد نے خواب میں دیکھا کہ خالد بن عزیز اپنی خواب گاہ میں خالی ہاتھ اور اکیلے لیٹے ہوئے ہیں اور ان کے سینے پر وہی چیتا بیٹھا ہوا غرار ہا ہے !!!



چشم دید مجرم

کہانی

حسن جمال

ایسا نہیں ہے کہ میں نے زندگی میں کبھی کوئی غلطی نہ کی ہو۔ ایسا بھی نہیں ہے کہ میں نے اس سے پہلے کبھی کسی لڑکی کو مادر زاد حالت میں نہ دیکھا ہو۔ اسے چھوایا چکھا تک نہ ہو۔ میں کوئی پار سائیڈ کباز آدمی نہیں ہوں۔ میری کوشش یہی رہتی ہے کہ میں ایسا نظر آؤں۔ ہم ساری زندگی کوشش ہی تو کرتے رہتے ہیں کہ ہمیں ایسا بننا چاہئے۔ لیکن بننے اور ہونے کے درمیان ایک باریک سا پردہ ہوتا ہے۔ جو ہونا ہوتا ہے وہ بس ہو جاتا ہے۔ جو بننا ہوتا ہے وہ من نہیں پاتا اور اس کش مکش میں زندگی گزر جاتی ہے۔

موقع واردات پر میرا موجود ہونا اس ہونے کی وجہ سے ممکن ہوا۔ ورنہ اس شہر میں لاکھوں افراد ہیں وہ کیوں نہ ہوئے؟ اس معاملے میں میرا کوئی Excuse نہیں ہے۔ وہ چھ تھے۔ ساتواں میں ہو سکتا تھا مگر عین وقت پر مجھے لگا کہ جو کچھ ہو رہا ہے وہ غلط ہے۔ آپ یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ میں ڈر گیا تھا۔ میری ہمت جواب دے گئی تھی جو لوگ بزدل ہوتے ہیں وہ وہی سب سے زیادہ اخلاقیات کی دہائی دیتے ہیں۔ لیکن میں کیسے مان لوں کہ میں بزدل تھا!۔۔۔ اس سے قبل بھی میں ایسے کھیلوں میں شریک ہو چکا تھا۔ اگر میں اس کھیل کا کھلاڑی ہوتا تو اس برستی دوپہر میں اس ہاسٹل میں جاتا ہی کیوں؟ رندھیر نے اتنا ہی تو کہا تھا ”ایک چڑیا پھانسی ہے، پہلے آؤ“

میں جب گھر سے نکل رہا تھا تو میری چھوٹی بہن نے پوچھا تھا۔ کس کا فون تھا؟ میں دیر تک اس کا چہرہ تکتا رہ گیا تھا اور پھر چپ چاپ زینے سے اتر گیا تھا۔ کیا پتہ؟ میری بہن ہی ہاسٹل تک میرے ساتھ چلی آئی ہو!۔ اس سے قبل ایسا کبھی نہیں ہوا تھا۔

میرے چھ یار وہاں موجود تھے۔ ہاسٹل کی راہ داریوں میں ہو کا عالم تھا۔ بوشتر لڑکے پکنک پر جا چکے تھے یا سینماؤں کا رخ کر چکے تھے کیونکہ زیادہ تر کمروں پر تالے لٹکے ہوئے تھے جو کمرہ نمبر بتایا گیا تھا اس کا دروازہ نیم ہوا تھا۔

میں نے دروازہ دھیرے سے دھکیلا۔ اندر گھما سانچا ہوا تھا اور ہلکی ہلکی چنجیں زخمی پریوں کی مانند کمرے کی دیواروں سے سر ٹکراتی تھیں۔ لڑکی بالکل مادر زاد۔ منوج کے بدن پر صرف بنیان۔ ہاں وہ منوج ہی تھا۔ میں اس کی پشت سے اچھی طرح واقف ہوں۔ کشادہ شانوں سے اترتی ہوئی چیتے کی طرح اس کی پتلی کمر اور دو سخت فٹ بال۔ کسی مشین کی طرح تیز حرکت کرتے ہوئے اور لڑکی کی صاف شفاف



ٹانگیں۔ روشن ٹیوب لائٹ کی طرح اوپر اٹھی ہوئی بس اتنا ہی دیکھ پایا اور میں نے فوراً دروازہ بند کر دیا۔ جیسے کوئی نو عمر لڑکا اپنے بزرگوں کو نازیبا حرکت کرتے ہوئے دیکھ کر گھبرا جائے۔

قاعدے سے مجھے اس وقت جلد حاصل ہونے والی لذتوں کا خیال کر کے خوشی سے جھوم اٹھنا چاہئے تھا لیکن آج بالکل الٹا ہوا۔ مجھے لگا کہ یہ مناسب نہیں ہے۔ میرا سوچنا ایسا ہی تھا جیسا ایک چور سوچنے لگے کہ چورنی چکاری اچھا کام نہیں ہے۔ اس گھماसान میں لمحہ بھر کو میری نگاہ اس لڑکی کی آنکھوں پر جا ٹھری تھی۔ بس اب نہیں بتا سکتا کہ اس میں کس طرح کی التجا تھی یا مجھے بھی منوج کا دوست سمجھ کر نفرت سے مجھے دیکھا تھا۔ اتنا البتہ یاد ہے کہ اس سے نگاہ ملتے ہی میں کانپ گیا تھا۔ جانے کیوں؟

پاس والا کمرہ بھی اودھ کھلا تھا۔ میرے داخل ہوتے ہی سب کی باچھیں کھل گئیں۔ سب آہنی چارپائی پر گھبرائے سے بیٹھے تھے اور شیشے کے چھوٹے چھوٹے گلاس ان کے ہاتھوں میں تھے ان کی سرخ آنکھیں شیطانی مسکراہٹ سے چمک رہی تھیں۔ میرے لئے جگہ بناتے ہوئے رند حیر بولا۔ ”آئیٹھ منو مہاراج (منوج) نے بڑی دیر لگا دی۔ تھوڑا ویٹ کرنا پڑے گا۔ پنڈت“ ایک پیگ اس کے لئے بھی بنایا۔ تھوڑا جگر اس کا بھی کھل جائے!

کھڑکی میں رکھی وہسکی کی بوتل آدمی سے زیادہ کالی ہو چکی تھی۔ بوتل کے پاس ہی ’مستی کا پیکٹ کھلا پڑا تھا۔ جب سے ’ایڈز‘ کی وبا پھیلی ہے، کوئی جو کھم اٹھانا نہیں چاہتا۔ مگر یہ ظاہر یہی کہتے تھے کہ ہم لڑکی کے مستقبل کو تباہ و برباد نہیں کرنا چاہتے۔ ہم اپنے خوف و حراس کو ’سیف گیمن‘ کے لبادے سے ڈھانپ دیتے تھے۔ شادی کے پہلے کا یہ ’ایڈوانچر‘ ہمیں درحقیقت کبھی دلیر نہ بنا سکا۔ ہم دراصل بہت خوفزدہ اور سہمے ہوئے لوگ تھے۔ اپنے بزرگوں کی آنکھوں میں دھول بھونک کر ذرا دیر کے لئے زندگی کا مزا چرانے کو اپنی کامیابی مانتے تھے۔ آگے تو گھپ اندھیرا تھا۔

میں نے پیگ نہیں لیا۔ میں عجیب کشمکش میں تھا۔ آج سے پہلے مجھے میرے یارا تنہا مگانے بھی نہ لگے تھے۔ مجھے لگا ’میں غلط جگہ آگیا ہوں اور اجنبی لوگوں کے درمیان میں ہوں۔‘

فقط اتنا ہی رول تھا میرا۔ رات نیند میں جانے سے پہلے تک مجھے افسوس ہوتا رہا کہ میں نے بہت سی گڑگا میں ہاتھ کیوں نہ دھوئے؟ عین وقت پر میں بزدل کیسے بن گیا؟ مجھے اپنی کم زوریوں پر قابو پانا چاہئے۔ مجھے کم از کم اس قدر مضبوط بن جانا چاہئے کہ دوستوں کو مجھ پر ہنسنے کا موقع نہ ملے۔ میں نے اپنے آپ کو Stupid اور بزدل بھی کہا۔

صبح اٹھا تو ہنگامہ میرے سر پر تھا۔ تمام اخبارات زمانا الجبر کی خبروں سے بھرے پڑے تھے۔ ایک

معمولی سارو نمین کھیل ایک طوفان کی شکل اختیار کر لے گا ایسا تو کسی کے گمان میں نہ تھا۔ Just For Fun میں امکانی خطرے کے خوف سے کانپنے لگا۔ میرے گھر والوں نے مجھے شک و شبہ کی نگاہ سے دیکھنا شروع کیا۔ اس سے پیشتر کہ وہ میرے بے وجہ کانپنے کی وجہ دریافت کرتے میں غبار میں گرفتار ہو چکا تھا اور اسی حالت میں پولیس مجھے لے گئی تھی۔

لڑکی نے بتایا تھا کہ وہ سناٹ تھے۔ وہ چھتوں تو جانے کہاں روپوش ہو گئے تھے اور ساتواں میں بغیر زیادہ تلاش کے پولیس کی گرفت میں تھا۔ تھرڈ ڈگری کا نام میں نے بہت سن رکھا تھا مگر جب اس سے واسطہ پڑا تو میرے ہوش خطا ہو گئے۔ میں زرد پتے کی طرح کانپ رہا تھا۔ میری پتلون گیلی ہو چکی تھی اور میرے دماغ نے کچھ سوچنے کہنے سے انکار کر دیا تھا۔

میں نے کچھ نہیں کیا۔ میں نے کچھ نہیں کیا۔ میری گڑ گڑاہٹ بے معنی تھی۔

قانوناً مجرم میں تھا کیونکہ میں موقع واردات پر موجود تھا۔ دس لاکھ کی آبادی والے شہر میں صرف میں ہی کیوں موجود تھا؟ جب کہ چوکیدار، وارڈن اور دوسرے تمام لڑکے ناموجود تھے۔ اتنا ہی کافی تھا۔ اب عدالت طے کرے گی کہ میں بے قصور تھا یا مجرم؟ ایک بار گرفت میں آ جاؤ پھر قانون اپنا کام کرے گا۔ کر تار ہے گا۔ بعد میں خواہ آپ بری ہو جاؤ، لیکن تفتیش اور تحقیق کے دوران آپ پر جو گزر جاتی ہے اسے آپ مرتے دم تک بھول نہیں سکتے۔ یہی قانون کا انصاف ہے۔ قانون آپ کا بہت کچھ چھین سکتا ہے، لوٹا نہیں سکتا، کیونکہ وہ لوٹانے کے لائق ہے ہی نہیں۔ سب کچھ تو پولیس کی مٹھی میں ہے۔ چاہے تو آپ کو دس دس دفعات لگا کر سلاخوں کے پیچھے کر دے یا پھر آپ کی جان بخشی کر کے آزادانہ گھومنے کی اجازت۔ قانون صرف کاغذ کا لے کر نا جانتا ہے۔ سطحی طور پر نظر آتا ہے کہ عدلیہ بھی مکمل طور پر لاغر نہیں ہوئی ہے۔ مگر جو لوگ فیصلے صادر فرماتے ہیں وہ جانتے ہیں کہ وہ کتنے مجبور اور بے کس ہیں۔ ان کی ساری طاقت تو جھوٹ کے پلندوں سے سچ کی تلاش کرنے میں صرف ہو جاتی ہے۔ اتنی مشقت کے بعد کوئی بھی دعوے سے نہیں کہہ سکتا کہ اس نے حقیقت کو تلاش کر لیا ہے۔ جو حقیقت نکل کر آتی ہے وہ محض کاغذ کی ہوئی ہے!

معاف کیجئے گا، میں ذرا بھٹک گیا ہوں۔ میں تو ایک مجرم ہوں۔ چشم دید مجرم! مجھے یہ سب سوچنے اور کہنے کا حق نہیں ہے، حق تو انہیں بھی نہیں ہے جو آزادانہ طور پر غور و فکر و بے خوف اپنی آواز بلند کرنے کا دعویٰ کرتے ہیں۔ کبھی کبھار ان کی آواز کا اثر بھلے ہوتا ہو، اکثر تو ریگستان کی گونج من کر رہ جاتی ہے۔ سپریم کورٹ کی ہدایات کے باوجود مجھے اس اندھیرے غار سے گزرنے پر اجماع ہرے کاغذوں کی

ہوا نہ لگے تو آدمی دم گھٹنے سے مر جائے۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ اندھے غار سے باہر نکالنے میں کس کا رول نمایاں رہا؟ پولیس کا جس سے رحم دلی کی توقع کرنا ہی فضول تھا یا میرے گھر والوں کا جن کی میری طرح کوئی حیثیت نہیں تھی نہ رسائی نہ پیسہ! یا پھر اس لڑکی کا جو جانتی تھی کہ میں بے قصور تھا۔ اس نے ساتویں کے طور پر مجھے پہچان لیا تھا اور میری بے گناہی کی شہادت بھی دے دی تھی۔ مگر اس نے ۱.۰ (آئی او) کے سامنے ایک سوال کیا تھا جس کا جواب آج بھی میرے پاس نہیں ہے۔

”اس نے مجھے چایا کیوں نہیں؟“

لڑکی کا سوال بہت واجب تھا اور میرے پاس کوئی مدلل جواب نہ تھا۔ میں اس سے یہ تو نہیں کہہ سکتا تھا کہ میں خود رال پکا تا وہاں آیا تھا۔ آج اپنے دماغ میں مجھے خود کو Innocent کہنا پڑ رہا ہے میرا دل جانتا ہے کہ میں کتنا Innocent تھا؟ یا ہوں! جب آدمی خود اپنے چاؤ میں لگا ہو تو وہ دوسروں کو کیسے چائے گا؟ ویسے بھی وہ چھ تھے۔ میں تو خیر Out Sider تھا لیکن ہو مثل کے چوکیدار کو کیا ہوا تھا؟ وہ تو چور ہے کی تھڑی پر بیٹھا بڑی پھونک رہا تھا اور وارڈن اپنی گرل فرینڈ کے ساتھ پکنک پر گیا ہوا تھا اور پرنسپل صاحب سیاست کے نقطے تلاش کر رہے تھے۔ ویسے بھی میں کیا کر سکتا تھا! ہزاروں ظلم شب و روز میرے سامنے ہوتے ہیں۔ نا انصافیوں اور حماقتوں کا ننگا ناچ رات دن میں دیکھنے کے لئے مجبور ہوں۔ افسوس اس بات کا کہ میں اس میں شریک کیوں نہیں! ایک ساڑھے پانچ فٹ گوشت کا تو وہ جسے ہر حالت میں زیر ہونا ہے۔ خاوند کے ہاتھوں یا شکری دوستوں کے ہاتھوں! بعد میں میں نے یہ بھی سنا کہ رند حیر سے اس کے مراسم پہلے سے چلے آرہے تھے۔ اس روز کچھ زیادتی ہو گئی تھی دوستوں کا بھلا کرنے کی ”یاری“ اسے لے ڈولی تھی۔ بڑا ایڈر رہنا پھر تا تھا۔ خود بھی مرا اور دوسروں کو بھی لے ڈوبا۔

پولیس ان روپوش مجرموں کو نکالنے میں خوب ہاتھ پاؤں مار رہی تھی۔ مجھے بھی ان سب ٹھکانوں پہ لے جایا گیا جہاں ان کے ملنے کا امکان تھا۔ مگر وہ گدھے کے سر سے سینک کی طرح غائب ہو چکے تھے۔ بس ان کے نام باقی رہ گئے تھے جو اخباروں، گھروں یا بازاروں یا دفاتروں اور اسمبلی میں گونج رہے تھے۔ دیکھتے ہی دیکھتے نیم خوابیدہ عظمتیں جاگ اٹھی تھیں۔ مخالفت اور احتجاج کا ایسا شور برپا ہوا کہ ذرا دیر کے لئے بقیہ Issue دب گئے۔ پولیس نے مجھے دھمکی دی کہ اگر میرے ”ساتھی“ نہیں پکڑے گئے تو وہ مجھے مجرم بنانے میں ہچکچائے گی نہیں۔ چیف منسٹر اور ہوم منسٹر نے اعلیٰ افسران کی ناک میں دم کر رکھا تھا۔ یہ حکومت کی Credit کا سوال تھا۔ ایک لڑکی کے ساتھ اس پاکیزہ جگہ پر زنا بالجبر ہوا اور ایک بھی ملزم گرفتار نہیں کیا جا سکا۔ شیم! شیم!!

سب سے پہلے بٹا کی گرفتاری عمل میں آئی۔ پھر منوج کی۔ آہستہ آہستہ راجہ اور پر جا کو یقین ہونے لگا کہ دو گرفتار ہوئے ہیں تو بقیہ پانچ بھی دیر سویر گرفت میں آئیں گے۔ آخر پولیس کے ہاتھ لے ہیں! بحرے کی ماں کب تک خیر منائے گی؟ ایسے زنا کاروں کو چوراہے پر پھانسی دے دینی چاہئے تاکہ دوسرے بد معاشوں کو عبرت حاصل ہو۔ لیکن قانون تو اپنے حساب سے کام کرتا ہے۔ اسے لوگوں کے جذبات سے کیا لینا دینا! سلسلہ طویل ہو گیا۔ اخباروں میں اس واردات کا چرچا کم سے کم تر ہوتا چلا گیا۔ کبھی کبھی چار پانچ سطر کی تفتیشی خبر شائع ہو جاتی یا پھر پولیس کی کارکردگی کا رونا رویا جاتا کہ وہ ملزموں کو چانے کی سازش میں شامل ہے۔ اس پر میمنہ بڑے لوگوں کا دباؤ ہے۔ اخباروں میں Statement خولہ Straight Forward ہوں یا Under Current چانے کی کوششیں چلتی رہتی ہیں اس لئے مجرم مقابل کھڑا ہو تو بھی پولیس کو نظر نہیں آتا۔ رندھیر کئی لیڈر کا سالہ تھا۔ سالے پر آنچ آئے ایسا وہ کبھی نہ چاہیں گے۔ ان کے فارم ہاؤس پر چھاپا مارنے کی حماقت پولیس نہیں کر سکتی۔ کیا پتہ یہی لیڈر کل منتری سنتری بن جائے۔ پچھلی سرکار میں تھے بھی۔ لڑکی کو انصاف دلانا ایک بات ہے اور اپنے آپ کو انصاف دلانا دوسری بات اگر لوگوں کی باتوں پر جائیں گے تو ہو چکی پھر تفتیش! ہم یوں ہی پولیس میں نہیں آئے ہیں۔ بہوں کو خوش کرنا پڑتا ہے۔ بہوں کو ناراض کرنا پڑتا ہے۔ یہ تو ہمارا روزمرہ کا کام ہے۔

رندھیر کے علاوہ بقیہ تین بھی جلد پکڑ میں آجئے۔ تفتیش کی رفتار بڑھ چکی تھی۔ پولیس کی تفتیش سے معاملہ یہ بنا کہ دراصل وہ پانچ ہی تھے۔ لڑکی کا حساب کمزور تھا۔ روندے جا رہے شخص کو اتنا ہوش کہاں رہتا ہے کہ وہ شمار یاد رکھے۔ کل اگر وہ دس تک گنتی کرے تو ہم کہاں تلاش کرتے پھریں گے! اگر کچھ زیادہ ہی احتجاج ہو تو بقیہ چارج شیٹ اور پیش کردی جائے گی فی الحال تو اس کیس سے نجات پائی جائے۔

ملزمان کے خلاف چارج شیٹ پیش ہونے کے بعد میں نے یہ سمجھ لیا کہ بلا ٹلی لیکن یہ میری خوش گمانی تھی۔ اب میرے سر پر زیادہ بڑی بلائیں منڈلار ہی تھیں۔

میں چشم دید گواہ تھا اور یہی میرا سب سے بڑا جرم ثابت ہوا۔ کل تک جو میرے دوست تھے آج وہ میرے ساتھ دشمنوں سے بھی بھی برا سلوک کر رہے تھے۔ وہ گھات میں تھے اور میں چاؤ میں۔ میں اتنا دہشت زدہ تو پولیس کسٹڈی میں بھی نہ تھا۔

مجھے مسلسل دھمکیاں ملنے لگیں کہ اگر میں نے دوستوں کے خلاف شہادت دی تو میرا جو حشر ہو سکتا ہے وہ ہوگا۔ یہ جانتے ہوئے بھی ایسے معاملوں میں لڑکی کی شہادت اہم ہوتی ہے وہ چشم دید گواہ تو توڑنا چاہتے تھے۔ یہ ایک ایسی دہشت تھی جس سے میرا کبھی سابقہ نہ پڑا تھا۔ میں گھبرائے ہوئے میمنے کی طرح



کبھی اس عزیز کبھی اس رشتے دار کے ہاں پناہ لینے کے لئے مجبور ہو گیا اور ان کی آنکھیں Big Brother کی طرح ہر وقت میرے تعاقب میں تھیں۔

میں جانتا ہوں کہ میرے ساتھ کبھی بھی کوئی جادو پیش آسکتا ہے۔ میری زندگی اب دوستوں کے رحم و کرم پر ہے۔ انہیں اپنی زندگی عزیز ہے۔ مجھے اپنی۔ کتے، بلی کا یہ کھیل کون جانے کب تک جاری رہے گا۔؟

ابھی مقدمہ شروع ہی ہوا ہے۔ لڑکی مطمئن ہے کہ میرے بیان اس کے کیس کو مضبوط کر دیں گے اور مجرموں کو مزاح ضرور ملے گی۔ میں حیران و پریشان ہوں کہ مجھے کیا کرنا چاہئے؟ حالانکہ پولیس نے ضمانت پر آزاد دو ملزموں کی ضمانت منسوخ کرنے کی درخواست پیش کر دی ہے اور مجھے "محفوظ" رکھنے کا وعدہ بھی کیا ہے۔ لیکن دہشت روز بروز بڑھتی جا رہی ہے۔ میں خوف کی تاریک اور گہری سرنگ میں اترتا چلا جا رہا ہوں۔ میرے چاروں طرف اندھیرا ہے۔ کہنے کے لئے زندگی حسب معمول رواں دواں ہے۔

کبھی کبھی میں سوچتا ہوں کہ میرا جرم کیا ہے؟ موقعہ واردات پر میرا موجود ہونا؟ کیا میرا چشم دید ہونا ہی میرا جرم ہے؟ لیکن یہ جرم صرف میں نے ہی نہیں کیا؟ ہزاروں لاکھوں کروڑوں افراد اس کے گواہ ہیں۔ ان کے خلاف فرد جرم عائد کیوں نہیں ہوتا؟ چند برسوں بعد جب کروڑوں ملزمان سے دریافت کیا جائے گا کہ زنا کار، نگاہ ہو رہا تھا تب وہ خاموش کیوں تھے اور نیرو کی طرح چین کی جسی کیوں جا رہے تھے۔ وہ ایسا مقدمہ ہو گا جس کا کوئی ثانی نہ ہو گا۔ وہ دن دور نہیں ہے۔ میں غریب تو ناحق پھنس گیا۔

شیش شوش : پیکش : حسن جمال

اردو دنیا کی تخلیقی شعری وادلی تحریروں پر مشتمل پہلا بے مثل ہندی کتابی سلسلہ
پٹانواں کے پاس۔ لوہار پور، جودھ پور (راجستھان) 342002۔ (بھارت)

پر تھوی، غوری

کہانی

آغا گل

برف زار وادیوں میں سناٹوں کا راج تھا۔ درخت لرز رہے تھے، ٹھٹھرتے درخت آنے والی رات کے تصور سے ہی کانپے جا رہے تھے۔ رات قریب آرہی تھی، چپکے چپکے، دبے پاؤں، بے جان سورج ساری تپش کھو چکا تھا۔ بزم ہو انہیں پناہ گاہوں کی تلاش میں تھیں۔ بار بار اس کھائی میں اتر آتیں جہاں دونوں زخمی ایک دوسرے کو گھورے جا رہے تھے۔ رفتہ رفتہ ان کا خون منجمد سا ہونے لگا تھا۔ قیامت خیز سردی کے سبب زخموں سے خون صرف رس رہا تھا، جنبہیں سرسری سا باندھا گیا تھا۔

نیم جاں پر تھوی کی نگاہیں سرد ہوئی جا رہی تھیں، اس نے پھر لٹکرا "کچھ دیر میں ساتھی آپہنچیں گے، پھر تمہاری لاش بھوکے بھیڑیوں کے لئے چھوڑ جاؤں گا۔ البتہ تمہارے رینک بطور یادگار ساتھ لے جاؤں گا۔ میرے ڈرائنگ روم میں بچے رہیں گے۔ تم کسی طور تو زندہ ہو گے۔" غوری کا چہرہ جذبات سے عاری تھا۔ ایک گولی اس کے پیٹ میں لگی تھی اور دوسری بائیں کندھے میں۔ اس نے چٹان سے کمر لگا رکھی تھی، انگلی ٹریگر پر تھی اور جی تھری کا رخ پر تھوی کی جانب تھا۔ وہ دونوں ہی ہر فانی طوفان میں بھٹک کر جانے کہاں سے کہاں آن پہنچے۔ دونوں ایک دوسرے پر گولیاں برساتے رہے، پوزیشن بدل بدل کر۔

چٹانوں کی آڑ سے، درختوں کے عقب سے، جھاڑیوں کی اوٹ سے۔ دونوں ایک دوسرے کی جانب بڑھتے چلے آ رہے تھے۔ پر تھوی نے یہ تاثر دینے کی سعی کی کہ اس کے ساتھ دیگر حملہ آور بھی ہیں۔ غوری کو اندازہ ہوا تھا کہ دشمن کو ایک گولی تو ضرور لگی ہے۔ کیونکہ اس نے پر تھوی کو چٹان کی آڑ میں جھٹکا کھاتے دیکھا تھا۔ جیسے سخت کرنٹ لگا ہوا جیسے جھنجھٹا سا گیا ہو۔ پر تھوی برف پر گرا اور چٹان کی آڑ میں کھسک گیا مگر پوزیشن بدل کر برق رفتاری سے دائیں جانب کی چٹان پر نمودار ہوا اور فائر کھول دیا۔ غوری کئے ہوئے درخت کی مانند برف پر آ رہا۔ پر تھوی برف پر پھسلتا، قلابا بازیاں کھاتا، لڑکھتا ہوا غوری کے سر پر آپہنچا۔ اسی لمحے غوری سنبھلا، اس نے ہمدوق سیدھی کرنی چاہی مگر پر تھوی کی ہمدوق اس کی دونوں آنکھوں کے درمیان نشانہ لے چکی تھی۔ پر تھوی کا سانس دھونکنی کی طرح چل رہا تھا۔ اس نے سانسوں پر قابو پاتے ہوئے عین سامنے بیٹھ کر پوزیشن لے رکھی تھی۔ خون اس کے ہونٹوں سے جھلک رہا تھا۔ غوری کے ہاتھوں میں ہمدوق ساکت ہو گئی، موت ہیرل سے جھانک رہی تھی۔ غوری نے با آواز بلند کلمہ شہادت پڑھا۔ پر تھوی کے چہرے پر

فاتحانہ مسکراہٹ تھی، چہرے پر زخموں کا لذیت ناک کھنچاؤ بھی تھا لیکن آنکھیں جگمگا رہی تھیں۔
”کیا یاد کرو گے، ایک بار اور پڑھ لو“

اس بار غوری کے ہونٹوں کو محض جنبش سی ہوئی، آخری لمحوں میں وہ دشمن کا احسان نہیں لینا چاہتا تھا۔
”تم آنکھیں بند کر سکتے ہو، میں تین تک گن کر گولی چلاؤں گا۔“ غوری کا چہرہ سرخ ہو رہا تھا۔ ”میں موت کو اپنی آنکھوں سے دیکھنا چاہتا ہوں۔ ہر سپاہی کے دل میں اسی ایک لمحے کی تو آرزو ہوا کرتی ہے۔“ پر تھوئی نے ہنسنے کی کوشش کی تو منہ سے خون اہل آیا۔ ”اچھا! پھر تو تم خوش قسمت ہو ایک، دو۔“ پر تھوئی نے گنتی روک کر غوری کا چہرہ جانچا۔ غوری بدستور اسے گھورے جا رہا تھا۔

”تین“ پر تھوئی چلایا، اور ساتھ ہی ٹریگر دبا دیا۔ ایک کلک سی گونجی، فائر پین سر پٹخ پر رہ گئی۔ جیمبر خالی تھا۔ عین اسی لمحے غوری نے بددق چھتالی۔ پر تھوئی گھبرا کر کھسکتا ہوا پیچھے ہٹا چلا گیا۔ حتیٰ کہ اس کی کمر چٹان سے جا لگی۔ غوری نے فائر نہ کیا۔ وہ بھی کھسک کر چٹان سے جا لگا تقریباً بیس فٹ کے فاصلے سے، چٹانوں سے ٹیک لگائے وہ ایک دوسرے کو گھورے جا رہے تھے۔ سرد ہواؤں کا ڈر کیولا ان کا خون چوس رہا تھا۔

”اس میگنیزین کے علاوہ بھی گولیاں ہیں، مگر میں تمہیں ماروں گا نہیں، قیدی بنا کر ساتھ لے جاؤں گا۔ تمہارا نام اور رینک، اور کس یونٹ کے ہو۔“

”رینک نہیں بتاؤں گا، نہ ہی یونٹ، میرا نام ہے پر تھوئی رلج چوہان۔“ ”تمہیں یہ سن کر خوشی نہیں ہوئی کہ میرا نام غوری ہے۔ محمد غوری۔“ پر تھوئی نے اسے غضبناک نظروں میں لتاڑا۔ جیسے موقع پاتے ہی جھپٹ پڑے گا۔
”بہتر ہو گا کہ اپنے زخم باندھ لو، مگر چالاکی نہ دکھانا، ورنہ“ غوری کے آواز میں دھمکی تھی۔ انہوں نے جیسے تیسے اپنے زخم باندھے اس عرصہ میں بھی دونوں ایک دوسرے پر چیتوں کی مانند نظریں جمائے رہے۔ وقت کے سرد ریلے گزرے جا رہے تھے، دونوں منجمد ہو رہے تھے، دھیرے دھیرے، آہستہ۔ بے جان، بے تمازت سورج، کھوکھلا سا لگ رہا تھا۔ جیسے غزنی کا سورج۔

برفانی بادلوں کے دل کے دل اترے چلے آ رہے تھے۔ جنگل سائیں سائیں کر رہا تھا، چوٹیوں کے درخت سرد ہواؤں سے ہاتھ پائی کر رہے تھے۔

دونوں اپنی اپنی پوزیشن میں مفلوج ہوئے جا رہے تھے۔ ان کی نگاہیں ایک دوسرے کو کاٹ رہی تھیں۔ جیہتی ہوئی کینہ تو ز نظریں، دلوں میں پیوست ہو رہی تھیں۔ کبھی کبھی ہوائیں دم سادھ لیتیں، پھر یکنخت درختوں سے الجھنے لگتیں۔ سورج کی نظریں بننے کو تھیں، مگر بادلوں کے سبب فضاء میں ملگتی سے روشنی بھری ہوئی تھی، جیسے جھپٹے کا عالم ہو۔



”پر تھوی! تمہارے پاس ماچس ہوگی؟“ غوری کا انداز جارحانہ تھا۔ پر تھوی نے کپکپاتے ہوئے ہاتھ سے ماچس نکالی اور پتھر کی طرح غوری کے منہ پر دے ماری، ہواؤں نے لپک کر غوری کی گود میں ماچس گرا دی۔

”ہمیں لکڑیاں بھی جمع کرنا ہوں گی۔ میرا ساتھ دو۔“ پر تھوی نے قہر آلود نگاہ ڈالی اور پھر آس پاس سے لکڑیاں چننے لگا۔ لکڑیاں وہاں خاصی تھیں۔ مگر بہت گیلی تھیں، انہیں ڈھونڈ ڈھونڈ کر برف سے نکالنا پڑتا تھا۔ وہ دونوں زخموں سے چور تھے۔ ایک گولی پر تھوی کی ٹانگ میں پیوست اور دوسری پھمکڑے کو کترتی ہوئی کہیں سینے میں چھپ گئی تھی، دونوں گرتے پڑتے برف پر گھسیٹے لکڑیاں جمع کرتے رہے۔ جھاڑیاں، ٹوٹی ہوئی شاخیں، شکستہ ٹہنیاں، رات بھر کا سامان جمع ہو گیا، غوری اپنی بدوق میساکھی کے طور پر استعمال کر رہا ہے۔ حتیٰ کہ ایک بار وہ لڑکھڑا کر ڈھیر ہو گیا مگر چابکدستی سے سنبھل کر پر تھوی پر محتاط نظر ڈالی کہ حملہ نہ کر دے۔ غوری کے چہرے پر شدید کرب کے آثار تھے۔ تیلیاں محدود تھیں۔ چند ایک تیلیاں جھلما کر جھگ گئیں تو وہ متوحش ہو گئے۔

”مجھے دو ماچس۔“ پر تھوی نے مطالبہ کیا۔

غوری نے ماچس اس کی جانب اچھال بھیجی۔ پر تھوی نے مشکل تمام بٹوہ باہر نکالا، بٹوے میں سے نوٹ نکالے اور لکڑیوں کے نیچے بکھیر دیے۔ شعلہ کوندا اور نوٹوں نے آگ پکڑ لیا۔ جھاڑیوں پر پڑی لکڑیاں چننے لگیں، دھواں پھیلنا اور حدت سی محسوس ہونے لگی، غوری کو معاً خیال آیا، اس نے مشکل تمام جیکٹ کی جیب سے پلاسٹک کی بوتل نکالی اور سیاہی مائل سفوف لکڑیوں پر چٹکی پھر چھڑک دیا۔ آگ تیز ہو گئی، آگ کی زبان لپکنے لگی۔ موت کے خشک قدم تھم سے گئے۔ وہ دونوں آگ کے اور قریب آ گئے۔ دونوں نیم جان ہو چکے تھے، کسی میں بھی حملے کی سکت نہ تھی، اس لئے الاؤ کے پاس وہ قدرے دوستانہ انداز میں آگ تاپتے رہے۔

پر تھوی کی گود میں خالی بٹوہ پڑا تھا، جس پر اس کی نظریں ٹھوکر کھانے لگیں۔ کانپتی لو میں بٹوہ واضح طور پر دکھائی دے رہا تھا۔ ”نوٹوں کے جلنے کا افسوس ہو رہا ہے۔“

”نہیں“ پر تھوی بولا تو اس کے ہونٹ خون میں بھیک سے گئے۔ ”اس میں میری بیٹی کی تصویر ہے۔ اپنی ماما کی گود میں بیٹھی ہے۔“ پھر اس کی نظریں بیوی کے چہرے میں ڈوب گئیں۔ ”موہ، شر دھا، سیوا، پوجا، بھگنتی اور بلیڈ ان“ وہ اپنی بیوی سے ہم کلام ہوا۔ سسکیاں لینے لگا۔ رات سرا سمہ ہو گئی، الاؤ میں پر تھوی کی انا پکھلتی جا رہی تھی۔ دونوں کپتان لڑنے سے غافل ہو رہے تھے۔ ”ہم جن نوٹوں کے لئے لڑتے ہیں، وہی ہم آگ میں جھونک دیتے ہیں۔ انسان خود ہی کاغذ کے یہ رنگین ٹکڑے چھاپتا ہے اور خود ہی ان پر بک جاتا ہے۔ کیسا احمق ہے۔“

پر تھوی نے خود کلامی کے عالم میں تبصرہ کیا۔ غوری کے چہرے پر نیلا ہٹ بڑھ رہی تھی۔ ”انسان دولت کے لئے نہیں عقیدے کی خاطر جان دیا کرتے ہیں۔ اسی لئے وہ لوگ مضبوط ہوا کرتے ہیں جن کا کوئی عقیدہ ہو۔ سارے نبی



عقیدے مضبوط کرنے کے لئے ہی تو آئے تھے۔ عقیدہ یوں ہے جیسے مریض کو دو اپلا دینا، جیسے ناتواں کو پسا کھی کا سارا دینا۔“ موت دھیرے دھیرے اتری چلی آرہی تھی، رات کے سائے میں دبے پاؤں جس کی دھمک ان کے چہروں پر محسوس ہو رہی تھی۔ سورج دم توڑ چکا تھا۔ سردی بڑھتی جا رہی تھی۔ ان کے دلوں میں ناامیدیاں براجم رہی تھیں جو کبھی کبھی ریگتی ریگتی آنکھوں سے جھانکنے لگتیں۔

”غوری! تم فائر کرو۔ شاید کوئی ہماری مدد کو پہنچ جائے۔“ غوری نے تامل کیا، اب کوئی چارہ بھی تو نہ تھا لیکن یوں تو وہ دشمن کے نرغے میں بھی آسکتا تھا لیکن کیا ہوا جو آگے، چند ایک کو ساتھ لے کر تو مردوں۔ یہ سوچ کر اس نے ہمدوق کاٹ زمین پر رکھا اور ٹریگر دبا دیا۔ دھماکے سے جنگل گونج اٹھا۔ انگارہ آسمانوں کو چیرتا ہوا نکل گیا مگر پھر وہی جنگل کا شور۔ ہوائیں بھیرول ناچ رہی تھیں۔ ایم دیو تاسیہ لباس سے میں ہمالیہ سے اتر آیا تھا۔ بر فانی ہوائیں انہیں نوچ رہی تھیں۔ رگ و پے میں نشتر چھو رہی تھیں۔ ہندہ کی طرح ان کا جگر چبا رہی تھیں۔ آگ سلگ رہی تھی، لکڑیاں چنچ چنچ کر فریاد کر رہی تھیں۔ ”غوری میری بیٹھی کو بتانا اس کا باپ ایک دلیر انسان تھا۔ اس نے دلیری سے جان دی۔ تم اس کے گواہ ہو۔“

”ظالم کو دلیر کہنا میرے لئے مشکل ہوگا۔ پر تھوی تم نے اسلحے کے زور پر اس وادی کو غلام بنا رکھا ہے۔ دلیری کسی اچھے کام کے لئے بھی تو ہو سکتی ہے۔ کیا دنیا کے سارے جلا دلیر تھے۔ میں شاید اتنا جھوٹ نہ بول سکوں۔“

پر تھوی آگ پر نظریں جمائے بیٹھا تھا، جیسے وہ الاؤ کی حدت آنکھوں سے دل میں کشید کر لینا چاہتا ہوں۔ اس کا ذہن بر فانی سلوں میں ڈوبتا رہا تھا۔ یادداشت کمزور پڑتی جا رہی تھی۔ کبھی کبھی اس کے دانت جھنے لگے۔ ”میرے وطن کا مفاد میرا حرم ہے۔“ پر تھوی نے سکوت توڑا۔ یہ تمہارے وطن کا مفاد نہیں، پر تھوی، حکمرانوں کا مفاد ہے۔ حکومت اور وطن میں فرق ہے، تم وطن کے نہیں پر تھوی حکومت کی وفادار ہو۔ تمہاری حکومت میزائل ہمارے ہے۔ اگنی میزائل، پر تھوی میزائل، ٹرائن کے میدان میں لڑی جانے والی جنگ دوبارہ شروع کرنا چاہتے ہیں۔ سلجھو گتا کو پھر چتا پر بٹھانا چاہتے ہیں۔“

”غوری! میں خاصہ زخمی ہوں، اب کیا تم اپنی زبان سے بھی مجھے زخمی کرنا چاہتے ہو۔“ ”نہیں پر تھوی میں تمہارے اندر کے راجپوت کو جگانا چاہتا ہوں۔ جو کمزوروں، خستوں اور سوتے ہوؤں پر وار کرنا پاپ سمجھتا ہے۔ تم ان خستوں پر کیوں گولیاں چلا رہے ہو۔“

”کیونکہ یہ وادی ہماری ہے۔“

”زمین انسان کی نہیں ہوتی، انسان زمین کے ہیں۔“

پر تھوی نے چند اور لکڑیاں الاؤ میں سجائیں۔ ”تمہاری بچی جیسی سیکڑوں چیاں جیتیم ہو جائیں گی۔ تمہارے

لوگ بھوکے ہیں، انہیں بارود نہ دو انجان دو۔ ان کے پیٹ کاٹ کاٹ کر تم میزائل بنا رہے ہو۔ شہر اجاڑنے کے لئے، دھرتی کی کوکھ بانجھ کرنے کے لئے۔“

اچانک برفباری ہونے لگی۔ اندھیرا بندھ گیا۔ برفانی پہاڑوں کی چوٹیوں نے ہواؤں کے لشکر وادیوں میں اتار دیئے۔ الاؤ ٹنٹا یا وقت ختم گیا۔ ایک ایک لٹھ پہاڑ ہو رہا تھا۔ کتنے دن کتنے ماہ کتنے سال بھاگے چلے جا رہے تھے۔ ان کی نگاہیں دم توڑتے ہوئے الاؤ پر تھیں۔ امید کی ایک کرن اسی اندھیرے میں جگمگا رہی تھی کہ رات بھر الاؤ جلتا رہے اور صبح دم انہیں مدد مل جائے۔ امید کی حدت نے انہیں اب تک چائے رکھا تھا لیکن ہر آنے والے لمحے میں ان کا خون سرد ہوا جا رہا تھا۔ ہواؤں کے دوش پر ہلکی اور باریک آوازیں ابھریں۔ دونوں متوجہ ہو گئے۔ پھر یہ آوازیں بلند اور گھمبیر ہونے لگیں۔ ایسی وحشت ناک جیسے اندھیری رات ویرانوں میں روتی ٹھوکریں کھاتی پھر رہی ہو جسے اس قیامت خیز سردی سے بچنے کی راہ نہ مل رہی ہو۔

”پر تھوئی! اندھیرا، ٹھنڈک، تنہائی اور نفرت انسانی روح کو کمزور کر دیتی ہے۔ آگ کو تیز کر د اور دل میں محبت پیدا کرو۔ ہم بھیڑیوں کے زرخے میں آ رہے ہیں۔“

پر تھوئی نے تھقبہ لگانے کی کوشش کی جس سے اس کے دانت جھنے لگے۔ ”بہت دیر سے خنجر تمہارے سینے میں اتارنے کے لئے چھپا رکھا تھا، اس سے بھیڑیے ہلاک کروں گا۔“ پر تھوئی نے الاؤ تیز کر دیا۔ کچھ لکڑیاں غوری نے بھی پھینکی۔ وہ دونوں زخموں سے چور تھے۔ جیسے تیسے حالات کا مقابلہ کر رہے تھے۔

”سفید بھیڑیے دندنا تے پھرتے ہیں، سو برس قبل یہ محض چند ہزار تھے، ان کی تعداد کبھی بھی دس ہزار سے زیادہ نہ ہوئی مگر یہ کروڑوں انسانوں کا خون پیتے چلے آئے ہیں۔ سارے وسائل ان کے قبضے میں ہیں۔“

لرزتی آگ پر تھوئی کے چہرے پر سائے بن رہی تھی۔ دانتوں سے بھوک ٹپک رہی تھی پر تھوئی ان کی زد میں تھا، جچے تلے قدم اٹھاتے وہ پہلے پر تھوئی کی جانب بڑھے۔

”گولی چلاؤ، فائر کرو، پر تھوئی پکڑا“

شست باندھے غوری ساکت و جامد بیٹھا تھا۔ بھیڑیوں کی نقل و حرکت کے ساتھ ساتھ اس کی ہندوق جنبش کر رہی تھی۔ مگر اس نے فائر روک رکھا تھا۔ سردی ریڑھ کی ہڈی میں سرایت کرتی رہی۔

بھیڑیے اب ایک جست کی دوری پر بھی رہ گئے تھے۔ ”گولی چلاؤ، فائر کرو، یا ہندوق مجھے دے دو، یا تم پاگل ہو گئے ہو۔“ پھر ایک مشترکہ غراہٹ کے ساتھ بھیڑیے پر تھوئی پر ٹوٹ پڑے، پر تھوئی نے خنجر دونوں ہاتھوں میں تھام رکھا تھا۔

”جے ماں کالی“ فلک شکاف نعرہ بلند ہوا، جو نئی بھیڑیا چھٹاپر تھوئی نے خنجر دونوں ہاتھوں سے سینے میں اتار



دیا، مگر بھیڑیے کا وزن نہ سہار سکا اور بھیڑیے سمت زمین پر آ رہا وہ بھیڑیے کے نیچے دب گیا۔ فضاء میں بلند ہونے والے چار پانچ بھیڑیے زمین پر گرنے سے پہلے ہی چھلنی ہو چلے تھے جنگل دھماکوں سے گونج اٹھا۔ چھ بھیڑیے خون میں غلطاں پڑے تھے۔ باقی غول چیخا چلا تا بھاگ نکلا۔ سنسان وادیوں کی جانب جہاں بر فانی جھکڑ چل رہے تھے۔

”میں دراصل ان بھیڑیوں کو اپنے استعمال میں لانا چاہتا تھا۔ ان کے جسم گرم ہیں۔ ان کی کھالیں چاؤ کا سامان کریں گی۔ ان کا خون ان کی گرمی پہلی بار ہم اپنے استعمال میں لائیں گے۔ اب لو پس انسانوں کے کام آئیں گے۔“ شعلے بھیڑکتے تو اس کی آنکھیں جگمگا اٹھیں۔ پھر وہی ازلی ولبدی اندھیرا ”اور زمین ویران اور سنسان تھی اور گہراؤ کے لو پر اندھیرا تھا۔“ اچانک دم توڑتا لاؤ بچھ گیا، کچھ سسکتے کوئلے دھوئیں میں جی رہے تھے۔

”انسانوں میں بھی بھیڑیے کی روح گھس جاتی ہے۔ انسانی روح شکست کھا کر مغلوب ہو جاتی ہے۔ ان عفریت صفت انسانوں کی شکلیں انسانوں جیسی ہی رہتی ہیں۔ دراصل وہ بھیڑیے ہیں۔

دلو، وپس، دلف، دے جائینا، جنسی جنون، وحشی پن، حیوانیت، یہ عقیدوں کے قاتل ہیں۔ انسانوں کو بانٹنے والے، رشتوں کی پہچان مٹانے والے، عقیدے برباد کرنے والے۔

انسان عقیدے کے لئے جان دیتا ہے، روپے پیسے کے لئے نہیں، یہ سب چیزیں تو وہ جان چانے کے لئے بچھا کر دیتا ہے۔ جیسے تم نے نوٹ جلا دیئے تھے۔“ یکایک جھاڑیاں ہٹنے لگیں۔ یہ کھائی تین جانب سے بند تھی۔ صرف ایک تنگ سی دراز سے حملے کے امکانات تھے۔ دونوں سنبھل کر بیٹھ گئے، ”بھیڑیے نہیں غوری! شاید میرے ساتھی آگئے ہیں، ہم تمہیں کوئی نقصان نہیں پہنچائیں گے غوری!“

دونوں میں طاقت لوٹ آئی، وہ سنبھل کر بیٹھ گئے، جھاڑیاں ہلتی رہیں مگر کوئی سامنے نہ آیا۔ پھر جھاڑیوں کی اوٹ سے انگارے سے بلند ہونے لگے جیسے سرخ سرخ گرم گرم جگنو، انگارے جھاڑیوں کو چیرتے آگے بڑھنے لگے۔ انگڑائیاں لینے، غرانے اور پنچے گھسنے کی آوازیں آنے لگیں۔ جب انگارے سر پر بھی آپہنچے تو انہوں نے پہچانا۔ وہ برف کے ستارے ہوئے بھوکے بھیڑیے تھے۔

غوری نے تمام تر طاقت مجتمع کرتے ہوئے ہمدوق چھتالی، ایک میگزین گود میں رکھ لیا۔ شت باندھی مگر فائر نہ کیا۔ بھیڑیے دانت نگو سے قریب سے قریب چلے آ رہے تھے۔ اپنے شکار کو ساکت و جامد دیکھ کر بھیڑیے غرانے لگے۔ ان کے نوکیلے خون آشام انہوں نے گرتے پڑتے، کراہتے، سنبھلتے جیسے تیسے خجروں سے دو بھیڑیوں کی کھال نوچ کھینچ کر اتار لی۔ باقی بھیڑیوں کو آس پاس رکھا۔ جسموں کو حدت پہنچانے کے لئے زخموں کی پرواہ کئے بغیر ہی آپس میں لپٹ گئے کیونکہ لاؤ بچھ چکا تھا اور سردی خون میں اتری جا رہی تھی۔ خون آلود کھالیں انہوں نے گرم کمبلوں کی طرح لوڑھ لیں۔ کاٹتی، چیرتی، کچوکے لگاتی ہولوں کا دباؤ کم پڑ گیا۔



”غوری! یہ لڑائی کب ختم ہوگی۔“ پر تھوی نے سوال کیا۔

”میری تمہاری“

”نہیں پر تھوی اور غوری کی لڑائی جو صدیوں سے جاری ہے۔“ ”جب تمہارے حکمرانوں کی سوچیں بدلیں گی۔“ غوری بولا۔ دوسرے دن دونوں کے ہاتھی ان کی تلاش میں تقریباً ایک ساتھ کھائی کے پاس آپہنچے۔ انہوں نے سفید جھنڈے لہرا کر ایک دوسرے کو حملے کرنے سے روکا اور دونوں طرف کے کچھ لوگ اس کھائی میں اتر گئے۔ جو تین اطراف سے بند تھی۔ بھیریوں کی خون آلود کھالوں کے نیچے خود میں ڈوبے ہوئے آپس میں لپٹے ہوئے دو انسان پڑے تھے۔ سنجستہ آپس میں لپٹے ہوئے جنہیں کاٹے بنا الگ کرنا ناممکن تھا۔ مگر ان دونوں کا الگ الگ کیا جانا ضروری تھا کیونکہ ایک کو دفنانا تھا دوسرے کو جلانا تھا۔ پورے سرکاری اعزاز کے ساتھ۔

آغا گل : سکونت، کوئٹہ (بلوچستان) پاک

ماسوا

منتخب نظموں کا مجموعہ

سلیم شنراد

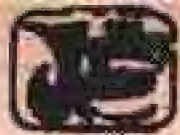
”سلیم شنراد کی شاعری کا بنیادی وصف یہ ہے کہ اس کا مطالعہ کرتے ہوئے تصور حیات کے ہر مرتبہ نازم کو توڑ کے کسی ان دیکھے جہان معنی میں یا مابعد طبیعیاتی نظام سے ماورا جانے کی تحریک ہوتی اشیاء کے نظام سے بے غلبی، بے نیازی اور بے زاری ایسے ماسوائی عناصر کو منظر کرتی ہوئی معلوم ہوتی ہے، جو کبھی عام مشاہدہ میں نہیں آتے۔“

احمد ہمیش کے پیش لفظ سے

تشکیل پبلشرز : 2-J, 8/6 (عروج کلینک بلڈنگ)

ناظم آباد، کراچی-74600۔ فون نمبر: 629190

قیمت : 150 روپے۔



آخری صدی کی آخری کہانی

عرفان احمد عرفی

کہانی

کہانی ساعت سے جنم لیتی ہے، کائنات کے سنائے میں جب پہلی ٹک ہوئی ہوگی، کہانی شروع ہو گئی ہوگی۔ پھر کہانی کتنی ساعتیں، مدتیں، موسم، برس اور صدیاں طے کرتی چلی گئی۔ یہاں تک کہ کہانی ختم نہ ہوئی البتہ اس کے کہنے، سننے اور دیکھنے والے آتے اور ختم ہوتے رہے، بلکہ کہانی کہنے، سننے اور دیکھنے والے بھی وہی ہیں جو کہانی سنے ہوئے ہیں۔ سوال پیدا ہوتا ہے کہانی جو ساعت سے شروع ہوتی ہے تو کیا ساعت پر ہی جا کر ختم ہوتی ہے۔ ہرگز نہیں۔ کہانی وقت دیکھ کر ختم نہیں ہوتی بلکہ جب کہانی چلتے چلتے تھک جاتی ہے تو کسی بھی ساعت کی اوک میں اتر سکتی ہے۔ اور پھر اگلے ہی لمحے اپنے نئے سفر کو روانہ ہو جاتی ہے لیکن کچھ کہانیاں ہوتی ہیں جو اتنی زیادہ تھک جاتی ہیں کہ مرنے سی لگتی ہیں۔ ہوتے ہوتے وہ آپ ہی اپنی موت مر بھی جاتی ہیں۔ شاید ایسا تب ہوتا ہے، جب کہانی کے پاس کوئی حیرت باقی نہیں رہتی گویا اسے آگے کچھ بھی کہنے کو نہیں ہوتا۔ ایسے میں کہانی پرانی ہونے لگتی ہے، سنی ہوئی کہانی جسے پھر کوئی بار بار سننا پسند نہیں کرتا۔ اور ہاں ایک اور بات! یہ صرف کہانی ہی نہیں ہوتی جسے سنا جاتا ہے دراصل کہانی کے بھی کان ہوتے ہیں اور وہ خود بھی سنتی ہے اگر کہانی بول سکتی ہے تو پھر بہری کیو نکر ہو۔ لیکن کچھ کہانیاں ہوتی ہیں جو سنتی نہیں یا پھر سننا چاہتی نہیں اس اپنی کہے جاتی ہیں جبکہ کہانی زندہ وہی رہتی ہے جو کہنے کے ساتھ ساتھ سنتی بھی رہے۔

دیکھا جائے تو کہانی ایک ہی ہے اور وقت سے بڑا کہانی کار کوئی نہیں۔ جس کی میز پر جتنے ورق ہیں اتنی کہانیاں، صدیوں کے پیپروئیس میں دہائی کہانیاں۔ جب تک حیرت باقی ہے کہانی زندہ رہے گی، جس کے اندر جتنی حیرتیں اس کے پاس اتنی کہانیاں لیکن اپنے اندر کی حیرت کسی دوسرے تک پہنچانے کا ڈھنگ بھی لازم ہے۔ سو جسے یہ ہنر آگیا وہ کہانی کہنے والا ہو گیا۔ لیکن اپنے اندر کی حیرت، کسی دوسرے میں اتاری بھی تو اس طور جائے کہ حیرت کہنے والے ہونٹوں پر سے ریختی جب کسی کان کی پٹاری میں اترے تو وہاں پہلے سے موجود حیرتوں کو ڈس نہ لے بلکہ ان کے ہمراہ ہمیشہ خوشی رہنے پر آمادہ ہو جائے۔

شاید اپنے اندر کی حیرت کسی دوسرے تک پہنچانے کی ہنر مندی میں کمی تھی کہ میری کہنی ہر کہانی مسترد ہو گئی یا پھر کوئی دوسرا اتنا حیران ہوتا ہی نہیں چاہتا۔ اب پتہ نہیں میری کہانی میں حیرت نہیں کہ سننے والے کو حیرت قبول نہیں۔ قبولیت کی منزل بھی تو کڑی ہے۔

مجھے کہانی سننے کوئی زیادہ عرصہ نہیں ہوا، یہی کوئی جب پہلی ٹک ہوئی تھی میری حیرت بھی شروع ہو گئی تھی، لیکن میں نے کہانی کہی بہت بعد میں۔ کیونکہ مدتوں تو میں خود حیرت میں ڈوبا رہا۔ آپ ہی آپ حیران ہوتا رہا،



اندر ہی اندر سکتے کی دیوار میں چنا رہا۔ اس قدر حیران کہ تنہائی سے بھی اپنی حیرت کہنے کی فرصت نہ ملی، ایک مدت تک تو پتہ ہی نہ چلا کہ جو کچھ ہے دراصل وہ حیرت ہے۔ پھر جب خوب حیران ہو لیا تو سوچا کسی دوسرے سے کہہ دوں اور جب کہنے پہ آیا تو توجہ کے بند کو اڑپینے پر کسی نے کان نہ دھرا۔ جس کے کانوں پر تھی، یہی کہتا کوئی بھی نہیں ہنس وہم ہے، سایا سا ہے۔ ہم نے تو یہی سن رکھا ہے کہ آدمی کے اندر ایک ہی حیرت تھی، جو پسلی کے راستے باہر آگئی اور پھر سامنے کھڑی حیرت کے لئے جو کچھ بھی اس کے اندر باقی تھا اسے محبت کہتے ہیں جو بذات خود کبھی نہ ختم ہونے والی ایک ایسی حیرت ہے کہ اس کے بعد جتنی بھی حیرتیں مسخر ہوئیں اسی کی مرہون منت ہیں۔

جس حیرت کی بات میں کر رہا ہوں اس کا چرا بھی تو محبت نے ہی دکھایا ہے۔ یہ الگ بات کہ میں اپنی اس حیرت کے ساتھ تنہا تھا۔ اسی لئے اس حیرت کو چ نہ مانا گیا کہ اسے تجربہ کرنے والے اگر کہیں تھے بھی تو یا تو وہ ابھی حیرت سے باہر نہ آئے تھے اور اگر باہر آچکے تھے تو پھر انہیں اسے کہنے کا حوصلہ یا ہنر نہ تھا اور یوں میرے اندر کایا خوف کی کوکھ میں پھتا اور پلتا رہا حتیٰ کہ چپنے سے بڑھا پے تک کا سفر کر گیا مگر اپنے وجود کو جنم نہ دے سکا۔

کہانی صرف اتنی سی ہے کہ ابھی کچھ حیرت باقی تھی، جسے پسلی میں سے باہر آنے کا راستہ نہ ملا۔ جس نے مجھے اندر ہی اندر روکے رکھا اور یوں میں اپنے آپ میں گم ہو گیا، اپنے سامنے کھڑی حیرت سے مجھے کوئی سروکار نہ تھا البتہ کہیں بھی اگر میں نے اپنے سامنے اپنا چہرہ دیکھا میں اپنی ہتھوڑی ہوئی حیرت میں پھر سے ڈوب گیا۔ مجھے پسلی میں سے نکلی اس حیرت میں جو میرے سامنے لا کھڑی کر دی گئی تھی، اپنا چہرہ دکھائی نہیں دیا تھا۔ سو، مجھے اسی آئینے پر رکنا تھا، جس نے میرا عکس چار کھا تھا۔ لیکن میری اس بات پر کسی نے بھی اثبات میں سر نہ ہلایا اور یوں میری کہانی مسترد ہو گئی۔ نتیجتاً میں تنہائی کی گم نام چٹان پر اپنے سچ کی صلیب اپنے ہی شانوں پر اٹھائے چڑھتا رہا کہ شاید مصلوب ہو جاؤں تو اپنی اپنی حیرت میں ڈوبے اپنی اپنی تنہائی میں بکھرے بہت سے اپنے جیسوں کی نجات کا باعث ہو سکوں۔

کہانی یہ ہے کہ میری کہانی کو کہانی بننے نہ دیا گیا، کہانی والی ہر عظیم کتاب نے میری حیرت کو مسترد کیا۔ یہ کسی نے نہ جانا کہ حیرت مسترد کرنے سے ختم نہیں ہوتی بلکہ اور بڑھ جاتی ہے۔ حتیٰ کہ حیرت سے انکار بذات خود ایک اور بڑی حیرت ہے۔ اور یوں حیرتوں کے موسم شر آور ہوتے چلے گئے اور حیرت کی مٹی اور زرخیز ہو گئی۔

شاید یہی وجہ ہے کہ میری آنکھوں میں آج بھی مرا ہوا وہ سمندر سانس لے رہا ہے، جس میں کبھی صدیوں پہلے میری حیرتوں کے مسام شدہ شرعذاؤں میں بہا دیئے گئے تھے۔ مگر کوئی نہیں جانتا کہ سمندر کی اس سانس لیتی لاش پر تیرتی ویرانی اسی حیرت کو آج بھی زندہ کئے ہوئے ہے۔ کہانی تو یہ ہے کہ جرم بہت سے اور بھی تھے جن کی پاداش میں شر والوں کو سزا کا مرتب ٹھہرایا گیا تھا۔ لیکن یاد صرف میرے ہی جرم کو رکھا گیا جو مجھے محبت نے دیا تھا اور یوں میری حیرت نے پھر کبھی بھی سر نہ اٹھانے کا فیصلہ کیا۔ میری کہانی نے فقط سنتے

رہنے پر اکتفا کر لیا اور ہمیشہ ہمیشہ کے لئے خاموش ہو گئی۔ اگرچہ اپنی اپنی حیرت میں ڈوبے اپنی اپنی تنہائی میں بکھرے میری طرح کے بہت سے تھے جو گئے ہوئے سچ کی تلاش میں سرگرداں تھے۔ پھر یہی تلاش انہیں ایک دوسرے کی پاس لے آئی اور جب کبھی کہیں سب سے پہلے ایک ہی حیرت میں ڈوبے دو ملے تو سچ ہاتھ آگیا۔ سو، اپنے جذبات کی گرہیں مجھے بھی کھولنا تھیں۔ پس میں نے یہی مناسب سمجھا کہ انہی میں رہوں، جن کی اور میری حیرت مشترک ہے۔ سو پستیوں میں بسی یہ بے خدا بستیاں ہی میرا مسکن ٹھہریں کہ بلندیاں تو انہوں نے ہمارے کھئی تھیں جو اہل خدا تھے اور یوں ایک اقلیت نے جنم لیا۔ اقلیت بھی تو شاید اس احتجاج کا نام ہے جو اکثریت کے انکار کے رد عمل کی صورت میں پیدا ہوتا ہے۔

اگرچہ خود کو اقلیت میں تقسیم کرنے میں بھی تو میرا اپنا ہاتھ ہے۔ میں بھی تو اپنی حیرت چھپاتا رہا دوسروں سے تو دور کی بات، اپنے آپ سے بھی اپنی حیرت سے شرمسار رہا اور اپنی کہانی کو لفظ نہ دیئے۔

سو، خود سے اس معذرت خواہانہ رویے نے مجھے ایک دوہرے پن کا شکار کر دیا اور یوں میں اپنے آپ سے بددیانت ہو گیا، جس نے مجھے دوسروں سے بھی بددیانتی کرنے پر اکسایا۔ یہی وجہ تھی کہ میں غزلیوں کا مرتکب ہوا اور استرداد کا نشانہ بنا۔ دراصل میں اپنے آپ پر ہی منکشف نہ ہو پایا تھا خواہ مخواہ خوفزدہ رہا۔ اسی لئے مجھ پر سزاؤں اور غزلیوں کے قصے قلم بند ہوئے، حقارت اور ناپسندیدگی کے پتھروں کی بارشیں میرا مقدر ٹھہریں۔

لیکن یہ کسی نے نہ جانا کہ حیرت بنیادی طور پر معصوم ہوتی ہے۔ اس لئے کہ جب تک حیرت، حیرت ہے ایک سوال ہے اور سوال تو جرم نہیں ہوتا۔ کائنات بذات خود بھی تو ایک عظیم حیرت ہے۔ جس کا جواب کسی کے پاس نہیں پھر مجھے ہی کیوں اپنا جواز پیش کرنے کو کہا گیا۔ میں کیونکر جسم کے کٹھنوں میں سانس لینے کے جرم میں دھریا گیا ہوں کہ اپنی صفائی پیش کروں۔ کائنات میں اور کچھ بھی ہے کیا اس کا کوئی جواز ہے؟ سوائے اس کے کہ طاقتور فطرت کی بناء کے لئے ہر جاندار شے خوراک اور کھاد کا کام دے رہی ہے۔

زندگی کے ریگ زار کا ہر مسافر کسی نہ کسی سراب کی تلاش میں ہے اور یہ پیاس ہے جو اس تلاش کا محرک ہے۔ سو، مجھے بھی میری پیاس کے ساتھ رہنا پڑا لیکن اکثریت کے بنائے ہر ضابطے نے مجھ پر سرایوں کے راستے بند کر دیئے اور میں اپنی ہی پیاس کی چھاؤں میں ٹھہر گیا۔

سو، میں اپنی اس پیاس میں ”خوش“ ہوں۔ مجھے میری پیاس میں ہی رہنے دیا جائے اور یوں میں نے خود کو ”خوش“ کہلویا ”خوش“ منویا مگر جس ساعت میری پیشانی پر سے ”خوش“ کی سختی سرکنے لگے گی میری کہانی دم توڑ دے گی تب میری کہانی میں حیرت نہ رہے گی یا پھر اکثریت قبولیت کی کڑی منزل طے کر لے گی۔ لگتا ہے وہ ساعت آخری صدی کی پہلی ساعت ہو گی تب آخری کہانی بھی شروع ہو جائے گی۔

راوی کی موت

کہانی

خالد سہیل ملک

اس قصبے کے لوگ بہت ادا اس تھے۔ سنا ہے اس قصبے کا راوی کہیں غائب ہو گیا تھا۔ اب یہ کسی کو بھی علم نہ تھا کہ آیا وہ خود اپنی مرضی سے اپنا پورا بستر اٹھا کر کہیں چلا گیا تھا یا اس کا باعث کچھ اور تھا۔ بہر حال قطعی صورتحال کسی کو نہیں معلوم تھی کہ اس قصبے کا ہر دل عزیز راوی کہاں اور کیوں چلا گیا۔ جبکہ یہ بات بھی کوئی نہیں جانتا تھا کہ وہ راوی پہلے کہاں سے اس قصبے میں وارد ہوا تھا۔

کہنے والے کہتے تھے کہ اس راوی کی اپنی بھی ایک کہانی تھی جو اس نے کبھی کسی کو نہیں سنا تھی۔ وہ ہمیشہ دوسروں کی کہاناں سنایا کرتا تھا۔ اس کی کہانیوں میں حیرت انگیز بات یہ تھی کہ اس کی کہانیوں کے کردار بھی مخصوص ہوا کرتے تھے جو ہر کہانی میں گردش کرتے تھے، مگر پھر بھی اس کی ہر کہانی دوسری کہانی سے مختلف ہوتی تھی۔ یہی وہ کمال تھا جس نے اس راوی کو قصبے میں ہر دل عزیز بخش دی تھی۔

اس قصبے کے لوگوں کی دوسری پریشانی یہ تھی کہ وہ راوی اگرچہ انہیں بہت سی کہانیاں سنا چکا تھا لیکن قصبے کے مکینوں کو راوی کی سنائی ہوئی کوئی بھی کہانی یاد نہیں رہی بس کردار، آغاز اور انجام یاد رہ گئے تھے۔ ورنہ اس راوی کی سنائی ہوئی کہانیوں کو دہرا دہرا کر کہانی سننے کا اپنا شوق پورا کرتے رہتے۔ قصبے ہی کے کچھ لوگوں نے اس راوی کی کمی کو پورا کرنے کی کوشش کی بھی تھی اور لوگوں کو نئی کہانیاں سنائی بھی تھیں، مگر راوی جیسی ہر دل عزیز حاصل نہ کر سکے تھے۔ جسکی وجہ یہ تھی کہ ان نئے راویوں کی ہر کہانی کے کردار، آغاز اور انجام دوسری کہانیوں سے مختلف ہوتے تھے۔ یوں ہر نیا راوی بہت جلد اپنی موت مرنے لگا تھا پھر اس قصبے میں کبھی کوئی نیا راوی پیدا نہ ہو سکا تھا۔ اسکی وجہ موت کا خوف تھا یا پھر اس قصبے میں کہانیوں کا فقدان تھا۔ بہر حال اس بارے میں وثوق سے کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ اس قصبے کے لوگوں کو کہانی سننے کا ایسا چمکا لگ چکا تھا انہیں کہانی سننا اپنی زندگیوں کی ادھوری سی لگنے لگی تھیں۔ قصبے کی پہچانیت کے بڑے بوڑھوں نے بہت سوچ چار کے بعد قصبے کے نوجوانوں کی مختلف ٹیمیں تشکیل دیں تھیں جنکا کام راوی کا تلاش تھا۔ بہت دنوں کی تلاش بے یار کے بعد آخر کار قصبے کے نوجوانوں کی ایک ٹیم نے قصبے سے ملحقہ جنگل میں گھاس پھونس سے بنائے کچے جھونپڑے میں سے اپنے ہر دل عزیز راوی کو ڈھونڈ نکالا۔ اس دن قصبے کے مرکزی چور سے کے وسط میں لگے پمپل کے بڑے درخت کے نیچے جہاں قصبے کی پہچانیت لگتی تھی۔ ایک جشن کا سماں تھا۔ قصبے کے بچے، بوڑھے، جوان اور عورتیں سبھی اپنے ہر دل عزیز راوی کو دیکھنے اور سننے کیلئے پمپل کے بڑے درخت کے نیچے جمع تھے۔ سب بہت خوش تھے۔ پمپل کے بڑے درخت کے عین نیچے موٹے موٹے منقش پایوں والی بڑی چارپائی کے وسط میں، سر پر سرخ کی پگڑی جتنی بڑی پگڑی باندھے بیٹھا تھا۔ اس کے چہرے پر ذہانت اور مہمت کے وہی آثار تھے جو غائب ہونے سے پہلے ہوا کرتے تھے۔



قصبے کے لوگوں کی بے چینی اس وقت دیدنی تھی۔ ان کی پیاسی سماعتیں بے تاب تھیں کہ کب راوی کے منہ سے نکلنے والے سحر انگیز الفاظ ان میں رس گھولیں گے۔ پنچائیت کے بڑے بوڑھوں کا خیال تھا کہ راوی حسب معمول خود خود بول پڑیگا بلکہ وہ تو سمجھ رہے تھے کہ جیسے راوی انہیں مسحور کرنے کیلئے دلنشین الفاظ تلاش کر کے اپنے ذہن میں جمع کر رہا ہے۔ مگر جب بہت سا وقت بیت گیا اور راوی گویا نہ ہوا قصبے کے لوگوں کو سخت مایوسی ہوئی تھی۔ جبکہ پنچائیت کے بڑے بوڑھوں کو یہ خدشہ لاحق ہونے لگا تھا کہ کہیں راوی کو چپ ہی نہ لگ گئی ہو یا کہیں یہ راوی بھی قصبے کے دوسرے کی طرح اپنی موت ہی نہ مر چکا ہو۔ اب تو قصبے کے لوگوں نے بھی سرگوشیاں شروع کر دی تھیں۔ ان سرگوشیوں نے پمپل کے بڑے درخت کے نیچے کی فضا کو انتہائی ڈراؤنا بنا دیا تھا۔

قصبے کے بڑے بوڑھوں میں سب سے بڑی پگڑی والا سر بنچ جو قصبے میں سب سے زیادہ ذہین اور تجربہ کار گردانہ جاتا تھا۔ دونوں ہاتھوں کی انگلیوں کو ایک دوسرے میں پھنسائے، زمین کو گھور رہا تھا۔ قصبے کے سب لوگوں کی نظریں سر بنچ پر جمی ہوئی تھیں۔ وہ پہلے بھی قصبے کی بہت سی مشکلیں اپنے تجربے اور ذہانت سے آسان کر چکا تھا۔ اسی لئے قصبے کے لوگ کسی حد تک مطمئن تھے کہ سر بنچ ضرور اس نئی اور انوکھی صورتحال سے نبٹ لیگا۔ سر بنچ بے اپنے تھکے ہوئے سر کو سیدھا کیا اور اپنے ہاتھوں سے اپنی پگڑی کو درست کیا۔ سر بنچ کی حرکت سے سارا جھوم خاموش ہو گیا۔ پنچائیت کے باقی بڑے بوڑھوں نے بھی اپنی اپنی پگڑیوں کو درست کیا۔ مگر راوی نے کوئی حرکت بھی نہیں کی۔ سر بنچ کہنے کے لئے الفاظ ڈھونڈ رہا تھا۔

”بھائیو۔ بزرگو! یہ خوشی کا دن ہے۔ ہمیں جو آج واپس مل چکی ہے۔ مگر خاموشی کی وجہ ہماری سمجھ سے باہر ہے۔ یہ کیا معنی ہے یہ خود ہی بتا دیں۔“ سر بنچ کی لمبی چوڑی تقریر کے رد عمل میں بھی راوی نے کوئی حرکت نہیں کی۔ بس وہ خاموش تھا۔ قصبے کے باسیوں کے چہروں پر طمانیت اور خوشی کے جو تاثرات کچھ دیر پہلے تک موجود تھے اب انکی جگہ مایوسی نے لے لی تھی۔ پنڈال میں سے سب سے پہلے سر بنچ اٹھے۔ اپنی پگڑی کو اپنے ہاتھوں سے سنبھالا اور نیچے تلے قدم اٹھاتا ہوا پنڈال سے باہر نکل آیا تھا۔ پھر آہستہ آہستہ باقی لوگ بھی منتشر ہونے لگے تھے۔ پنڈال اب بالکل خالی ہو چکا تھا۔ صرف راوی قصبے کے مرکزی چور سے میں لگے پمپل کے بڑے درخت کے نیچے بیٹھی ہوئی چارپائی پر تھما بیٹھا ہوا تھا۔ اسکے چہرے کے تاثرات میں ان بدلتے ہوئے حالات سے بھی کوئی تبدیلی نہیں آئی تھی۔

وہ رات بہت خوفناک تھی۔ قصبے کے کسی باسی کو بھی نیند نہیں آرہی تھی۔ وہ سب چاہتے تھے کہ اپنے اپنے گھروں سے نکل کر باہر جا کر رلوی کی خیر خبر معلوم کریں مگر اس رات ہر کسی پر عجیب و غریب دہشت طاری تھی کہ کوئی بھی اپنی خواہش پوری نہیں کر سکا تھا۔ پھر رات کے پچھلے پہر قصبے کے باسیوں کو نیند نے آگھیرا تھا۔ دوسری صبح جب نمازی فجر کی نماز ادا کر لینے کے بعد مسجد سے باہر نکل رہے تھے تو قصبے کے مرکزی چور سے کی جانب سے خوفناک چیخوں کی آوازیں

آنے لگی تھیں۔ نمازیوں سمیت قصبے کے سبز مکین ان چیخوں کے تعاقب میں قصبے کے مرکزی چورستے کی طرف بڑھنے لگے تھے۔ ہجوم میں سب سے آگے قصبے کا سرخی تیز تیز قدم اٹھاتا اور بار بار اپنی پگڑی کو درست کرتا جا رہا تھا۔ صبح صادق ہو امیں ہلکی ہلکی خنکی تھی، جس نے کم روشنی کے ساتھ ملکر ماحول کو سحر زدہ کر دیا تھا۔ ہجوم مکمل خاموشی کے ساتھ آگے بڑھ رہا تھا۔ ہجوم کے جوتوں کی آواز قصبے کے مرکزی چورستے میں لگے پتیل کے بڑے درخت سے چند قدم پیچھے ہی رک گئی تھی، البتہ وصول ابھی تک زمین سے فضا میں اڑ رہی تھی۔ پتیل کے بڑے درخت کے نیچے مٹھی موٹے منتشر پایوں والی چارپائی پر رلوی موجود نہ تھا۔ مگر وہ بے ہنگم اور منتشر آوازیں اب بھی سماعتوں کو پھیر رہی تھیں۔ یہ آوازیں جو بہورلوی کی ہی آواز کی طرح تھیں۔ لگتا تھا جیسے رلوی اپنی کمائیاں ایک ساتھ سنا رہا ہو۔ مگر رلوی تو منتشر پایوں والی چارپائی پر موجود نہیں تھا۔ سارا ہجوم ساکت و پریشان کھڑا تھا۔ کوئی نہیں سمجھ پا رہا تھا کہ یہ سب کیا ہو رہا تھا۔ پھر سرخی نے آگے کی جانب قدم بڑھائے۔ جب وہ بڑے پتیل کے نیچے مٹھی چارپائی کے قریب پہنچا تو اس نے دیکھا کہ گوشت کا ایک لو تھڑا مٹی اور خون میں لتھڑا ہوا چھپکلی کی کٹی ہوئی دم کی طرح زمین پر پچھاڑیں کھا رہا تھا۔ وہ بے ہنگم اور منتشر آوازیں اسی گوشت کے لو تھڑے میں سے آرہی تھیں۔ سرخی ایک ہیبت کے عالم میں پیچھے ہٹا، جس سے اسکی پگڑی زمین پر آگری۔

قصبے کے لوگوں نے پنچایت کے متفقہ فیصلے کے مطابق گوشت کے مٹی اور خون سے لتھڑے ہوئے لو تھڑے کو جو کہ رلوی کی گدی تک لمبی زبان تھی کو قصبے سے باہر دیرانے میں دفن دیا تھا۔ مگر قصبے سے باہر دیرانے میں سے اب کوئی نہیں گزرتا کیونکہ اس لو تھڑے کی بے ہنگم اور منتشر چیخیں اب تک نہیں تھیں۔

خداداد سہیل ملک : سکونت : پیتھاد (پاک)

سہ ماہی اثبات و نفی

جدید تراوی رجمانات کا معتبر نمائندہ

مدیران : عاصم شاہنواز شبلی، شگفتہ طلعت سیما

89/5، رین اسٹریٹ، شبلی ہاؤس، کلکتہ-700016

سہ ماہی نیا ورق

نئی جراتوں کا علمبردار ادبی رسالہ

ترتیب : ساجد رشید

رابطہ : 36/38, Aloo Paroo Bldg. 4th Floor, R.No. 25

Umar Khadi Cross Lane, Dongri. Mumbai-4, Bharat.

موری کا کیرٹا

حامد سراج

کہانی

شمونے پہلو بدلا تو اس کی آنکھ کھل گئی۔ اسے معلوم نہیں تھارات کا کون سا پہرہ ہے۔ وہ بان کی ننگی چارپائی پر ہی سو گئی تھی۔ صبح اٹھی تو اس کے بدن میں ہلکا ہلکا درد تھا۔ دوپہر میں کھیتوں سے لوٹتے ہوئے اس نے آبادی کی ہٹی سے اسپرو کی دو گولیاں خریدیں اسے خمار سے بہت ڈر لگتا تھا۔ خواہ مخواہ سارا پنڈا جلتا تھا۔ اس نے سوچا شام کو روٹی کھا کے گولیاں لے لوں گی۔ شام کے وقت بھی اتنا بہت سا کام تھا کہ اسے گولیاں لینا یاد نہ رہیں۔ اس نے تندور پر گھر بھر کی روٹی لگائی۔ ننھے کوئل کے نیچے نہلایا۔ بابا کا حقہ تازہ کرنے کے لئے باہر کھیتوں سے خشک گوبر چن لائی۔ سب کو کھانا کھلا کر کتنی دیر ماں کا سر دباتی رہی۔ رات جب سونے لگی تو اس نے ماں سے کہا.....

”ماں میرے پنڈے میں پیڑ ہے.....“

اسپرو لے لے..... اور ہاں..... بھائی کو دودھ پلا دینا بھوتل اندر طاپتے میں رکھی ہے۔

لیکن ماں تو تو اسے اپنا دودھ پلاتی ہے۔

بس بہت پی چکا..... اب بھوتل میں دودھ پیا کرے گا۔

لیکن ماں کیوں.....؟

اری چوہیل..... ہر بات کو یوں نہ کرید اگر۔ مغز چاٹتی رہتی ہے ہر وقت۔ وہ چپ کر گئی۔ ماں

بات بات پر چوں کو گالیاں دینے کی عادی تھی۔ غربت کے ساتھ ساتھ شمو گالیاں سہنا بھی سیکھ گئی تھی۔

وہ سوچتی تھی کیا دینا کے ہر گھر میں ہماری طرح جھگڑے ہوتے ہوں گے؟ گالیاں چلتی ہوں گی یا پھر یہ

ہمارا ہی مقدر ہے۔ اس نے دودھ بھوتل میں ڈال کر جو ننھی نیل بھائی کے منہ میں دیا۔ وہ کسمسا کر رونے

لگا..... اس کا باپ کھانس رہا تھا۔ شمونے ننھے کو اٹھا کے پہلو میں لٹا دیا لیکن اس کی ریں ریں بند نہ ہوئی

تب اس نے بھائی کو سینے سے لگا کر تھپتھپایا۔ پیار کیا تو بڑی دیر بعد مشکل سے اس نے بھوتل سے دودھ

پیا اور سو گیا۔ وہ خود اتنی تھکی ہوئی تھی کہ اندر سے تکیہ اور کھیس بھی نہ نکال سکی اور ننگی چارپائی پر

ہڈیاں جوڑنے والا ہسپتال نہر کے پار گھنے درختوں کے درمیان تھا۔ ہڈی جوڑ کمرے میں عجیب و غریب اوزار دیوار پر آویزاں تھے۔ لکڑی کے پنچے، چوڑی تختیاں، ایک لکڑی سے بنے ہوئے چھوٹے چھوٹے اوزار، کمرے میں ایک طرف بھاپ کا سٹم تھا۔ پانی کہیں اندر گھر میں ہی ابلتا تھا۔ مطب میں صرف پائپ سے بھاپ نکلتی جس سے وہ جوڑ نرم کرتا اور جوڑتا۔ اس کے پاس دور دروازے سے لوگ آتے۔ آغاز میں ایک کمرہ تھا، رفتہ رفتہ کمرہ در کمرہ..... پورا ہسپتال بن گیا۔ لوگ مہینوں پلستر میں جکڑے رہنے کی بجائے اس کے علاج کو ترجیح دیتے کیونکہ ہر دوسرے دن پٹی بدلنے سے متاثر حصہ سن نہیں ہوتا تھا۔

بابا کے ساتھ شہود درختوں تلے بیٹھی اپنی باری کا انتظار کر رہی تھی۔ جب ان کی باری آئی۔ وہ بھائی کے ساتھ مطب کے اندر نہیں گئی۔ اندر سے بھائی کی چیخیں اسے بے چین کر رہی تھیں۔ اس نے دوپٹہ تلے داب لیا جیسے اس کا بازو جوڑا جا رہا ہو۔ اکو اس کا پیچھا کرتے ہوئے آنکلا تھا.....

”کمینہ!“..... جانے اپنے آپ کو کیا سمجھتا ہے۔ تمیں مار خان..... الو کا پٹھا“

گالیاں شمو کے بدن میں ہی گھومتیں رہ گئیں۔

وہ گھر پہنچے۔ ماں نے گرم گرم دودھ میں گھی اور انڈہ ڈال کر پلایا۔ ماں کا کہنا تھا اس سے درد کم ہوتا ہے اور ہڈی جلد جڑ جاتی ہے.....

شام ڈھلے گھروں سے تندوروں کا دھواں اٹھ رہا تھا۔ اس کا باپ حصہ گڑ گڑا رہا تھا وہ کچے چولہے میں بیٹھی توے پر روٹی ڈال رہی تھی۔ اس کی ماں بابا کے پاس پائنتی آ کر بیٹھ گئی اس کے بال میلے اور کھجڑی تھے۔ چہرے پر چھائیوں کا جال بچھا تھا۔ جوانی تو شاید دوسرے تیسرے بچے کے ساتھ ہی رخصت ہو گئی تھی۔ شمو کی ماں کے ذہن میں ماضی ریگ رہا تھا..... جب وہ پہلی بار یہاں آئے تھے۔ حویلی کے میاں جی نے انہیں اپنی اولاد کی طرح گھر ٹھہرایا تھا۔ پر دیسی ہونے کی وجہ سے انہیں عزت دی چند ایکڑ زمین کے ساتھ انہیں ایک بھینس بھی دے دی۔ شروع میں ان کی آرام سے گزرتی رہی۔ رفتہ رفتہ بچے زیادہ ہونے سے مسائل بڑھنے اور پھیلنے لگے۔ وہ سوچتے گاؤں کے مولوی کے گیارہ بچے ہیں۔ وہ کتنا خوش ہے۔ ”جانے کیسے خوش رہتے ہیں یہ لوگ؟“ اور تو اور گاؤں کی مغربی سمت ایک

کسان جس کی بیوی گوری چٹی اور چوڑی چکلی تھی۔ ان کے اٹھارہ بچے تھے..... گیارہ بیٹے اور سات بیٹیاں.....“ اور سنا تھا تین بچے تو پیدا ہونے کے کچھ عرصہ بعد ہی مر گئے تھے۔ وہ بھرپور اور صحت مند تھی۔ مکھن کی طرح چکنی اور سفید، اس کے گالوں سے خون لائیں مارتا تھا۔ کنویں سے تین گھڑے سر اور دو ڈھاک پر اٹھا کے لاتی تو کمر لچکاتی جو ان لڑکیاں بھی حیران رہ جاتیں۔

ایک مشورہ کرنا ہے کہ تم سے..... اس نے ماتھے پر دوپٹہ کتے ہوئے کہا۔

کیا.....؟ ”شمو کے بابا نے حقے کی منہ سے الگ کرتے ہوئے پوچھا مسائل بڑھتے جا رہے ہیں۔ کبھی گناہ تم نے کتنے بچے ہو گئے.....؟“ اسے زور کی کھانسی چھوٹی۔ آنکھیں کے کونوں سے پانی صاف کرتے ہوئے اس نے بات بڑھائی۔ ”مسائل کاچوں سے کوئی تعلق نہیں کم ہوں یا زیادہ۔ رزق اللہ سونے کے ذمہ ہے۔ وہ دے رہا ہے۔ دیکھو بابو کا مران کے دو بچے ہیں۔ وہ بھی روتے جھگڑتے رہتے ہیں۔ یہ بھید کسی نے نہ پائے۔

میری بات کو مذاق میں نہ ٹال۔ کل وہ آئی تھی..... کیا نام ہے اس کا.....

”لیڈی.....!“ پھر.....؟“

میں تو اب اور نہیں جن سکتی۔ بند کر رہی ہوں۔ پرسوں لیڈی آئے گی تو اس کے ساتھ شہر

بڑے اسپتال چلی جاؤں گی.....

مت ماری گئی ہے تیری۔ درجن بھر چوں کے بعد تجھے خیال آیا ہے۔

اچھا..... آہستہ بول۔ شمو آ رہی ہے.....“

شمو نے ان کے آگے چنگیر میں روی رکھی۔ ہونٹوں تلے دلی نسوار تھوکتے ہوئے شمو کی ماں

نے کہا.....

”کل سے شمو حویلی میں کام پر جائے گی۔“

ٹھیک ہے.....! حقہ ٹھنڈا ہو چکا تھا۔

اگلی صبح ماں کے ساتھ وہ حویلی پہنچی۔ حویلی وہ پہلے بھی کئی بار آچکی تھی لیکن تسلی سے دیکھنے

کا یہ پہلا اتفاق تھا۔ کمرے، راہداریاں، برآمدے، بیلین، بیلین، کمروں کی آرائش نے اسے حیران کر دیا،



قد آدم تصاویر، صوفے، نرم نرم گدے..... وہ صفائی کرتے کرتے سنگھار میز کے سامنے جھجکی۔ مالکن بستر پر دراز کوئی رسالہ دیکھ رہی تھی.....

سنگھار میز کا خیال رکھنا..... ٹوٹ نہ جائے..... رسالے سے نظریں ہٹائے بغیر مالکن نے کہا سنگھار میز پر رنگ رنگ کی شیشیاں، پائڈر برش، پرفیوم جانے کیا کیا رکھا تھا۔ ایسی چیزیں تو اس نے خواب میں بھی نہ دیکھی تھیں۔ سنگھار میز کی درازیں بند تھیں۔ وہ سوچ کی گلیوں میں بھٹکنے لگی۔ جانے ان بند دروازوں میں کیا ہے؟ تجسس بھی کیسا انوکھا پرندہ ہے معلوم سے نامعلوم جہانوں کو پرواز کرتا ہے۔ دوسری ملازمہ کے ساتھ جب وہ بستر کی چادر بدلتے لگی..... تو نرم بستر کے لمس نے اسے چونکا دیا۔

سہ پہر جب وہ گھر لوٹ رہی تھی۔ دوپہر کا چا سالن، روٹیاں اور تھوڑا سا میٹھا بھی ساتھ تھا۔ رات شہو جب موٹے بان کی چارپائی پر لیٹی تو نرم گدا اسی گدا گدا نے لگا۔ اس کا جی چاہنے لگا۔ میری چارپائی نرم بستر میں بدل جائے اور میں اس میں دھنستی چلی جاؤں۔ کتنی دیر وہ آئینے کے سامنے کھڑی بنتی سنورتی رہی، نرم بستر میں دھنستی رہی..... آخر کار تھکن نے اسے سلا دیا۔ اس کے بعد وہ چوری چھپے آئینے میں اپنے گمشدہ عکس تلاش کرنے لگی۔ اس کے بدن کے زاویے بولنے لگے۔ مالکن کے دیئے ہوئے کپڑوں میں وہ خود کو نکھرا نکھرا محسوس کرتی۔ اسے اپلوں کی آگ پر کھانا پکانے سے وحشت ہونے لگی۔ ٹل کے تین اطراف چارپائیاں کھڑا کر کے اسے نہانا عجیب لگنے لگا۔ اسے مالکن کا چمکتا غسل خانہ یاد آنے لگتا۔ اسے خوشبوئیں اپنے بدن کے گرد لپٹی محسوس ہوتیں۔ وہ بے تعبیر خواب بننے لگی۔ مالکن کے سر ہانے رکھے ملائم کاغذ والے رسالوں کی تصویریں اس سے سرگوشیاں کرنے لگیں۔

اس کا بلباتھریشر میں گندم ڈالنے میں مصروف تھا اور وہ اکیلی درختوں کے جھنڈ میں سیانے کے ہسپتال، بھائی کو لے جا کر اپنی باری کا انتظار کر رہی تھی۔ اکو اپنے تیل سے چڑے بالوں اور تعویذ سمیت موجود تھا..... وہ بھائی کے لئے گھڑوچی سے پانی ڈال رہی تھی۔ میاں جی آگئے..... میاں جی آگئے۔ لوگوں میں ہلچل مچ گئی۔

کار آ کر رکی تو میاں جی کے ساتھ ایک نوجوان بھی اتر۔ وہ کٹورا گھڑوچی پر رکھنا بھول گئی۔
مالکن کے سر ہانے رکھے رنگین رسالوں کے اوراق پھڑپھڑانے لگے۔ شمو کار سے اترنے والے کو ٹکر ٹکر
دیکھتی رہی۔

میاں جی کا بھتیجا ہے بھٹی..... گھوڑی کرکٹ کھیلتے ہوئے گوڑے پر بال لگی۔ میاں
جی علاج کے لئے سیانے کے پاس لے آئے ہیں..... گاؤں کے ایک کسان نے درختوں تلے بیٹھی
چارپائیوں پر بیٹھے گونگے لوگوں کو بتایا۔

”سلامی“ لمبے قد، چوڑے کندھوں اور مضبوط ہاتھوں والی ایسی جی دار جوانی کی سرحد پر کھڑی
تھی جہاں انگڑائی لینے سے بدن ٹوٹ جاتے ہیں۔ اس کا رنگ تانبے کی طرح چمکتا تھا۔ وہ چمن سے ہی
حویلی کا حصہ تھی۔ سب کو جھک جھک کر سلام کرتی۔ سلام بڑے میاں، سلام بی بی جی..... گھر
آئے مہمانوں کو باقاعدگی سے سلام کرتی۔ ایک روز میاں جی نے ہنس کر کہا.....

تو تو سلامی ہے..... ”سلامی“۔ اسی دن سے اس کا نام سلامی پڑ گیا۔ حویلی میں شہباز کے
آنے سے شمو اور اس کے درمیان میٹھی میٹھی کسر پھر ہونے لگی۔ شمو کے گال سلامی کے بدن کی طرح
چمکنے لگے۔ اٹھتے بیٹھتے کام کرتے وہ برتن توڑنے لگی۔ بی بی جی کہنے پر جب وہ ناشتہ لے کر گئی تو کن انکھیوں
سے شہباز کو دیکھتی رہی۔ التفات کی متلاشی شمو کی آنکھوں میں رنگین خواب تیرنے لگے۔

سلامی نے اسے کریدا تو وہ ٹال گئی..... ”نہیں نہیں میرے دل میں کوئی چور نہیں تم
ایویں مغز چاٹتی رہتی ہو۔ وہ میرا کیا لگے ہے؟“

شہباز کی نظریں اتنی بہت سی نوکرائیوں کو کھوجتی رہتیں۔ وہ رسالے کی اوٹ سے اس کے
بدن کی سیر میں کھویا رہتا۔ وہ شکار کی تاک میں تھا۔ تائی کی موجودگی اسے بری طرح کھیلتی۔

ایک روز میاں جی شہر گئے تو شہباز کی تائی بھی ساتھ چلی گئیں۔ سلامی جب ناشتہ لے کر
کمرے میں گئی تو وہ اس کے چوڑے بدن کی طرف دیکھ کر بیلا۔ ”شمو کہاں ہے.....؟“

جی..... جی..... وہ باورچی خانے میں برتن ماچھ رہی ہے.....

اسے کہنا میرا کمرہ صاف کر کے جائے.....“



”جی!“

ارے پھٹے کٹنی، تو کہتی تھی کوئی بات نہیں اور باؤ شہباز نے کہا ہے شمو میرا کرہ صاف کر کے جائے..... سلامی نے اس کی ران پر چٹکی لی۔ کمرے کا کیا ہے۔ سلامی، تو کر لے، میں کروں، کوئی کرے، کرنا تو ہے نا۔ بہت سے کام نہ چاہتے ہوئے بھی کرنے پڑتے ہیں..... شمو کے گال سرخ ہو رہے تھے۔ شہباز برآمدے میں ٹہل رہا تھا۔

”شمو بستر کی چادر درست کر رہی تھی کہ کندھے پر ہاتھ کالمس پا کر چونکی.....“

ڈرو نہیں۔ میں ہوں.....!

اس نے شمو کو کاندھوں پکڑ کر قریب کیا تو اس کا بدن بھاڑ کی تپتی دوپہر ہو گیا وہ ہولے ہولے کانپ رہی تھی۔

باؤ جی..... کوئی آجائے گا.....

”کوئی نہیں آئے گا.....“

باہر مالی پودوں میں گوڑی کر رہا ہے..... شمو کی سانس تیز تھی۔

رات کو حویلی کے پچھواڑے آجانا۔ تم سے ایک بات کہنی ہے..... شہباز نے اس کے کان میں جھولتے بندے سے کھیلتے ہوئے کہا.....

باؤ جی.... ڈر لگتا ہے۔ آپ ابھی کہہ دیں.....!

”مالی کے کھانسنے کی آواز سن کر اس نے شمو کو چھوڑ دیا۔“

رات جب اونگھنے لگی۔ گاؤں کی پگڈنڈیوں پر آوارہ کتے سو گئے۔ شمو تسلی کر کے گھر سے

نکلی۔ حویلی کے پچھواڑے چھوٹا دروازہ کھلا تھا۔ وہ جیسے اندر داخل ہوئی شہباز نے اسے بازوؤں میں بھر لا اور اندر کمرے میں لے آیا۔

”میرا یقین تھا تم آؤ گی.....“

باؤ شہباز مجھے ڈر لگ رہا تھا..... جو بات کہنی ہے جلدی کہو مجھے واپس جانا ہے۔ شمو ساری

رات اپنی ہے.....



نہیں باؤ.....!

شمو میں تم سے شادی کروں گا.....

وہ یوں اچھلی جیسے اسے ہتھوڑنے ڈنک مارا ہے..... شادی اور مجھ سے.....؟“

نہیں باؤ..... ہو جھوٹ ہے.....!“

لذت کی جگہ خوف نے لے لی۔ کمرے میں لگی مینیٹیگر گھومنے لگیں۔ نرم بستر اسے چھینے لگا
میز پر رکھی ساری چیزیں کاٹنے لگیں۔ سگریٹ کی ڈبلی، پانی کا گلاس، رسالے کے اوراق اور ٹائپ پیس کی
ٹمک ٹمک..... شہباز نے اسے سگریٹ سمجھ کر سلگایا چاہا۔ وہ سمجھ گئی۔ شہباز نے ماچس کی ساری
تتلیاں پھونک دیں۔ وہ گیلی لکڑی کی طرح سلگتی رہی۔ خوف اس کے دماغ کے خلیوں میں زہریلے
کیڑے کی طرح رینگنے لگا۔ وہ کیا کرے؟“ چنچے، روئے یا بھاگ جائے..... وہ رسوائی کے خوف سے
چنچ سکی نہ رو سکی۔ باؤ..... نہیں..... اللہ رسول کا واسطہ۔ مجھے جانے دو.....

اس کا باؤ شہباز تو جانے کب کا جاچکا تھا وہاں تو شیطان کھڑا تھا۔ عریاں!، وہ تو شہباز کے لئے
آئی تھی اور وہ موجود نہیں تھا.....“

باؤ..... خدا را مجھے جانے دو..... دیکھو شادی کے بعد پوری کی پوری تمہاری
ہو جاؤں گی.....“ شمو کو جب فرار کی کوئی راہ نہ سوجھی تو اس نے شہباز کے منہ پر تھوک دیا
اور دروازے کی طرف بھاگی.....

”موری کا کیڑا“..... شہباز نے تھوک منہ سے صاف کرتے ہوئے کہا۔

شکار اس کے ہاتھ سے نکل چکا تھا۔ وہ زخمی بھیڑیے کی طرح بل کھانے لگا۔

شہباز کو گئے کئی دن گزر گئے۔ وہ اسے قریباً بھول گئی۔ مردوں پر سے اس کا اعتبار اٹھ گیا۔

اس کے خواب ٹوٹ گئے۔ وہ بہت روئی لیکن اسے معلوم نہیں تھا کہ آنسوؤں سے خواب نہیں جڑتے۔

ایک دن برتن دھوتے ہوئے سلامی نے اسے کہا۔

”شمو.....“ مجھے تم سے ایک کام ہے۔

”کہو.....“

”پھر سہی۔“

صبح تڑکے تڑکے وہ کھیتوں میں رفع حاجت کے لئے اکٹھی نکلیں۔ آسمان پر گہرے بادل اور یوں دبانہ دی ہو رہی تھی۔ وہ دونوں گاؤں کے قریب ایک چھپر تلے رک گئیں۔ بارش تیز ہو گئی.....

شمو.....!

”ہوں.....“

”یاد ہے ایک دن میں نے کہا تھا مجھے تم سے ایک کام ہے۔“ سلامی ایک تنکا توڑتے ہوئے

یولی.....

”یاد ہے۔“

”شمو، وعدہ کر جو بات تم سے کہہ رہی ہوں اسے دل کے بجسے میں بند رکھے گی۔ کبھی بجسے کا تالا نہیں کھولے گی۔“

کیوں پہلیاں بھجھو رہی ہے..... اب منہ سے پھٹ بھی..... کسی سے آنکھ.....!“
نہیں..... شمو نہیں..... سلامی کا چہرہ راکھ ہو رہا تھا..... اس نے شمو کے کاندھے پر ہاتھ رکھا اور سسک پڑی۔ شمو کے چہرے پر ہوائیاں اڑنے لگیں.....
شمو..... شم..... مو..... شادی کا جھانسہ دے کر شہباز کینے نے مجھے..... مجھے

!.....

”کیا.....؟“ شمو کی چیخ اس کے ہونٹوں پر ہی دم توڑ گئی۔

مجھے..... دو مہینے کا پیٹ ہے.....

نہیں..... سلامی..... نہیں..... شمو نے سر پیٹ لیا..... وہ

موری کا کیرا شمو دانت لچچاتے ہوئے یولی.....

میں زہر کھالوں گی..... سلامی کے آنسو مٹی میں رل رہے تھے۔

سلامی تو اکو سے شادی کر لے..... پر سوں ہی اکو کی ماں ہمارے گھر بیٹھی میری اماں سے

کہہ رہی تھی۔ سلامی کی ماں مان جائے تو میں اپنے پت کے سر سہرا سجا دیکھ لوں۔“

لیکن..... وہ تو تجھے پسند کرتا ہے.....

تو چھوڑ اس بات کو میں اسے منالوں گی۔ ان مردوں کا کیا ہے۔

شعوب اکو سے ملی۔ وہ حیران تھا کہ مجھے نفرت سے دیکھ کر تھوک دینے والی آج اتنی میٹھی لڑکی جا رہی ہے۔ تعویذ اس کے گلے میں جھول رہا تھا۔

میں سلامی سے کیوں شادی کروں.....؟ تم اتنا اسرار کیوں کر رہی ہو۔ شادی تم سے کیوں.....؟ اکو نے مغلر سر پر لپیٹتے ہوئے کہا۔

سلامی تجھ سے پیار کرتی ہے..... اور ٹوٹ کر..... مجھے تو اس نے یہ کل ہی بتایا ہے۔ تم مجھے پیار کرتے ہو۔ اسے پیار کا واسطہ دیتی ہوں میری سہیلی کی زندگی سنوار دے۔ آج رات میں پر مجھے ملنا..... مجھے کچھ سوچنے کی مہلت تو دو..... اکو نے چلتے ہوئے کہا۔ ٹھیک ہے.....! شمو نے کہا۔

چاندنی رات میں بھادوں کی خنکی تھی۔ چھیچھروں کی آواز میں سرگوشی کرتی شمو نے پوچھا..... اکو..... کیا سوچا ہے.....؟

تو ناراض ہو جائے گی..... اکو نے اس کا ہاتھ دباتے ہوئے کہا۔

نہیں..... اکو..... تو میری سلامی سے شادی کر لے..... میں تیری ہر بات ہر شرط نئے کو تیار ہوں۔ شمو..... شمو..... آج رات میرے ساتھ گزار لے.....

سورساری رات گنے کے کھیت اجاڑتا رہا..... چاندنی میلی ہو گئی۔

رات کے آخری پہرہ اکو کے پہلو سے انٹھی..... وہ سرشار تھا۔

شمو نے اکو کے منہ پر تھوکا اور کہا۔

”موری کا کیرا“ اور کنویں میں چھلانگ لگادی۔

سہ ماہی ذہن جدید

بڑی زبان کا زندہ رسالہ

ترتیب: زبیر رضوی۔ مدیر: جمشید جہاں

پوسٹ باکس نمبر: 9789، نئی دہلی - 110025



زندگی کی قیمت

کہانی

ڈاکٹر شہناز شاہین

ریڈیو سے خبر نشر ہو رہی تھی.....

سرکار نے فساد میں مارے جانے والے افراد کے پسماندگان کو ہسپتال میں ہزار روپے دینے کا اعلان کیا ہے اور جو لوگ شدید طور پر زخمی ہوئے ہیں انہیں.....

”کلو بھیا ہماری سرکار ہسپتال روپیہ دے رہی ہے.....“ رحمونے پاس بیٹھے کلو سے حسرت آمیز لہجے میں اس طرح کہا جیسے اس نے یہ خبر سنی ہی نہ ہو۔

”ہوں..... بھیا سرکار پہلے پھساد کرتی ہے اور پھساد کے بعد روپیہ بانٹتی ہے..... کلو نے ایک ہنگام بھری۔

”اچھا کلو بھیا اب چلت ہوں..... نماز کا وقت ہو گیا.....“ رحمونٹھتے ہوئے بولا۔

وہ راہ درای سے لائنھی ٹیکتا نکل گیا۔

اپنی لائنھی سے ابھرتی ٹک ٹک کی آوازوں میں وہ بہت کچھ سن رہا تھا..... زندگی کی ایک ایسی کہانی جو غربت میں پروان چڑھی تھی۔ افلاس کی آگ نے اس کے پورے وجود کو جھلس دیا تھا۔ اس کے ہاتھوں کی شکنوں میں زندگی کے ایک ایک لمحے کا کرب پوشیدہ تھا۔ پھر کچھ دیر کے لئے وہ یہ سب کچھ بھول گیا..... اور اسے ایسا محسوس ہوا جیسے وہ چلا جا رہا ہے سرسبز وادیوں کے سفر پر.....

وہ کھیتوں کی پگڈنڈیوں کو پھلانگتا بہت دور نکل گیا۔

اسے دور بہت دور سرسوں کی پگڈنڈیوں پر ہلکھاتی زینود کھائی دینے لگی۔ اس کا رنگین دوپٹہ ہوا میں لہرا رہا..... اور وہ کسی نازک ڈالی کی طرح کھکتی ہوا میں ڈول رہی تھی۔ وہ کچھ دیر کے لئے حسن و جوانی کے اس شہکار مجسمے کو دیکھ

حیران رہ گیا تھا۔ اس کے ہاتھ فصل کاٹنے کاٹے رک گئے تھے اور پھر اس کی متوالی چال، بھرے بھرے جسم، لمبے

گھٹنے بالوں اور بڑی بڑی آنکھوں نے اس کے دل میں ایک ہلچل مچا دی تھی..... وہ اس کے تعاقب میں نکل کھڑا ہوا.....

کاکی کے دروازے پر جا کر او جھل ہو گئی..... وہ دیکھتا رہا..... اس نے پتا لگایا وہ کون ہے؟ وہ صغیرن کاکی کی بیٹی تھی؟

نزدیک کے گاؤں سے آئی تھی۔ دیکھتے ہی دیکھتے وہ زینو کے قریب ہو گیا۔ پھر سرسوں کے کھیت کی اندر پر، دھان کا

لمبی بالیوں کے پیچھے وہ دونوں محبت کا راگ الاپتے رہے..... زندگی میں ایک رنگ بکھر گیا..... اور ایک دن زینو اس کی دلم

بن کر اس کے آگن میں چلی آئی..... اس کی پازیب سے نکلتی جھنکاروں میں وہ خوش آئند زندگی کا راگ سنتا رہا۔ زینو

بکھرتے قبہوں میں اسے ساری دنیا کی مسرت نظر آئی تھی۔ خولوں میں وہ زینو کی ہری، گلابی شلور قمیض میں ملبوس ہاتھ

میں سرخ چوڑیاں کھنکاتی پگڈنڈیوں پر گزرتے دیکھتا رہا..... اس کی زندگی میں نت نئی خوشیاں لانے کے بارے میں سوچتے

لیکن اس کی غربت نے دونوں ہاتھوں سے آگے بڑھ کر اس کے قدم تھام لئے تھے۔ پھر اس کے گھر میں ایک ننھا مہمان آگیا۔۔۔۔۔ دوسرا۔۔۔۔۔ تیسرا۔۔۔۔۔ چوتھا۔۔۔۔۔ گھر کی ضرورتیں ہمیشہ منہ کھولے اس کا منہ چڑاتی رہیں اور وہ سب کچھ بھول کر پیٹ بھرنے کا سامان کر تارہا۔۔۔۔۔

وقت گزر تا چلا گیا۔۔۔۔۔

اس نے پچھلے بختے جب کھانسی اور خارش میں جلتی زینو کا ہاتھ پکڑ کر ڈاکٹر کے آگے بڑھایا تھا۔۔۔۔۔ تو وہ دیکھتا رہ گیا تھا۔۔۔۔۔ سوکھے مرے ہاتھوں میں کمزوری کے باعث ساری رگیں ابھر آئی تھیں۔۔۔۔۔ اس نے جب اس کے چہرے پر نظر دوڑائی تو سرخ و سپید گالوں کی جگہ دھنسا چہرہ تھا۔ روئی کی تلاش میں بھٹکتی آنکھیں ایک ایک کانچ گھری ہو گئی تھیں۔۔۔۔۔ اس کی چھاتیاں سوکھ چکی تھیں۔ بھول سے بلتے چوں نے چوس چوس کر اس کا سارا خون نچوڑ لیا تھا۔۔۔۔۔ جب کبھی وہ اسے پیار سے بانسوں میں لیتا تھا تو اسے اس کے گداز جسم سے نرمی کا احساس ہوتا تھا لیکن آج۔۔۔۔۔ وہ ہڈیوں کا ایک ڈھانچہ تھی۔۔۔۔۔ بانسوں سے بنا ایک ٹھنڈا۔۔۔۔۔ سوکھی ٹہنیوں سے بھرا درخت۔۔۔۔۔ اس نے سوچا وہ قاتل ہے۔۔۔۔۔ کتنے وجود ہیں جن کی مسرتوں کا اس نے خون کر دیا ہے۔۔۔۔۔ اور۔۔۔۔۔ وہ خود کو متبادل گیا ہے!

وہ آئینہ دیکھ کر چیخ اٹھا۔ تم جھوٹ بول رہے ہو۔۔۔۔۔

اسے ایسا محسوس ہوا جیسے آئینہ ہنس رہا ہے۔۔۔۔۔

”نہیں بھیا! میں جھوٹ نہیں بولتا ہوں۔۔۔۔۔ میں حقیقت پسند ہوں۔۔۔۔۔ ہمیشہ حقیقی چیزوں کو ہی پیش کرتا

ہوں۔۔۔۔۔

تو کیا میں وہی بانکار رہو ہوں جس کی صحت پر گاؤں والے رشک کرتے تھے لیکن آج اس کا سارا وجود غربت و افلاس کی دھوپ میں جھلس گیا ہے۔۔۔۔۔ اور یہ سفید بال۔۔۔۔۔

اس کا جی چاہ رہا تھا کہ اپنے جھونپڑے کے سارے ٹکے نکال کر ہوا میں بکھیر دے جس میں غربت پیوستہ ہو چکی ہے۔ وہ قدرت کے سائے میں نیلے مگن کے نیچے خود کو کھڑا کر دے تاکہ اوپر سے خدا بھی اس کے ٹکے پن اور مجبوری کو دیکھ سکے۔۔۔۔۔

وہ دور بہت دور۔۔۔۔۔ افق کے پار دیکھنے لگا۔

آسمان پر ستارے ٹٹمٹمائے لگے تھے۔۔۔۔۔ ان ستاروں جیسی چمک تو کبھی اس نے اپنی چوں کی آنکھوں میں نہیں دیکھی۔۔۔۔۔ وہ سوچ رہا تھا کہ وہ بد نصیب باپ ہے جس نے چوں کی آنکھوں کو یہ چمک نہ دی۔۔۔۔۔ ان کی زبانوں کو ان کے من پسند کھانوں کا ذائقہ نہیں دیا اور نہ ان کے جسم کو نئے کپڑوں سے ڈھک سکا۔۔۔۔۔ میں وہ شوہر ہوں جس نے اپنی بیوی۔۔۔۔۔ اپنی محبوبہ کو کوئی خوشی نہ دی۔۔۔۔۔ اس کے ہاتھوں میں کانچ کی رنگین چوڑیاں نہیں پہنا سکا۔۔۔۔۔ اس نے اس کے ہاتھوں میں ہمیشہ نیلی پلاسٹک کی چوڑیاں دیکھی ہیں۔۔۔۔۔

کھانسی کے زور دار جھٹکے نے سن کچھ بجھیر دیا۔ وہ جانے کب سے یہاں بیٹھا بھٹک رہا تھا۔ رات کی سیاہی نے دن کے اجالوں کو اپنے اندر سمیٹ لیا تھا..... اس کے کانوں میں ریڈیو کی آواز..... بیس ہزار روپیہ ”کسی رقا صد کے گھنگھر کی طرح ج رہی تھی۔ پھر وہ چودھری کے گھر کی طرف ٹی۔وی دیکھنے چل پڑا.....

ٹی۔وی پر خبریں آر رہی تھیں۔ صوبے کے وزیر اعلیٰ بھی پسماندگان کو روپیہ تقسیم کر رہے تھے..... ایک جوان عورت منہ پر گھونگھٹ نکالے اپنا حق لے رہی تھی اور اس کا دس بارہ سال کا لڑکا اس کے پیچھے کھڑا تھا۔ روپے دیکھ کر اس کے چہرے پر خوشیوں کا ہالا بکھر گیا تھا، آنکھوں میں ستارے ٹٹمانے لگے تھے..... شاید اتنا روپیہ اس نے اپنے باپ کی زندگی میں نہیں دیکھا ہو گا..... لرزتے ہوئے ماں کے ہاتھ اور بچے کی آنکھوں کی چمک کہہ رہی تھی ان روپیوں سے ہزار خوشیاں خریدی جاسکتی ہیں..... ایسی خوشیاں جن سے وہ اب تک محروم تھا.....

اور پھر رجمو کی آنکھوں میں بھی ٹٹماتے ستارے آسمان سے اتر آئے وہ سوچنے لگا..... کاش! ہمارے گاؤں میں بھی فساد ہو جائے.....

رجمو نے ایک فیصلہ کر لیا تھا اور بس اس وقت کا انتظار تھا۔ لیکن اسے زیادہ انتظار نہیں کرنا پڑا..... ایک دن صبح ہی صبح خبر ملی کہ گاؤں میں ایک جلوس آرہا ہے۔ گلی کے سارے بچے تماشا دیکھنے دوڑ پڑے۔ لیکن اس نے اپنے بچوں کو پکڑ کر گھر میں بند کیا اور خود نکل پڑا۔

”بلیا..... کہاں جا رہے ہیں..... اس کا چھوٹا بچہ مچل اٹھا۔

وہ زیر لب کہہ اٹھا..... بیٹا میں جا رہا ہوں تمہاری زندگی کی روٹھی خوشیاں لانے.....

اور پھر ایک طوفان آیا اور کتنے آشیانے بکھر گئے

ایک گولی اسکے سینے کو چیر کر آر پار ہو چکی تھی..... اسکے چہرے پر ایک فتحیاب مسکراہٹ رقصاں تھی..... ابھی تک وہ اندھیرے میں کیوں تھا..... اس کی زندگی اسکے گھر والوں کیلئے ضروری نہیں تھی بلکہ اس کی موت ضروری تھی..... اسکے لب پھڑپھڑا رہے تھے..... زینو اب تو پھٹی ساڑی مت پہننا..... اپنا علاج اچھی طرح کر لینا..... آج سے تم اور میرے بچے بے بسی کی زندگی نہیں گزاریں گے..... اور وہاں سناو حاد بیٹا کیلئے دس ہزار روپیہ دفتر کے بلو کو دے کر چہر اسی کر دینا..... اور ہاں..... ان ہاتھوں سے یہ بدرنگ چوڑیاں اتار کر سرخ سرخ کالج کی چوڑیاں ضرور پہن لینا.....

ریلیف کمیٹی قائم کی گئی۔ اسکے ممبران زینو کا بھی نام لکھ کر نلے گئے۔ ہمیشہ کی طرح اس بار بھی سرکار نے فساد سے متاثر ہونے والے خاندان کو امداد دینے کا فیصلہ کیا تھا۔ ایک دن کچھ دفتر باور رجمو کے گھر آئے اور زینو کے ہاتھوں میں نوٹوں کا بیڈل پکڑا دیا۔

بلو لوگ ہکا بکا تماشا دیکھتے رہے۔



۱۲۵

بابو..... جا کر اپنی سرکار سے کہہ دیتا..... کیا میرے مرد کی زندگی ان نوٹوں کے برابر تھی..... کیا یہ روپیہ مرا
مرد دے سکتے ہیں..... میرا سہاگ..... میرے بچوں کا باپ لوٹا سکتے ہیں.....
یہ کہتے زینودروزے کے لوٹ میں کھڑی پھوٹ پھوٹ کر رو پڑی۔
دروازہ ایک جھٹکے سے بند ہو چکا تھا۔ ہوائیں اڑتی راکھ زندگی کی قسمت تلاش کر رہی تھی۔

آبائی وطن سرام، بیمار نئی دہلی • ہندوستان

ماہنامہ شب خون

بڑی شخصیت شمس الرحمن فاروقی کے زیرِ اہتمام بڑی پابندی سے
شائع ہونے والا ہفتہ وار ادبی رسالہ

پوسٹ باکس نمبر 13، الہ آباد-211003، اتر پردیش (بھارت)

ماہنامہ شاعر

شاعر ارادتی ورثہ کا شاندار ادبی رسالہ

مدیر: افتخار امام صدیقی

P.O.Box No. 3770, GIGAUN H. POST OFFICE

BOMBAY - 400004 (BHARAT)

دل اس قدر



اسے پڑھئے اور اپنی مجلس یاد کیجئے! — یا
و کتاب ہرگز نہ پڑھئے ورنہ ایک بار پڑھنے کے بعد آپ کا پی پلے کار
اسے دو بار پڑھیں۔ بار بار پڑھیں۔

محمود ہاشمی



فہرست میں ہونے کے ساتھ ایک ہونے کے حصول کے لیے ہرگز نہ ہٹیں

RAVI NEWSPAPERS LIMITED

11, New House, Lane 4, 1, Legation Rd, Legation Lane, Darul-Ul-Hayat, 1100

کہانی کار

کہانی

لبنی عروج

میں ایک کہانی کار ہوں۔ ہر روز میری تلاش اور جستجو کا سفر شروع ہوتا ہے۔ ایڈیٹر کا تقاضا تھا جلد ہی کوئی انوکھی 'نرالی' حقیقتوں پر مبنی کہانی ارسال کرو جسے وہ کسی خاص نمبر میں لگانا چاہتا تھا۔ میں گھر جاتا تو میرے آنگن میں کھلے دو پھول اینٹ اور ذرا ب میرے خالی ہاتھوں کی جانب دیکھتے اور پھر سے سر جھکا کر اپنے کسی کھیل میں مصروف ہو جاتے۔ میری بیوی میری طرف عجیب غریبی طعنے نظروں سے دیکھتی کبھی کرم کے موڈ میں ہوتی تو فقط دیکھنے تک اکتفا کرتی۔

فردوس جسے میں کبھی اچھے زمانوں میں پیار سے فردوسی کہا کرتا تھا۔ جب بولنے پر آتی تو آگاہ چچا کبھی نہیں سوچتی تھی۔ ایسے میں میری واحد پناہ گاہ میرا کمرہ ہوتی تھی جہاں میں سگریٹ سلگا کر بند رہا کرتا۔ یہاں تک کہ وہ عورت ہونے کے ناطے بیوی کے درجے پر فائز ہونے کے ناطے خود ہی اندر آ جاتی۔ بگھاری دال اور سوکھی چپاتیوں کی ٹرے وہ جیسے میرے بوسیدہ ٹیبل پر دے مارتی۔ "آپ کھانا تو کھانا" ایسے میں مجھے اس پر ٹوٹ کر پیار آتا۔ "وہ مجھے بڑی خوبصورت دیکھنے لگتی۔" ادیب فقط قلم کے سہارے زندہ نہیں رہتا نہ رہ سکتا ہے تمہاری طرح۔" اس کے لہجے میں تھوڑی ہمدردی اور نرمی در آئی۔ "آج کا ادیب بڑی بڑی کلیدی آسامیوں پر فائز ہوتا ہے۔ بیرون ملک یوں آتا ہے جیسے دوسرے محلے میں آنا جانا ہو۔ سفر نامے لکھتا ہے اپنی کتابوں کی رونمائی کی تقریب فائیو اسٹار ہوٹلوں میں امیران وقت کو بلا کر کرتا ہے تم یہ لکھنا لکھنا چھوڑ کر کوئی دکان کیوں نہیں کھول لیتے؟" آخر میں وہ جیسے بڑے دور کی کوڑی لائی۔ میرے سینے کے اندر چھین سے کچھ ٹوٹ گیا۔ ایک طرف "عظمتِ قلم" اور دوسری طرف نون مرچ دال چاول اور پھر دکان کھولنے کے لئے سرمائے کی بھی ضرورت ہوگی۔ میں دکھے دل سے سر جھکائے اپنے قلم سے میز کی کھروری سطح پر آڑی تر چھی لائینیں کھینچتا رہا۔ یہاں تک کہ وہ خود ہی اٹھ کر چلی گئی۔

گلی کے ٹکڑے کے پان والے سے میں نے پان اور سگریٹ اپنے ادھار کے کھاتے سے خریدا۔ یہ پان والا نے بھائی بھی عجیب آدمی ہے۔ میری بے انتہا عزت کرتا ہے۔ عرصہ ایک سال سے میں اس سے ادھار پان سگریٹ لے رہا ہوں نہ اس نے کبھی ادھار چکانے کا مطالبہ کیا نہ کبھی بے عزت کیا۔ بلکہ وہ ہر بار یوں شوق اور اہتمام سے اپنے رجسٹر میں سے میرا صفحہ نکال کر نیا ادھار لکھتا جیسے میں نے پہلی بار اس سے ادھار لیا ہو۔ "لکھا کرو۔" وہ ہمیشہ ہی کہتا ہے۔ ایک ان پڑھ آدمی اور قلم کی ایسی توقیر۔



مجھے آج ایک بڑے سرمایہ دار سے ملنا تھا۔ جوادیوں اور شاعروں کی بڑی عزت کرتا ہے۔ ان کے دکھ سکھ میں شریک ہونا کارثواب سمجھتا ہے۔ ادنیٰ محفلیں مہینے میں ایک دو بار سجالینا اور لذت و کام دہن کا اہتمام کر لینا اس کے لئے کوئی مشکل کام نہیں۔ بڑے لوگوں سے ملنے کی خاطر بڑی بڑی سڑکیں تاپنا بھی زندگی کا ایک اہم حصہ ہے۔ میں پریشان حال بکھرے بال پسینے میں شرابور چلا جا رہا تھا۔ دل فردوسی ذر ناب اور انیق میں الجھا ہوا قدم تپتے ہوئے فٹ پاتھ سے جھلے جا رہے تھے۔ سر پر رنگ سورج پوری آب و تاب سے چمک رہا تھا۔ سبکھ چارہا تھا۔ دھوپ کی حدت اور پیاس کی شدت سے حلق میں کانٹے سے اگ رہے تھے۔ میں چلتے چلتے رک گیا۔ بلاوجہ بغیر کسی منصوبہ بندی کے تبھی ایک چمکتا دھکتا نیا نکور شائیں شائیں کرتا موٹر سائیکل کے میرے قریب ہی رک گیا۔ اس پر بیٹھا ہوا ایک تازہ دم خوش شکل نوجوان خوشبوؤں میں بسا۔ نفیس لباس چمکتے جوتے میں اسے دیکھ کر ٹھٹھک سا گیا وہ وہ چہرہ میرا شناسنا تھا۔ پر حلیہ جانا پہچانا تھا۔ وہ کسی عزت دار امیر گھرانے کا چشم و چراغ تھا۔ لیکن اسے مجھ سے کیا کام ہو سکتا تھا۔ میں نے استفہامیہ نظروں سے اس کی جانب دیکھا۔ وہ دل کشی سے مسکرا دیا۔ ”آپ کو کہاں جانا ہے؟“ اس تہتی دوپہر میں آئیے میں آپ کو ڈراپ کر دوں“ لہجہ بھی بے حد شائستہ تھا۔ پہلے میں جی میں ڈرا۔ یہ کوئی بڑا ہوا امیر زادہ ہی نہ ہو۔ جو مجھے ”ایڈووکیٹ“ کے شوق میں کسی ویرانے میں آبادی سے دور لے جا کر چھوڑ دے اور میرے تڑپنے کا مزہ اپنے بانیٹک کے سائیکل کھول کے تیز رفتار سے وہاں سے نودو گیارہ ہونہ لے۔ ”جانا تو مجھے ڈیفنس کے فیر فائیو میں ہے اب تو نزدیک ہی ہے میں چلا جاؤں گا۔“ میں نے اس نوجوان کو ٹالا ”بیٹھ جائیے محترم“ آپ کوئی شریف عزت دار آدمی دیکھتے ہیں اسی لئے میں از خود آپ کو پہنچانے کی پیش کش کر رہا ہوں۔“ اب وہ مجھے ایک سنجیدہ مزاج اور ہمدرد نوجوان لگ رہا تھا۔ میں چپ چاپ اس کے پیچھے بیٹھ گیا۔ صرف چند ہی منٹ کے بعد اس نے بانیٹک ایک بڑے سے ریسٹورنٹ کے سامنے روک دی۔ ”آئیے پہلے کچھ ٹھنڈا پی لیا جائے۔“ ”ارے نہیں بھئی آپ تکلیف مت کریں۔“ ”آئیے نا“ وہ میرا ہاتھ تھام کر مجھے اس ایئر کنڈیشنڈ ریسٹوران کے ٹھنڈے ٹیبلٹ اور نیم تاریک ہال کے ایک کونے والی میز پر لے گیا۔ ”میرا نام انظر ندیم ہے۔“ ”جو بابا میں نے بھی ایس اپنا نام بتایا۔ یوں ہمارے درمیان رسم تعارف کے بعد گفتگو کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ وہ چار بہنوں کا اکلوتا بھائی بوڑھے مال باپ کا واحد سہارا تھا۔ باپ نے اسے مقدور بھر تعلیم دلوائی تو وہ ایک ہیر وزگار گریجویٹ بن گیا۔“ اب کیا کر رہے ہو میاں؟“ میں نے ازراہ ہمدردی پوچھا۔ ”میں ایک پیشہ ور ہوں۔“ وہ سرخ چہرے کے ساتھ نظریں جھکا کے بولا۔ ”پیشہ ور ہوں۔“ ”پیشہ ور وکیل یا ڈاکٹر؟“ میں آہستہ سے ہنسا۔ ”میں ایک طوائف ہوں۔“ ”کیا کہہ رہے ہو یا؟“ اتنی دیر کی گفتگو کے بعد ہم تم پر آگئے تھے اور اس کا یہ جملہ مجھے ہلا کر رکھ گیا۔ ”آپ کیا سمجھتے ہیں طوائف صرف عورت ہی بنتی ہے؟ وہ نوجوان بڑی عجیب باتیں اور سوال کر رہا تھا۔ میں گڑبڑا سا گیا۔ ”بتائیں نا کیا صرف عورت ہی کو ٹھالور جسم سجا کے بیٹھتی ہے؟“ ”تم کہنا کیا چاہتے ہو؟“ میں نے جلدی جلدی نیا سگریٹ

کہانی کار

لبنی عروج

کہانی

میں ایک کہانی کار ہوں۔ ہر روز میری تلاش اور جستجو کا سفر شروع ہوتا ہے۔ ایڈیٹر کا تقاضا تھا جلد ہی کوئی انوکھی 'نرالی' حقیقتوں پر مبنی کہانی ارسال کرو جسے وہ کسی خاص نمبر میں لگانا چاہتا تھا۔ میں گھر جاتا تو میرے آگن میں کھلے دو پھول اینق اور ذرا ب میرے خالی ہاتھوں کی جانب دیکھتے اور پھر سے سر جھکا کر اپنے کسی کھیل میں مصروف ہو جاتے۔ میری بیوی میری طرف عجیب غریبی طرز یہ نظروں سے دیکھتی کبھی کرم کے موڈ میں ہوتی تو فقط دیکھنے تک اکتفا کرتی۔

فردوس جسے میں کبھی اچھے زمانوں میں پیار سے فردوسی کہا کرتا تھا۔ جب بولنے پر آتی تو آگاہی کبھی نہیں سوچتی تھی۔ ایسے میں میری واحد پناہ گاہ میرا کمرہ ہوتی تھی جہاں میں سگریٹ سلگا کر بند رہا کرتا۔ یہاں تک کہ وہ عورت ہونے کے ناطے نبی کے درجے پر فائز ہونے کے ناطے خود ہی اندر آ جاتی۔ بھکاری وال اور سوکھی چپاتیوں کی ٹرے وہ جیسے میرے بوسیدہ ٹیبل پر دے مارتی۔ "آپ کھانا تو کھالو" ایسے میں مجھے اس پر ٹوٹ کر پیار آتا۔ "وہ مجھے بڑی خوبصورت دیکھنے لگتی۔" ادیب فقط قلم کے سہارے زندہ نہیں رہتا نہ رہ سکتا ہے تمہاری طرح۔" اس کے لہجے میں تھوڑی ہمدردی اور نرمی در آئی۔ "آج کا ادیب بڑی بڑی کلیدی آسامیوں پر فائز ہوتا ہے۔ بیرون ملک یوں آتا ہے جاتا جیسے دوسرے مملے میں آنا جانا ہو۔ سفر نامے لکھتا ہے اپنی کتابوں کی رونمائی کی تقریب فائو اشار ہو ٹلوں میں امیران وقت کو بلا کر کرتا ہے تم یہ لکھنا لکھنا چھوڑ کر کوئی دکان کیوں نہیں کھول لیتے؟" آخر میں وہ جیسے بڑے دور کی کوڑی لائی۔ میرے سینے کے اندر چھن سے کچھ ٹوٹ گیا۔ ایک طرف "عظمتِ قلم" اور دوسری طرف نون مرج وال چاول اور پھر دکان کھولنے کے لئے سرمائے کی بھی ضرورت ہوگی۔ میں دکھے دل سے سر جھکائے اپنے قلم سے میز کی کھروری سطح پر آڑی تر چھی لائینیں کھینچتا رہا۔ یہاں تک کہ وہ خود ہی اٹھ کر چلی گئی۔

گلی کے ککڑ کے پان والے سے میں نے پان اور سگریٹ اپنے ادھار کے کھاتے سے خریدا۔ یہ پان والا نے بھائی بھی عجیب آدمی ہے۔ میری بے انتہا عزت کرتا ہے۔ عرصہ ایک سال سے میں اس سے ادھار پان سگریٹ لے رہا ہوں۔ اس نے کبھی ادھار چکانے کا مطالبہ کیا نہ کبھی بے عزت کیا۔ بلکہ وہ ہر بار یوں شوق اور اہتمام سے اپنے رجسٹر میں سے میرا صفحہ نکال کر نیا ادھار لکھتا جیسے میں نے پہلی بار اس سے ادھار لیا ہو۔ "لکھا کرو۔" وہ ہمیشہ ہی کہتا ہے۔ ایک ان پڑھ آدمی اور قلم کی ایسی توقیر۔



مجھے آج ایک بڑے سرمایہ دار سے ملنا تھا۔ جو ادیبوں اور شاعروں کی بڑی عزت کرتا ہے۔ ان کے دکھ سکھ میں شریک ہونا کارِ ثواب سمجھتا ہے۔ اولیٰ محفلیں مینے میں ایک دوبار سجالینا اور لذت و کام دہن کا اہتمام کر لینا اس کے لئے کوئی مشکل کام نہیں۔ بڑے لوگوں سے ملنے کی خاطر بڑی بڑی سڑکیں تاپنا بھی زندگی کا ایک اہم حصہ ہے۔ میں پریشان حال بکھرے بال پسینے میں شرابور چلا جا رہا تھا۔ دل فردوسی اذرناب اور انیق میں الجھا ہوا قدم تپتے ہوئے فٹ پاتھ سے جھلے جا رہے تھے۔ سر پر ننگا سورج پوری آب و تاب سے چمک رہا تھا۔ بلکہ جلا رہا تھا۔ دھوپ کی حدت اور پیاس کی شدت سے حلق میں کانٹے سے اگ رہے تھے۔ میں چلتے چلتے رک گیا۔ بلا وجہ بغیر کسی منصوبہ بندی کے تبھی ایک چمکتا دھندلا نیا نکور شائیں شائیں کرتا موٹر سائیکل کے میرے قریب ہی رک گیا۔ اس پر بیٹھا ہوا ایک تازہ دم 'خوش شکل' نوجوان خوشبوؤں میں مہا۔ نفیس لباس چمکتے جوتے میں اسے دیکھ کر ٹھٹھک سا گیا وہ وہ چہرہ میرا شناسنا تھا۔ پر جلیہ جانا پہچانا تھا۔ وہ کسی عزت دار "امیر گھرانے کا چشم و چراغ تھا۔ لیکن اسے مجھ سے کیا کام ہو سکتا تھا۔ میں نے استغناء میں نظروں سے اس کی جانب دیکھا۔ وہ دل کشی سے مسکرا دیا۔ "آپ کو کہاں جانا ہے؟ اس تپتی دوپہر میں آئیے میں آپ کو ڈراپ کر دوں" لمحہ بھی بے حد شائستہ تھا۔ پہلے میں جی میں ڈرا۔ یہ کوئی بچا ہوا امیر زادہ ہی نہ ہو۔ جو مجھے "ایڈوکیٹ" کے شوق میں کسی دیرانی میں آبادی سے دور لے جا کر چھوڑ دے اور میرے تڑپنے کا مزہ اپنے بایک کے سائیلنر کھول کے تیز رفتار سے وہاں سے نودو گیارہ ہونے لے۔ "جانا تو مجھے ڈیفنس کے فیر فائیو میں ہے اب تو نزدیک ہی ہے میں چلا جاؤں گا۔" میں نے اس نوجوان کو ٹالا "بیٹھ جائیے محترم" آپ کوئی شریف عزت دار آدمی دیکھتے ہیں اسی لئے میں از خود آپ کو پہنچانے کی پیش کش کر رہا ہوں۔" اب وہ مجھے ایک سنجیدہ مزاج اور ہمدرد نوجوان لگ رہا تھا۔ میں چپ چاپ اس کے پیچھے بیٹھ گیا۔ صرف چند ہی منٹ کے بعد اس نے بایک ایک بڑے سے ریسٹورنٹ کے سامنے روک دی۔ "آئیے پہلے کچھ ٹھنڈا پی لیا جائے۔" "ارے نہیں بیٹھی آپ تکلیف مت کریں۔" "آئیے نا، وہ میرا ہاتھ تھام کر مجھے اس ایئر کنڈیشنڈ ریسٹوران کے ٹھنڈے منگستے اور نیم تاریک ہال کے ایک کونے والی میز پر لے گیا۔ "میرا نام اظہر ندیم ہے۔" "جو بلا میں نے بھی ایس ایپنا نام بتایا۔ یوں ہمارے درمیان رسم تعارف کے بعد گفتگو کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ وہ چار بہنوں کا اکلوتا بھائی نوڑھے ماں باپ کا واحد سہارا تھا۔ باپ نے اسے مقدور بھر تعلیم دلوائی تو وہ ایک ہر روز گارگر بیویٹ بن گیا۔" اب کیا کر رہے ہو میاں؟ "میں نے ازراہ ہمدردی پوچھا۔ "میں ایک پیشہ ور ہوں۔" وہ سرخ چہرے کے ساتھ نظریں جھکا کے بولا۔ "پیشہ ور ہوں۔" "پیشہ ور وکیل یا ڈاکٹر؟" "میں آہستہ سے ہنسا۔ "میں ایک طوائف ہوں۔" "کیا کہہ رہے ہو یار؟" اتنی دیر کی گفتگو کے بعد ہم تم پر آگئے تھے اور اس کا یہ جملہ مجھے ہلا کر رکھ گیا۔ "آپ کیا سمجھتے ہیں طوائف صرف عورت ہی بنتی ہے؟ وہ نوجوان بڑی عجیب باتیں اور سوال کر رہا تھا۔ میں گڑبڑا سا گیا۔ "بتائیں نا کیا صرف عورت ہی کو ٹھانور جسم سجا کے بیٹھتی ہے؟" تم کہنا کیا چاہتے ہو؟ میں نے جلدی جلدی نیا سگریٹ

سلگایا۔ تب جانے کیا ہوا اس نوجوان کی آنکھیں ساون بھادوں کے بادلوں کی طرح برس پڑیں۔ وہ روتا رہا۔ خاموش آنسو بہاتا رہا۔ میں بھی چپ چاپ سگریٹ کے مرغولے اڑاتا رہا۔ بہت روچکنے کے بعد وہ بلا۔ میں شریف اور عزت دار گھرانے کا ایک بہت ہی معصوم اور شریف نوجوان تھا۔ ہر وزگاری کے ہاتھوں سخت پریشان تھا۔ تب مجھے ایک ایک پرانا دوست ملا، میری ہر وزگاری کا حال سن اور دیکھ کر اس نے مجھے ایک ”کاروبار“ میں شریک ہونے کا مشورہ دیا۔ مجھے فیصلہ کرنے میں بہت دن لگے۔ جس دن میں راضی ہوا، وہ میرے لئے قیمتی کپڑوں اور جوتوں کا جوڑا لایا۔ مجھے ہیر ڈریسر کے پاس لے جا کر اس نے میرے بال جدید تراش خراش سے کٹوائے۔ مجھے قیمتی خوشبوؤں میں بسا کے وہ امیر لوگوں کے ایک چوک میں لے گیا۔ بہت دیر تک ہم وہاں کھڑے رہے۔ پولیس والے بھی اس دوست کے واقف تھے، وہ ہم سے مسلسل مسخریاں کرتے رہے، ہمیں چھیڑتے اور ہستے رہے۔ جب رات بھگ گئی تب وہاں بڑی بڑی چمکتی گاڑیاں آنے لگیں، کچھ کو شو فر چلا رہے تھے کچھ کو عورتیں بنی سنوری تھی ہوئی عورتیں۔ وہ ہمارے گرد چکر لگا کر یوں جیسے ہمیں جانچنے لگیں۔ پھر ایک گاڑی کا شو فر اتر کر مجھے بلائے آیا۔ ”لے بھئی تیرا کام بن گیا۔“ میرا دوست خوش ہو کر بولا۔ مگر میری ٹانگیں لرزنے لگیں وہ مجھے باقاعدہ دھکیل کر اس جہازی ساز گاڑی میں پھینک آیا۔ وہ ایک بہت بڑے آدمی کی نا آسودہ۔ تڑپتی ہوئی ترسی ہوئی بھڑکی تھی جس کا میاں چھ ماہ سے بیرون ملک مقیم تھا اپنی سیکرٹری کے ساتھ۔ وہ گاڑی میں تو اپنا آپ ایک بڑی سی چادر میں چھپائے رہی۔ مگر گھر جاتے ہی وہ شعلہ جوالہ بن گئی۔ یوں میری زندگی میں ایک نہیں بے شمار راتیں آئیں اور ابھی نہ جانے کتنی اور راتیں آئیں گی۔ وہ پھر رونے لگا۔ میں چپ رہا۔ وہ خود ہی گویا ہوا۔ ”میری ذمہ داریاں میری مجبوریاں بن گئیں۔“ ”دو بہنیں بیاہی گئیں“ میرے باپ کو حج ادا کرنے کی بے حد خواہش تھی۔ جو پوری ہوئی۔ ”میں تب بھی چپ رہا کہ وہ مجھ سے نہیں اپنے آپ سے مخاطب تھا۔“ کبھی کسی زمانے میں مجھے موٹر سائیکل کی بے حد خواہش تھی۔ اب میرے پاس ایک گاڑی ہے اس کے باوجود میں نے موٹر سائیکل خرید رکھا ہے۔ آپ کا کیا خیال ہے کیا میرے گھر والے میری اس بے تحاشہ آمدنی کو جائز اور حلال سمجھتے ہو گئے۔“ ”پتہ نہیں۔“

”اظہر تمہاری کہانی بہت پر اثر اور پردہ ہے۔“ میری آواز بھر آگئی۔ اس نے ویٹر کو بلا کے بل ادا کیا۔ ”کیا میں پوچھ سکتا ہوں تم نے مجھ جیسے راہ چلتے اجنبی انجان شخص کو اپنی ساری کہانی حرف بہ حرف کیوں کہہ سنائی؟“

”میں آپ کو جانتا ہوں سر، آپ ایک کہانی کار ہیں۔ میں چاہتا ہوں۔ آپ میری کہانی لکھیں تاکہ لوگوں کو پتہ چلے کہ صرف عورتیں ہی نہیں مرد بھی بے بس ہوتے ہیں۔“

یادگارِ عاد و ثمود

کہانی

انجلا ہمیش

اور ہم نے ان لوگوں پر ظلم نہیں کیا بلکہ انہوں نے خود اپنے اوپر ظلم کیا۔ (ہود-۱۰۱)

نبیِ ہوا کے بعد وہ روئے زمین کی دوسری عورت تھی مگر نہ تو اس کے ماں باپ تھے اور نہ ہی وہ کسی کی پسلی سے پیدا ہوئی۔ اسے تو گویا پروردگار نے اپنے ہاتھوں سے بنا کر ساتویں آسمان سے زمین پر ڈال دیا تھا۔ اتنے بڑے معجزے کے باوجود تاریخ کے کسی کو نے میں اس کا نام نہیں تھا کیونکہ انسانوں نے تاریخ نہیں بنائی تاریخ نے انسانوں کو بنایا۔ تاریخ نے بڑی سے بڑی ہستی کو اس بات پر مجبور کر دیا کہ جب وہ منوں مٹی کے نیچے دب جائیں تب تاریخ انہیں اپنے اندر جگہ دے گی۔ مگر وہ تو زندہ تھی اور اسے زندہ ہی رہنا تھا۔ پروردگار نے اس کے حصے کی موت کو ہسپتالوں کے مردہ خانوں دنیا کے تمام قبرستانوں اور ان گھروں میں جہاں چند لمحے پہلے ہی کوئی زندہ جسم مردہ ہو گیا ہو ڈال دیا تھا۔ نبیِ ہوا کے بعد نہ جانے کتنی عورتیں آئیں اور چلی گئیں مگر وہ رہی ہر جگہ اس نے صدیوں سے جاری دنیا میں عروج و زوال دیکھے۔ وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ دنیا خاصی بوڑھی ہو چکی تھی مگر کسی مردار چہرہ گانے والی کی طرح بناؤ سنگھار کے ذریعے اپنے آپ کو قائم رکھے ہوئی تھی۔ زمین اپنے اوپر انگنت ستم سہہ چکی تھی اور ابھی نہ جانے مزید کتنے ستم اسے سننے تھے۔ انگنت بستیوں کا بوجھ وہ اپنے جسم پر اٹھائے ہوئی تھی اور کئی بھیاں اس کے جسم پر ڈھیر ہو گئیں تھیں۔ انہیں تباہ شدہ بستیوں میں ایک وہ بستی بھی تھی تب دوسری عورت بھی وہاں آکر رہنے لگی تھی تاہم بستی کے باشندوں کو کبھی بھی اس کے رہنے کا احساس ہی نہیں ہوا۔ اس نے بستی کے مرکزی علاقہ کے فٹ پاتھ پر اپنی قیام گاہ بنائی تھی۔ فٹ پاتھ شہنشاہِ جہانگیر کے نام پر ایک اجڑے ہوئے پارک سے جڑا ہوا تھا۔ جہاں وہ سر جھکائے بیٹھی رہتی تھی۔ بستی کا وہ ایسا علاقہ تھا جہاں ہر طرح کے مزاج کے لوگ نظر آتے تھے۔ ایک ٹوٹے ہوئے پل کی میٹھیوں اور زمین پر لوٹے لنگڑے بھکاری جن کے تن پر میلے کچیلے کپڑے ان جگہوں سے پھٹے ہوتے تھے جہاں جسم کے مقامات ہوتے ہیں اور وہ حساس مقامات ایسی مخدوش حالت میں ہوتے کہ راہ چلتے راہ بھریوں کو کچھ نہ کچھ ان کی جھولی میں ڈالنا ہی پڑتا دنیا و مافیہا سے بے خبر اور نجاست و غلاطت میں ڈوبے ہیر و منی جن کے پیشاب سے پل کی زمین گیلی رہتی تھی اور طوطے کے ذریعے قال نکالنے والے بیٹھے تھے۔ قسمت نے بھی اپنے لئے طوطے کا انتخاب کیا۔ دونوں کے مزاج جو ملتے ہیں قسمت بھی طوطے کی طرح دھوکہ دیتی ہے۔ بستی کے لوگ اتنے معصوم مزاج تھے کہ اکثر و بیشتر خاص کر صبح کے وقت انہیں اپنے جسم کے نچلے حصے کی فراغت کا خیال ہی نہیں رہتا ہوا اپنے فضلات کو اپنے پیٹ میں

سنبھالے وہ گھر سے باہر نکل جاتے اور بالآخر مرکزی علاقے میں جا کر پیٹ کا بوجھ ہلکا کرتے۔ اس ضروری کام کے لئے وہاں کوئی مخصوص جگہ نہیں تھی کہ لوگوں کو انتظار کی ادیت سہنی پڑتی بلکہ پورا علاقہ انسان کی اس بیدادی یا جھل ضرورت کے لئے وقف تھا۔ وقت اتنا کم ہوتا تھا کہ کسی کے پاس فرصت نہیں تھی کہ کسی اور کو اس صورت حال میں دیکھے یا دیکھتے بھی تھے تو محسوس نہیں کرتے تھے۔ ایسے جیسے گاؤں میں پانچ چھ لاکھ سے ہنی کھڑیوں پر پانچ چھ لوگ بیک وقت بلا جھجک بیٹھ جاتے تھے اور سب اپنے پیٹ کے بوجھ کو ہلکا کرنے میں مصروف ہوتے۔ شاید اس بات کے پیچھے یہ نفسیات بھی ہے کہ عورت کو عورت کے اور مرد کو مرد کے مخصوص مقامات دیکھ کر کسی طرح کی حرارت کا احساس نہیں ہوتا۔ مگر وہ تو عورت تھی اس کو تو یہ سب کچھ دیکھ کر کچھ نہیں ہوتا تھا اور نہ ہی مخالف صنف کو اس کے سامنے یہ حرکت کرتے ہوئے جھجک محسوس ہوتی تھی بلکہ حقیقت تو یہ تھی کہ انہیں اس کی وہاں موجودگی کا احساس نہیں ہوتا تھا۔ وہ مزے سے سر جھکائے غلاظتوں کے قریب بیٹھی ہنستی رہتی تھی۔ اس کو شاید کسی بوجھ کا احساس ہی نہیں ہوتا تھا یا پھر صدیوں سے جاری زمانے کی کردوٹوں نے اسے ہر طرح کی کیفیت کا عادی بنادیا تھا وہ خود بھی بہت کریمہ ہو گئی تھی جیسے غلاظت نے انسان کا روپ دھار لیا ہو۔ زندہ انسان مردہ انسان سے ڈرتا ہے مگر اپنی مردہ غلاظت سے نہیں ڈرتا لیکن جب یہی اگر حرکت کرنے لگے تو پھر انسان اس سے خوف زدہ ہو جاتا ہے ڈرنے لگتا ہے کہ اس نے ہمیشہ اس کو فاضل جان کر گھڑ میں پھینک دیا مگر اب صورت حال اس کے برعکس تھی اب غلاظت کی باری تھی کہ وہ انسانوں پر حکومت کرے تاہم ابھی بسستی کے لوگوں کو اس تبدیلی کا احساس نہیں ہوا تھا کسی کے پاس فرصت ہی نہیں تھی کہ وہ کچھ محسوس کرے یا کسی بات کی گہرائی تک پہنچے۔ پالیسی سازوں نے یہ پالیسی وضع کی تھی کہ ہر کام اور ہر مسئلے کو بس ایک بار دیکھو۔ نظر ثانی کرنے کی کسی کے پاس فرصت نہ تھی یہاں تک کہ اپنی ذات کے معاملے میں بھی نظر ثانی کرنے کی فرصت نہ تھی دودھ پلانے والی عورت اب اس تکلیف سے آزاد تھی کہ وہ دشمنی میں اپنے بچے کو دودھ پلائے۔ اب وہ بلا جھجک سب کے سامنے اپنی قمیض کو سینے تک اٹھا لیتی تھی پوری بسستی میں کوئی اس کے سینے کی برہنگی کو محسوس کرنے والا نہ تھا لوگوں میں محسوس کرنے کی حس ختم ہو گئی تھی۔ اب انہیں کسی بات پر حیرت نہیں ہوتی تھی کسی چیز کا تجسس نہیں ہوتا تھا۔ کوئی خوشی یا غم انہیں متاثر نہیں کر پاتا تھا۔ ہاں البتہ کھانے پینے کا خصوصی اہتمام کیا جاتا لوگ اتنے بھوکے ہوتے کہ کھانے کی خاطر غمگین رسموں میں شریک ہوتے۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ بلی کے مرے ہوئے بچے کی طرح جو مرنے کے بعد اپنے مردہ بچے کا گوشت نوچ نوچ کے کھا لیتی ہے اسی طرح مرے ہوئے آدمی کے گوشت اور ہڈیوں کی بریانی تیار ہوتی اور لوگ اسے برسوں کی بھوکوں کی طرح مزے سے کھا رہے ہوتے اگر کہیں کوئی اس رویے کے خلاف بات کرتا تو اسے شرعی احکام کی خلاف ورزی کرتے ہوئے کا فر قرار دے دیا جاتا۔ ایک مذہب کے نام پر ہر طبقے کے الگ الگ تصورات و خیالات تھے ایسی

بہت پیچیدہ ہو گیا تھا۔ مردہ انسانوں کا گوشت اور ہڈیاں کھاتے کھاتے بسستی کے لوگ مرنے لگتے تھے۔ ان کے چہرے مردار ہو گئے تھے اور مڑے ہوئے گوشت اور ہڈیوں کی وجہ سے ان کے پیٹ پھولے ہوئے اور بھدے ہو گئے تھے۔ گویا پوری بسستی میں مرنے ہوئے چوہے سے اٹھنے والی بو کی مانند تعفن پھیل گیا تھا۔ یہاں تک کہ قرب و جوار کی بسعیاں اس ناقابل برداشت تعفن کی وجہ سے متاثر ہو رہی تھیں۔ کسی مریض کو لوگ اس وقت تک برداشت کرتے ہیں کہ اگر اس کا مرض وبائی نہ ہو مگر آسیا مریض جس کے مرض سے دیگر افراد بھی متاثر ہو سکتے ہوں تب اس کے ساتھ ویسا ہی سلوک ہوتا ہے جیسے اس طالبہ کے ساتھ ہوا تھا کہ جس کے پورے جسم پر پھیلے چھوٹے چھوٹے دانے دیگر طلبہ کو متاثر کر سکتے تھے لہذا درس گاہ کی انتظامیہ نے وبائی مرض میں مبتلا طالبہ کو دور ان تعلیم ہی درس گاہ سے فارغ کر دیا تھا۔ اسی طرح قدرت نے دیگر بسستوں کی بقا کے لئے اس وبائی بسستی کو ختم کر دینے کا فیصلہ کیا مگر بسستی کے لوگ اس آنے والی تباہی سے بے خبر تھے اور ان کے حالات بد سے بدتر ہوتے چلے جا رہے تھے۔ کچھ دنوں بعد ہوا یہ کہ بسستی کی زمین پہ دراڑیں پڑنے لگیں مگر چونکہ اس واقعے سے فوری طور پر کوئی خاص بات نہیں ہوئی لہذا بسستی والوں کو پتا نہ چل سکا کہ ان کی زمین پر دراڑیں پڑنے لگی ہیں لیکن دو ہی دن بعد رات کے وقت کسی گھر سے چیخنے چلانے کی آواز آئی۔ آواز اتنی دہشت ناک و زوردار تھی کہ پوری بسستی گونج اٹھی۔ ایسا واقعہ اس سے پہلے تو کبھی نہیں ہوا تھا۔ بسستی کے تمام لوگ حیرانی و پریشانی کے عالم میں اس گھر کی جانب دوڑے جہاں سے چیخنے چلانے کی آواز آرہی تھی۔ بسستی کے تمام لوگوں نے اپنی آنکھوں سے دیکھا کہ گھر میں بظاہر ایسا کوئی وجود یا چیز نہیں تھی جس کو دیکھ کر کوئی چیخنے چلائے اور نہ ہی کوئی اس شخص پر بظاہر تشدد کر رہا تھا یقیناً اس شخص نے کوئی ہولناک خواب دیکھا ہو گا مگر خواب کا اثر اتنی دیر اور اس طرح رہے۔ یہ بھی لوگوں کے لئے عجیب سی بات تھی مگر ابھی تک لوگوں کی نظر چادر سے ڈھکی ٹانگوں پر نہیں پڑی تھی۔ شدید تکلیف کے باعث ہلنے چلنے سے جب وہ چادر ذرا اسی سر کی تپ لوگوں کو ایک جگہ سے تازہ تازہ خون رستا ہوا نظر آیا۔ خیال آیا کہ شاید کوئی بھاری چیز کسی وقت اس کی ٹانگوں پر گر گئی ہے۔ بہر حال اس کی ٹانگوں پر سے چادر ہٹائی گئی مگر نہیں یہ کیا؟ چادر ہٹانے کے بعد جو کچھ نظر آیا اس کو دیکھتے ہی سب کو قے ہونے لگی اور سب کے چہروں پر ہیبت چھا گئی۔ وہ شخص برابر چیخ رہا تھا مگر بے بس تھا نہ وہ کچھ کر سکنے کے قابل تھا اور نہ ہی کسی اور کو ہمت تھی کہ اس کو آگے بڑھ کر چاسکے۔ اس کی ٹانگوں پر جہاں جہاں بھر پور گوشت تھا وہاں اب صرف ہڈیاں رہ گئیں تھیں۔ ٹانگوں کے بعد جسم کے بقیہ بھر پور گوشت والے حصوں کی باری تھی ایسا لگتا تھا کہ جیسے کوئی انتہائی شدت سے گوشت کو نوچ رہا ہے مگر کون؟ وہاں تو کوئی بلا نظر نہیں آرہی تھی۔ وہ تڑپتا ہوا بے بس شخص جو اندر ہی اندر موت کی آرزو کر رہا تھا کہ کاش اسے اپنے ساتھ ہونے والے اس لذت ناک منظر سے نجات ملے مگر کیا جو بد قسمتی تھی کہ قدرت اسے زندہ رکھے ہوئی تھی کہ وہ آخر تک اپنے اس انجام

کو دیکھ کے روئے تڑپے اور چلائے کتنا ہولناک کھیل رہی تھی۔ قدرت اس کے ساتھ۔ صبح ہوتے ہوتے اس کا پورا جسم ہڈیوں کا ڈھانچہ بن گیا اور ساتھ ہی فضا میں رونے تڑپنے اور چلانے کی آواز ختم ہو گئی مگر وہ پوری رات ایک قیامت تھی جو اس شخص پر گزری اور لوگوں نے اپنی آنکھوں سے دیکھا۔ بستی میں اپنی نوعیت کا یہ پہلا اور انوکھا واقعہ تھا مگر جہ ان کن بات تو یہ تھی کہ آخر یہ سب کچھ ہوا کیسے؟ لوگ خوفزدہ تھے اور سوچ رہے تھے کہ کیا کوئی ان دیکھی بلا صرف اس ایک آدمی کے لئے آئی تھی یا پھر پوری بستی پر وہ ان دیکھی بلا مسلط ہو گئی ہے۔ اپنی نفسیاتی تسکین کی خاطر وہ لوگ ان دیکھی بلا کی زد میں آئے ہوئے اس شخص کے عیوب کریدتے اور اپنے آپ کو مطمئن کرتے کہ ہمارے اندر اس شخص میں پائے جانے والی برائیوں میں سے کوئی ایک برائی بھی نہیں ہے۔ مگر اکارت گئی یہ نفسیاتی۔ تسکین روزانہ رات کو ایک ایک کر کے ہر شخص اس ان دیکھی بلا کی زد میں آتا گیا اور یوں کچھ ہی دنوں بعد پوری بستی گوشت بھرے جسموں سے خالی ہو گئی صرف ہڈیوں کے ڈھانچے رہ گئے۔ تو ان کو بھونچال نے آپکڑا اور وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔“ (سورہ الاعراف ۷۸) جس رات بستی کے آخری آدمی کا گوشت بھرا جسم ہڈی ہڈی ہوا تھا اس کے دوسرے دن انگٹ چھوٹے چھوٹے کیڑے کچھ عرصے پہلے بستی کی زمین پر پڑنے والی دراڑوں سے زمین کے اندر جانے لگے۔ پرودگار نے نہ جانے کہاں کہاں اپنی مخلوقات کو پناہ دے رکھی ہے کہ کسی کو کیا معلوم۔ مگر وہ چھوٹے چھوٹے کیڑے کب آئے کہاں کہاں رہے اور پھر اس وقت واپس چلے گئے جب بستی کے سارے جسم گوشت سے خالی ہو گئے تھے۔ تاریخ اس راز کو جاننے سے قاصر رہی اور نہ ہی یہ بات پتہ چل سکی کہ ایک بستی اس طرح تباہ ہو گئی۔ ہزاروں سال بعد آثار قدیمہ کے ماہرین جب یہاں آئے تو وہ یہ معلوم کرنے میں ناکام رہے کہ یہ کون سی بستی تھی اور یہاں کون لوگ بستے تھے ایسی کوئی نشانی وہاں نہیں تھی جو بستی کی شناخت کرا سکتی۔ تھک ہار کر بالآخر تاریخ نے اسے ”پراسرار بستی“ کے خانے میں رکھ دیا حالانکہ بستی کی تباہی کی سب سے بڑی گواہ وہ دوسری عورت تھی جس کا جنم ملی ملی حوا کے بعد ہوا تھا۔ سب کچھ تباہ ہو گیا تھا مگر وہ اسی طرح بیٹھی سر جھکائے ہنس رہی تھی لیکن اپنے جنم کے بعد وہ کسی کو دکھائی نہ دی۔

الجلال ہمیش۔ آبائی وطن، ضلع بھدیا (بھارت) سکونت کراچی (پاک)

ہیرالمونین حضرت علی ابن ابی طالب کے احوال

ترتیب: آہستہ عمل

تھک ہار کر بالآخر تاریخ نے اسے

پراسرار بستی

مکر چاندنی - ۶

سوانح

احمد ہمیش

حافظہ لوح محفوظ ہے کہ اُس پر دو عالم کے نقوش مشاہدہ ہو رہے ہیں
(حضرت عیدل کی مثنوی طلسم حیرت سے)

ایک پل کو ایسا لگا کہ ٹوکری سے باہر بھری ہوئی ناشپاتیاں اور لچیاں اُن گنت ہلاک کئے گئے
انسانی سردوں میں تبدیل ہو گئی ہیں۔ بعد اس کے مجھے یاد نہیں کہ میرا سر چکرار ہاتھ یا میں اس پاس کچھ
دیکھ نہیں پا رہا تھا یا کچھ دکھائی دے رہا تھا تو وہ کیا تھا! اتنا ضرور گمان میں آیا کہ حسنا نے مجھے کندھے پر
لا دیا۔ شاید میں پوری طرح بے سندھ نہیں ہوا تھا یا مجھ میں کسی ناقابل برداشت منظر کو برداشت کرنے کی
سکت بھی تھی۔ سوائے اس کے کہ جب حسنا نے اپنے غصیلے مزاج کے خلاف مجھے میری اماں کے سپرد
کیا اور اماں نے بڑے لاڈ پیار سے گود میں سمیٹ لیا۔ بلکہ چچی نے جلدی جلدی گلاس بھرا دیکھا ہوا ٹھنڈا
دودھ لاکے میرے منہ سے لگا دیا۔ شکر ملا ہوا ٹھنڈا دودھ مجھے مزے دار بھی لگا تو یہ سب کچھ مجھے محض غیر
ضروری سنبھالا دینے کے لئے کیا گیا ہو گا۔ ورنہ اس کی بالکل ضرورت نہ تھی۔ جب کہ ٹھنڈا میٹھا دودھ پیتے
ہوئے ساتھ ہی مجھے یوں لگا جیسے دم توڑتے ہوئے بوڑھے کنبڑے کا خون دودھ کے اک اک گھونٹ میں
شامل ہو رہا ہے۔ مجھے الٹائی سی آئی مگر شاید دودھ کے سوا کاذیادہ اثر ہو گا سو ایک قطرہ بھی منہ سے باہر نہیں
آیا۔ ہر چند ابھی مجھے یہ نہیں معلوم ہوا تھا کہ آدمی کی ماں جو اپنے پیٹے کو اپنا دودھ پلاتی ہے وہ اس کے خون
سے بنتا ہے۔ یا گائے، بھینس، جو اپنے تھنوں سے دودھ دیتی ہے وہ اس کے خون سے بنتا ہے۔ مگر مجھے یہ
جاننا شاید اس لئے ضروری نہیں تھا کہ ابھی آدمی یا جانور کے خون کے بارے میں کچھ جاننے سے زیادہ محض
نظری سطح کے کچھ وقوعے میرے مشاہدے میں آنے لگے تھے۔ مثلاً بوڑھے کنبڑے کی ہلاکت کے کچھ دن
بعد بھی کانپور کے کسی محلہ میں جہاں ہندو اکثریت تھی اس کی زد میں آئے ایک زخمی مسلمان لڑکے کو اُس
کے ماں باپ اکٹھے سنبھالے ہوئے سائیکل رکشہ پر اسپتال لے جا رہے تھے رکشہ حکیم توکلی دواخانہ والی مین
روڈ سے گزر رہا تھا۔ جب کہ اس گھڑی میں دواخانہ میں ہی حکیم صاحب کے پاس بیٹھا تھا۔ میں نے اتنا ہی

کو دیکھ کے روئے تڑپے اور چلائے کتنا ہولناک کھیل رہی تھی۔ قدرت اس کے ساتھ۔ صبح ہوتے ہوتے اس کا پورا جسم ہڈیوں کا ڈھانچہ بن گیا اور ساتھ ہی فضا میں رونے تڑپنے اور چلانے کی آواز ختم ہو گئی مگر وہ پوری رات ایک قیامت تھی جو اس شخص پر گزری اور لوگوں نے اپنی آنکھوں سے دیکھا۔ بستی میں اپنی نوعیت کا یہ پہلا اور انوکھا واقعہ تھا مگر جہ ان کن بات تو یہ تھی کہ آخر یہ سب کچھ ہوا کیسے؟ لوگ خوفزدہ تھے اور سوچ رہے تھے کہ کیا کوئی ان دیکھی بلا صرف اس ایک آدمی کے لئے آئی تھی یا پھر پوری بستی پر وہ ان دیکھی بلا مسلط ہو گئی ہے۔ اپنی نفسیاتی تسکین کی خاطر وہ لوگ ان دیکھی بلا کی زد میں آئے ہوئے اس شخص کے عیوب کریدتے اور اپنے آپ کو مطمئن کرتے کہ ہمارے اندر اس شخص میں پائے جانے والی برائیوں میں سے کوئی ایک برائی بھی نہیں ہے۔ مگر اکارت گئی یہ نفسیاتی۔ تسکین روزانہ رات کو ایک ایک کر کے ہر شخص اس ان دیکھی بلا کی زد میں آتا گیا اور یوں کچھ ہی دنوں بعد پوری بستی گوشت بھرے جسموں سے خالی ہو گئی صرف ہڈیوں کے ڈھانچے رہ گئے۔ تو ان کو بھونچال نے آپکڑا اور وہ اپنے گھروں میں لوٹ گئے۔ (سورہ الاعراف ۷۸) جس رات بستی کے آخری آدمی کا گوشت بھرا جسم ہڈی ہڈی ہوا تھا اس کے دوسرے دن انگنت چھوٹے چھوٹے کیڑے کچھ عرصے پہلے بستی کی زمین پر پڑنے والی درازوں سے زمین کے اندر جانے لگے۔ پروڈگار نے نہ جانے کہاں کہاں اپنی مخلوقات کو پناہ دے رکھی ہے کہ کسی کو کیا معلوم۔ مگر وہ چھوٹے چھوٹے کیڑے کب آئے کہاں کہاں رہے اور پھر اس وقت واپس چلے گئے جب بستی کے سارے جسم گوشت سے خالی ہو گئے تھے۔ تاریخ اس راز کو جاننے سے قاصر رہی اور نہ ہی یہ بات پتہ چل سکی کہ ایک بستی اس طرح تباہ ہو گئی۔ ہزاروں سال بعد آثار قدیمہ کے ماہرین جب یہاں آئے تو وہ یہ معلوم کرنے میں ناکام رہے کہ یہ کون سی بستی تھی اور یہاں کون لوگ بستے تھے ایسی کوئی نشانی وہاں نہیں تھی جو بستی کی شناخت کرا سکتی۔ تھک ہار کر بالاخر تاریخ نے اسے ”پراسرار بستی“ کے خانے میں رکھ دیا حالانکہ بستی کی تباہی کی سب سے بڑی گواہ وہ دوسری عورت تھی جس کا جنم ملی حوا کے بعد ہوا تھا۔ سب کچھ تباہ ہو گیا تھا مگر وہ اسی طرح بیٹھنی سر جھکائے بیٹھ رہی تھی لیکن اپنے جنم کے بعد وہ کسی کو دکھائی نہ دی۔

انجیل ہمیشہ۔ آبائی وطن، طاع بھلیا (بھارت) سکونت گراچی (پاک)

امیر المومنین حضرت علی ابن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہ

ترتیب: آہستہ آہستہ

نشر: پبلسز

پارس لفظیں

پارس لفظیں

نکر چاندنی - ۶

سوانح

احمد ہمیش

حافظہ لوح محفوظ ہے کہ اُس پر دو عالم کے نقوش مشاہدہ ہو رہے ہیں
(حضرت ہیدل کی مثنوی طلسم حیرت سے)

ایک پل کو ایسا لگا کہ ٹوکری سے باہر بھری ہوئی ناشپاتیاں اور لچیاں اُن گنت ہلاک کئے گئے
انسانی سروں میں تبدیل ہو گئی ہیں۔ بعد اس کے مجھے یاد نہیں کہ میرا سر چکر رہا تھا یا میں اُس پاس کچھ
دیکھ نہیں پارہا تھا یا کچھ دکھائی دے رہا تھا تو وہ کیا تھا! اتنا ضرور گمان میں آیا کہ حسنت چچانے مجھے کندھے پر
لاوا۔ شاید میں پوری طرح بے سُدھ نہیں ہوا تھا یا مجھ میں کسی ناقابل برداشت منظر کو برداشت کرنے کی
سکت بھی تھی۔ سوائے اس کے کہ جب حسنت چچانے اپنے غصیلے مزاج کے خلاف مجھے میری اماں کے سپرد
کیا اور اماں نے بڑے لاڈ پیار سے گود میں سمیٹ لیا۔ بلکہ چچی نے جلدی جلدی گلاس بھرا دیا ہوا ٹھنڈا
دودھ لاکے میرے منہ سے لگا دیا۔ شکر ملا ہوا ٹھنڈا دودھ مجھے مزے دار بھی لگا تو یہ سب کچھ مجھے محض غیر
ضروری سنبھال دینے کے لئے کیا گیا ہو گا۔ ورنہ اس کی بالکل ضرورت نہ تھی۔ جب کہ ٹھنڈا ٹھنڈا دودھ پیتے
ہوئے ساتھ ہی مجھے یوں لگا جیسے دم توڑتے ہوئے بوڑھے کتھرے کا خون دودھ کے اک اک گھونٹ میں
شامل ہو رہا ہے۔ مجھے اہائی سی آئی مگر شاید دودھ کے سوا دکان زیادہ اثر ہو گا، سو ایک قطرہ بھی منہ سے باہر نہیں
آیا۔ ہر چند ابھی مجھے یہ نہیں معلوم ہوا تھا کہ آدمی کی ماں جو اپنے بچے کو اپنا دودھ پلاتی ہے وہ اس کے خون
سے بنتا ہے۔ یا گائے، بھیڑی، جو اپنے تھنوں سے دودھ دیتی ہے وہ اس کے خون سے بنتا ہے۔ مگر مجھے یہ
جاننا شاید اس لئے ضروری نہیں تھا کہ ابھی آدمی یا جانور کے خون کے بارے میں کچھ جاننے سے زیادہ محض
نظری سطح کے کچھ وقوعے میرے مشاہدے میں آنے لگے تھے۔ مثلاً بوڑھے کتھرے کی ہلاکت کے کچھ دن
بعد بھی کانپور کے کسی محلہ میں جہاں ہندو اکثریت تھی، اس کی زد میں آئے ایک زخمی مسلمان لڑکے کو اُس
کے ماں باپ اکٹھے سنبھالے ہوئے سائیکل رکشہ پر اسپتال لے جا رہے تھے، رکشہ حکیم تو کلی دواخانہ والی مین
روڈ سے گزر رہا تھا۔ جب کہ اس گھڑی میں دواخانہ میں ہی حکیم صاحب کے پاس بیٹھا تھا۔ میں نے اتنا ہی

دیکھا تھا کہ زخمی لڑکے کے پیٹ سے خون نکل رہا تھا۔ ایسے میں حکیم صاحب کی زبانی ہی وقوعہ کی تفصیل معلوم ہوئی تو نظر میں مسلمان لڑکے کے خون کی سُرخی اس کے چہرے کی بناوٹ سے ترکیب ہوتی ہوئی پہچان میں آئی تھی۔ تب مجھے ایک منظر وہ بھی یاد آ رہا تھا۔

چار سال کی عمر کے دوران اپنے نانی انویاں میں میں نے کچھ یوں دیکھا تھا کہ جب ظمیر ناتا کے مکان کے بچے کچھ ہم عمر بچے ایک عجب کھیل کھیل رہے تھے۔ اس طرح کہ ایک ٹکڑے پتے نے اپنے سے نسبتاً کم عمر بچے کے پیٹ میں چھری شاید کھال کی ابتدائی پرت میں کھودی (اگر وہ اس کی کھال کے بھیڑ بھونک دیتا تو گہرے گھاؤ سے وہ ہلاک بھی ہو سکتا تھا) تبھی خون ٹپکنے لگا تھا اتنے میں ایک اور بچہ بھاگ کے گھر کے اندر گیا اور جلد ہی روکھے بھات (چاول) سے بھری تھالی لئے آیا اور اسے جھٹ اُدھر کر دیا جدھر بچے کے پیٹ کی کھال سے ٹپکنے والا خون تھالی کے بھات پر ٹپکنے لگا۔ اب کیا دیکھتے ہیں کہ بچے ایک ساتھ کھیل کے جوش میں چلا چلا کے بولنے لگے۔ ”اے تو بے گوس کا سوروا“ (گوشت کا شوربہ)۔ ”البتہ گھائل چو اپنے پیٹ پر زخم کی جگہ کو ہاتھ سے دبائے لذیت سے کرا رہا تھا۔ یہ منظر استاد ہشت ناک لگا کہ میں پلٹ کے اپنے نانی ہالی گھر کی طرف بھاگ آیا۔ پھر بھی یہ پتہ نہیں چلا کہ ظمیر ناتا کے گھر کے بڑوں نے بچوں کے ایسے خونی کھیل کی کیسے روک تھام کی۔ صرف اتنا ہی علم میں آیا کہ گھائل بچے کو ضلع بورڈ کے اسپتال لے جایا گیا اور جہاں اُس کی مرہم پٹی کر دی گئی۔ مگر کئی دن جانور کے شوربہ دار گوشت کے پیالہ پر نظر پڑتے ہی مجھے اتنی وحشت ہوتی کہ میں آنکھوں کو ہاتھ سے موند لیتا۔ ایسے میں اماں پیار دلار سے کچھ کھلانے پلانے کی کوشش کرتی تو صرف دال بھات کھا لیتا شاید میرے اندر اپنے دیہاتی مسلمانوں کے رہن سن اور کھانے پینے میں خونی مادکات جیسا کوئی تاثر جز پکڑ گیا تھا۔

وہی تاثر اب سات برس کی عمر کو پہنچ کے کانپور میں ہندو مسلم بلوے کے دوران ہندوؤں کے ہاتھوں گھائل ہونے والے مسلمان لڑکے کو دیکھتے ہوئے اس الجھن میں بدل گیا کہ جب ہندو بھی خونی مادکات کر رہے ہیں تو آخر ان دونوں کے ہندوؤں اور مسلمانوں کی اجتماعی سرشت میں کیا فرق رہا ہوگا! یا اگر اسے میں اجتماعی نفسیاتی سطح پر سمجھنے کا اہل نہیں تھا تو مجھ سے کسی بڑے کا یہ رتبہ ہونا چاہئے تھا کہ وہ مجھ جیسے بچوں کو سمجھا سکتا۔ مگر لگتا تھا ان دنوں بچے تو کجا ہندو مسلم بڑوں کی اجتماعی سطح پر اچھا کھاتے جوش کے سوا کچھ نظر نہ آتا۔ میری سمجھ میں یہ نہیں آتا تھا کہ ہندو جو عام طور پر گوشت خور نہ تھا مہلا وہ خونی بلوے کے دوران مسلمانوں کے گوشت میں چھری کیوں بھونکنے لگتے۔ پھر شاید اس کے جواب میں جہاں کہیں کسی گوشت خور مسلمان کو موقع ملتا وہ کسی ہندو کے گوشت میں چا تو گھونپ دیتا کہ ایک ایسے ہی مسلمان پر میری نظر

اس حالت میں پڑی جب وہ چمن گنج کی مین روڈ اور ذیلی روڈ کے کوڑے والی جامع مسجد میں عصر کی نماز ادا کرنے سے پہلے وضو کر رہا تھا، آستین کسی ہندو کے خون سے بھیجی ہوئی تھی اور چاقو پا جاے کے نیپے میں اُتر سا ہوا نصف جھٹک دے رہا تھا۔ اسی شام مغرب کی نماز کے ذرا بعد حکیم توکلی کی دو منزلہ رہائش کی ذیلی روڈ پر کھلنے والے دروازے پر میں کھڑا تھا جب ایک حلوہ فروش اپنے ٹھیلے پر پڑو میکس کی روشنی میں کسی خاص قسم کے حلوہ کی تھال رکھے کچھ یوں صدا لگا رہا تھا : حلوہ ہمارا جو کھائے گا وہ جنت میں جائے گا یعنی حلوہ فروش اپنی دانست میں جنت کی لالچ دے رہا تھا۔ میری سمجھ میں نہ آتا کہ بھلا اس حلوہ میں کیا خاص بات تھی کہ اسے کھانے والا جنت میں چلا جاتا۔ جب کہ اب تک میں نے اتنا ہی سن رکھا تھا کہ آدمی مرنے کے بعد جنت میں جاتا ہے۔ وہ بھی نیک اعمال کے صلہ میں ہی جنت ملتی ہے۔ مگر اس سنی سنائی جنت کا ابتدائی تصور ذہن میں کچھ ایسا سمویا ہوا لگتا کہ گویا جنت صرف مسلمانوں کی ہی ہوگی، جس میں شہد اور دودھ کی نہریں بہہ رہی ہوں گی۔ طرح طرح کے پھل دار میوے بہ کثرت ہوں گے۔ نیک مسلمان مردوں کے لئے خوریں ہوں گی۔ یہاں یہ بھی ذکر ناگزیر ہے کہ میری مانی کے لپٹن سے آخری اولاد ان کی جو بیٹی پیدا ہوئی تو اس کا نام جنت رکھا گیا۔ جنت خالہ میری اماں کی سب سے چھوٹی بہن تھی۔ تاہم مسلمانوں کی جنت کے نقشہ سے میں اس حد تک سوچ پایا تھا کہ ان دنوں پاکستان بننے کے ساتھ ہی اسے جنت ظاہر کیا جا رہا تھا۔ اس طرح کہ ہماری چکانہ سوچ میں پہلے ہی سے جنت کسی نا معلوم آسانی فاصلہ پر باور کرائی جاتی۔ سو میں اکثر یہ دیکھ کے حیران ہوتا رہتا کہ کسی مسلمان کا مردہ جسم زمین کی مٹی میں کھودے گئے گڑھے (قبر) میں دفن ہونے اور منکر نکیر کے حساب کتاب کے بعد آخر کیسے ایک نا معلوم اوپر والی جنت میں چلا جاتا! اس طرح ہماری چکانہ سوچ میں یہ بات بھی در آئی کہ پاکستان والی جنت بھی کسی نا معلوم فاصلہ پر ہوگی اور ہندو مسلم بلوے میں جو کوئی مسلمان ہلاک کیا جاتا، تو آخر وہ قبر سے اٹھ کے پاکستان کی جنت کیسے پہنچ جاتا! اس طرح میں یہ بالکل نہیں سمجھ پاتا کہ آخر کوئی ہندو مرنے کے بعد جنت میں کیوں نہیں جاتا! اب تک میں نہ ہندوؤں کے سورگ اور نرک کے بارے میں کچھ نہیں سنا تھا۔

مجھے ٹھیک ٹھیک یاد نہیں کہ ۱۱ اگست ۱۹۴۷ کے دوران ہندو مسلم بلوے کی انفرادی و اجتماعی سرشت سے ہنستی ہوئی ہنگامی شکلیں کیسی رہی ہوگی! ان دنوں کے کسی ہندو گھر کے چچے کی شکل کیسی رہی ہوگی! پھر ہنگامی نفسیات کے ملے جلے اثرات روزمرہ کے عام رہن سہن پر کیا پڑے ہوں گے! یہاں سمجھ میں نہیں آتا کہ مجھے یہ تو یاد رہ گیا کہ شاید میری آنکھوں سے میرے ماتھے تک کوئی افق کھینچ آیا تھا۔ دن کے دوران اس کے اندر دیکھے سروں کے باوجود مثل ایک اوڑے نیلے پردے کے..... کہ جس پر نمودار



ہونے سے پہلے ہی ستاروں کی دمک ہو رہی تھی۔ جب کہ انجانے میں باور کرایا جا رہا تھا کہ اس پردے کے پیچھے ہی تو پاکستان ہے اور شاید وہی جنت ہے!

ایک خیالی پردے پر خیال ہی خیال میں پاکستان کی جنت کا نظارہ کرنے کی میری چمکانہ مسلمانیت کو کسی بڑے کی رہنمائی میسر نہیں تھی۔ پھر یہ کہ اگست کا مہینہ ختم ہوتے ہوئے یا تو بلوائی اثرات مندمل ہو چلے تھے یا آئندہ کسی متوقع بلوے سے پہلے کا عارضی سکون دینے والا وقفہ تھا۔ تبھی ایک روز شام ڈھلے حسات چچا، چچی، پھوپھی، میری اماں اور مجھے کانپور کے ایک سینما گھر (نام یاد نہیں) شائد فلم ”پکار“ دکھانے کے لئے بڑے اہتمام سے لے گئے۔ سینما ہال میں سب سے پچھلی سیٹوں پر ہم بیٹھے تھے۔ اک دم اندھیرا ہوتے ہی میری نظروں میں جو روشن پردہ آیا وہ خیال میں دیکھے ہوئے پاکستان کی جنت والے پردے سے کچھ مشابہ تھا۔ مگر جب اس پردے پر یو لٹی اور حرکت کرتی ہوئی تصویریں دکھائی دینے لگیں تو پہلے وہ تصویروں کی جائے سچ سچ کے مرد اور عورت کے جسم لگے (ایک بے پناہ حسین عورت جس کے بارے میں بعد میں پتلا چلا کہ وہ پری چہرہ نسیم تھی) مگر سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ وہ پردے سے باہر کیوں نہیں نکل پارہے تھے! گویا میرا تجسس میری عمر کے مطابق اپنی جگہ تھا۔ مجھے یاد نہیں کہ ان دنوں گراموفون اور ریڈیو کے بعد یو لٹی فلم میرے علم میں کیسے آئی! البتہ مجھے یاد آیا کہ پچھلے سال ہی میرے گاؤں بالسپار میں ایک روز بائسکوپ والا آیا تھا اور گوگی تصویروں والے ہینڈل کو گھماتے ہوئے مجھ سمیت کچھ بچوں کو جب وہ ایک تصویر یہ دیتے ہوئے دکھا رہا تھا۔ ”یہ بارہ ۱۲ من کی دھوین دیکھو“۔ تو اچانک عقب سے ابول دادا آدھمکے اور لگے زور زور سے مہمکنے گر بنے! مارے ڈر کے بائسکوپ والا تو بھاگ گیا اور بچے بھی۔ جب کہ میں بھاگ نہ سکا۔ انہوں نے میری پیٹھ پر تانڈ توڑ دو تین دھبے لگائے اور کڑے لہجہ میں سرزنش کرتے ہوئے تصویر دیکھنے کو گناہ اور تصویر بنانے والے کا جہنمی انجام کچھ یوں بتایا کہ قیامت کے روز اللہ میاں اس میں جان ڈالنے کا حکم دیں گے اور جب وہ جان نہیں ڈال سکے گا تو اسے جہنم کی آگ میں ڈال دیا جائے گا۔ گزشتہ سال کے اس واقعہ کی یاد دھیان میں کیا آئی کہ کانپور کے سینما ہال میں فلم دیکھتے ہوئے میں دل ہی دل میں لرزنے لگا..... کہ مبادا ایسے میں ابول دادا یہاں بھی آن پہنچے تو پردے پر یو لٹی اور حرکت کرتی تصویریں دیکھنے پہ تو وہ بہ یک وقت حسات چچا، چچی، پھوپھی، اماں اور مجھے غرض کہ اکٹھے سب کو دھنک دیں گے تاہم یہ سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ آخر حسات چچا کیوں نہیں ڈر رہے تھے! ان کے چہرہ پر تو فلم سے لطف اندوز ہونے کا تاثر جھلک رہا تھا۔ ڈر اسوچنے پر میں یہی اندازہ کر سکا کہ حسات چچا اور ابول دادا کے درمیان بڑا فاصلہ تھا۔ ابول دادا..... اسے تنے تن تھا کانپور تک سفر نہیں کر سکتے تھے۔ پھر یہ کہ ان دنوں سینما دیکھنے کی تفریح کا فیشن نیا نیا شروع ہوا



تھا۔ ایسے میں حسنا چچا جیسے بینک کے نوجوان کلرک کی نئی نئی شادی شدہ زندگی میں سینما واحد تفریح تھی۔ ہر چندان کے مزاج پر پول دادا کی سخت گیری کی بڑی چھاپ تھی۔ پھر بھی سینما دیکھنے بلکہ گھر بھر کو دکھانے کی حد تک ان کا نرم پڑ جانا ایک طرح سے خوش گوار اتفاق تھا۔ جب کہ رات کے بارہ بجے آخری شو ختم ہوا تھا اور سینما ہال سے نکلتے ہوئے دوسرے تماشا یوں کی طرح حسنا چچا ہم سب کو ہمراہ لئے یکے پر سوار واپس گھر کو چلے تو لگا جیسے سینما دیکھنا گناہ تھا۔ اس رات ٹحلی منزل پر شاید بستر چھونے کی سہولت نہ ہونے کے سبب مجھے اوپری منزل حکیم صاحب کے سامان والے کمرے میں سلا دیا گیا۔ چارپائی ایک ہی تھی۔ اندھیرے میں میں نے ٹولا کہ بھلا پہلے سے کون چادر لوڑھے ہوئے لیٹا ہوا ہے۔ اک دم اندازہ ہو گیا کہ وہ تو شفیع نوکر تھا۔ معلوم نہیں کیوں یکا یک اس کی سانس تیز تیز چلتی ہوئی میری گردن پر محسوس ہوئی! مگر مجھے شدید گھٹن نے کچھ ایسا حصار کیا کہ میں کچھ دیر اس کے ہاتھوں کی کاروائی کو روک نہ سکا۔ پھر بھی شاید مجھ میں عود کے آنے والی فطری مدافعت نے سنبھال دیا اور میں اس سے خود کو چھڑا کے اندھیرے میں ہی کمرے کے دروازہ سے نکل بھاگا تو زینہ اور حکیم صاحب کی خواب گاہ والے کمرے سے ملے ہوئے فرش پر منہ کے بل گر پڑا۔ اس طرح گرنے کی آواز سے شاید حکیم صاحب اور ان کی اہلیہ بیک وقت جاگ گئے۔ تنہی میں نے خود کو اس حالت میں پایا کہ حکیم صاحب کی اہلیہ نے باہری دیوار والے بجلی کے بلب کو روشن کیا اور جھٹ مجھے سمیٹ کے اٹھایا۔ شفیع نوکر بھی بستر سے اٹھ کے اکھڑا ہوا۔ تو میں اس کی طرف غصہ سے نکتے لگا۔ حکیم صاحب کی اہلیہ نے شاید کچھ سمجھنے کے انداز میں اس سے باز پرس کی تو وہ کچھ بولا نہیں، سر جھکائے کھڑا رہا۔ بس کیا تھا، انہوں نے اُسے زور سے تھپڑ مارا بلکہ پرے دھکیل دیا اور مجھے تھامے ہوئے اپنے کمرے میں لے گئیں۔ پہلے انہوں نے میری ناک اور ہونٹوں سے بہتے ہوئے خون کو ملل کے کپڑے سے صاف کیا، حکیم صاحب سے اسپرٹ کی بوتل طلب کی اور ذرا سی اسپرٹ روئی کے پھاہے کو تر کر کے میری ناک اور ہونٹوں کے گھاؤ پر لگائی۔ چھر چھر ابٹ ہونے لگی پھر جلد ہی آرام آگیا۔ حکیم صاحب نے اپنی اہلیہ کو اشارے سے مجھے دوسرے پٹنگ پر سلانے کی ہدایت کی اور کمرے میں ذرا دیر کے لئے روشن کئے گئے بلب کو آف کر دیا۔ میں نے اتنا ہی محسوس کیا کہ نسوانی ہاتھ کے ملائم دبیز حصار میں مجھے بڑی راحت بخش نیند آئی۔

کے بعد باقی سب ٹیبل اچھی طرح یاد تھا۔ مگر معلوم نہیں کیوں اکا ٹیبل سناتے ہوئے نمبر ۲ پر ہی اٹک گیا! بس کیا تھا! اس پر لات گھونسوں سے میری پٹائی شروع ہو گئی۔ یہاں تک کہ حسنا نے شدید غصہ میں مجھے فرش پر پٹک دیا۔ اس طرح فرش پر پٹکے جانے اور میرے چیخنے چلانے کی آواز سن کے اماں آگئی اور اب کی بار اس نے کڑے لہجہ میں احتجاج کیا اور شائد رشتہ میں بڑے ہونے کے ناتے اس نے حسنا کو مزید کچھ کرنے سے روک دیا یا خود حسنا چچا بھابھی کے رشتہ کا لحاظ کر گئے۔ پھر بھی کسی کی پرواہ نہ کرتے ہوئے مجھے اور منے ننھے کو ساتھ لئے حکیم توکلی کی چلی منزل کے دروازہ سے باہر روڈ پر نکل آئی۔ اس حالت میں کہ دائیں بازو سے ننھے کو بغل میں اٹھالیا اور بائیں ہاتھ میں استعمال میں لانے والے کپڑوں کا جھولا لٹکالیا، ضرورت کی چیزوں کی ایک بندوقی میری ہاتھ میں تھما دی۔ جب کہ منے میرا ہاتھ تھامے چل رہا تھا۔ کچھ دور آگے بڑھ کے کسی بزرگ سے دیم گنج کار استہ پوچھا۔ پھر ہمیں ہمراہ لئے چلتی رہی۔ میری سمجھ میں نہیں آرہا تھا کہ اماں جو بانسپار اور انولیاں، دونوں جگہ گھر کی چار دیواری میں رہنے والی عورت تھی، اس میں معلوم نہیں کیسے کانپور جیسے شہر کی راہ پر پیدل چلنے کی ہمت آگئی تھی! دیم گنج پہنچ کے کسی راہگیر سے مطلوبہ مکان نمبر اور گلی کا پتہ پوچھا تو اس نے ہمدردی میں خود ساتھ چلتے ہوئے رہنمائی کی۔ معلوم ہوا کہ وہ اپنے نیہر کے رہنے والے علی امام ماموں کے گھر پہنچی۔ انہوں نے اماں کو (ساماں آپا) سے مخاطب کرتے ہوئے بڑی عزت سے استقبال کیا، ہم تینوں بھائیوں کو باری باری سے سنبھالے ہوئے کاٹھ کی چند میٹر حیاں ملے کر کے چھوٹے سے مکان کے صحن میں بھی ہوئی چارپائی پر جا بٹھایا۔ اماں نے ان سے ساری پتا کہہ سنائی۔ انہوں نے بڑی ڈھارس بھڑھائی، ان کی بیوی نے جلدی جلدی چارپائی پر ہی دسترخوان بچھا کے کھانا لگایا۔ ان کے چچے بھی پانی پلانے میں جٹ گئے۔ ابھی ہم کھاپی کے بیٹھے تھے کہ حسنا چچا ہمیں واپس لینے آئے۔ مگر اماں نے یہ کہہ کے صاف انکار کر دیا کہ وہ حکیم توکلی کے یہاں نہیں جائے گی بلکہ چند دن کانپور ٹھہر کے سیدھے موضع بانسپار کی ہی راہ لے گی۔ حسنا چچا جھلا کے واپس چلے گئے۔ کچھ دن بعد پھر آئے تو انہوں نے علی امام ماموں کو کانپور سے ہمارے گاؤں کے ریلوے اسٹیشن بلتھر روڈ تک کے کرایہ کی رقم دینے لگے۔ مگر علی امام ماموں نے رقم لینے سے صاف انکار کر دیا اور حسنا چچا کو یہ کہہ کے واپس کر دیا کہ ساماں آپا اور بچے ان کے عزیز مہمان ہیں۔ وہ انہیں خود ہمراہ لے کے بلتھر روڈ اور بانسپار جائیں گے۔ میں نے اتنا محسوس کیا کہ وہ اماں کو اپنے موضع انولیاں کی عزت سمجھتے ہوئے ہر طرح سے تحفظ دے رہے تھے۔ ہم ان کے گھر میں چند دن اور مہمان ٹھہرے۔ انہوں نے ہمیں کانپور کی سیر بھی کرائی۔ تاہم مجھے کئی جگہوں کے نام یاد نہیں رہے سوائے لال اہلی کے!

ستمبر ۷۴ کے کسی دن کی شام ہوگی، جب علی امام ماموں کے ہمراہ اماں اور ہم تینوں بھائی ٹرین میں سوار ہوئے۔ اس بار ہمیں کانپور سے گورکھپور اور پٹنہ ہوتے ہوئے بلتھار روڈ تک تین ٹرینیں بدلنی پڑیں۔ آخر میں دوسرے دن دوپہر بارہ بجے ہم بلتھار روڈ پہنچے۔ اب توقع تو یہ تھی کہ گاؤں واپسی پر بآجب اماں اور ہم تینوں بھائیوں کو دیکھیں گے تو سر پر ستانہ اطمینان کا اظہار کریں گے۔ مگر ایسا بالکل نہیں ہوا۔ مسجد سے ظہر کی نماز ادا کر کے وہ باہر نکلے تو میں نے انہیں سلام کیا۔ پھر بھی سلام کا جواب بڑی بددلی سے دیتے ہوئے بولے ”حنات باؤ! تیرے چچا ہیں۔ وہ تجھے مارتے پٹتے۔۔۔ کاٹ ڈالتے۔۔۔ تجھے انہیں نہیں کرنا چاہیے تھا۔ تیری ماں نے کانپور میں علی امام کے گھر جا کے اچھا نہی کیا۔۔۔ یہ سن کے مجھے لبا کے سامنے کھڑے ہونے کی تاب نہیں رہی۔ وہ نماز پڑھ کے گھر میں داخل ہوئے تو سر پا غصہ میں تھے۔ ان کے ہاتھ میں حنات چچا کا کچھ دن پہلے کا بھیجا ہوا پوسٹ کارڈ تھا۔ انہوں نے پوسٹ کارڈ میں لکھی ہوئی شکایتی تحریر اماں کو سناتے ہوئے ایک طرح سے جواب طلب کیا۔ مگر اماں کچھ بولی نہیں۔ چپ چاپ روتی رہی۔ بلکہ اسی حالت میں سفر کی تھکان اتارنے کی بجائے اس نے دوپہر کا کھانا پکایا۔ ویسے کھانا معمول کے خلاف دیر سے پکا۔ اور میں نے یہ بھی دیکھا کہ بول داؤر لڑانے اکٹھے ہی کھانا کھایا۔ جب کہ بول داؤا کے تھمتھائے ہوئے چہرہ کے تاثر سے اندازہ ہو رہا تھا کہ بات کا علم انہیں بھی ہو چکا تھا۔ اب یہ اتفاق تھا کہ انہوں نے معلوم نہیں اپنے غیض و غضب کا اظہار پاؤں پٹک کے کیوں نہیں کیا!

کچھ ہی دن گزرے تھے کہ ایک بہت ہی ہولناک واقعہ سننے میں آیا۔ حوض اہواؤں کی ملکیت میں شیشم کے پیڑوں والا ایک باغ ریلوے لائن کے ذیلی پل اور تال سے ملی ہوئی پٹی پر تھا اور وہ اہواؤں والوں کا قبرستان بھی تھا۔ قبروں پہ شیشم کے پیڑوں کا سایہ بھی پڑتا تھا۔ جب کہ پیڑوں پر کبھی لال منہ والے بندر اور کبھی کالے منہ والے لنگور ڈالی ڈالی اچھلتے کودتے رہتے تھے۔ ایک دن لگ بھگ دوپہر سے ہونے کو کچھ یوں ہوا کہ کوئری ذات کی ایک ہندو میا ہتا جوان عورت ذیلی پل والی کچی سڑک سے ممر کھا پور جا رہی تھی۔ ابھی وہ سڑک سے اتر کے شیشم کے پیڑوں والے باغ اور قبرستان کے نیرے کھیتوں کی پلڈنڈی سے گزرنے کو تھی کہ اسے کالے منہ والے لنگوروں نے آگیا اور اسے گھسیٹ کے شیشم کے پیڑوں اور قبروں کے پچ لے گئے اور اس کی ساڑھی کو نوچ پھینکا۔ یہاں یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ یہ یک وقت کتنے لنگوروں نے قبضہ میں آئی ہوئی آدم ژاد مادہ سے زبردستی تنگی کی۔ جب کہ وہ مظلوم زور زور سے چلا رہی تھی مگر شاید اس کی آواز نہ سنی گئی۔ بہت بعد میں پتہ چلا تو کوئری مرد وہاں پہنچے اور ایک قبر کے پاس پڑی ہوئی زخمی تنگی بے ہوش عورت کو کھٹات پر لاد کے جلدی جلدی ضلع بورڈ کے اسپتال لے گئے۔ اس دور ان یہ بھی سننے میں آیا کہ پہلے



تو کوری ذات کے ہندوؤں کو اچھاؤں کے مسلمانوں کی ملکیت کے حوالے سے شبہ ہوا کہ ہونہ ہو کہ باغ اور قبرستان کی آڑ میں کچھ مسلمانوں نے ہی ۶ عورت مذکور سے زور زبردستی کی ہو۔ اس پر ممکن تھا کہ اصل واقعہ جانے بھر ہندو مسلم بلوا ہو سکتا تھا۔ مگر وہ تو خیریت یہ ہوئی کہ بے ہوش عورت کو مرنے سے پہلے بس اتنا ہی ہوش آیا تھا کہ ضلع بورڈ کے ڈاکٹر اور اچھاؤں تھانے کے تھانیدار کی موجودگی میں اس نے اپنے اوپر کئے ہوئے ظلم کا الزام کالے منہ والے لنگوروں پر ہی لگایا۔ البتہ اس کا جسم مرتے ہی ناف تلے سڑ گیا تھا۔ تاہم ہنہا کسی شور شرابے کے اس کی رتھی اٹھائی گئی۔ اور گھاگھرانہ کی کنارے شمشان گھاٹ پر چتا کی آگ میں جھونک دیا گیا۔ اب یہ تو ممکن نہیں تھا کہ لنگوروں کو آسانی سے پکڑا جاسکتا۔ سوائے اس کے عام اندھ و شوہا سی ہندو ہنومان جی کی پوہرتا کے حوالے سے ہاتھ جوڑ جوڑ کے مذکور لنگوروں سے بھی شردھا جتانے لگے۔ انہیں کسی نے یہ باور کرایا کہ وہ ہندو کوری عورت دراصل راون کی بہن سیتھکا کا جنم روپ تھی۔ اسی لئے اسے ہنومان جی کی طرف سے سزا دی گئی جب کہ اتنا تو مجھے بھی معلوم تھا کہ سیتھکا، رام کے بھائی کچھن سے کام و اسناوش وواہ کرنا چاہتی تھی۔ اس پر کچھن نے اس کی ناک کاٹ دی تھی۔

ایسے ہی کئی دیکھے اور کئی سنے ہوئے واقعوں کا علم مجھے شروع ہی میں ہو گیا کہ ہندوستانی سماج میں ہندو اور مسلمان مرد بہ یک وقت عورت کو حقیر جانور سمجھتے، انہیں طرح طرح سے استعمال کرتے اور ذلیل کرتے اور پھر کسی حیلے بہانے سے اسے مار ڈالتے یا اس حالت کو پہنچا دیتے کہ وہ خود ہی مر جاتی۔ اس طرح اماں کو جس حال میں دیکھ رہا تھا، کبھی کبھی مجھے اندیشہ ہوتا کہ مبادا وہ بھی رفتہ رفتہ موت کی لگاری سے جا لگے۔ میرے آبائی خاندان میں دینداری کی سختیوں کے سوا کچھ نظر نہ آتا تھا۔ جب کہ روزمرہ کے بیشتر معمولات میں عورت سے بد سلوکی کو کسی حدیث کے ذکر سے کسی طرح پردہ پوش کر دیا جاتا۔ مگر افسوس میں اسے شعور کی سطح پر لانے سے قاصر تھا۔ مگر جب میں یہ دیکھتا اور محسوس کرتا کہ اماں، شوہر سے وفاداری اور بچوں سے پیار کے علاوہ دوسروں سے بھی ہمدردی اور محبت کا سلوک کرتی تو میں یہ سوچ کے حیران ہوتا کہ کیا میرے باپ دادا کو دینداری نے وفاداری، ہمدردی اور محبت کا سلوک کرنا نہیں بتایا!

جاڑا شروع ہوا تو گھر میں صغرا پھوپھی کی شادی کی تیاری ہونے لگی۔ یعنی ۱۹۴۷ء کے آخری عرصہ کے دوران سلطان پور کے ضلعدار سید عبدالرؤف کے صاحبزادے سید عبدالقدوس، جو چچی کے بھائی ہونے کے ناتے حسنا چچا کے برادر نسبتی تھے، انہیں سے صغرا پھوپھی کی شادی ہوئی۔ یہ شادی، نکاح کی رسم سے دولہن کی سلطان پور مع چوتھیار رخصتی بلکہ بلتھار روڈ سے شاہ گنج ریل کے سفر اور لاری پہ سلطان پور تک سفر اور وہاں مزید چوبیس گھنٹے کی رسوم کے دوران بڑی خوشگوار رہی۔ البتہ تمام چہل پھل اور رونق

میں جو تاثر زیادہ نمایاں نظر آیا، وہ تھا نوشہ سید عبدالقدوس پھوپھا کا زندہ دلی سے قمقمے لگانا، بے تکلف، پرمزاج لہجہ میں بات کرنا، چوتھیار میں شامل میں واحد چہ تھا، جو قدوس پھوپھا کو بہت پیارا دلارا لگا۔ انہوں نے مجھے سلطان پور میں بڑی تفریح کرائی اور بہت ہنسایا۔

۲۴ گھنٹے گزار کے سلطان پور سے بڑی لائن والی ٹرین پر سویرے سویرے روانگی ہوئی تو لگ بھگ سبھی خوش خوش تھے۔ زمانہ ڈبے میں چند روز کی نئی نویلی دولہن صغرا پھوپھی کے ساتھ مجھے بٹھایا گیا ڈبہ بالکل خالی تھا۔ جب کہ اگلے مردانہ ڈبے میں لباسوار ہوئے۔ چند اسٹیشنوں تک سفر کے دوران سب کچھ بہت دلکش لگ رہا تھا۔ میری نظر کھڑکی کے باہر ہریالی کے منظروں پر تھی کہ اچانک ٹرین کسی ایسے اسٹیشن پر رکی، جہاں معلوم ہوا کہ وہ عام حالات میں رکتی نہیں تھی۔ کیا دیکھتے ہیں کہ گالی گلوں اور ہلے اور شور کی آواز کے ساتھ زمانہ ڈبہ میں مختلف عمروں کے کھلے لمبے بالوں مگر خوبصورت ناک نقشہ والی شلوار قمیض میں ملبوس عورتیں سوار ہونے لگیں۔ لگ بھگ سبھی بڑی تندرست تھیں۔ دیکھتے دیکھتے ڈبے کی تمام سیٹیں بھر گئیں۔ یہ ظاہر ایک بہت خوش تراش بیوی شکل کی لمبی تزنگی سرخ سپید رنگت والی عورت صغرا پھوپھی کے مقابل کی سیٹ کے پاس کھڑی مسلمانوں کو کڑی آواز میں گالیاں دے رہی تھی۔ شاید وہ اس طرح باقی اپنی جیسی عورتوں کی سرداری کر رہی تھی۔ اس نے صغرا پھوپھی اور میرے مسلمان ہونے کی پہچان کے ساتھ ہی ڈانٹ کے سیٹ چھوڑنے اور ڈبے سے نیچے اترنے کا حکم دیا۔ پھوپھی پہلے تو ڈر گئیں اور میں بھی رونے لگا۔ بلکہ میری نظر کھڑکی کے پاس ہی باہر کھڑے کئی لمبے تزنگے، سر اور داڑھی کے کالے اور گھنے بالوں والے بھالو نما مردوں پر پڑی۔ وہ زور زور سے کچھ یوں بول رہا تھا۔ ”مار مسلوں کو۔۔۔ مار مسلوں کو۔“ تبھی ڈبے کے اندر صغرا پھوپھی نے نرم لہجہ میں معلوم نہیں کیا کہا کہ مقابل والی عورت کے غیض و غضب میں کچھ کمی آئی اور وہ یوں نرم پڑتے پڑتے ایک دم مہربان لگنے لگی۔ ٹرین روانہ ہوئی تو ڈر ابھی دیر میں شاید جمنہ ندی کے پل سے گزری اور پھر جلدی ہی الہ آباد کے ریلوے پلیٹ فارم پر جا ٹھہری۔ اک دم باپر نظر پڑی، جو مردانہ ڈبے سے اتر کے زمانہ ڈبے کی طرف آرہے تھے۔ مگر بہت ڈرے سمے ہوئے لگتے تھے جوں ہی ان کی نظر صغرا پھوپھی اور مجھ پر پڑی تو لپک کے آئے اور جلدی جلدی ہمیں ڈبے کے گیٹ سے نیچے اتارا۔ ہمیں زندہ اور سلامت پا کے انہوں نے اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کیا۔ اتنے میں عظمت بڑے بابا کی بہن جن پھوپھو کے میاں عظیم پھوپھا نظر آئے، جو ریلوے پولیس میں تھے، شاید ہمیں الہ آباد میں اپنے ریلوے کوارٹر میں دن بھر ٹھہرانے کے لئے ساتھ لے جانے آئے تھے۔ بابا اور ان کے درمیان سفر کے دوران پیش آئے ہوئے واقعہ کے بارے میں بات ہو رہی تھی۔ جسے سن کے مجھے پہلی بار معلوم ہوا کہ ٹرین کے زمانہ ڈبے میں



اچانک سوار ہونے والی عورتیں سکھ عورتیں تھیں اور ڈبے سے باہر (مارسلوں کو) کے دہشت ناک الفاظ بولنے والے مرد سکھ مرد تھے۔ بابا عظیم پھوپھا کو بتا رہے تھے کہ الہ آباد سے پہلے پل پر جب گاڑی گزر رہی تھی تو انہیں دو سکھوں نے ڈبے کے کھلے دروازہ سے باہر ندی میں پھینکنا چاہا۔ تجھی ساتھ ہی کھڑے ایک ہندو مسافر نے ہمت کر کے سکھوں کو ایسا کرنے سے روک دیا۔

شام تک عظیم پھوپھا کے ریلوے کوارٹر میں بابا، صغیرا پھوپھی اور میں نے پرسکون وقت گزارا۔ شامکد یہ سکون، سکھوں کے متوقع حملے سے بچ جانے اور زندگی کی سلامتی کا سکون تھی۔ شام ڈھلے بلتھرا روڈ جانے والی چھوٹی لائن کی گاڑی کے بالکل خالی ڈبے میں ہم سوار ہوئے۔ اتنے میں قدوس پھوپھا بھی اسی ڈبے میں آتے ہوئے دکھائی دیئے۔ شامکد وہ ہمارے پیچھے کسی اور ٹرین سے الہ آباد پہنچے تھے۔

(جاری ہے)

زیر اشاعت: تشکیل پبلشرز، 8/6، J-2، عروج
کلینک بلڈنگ، ناظم آباد، کراچی ۷۴۶۰۰ (پاک)
فون نمبر: 629190

ہمیش نظمیں: شعری مجموعہ

احمد ہمیش نے نہ صرف اردو نثری نظم کی بنیاد رکھی بلکہ اردو شاعری میں کئی تکنیکی و موضوعی اضافے بھی کئے۔

احمد ہمیش کہانی نہیں لکھتا بلکہ کہانی خود اس کی تخلیقی و تہذیبی بازیافت کرتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہمیش کی کہانیاں انسانی بچ کی وہ تاریخ ہیں جو وقت کی قید سے ماورا ہیں، جنہیں کسی بھی عہد میں ٹھٹھایا نہیں جاسکتا
(نصیر احمد ہاتھرا)

احمد ہمیش کے لازوال افسانوں کا مجموعہ

کہانی مجھے لکھتی ہے



پڑھی اور سنی جانے والی شاعری کے فرق کی تفصیل میں جانا محال ہے۔ تاہم وہ جو شاعری میں شاعری کی موجودگی لازم ہے، وہ صرف خلق کی جاتی ہے، ساختیات اور مابعد جدیدیت کے حربوں سے بنائی نہیں جاتی۔ اس ضمن میں یہ مابھی تشکیل کے گزشتہ شماروں میں خلق کی جانے اور پڑھی جانے والی شاعری کے کئی ناموں کے حوالے سے لکھا جا چکا ہے۔ اس بار نظم کی شاعری کے کچھ ایسے منتخب نام شامل ہیں، جو پڑھی جانے والی شاعری سے حلاقہ رکھتے ہیں۔ مثلاً سلیم شہزاد، کے بی، فراق، احتشام الحق شامی اور تہدید نظم۔ جب کہ شاہینہ فلک کی نظمیں پڑھی اور سنی جانے والی شاعری سے بہ یک وقت علاقہ رکھتی ہیں۔ خاص طور پر ان کی نظم ”مشورہ“ قابل ذکر ہے۔ یہی وصف نجمہ محمود، شہناز کنول اور سلمان صدیقی کی نظموں میں بھی موجود ہے۔ البتہ گزشتہ شمارے میں نگار سجاد ظہیر کی نظم ”سربراہی کا کیا تھا عورت“..... اور صوری شائع ہوئی تھی تاہم اب کی بار ان کی نظم گھر کی طالب شائع کی جا رہی ہے۔ ہاں! اس بار باسط عظیم، اطہر نادر، شاہد رضوی، شمیم روش، برجیس صدیقی، ہلال جعفری، تاج الدین تاجور اور سیما سراج کی غزلیں شعری معیار کے اعتبار سے شامل کی گئی ہیں۔ ایک بات قابل توجہ ہے کہ نجم فضلی جو کہانی کار کی حیثیت سے جانے جاتے ہیں، ان کے شاعر ہونے کی گم شدہ اہمیت کو ایک طرح سے دریافت کیا گیا ہے۔



۱۳۵

مہوالا حسن ثنی ندوی

غزل

ایک مئے وہ ہے کہ جس کا دور میخانے میں ہے ایک مئے اس نرگس شہلا کے پیانے میں ہے
 وحشت بیگانہ داری جس حقیقت کا ہے نام آہوئے صحرا میں ہے یا تیرے دیوانے میں ہے
 جام سر مینائے گردن اور شراب خون دل رکس قدر رنگین سماں اپنے میخانے میں ہے
 غیر کی چوکھٹ پہ جس کو ڈھنڈتے ہیں شیخ جی ہائے وہ دولت تو خود اپنے ہی ویرانے میں ہے

لو ثنی اور ابھرتی جا رہی ہیں گتھیاں

ناخن تدبیر کیا مشغول سلجھانے میں ہے

مرسلہ: محمد سلمان چشتی (ابولانشاء)

مرصعہ حیات: کراچی (پاک)

غزل

حنیف اسعدی

عمر بڑھتی ہے بڑھتی جاتی ہے
 روکنے پر بھی رک نہ پاتی ہے
 لمحہ لمحہ حیات کی منزل
 منزلوں دور ہوتی جاتی ہے
 میں مقید ہوں اور میرے گرد
 ایک ماحول بے ثباتی ہے
 میرے اندر ہے اک ہوائے لانا
 جو خودی کو خدا بناتی ہے
 میں دعا کو دوا نہیں کہتا
 یہ مرا اعتبار ذاتی ہے
 ایک مانوس سی خدائے دوست
 دل تلک ماورا سے آتی ہے
 رات بے خواب رہ کے ساری رات
 مجھ میں جلتے دیے بجھاتی ہے
 جاگتا ہوں تو میری نس نس میں
 صبح کھلتی ہے مسکراتی ہے
 حادثوں کا شکار ہو کے حنیف
 زندگی خود کو آزماتی ہے



غزل

آنکھوں سے نمایاں ہے ۔۔۔ مایہ فتن اس کا ۔۔۔ ملبوس حریری سے جھپٹکے ہے بدن اس کا
 مل جانے سے دونوں کے آسان ہوئی منزل ۔۔۔ تار پٹی شب میری ، تاروں کا چمن اس کا
 احساس کے زنگوں سے ملنا رہیں سب جہرے ۔۔۔ خوشبو کی طرح ہر سا اعجاز سخن اس کا
 یہ دولت مجھ کو کس در پہ عیاں ہوئی ۔۔۔ کس راہ پہ پھڑکے گا مرنے کا بدن اس کا
 نغمہ تھا کہ جا دو تمہا ، خوش وقت کیا جس نے ۔۔۔ اب کون بتائے گا کس جا ہے وطن اس کا
 سڑوں سے آرازاں کھلے تو کہاں جائے ۔۔۔ اس دورِ نرقتی میں خنجر ہے نہ بن اس کا
 یہ اپنی زباں نای کیا نام و نسب کھولے
 مشرق میں جڑیں اس کی ، غرب میں چلن اس کا

نامی انصاری

۳۰ اپریل ۱۹۸۰ء

نامی انصاری: سکونت ، کانپور - (بھارت)



کھڑے ہیں ساحلِ ہستی پر ہم
جینے کے بے پایاں بہانے چھوڑ آئے
اک سکوتِ آہنی ہمراہ لے آئے
ہمارے یاد کے کشکوئی خالی ہیں۔

وہ دردِ آرزو
جو لرزہ بر اندام کو پنائے عالم میں
وہ حرفِ تشنگی جو نغمہ بہ لب تھا
وہستانِ شبِ غم میں۔
وہ اک دنیائے ناپیدا کراں تھی
آسمان کی وسعتیں جس میں سمائی تھیں

بڑے گہرے سمندر موجزن تھے کرۂ دل میں
جنہیں خاموش کر ڈالا۔
بہت منہ زہ موجیں تھیں۔
جنہیں خود ہم نے پایہ سلاسل کر دیا اک دن
فرازِ کوہ سے آتے ہوئے بے تاب دریا تھے
جنہیں اک دامنہ میں رقص کرنا ہم نے سکھلایا۔

حقاضے ہو شمندی کے
ہمارے راہر نکلے۔
فرازِ آرزو سے ہم
نشیبِ عافیت میں آن نکلے
اور سالِ روز و شب کے بیش و کم میں گم ہوئے
مدوائےِ لہم کوئی نہیں
ہجومِ نشاط و درد و غم کوئی نہیں۔
اک ہو کا عالم ہے۔



۱۳۹

ستہ پال آنڈ

ختم ہونا شام کا

(۱)

• ختم ہونا شام کا اک مرحلہ ہے۔ رات کی اندھی چڑیلین
چبختی ہیں۔ آسمان کی گیلی رسی سے بندھے ہیں اندھیرے
کالی قربانی کے بکروں کی طرح گردن بریدہ، نزع کے عالم میں
گرتے، ٹانپتے، دم توڑتے ہیں۔

• ختم ہونا آج کی شب کا بھی بھاری مرحلہ ہوگا۔ مجھے معلوم
ہے۔ میں بیویوں منزل کے 'کانٹرو' میں کھلے شیریں میں
تنہا، دور باہر دیکھتا ہوں۔ ادنیٰ نوسی بھڑپن، دھند، دھوش
تیل کی بو سے لہی بچندی ہوئی، چوہے سے ٹکرا کر پلٹتی
ہیں، تو یہ احساس تھا ہے کہ میں نیو مارک میں ہوں۔

(۲)

• صبح ہے پنجاب کے اس شہر میں، جس کے کسی شہر
خوشاں میں مرا ماضی ابھی تک دن ہے۔ یادوں کے کہتے
لا محالہ لوگ پڑھتے ہیں تو کہتے ہیں، میں پرستہ پال آنڈ
کا بچپن، روکپن اور جوانی اپنی ابدی نیند میں سوئے ہوئے ہیں۔

• صبح ہے پنجاب کے اس شہر میں اس وقت، جس میں
سائیکل، رکشے، سکوتر دوڑیں مہر دھن میں۔ لوکل
بیسوں کا آنا جانا جاری و ساری ہے منجھے مدرسوں کی
سمت اپنے تیز قدموں سے رواں ہیں۔ زندگی معمول
کی مانند چلتی جا رہی ہے۔

• جمعے بچے پنجاب کے اس شہر میں، جس کے کسی اک گھر میں تم بھی رہ رہی ہو۔

(۳)

• دیکھ سکتا ہوں کہ تم اپنی تمنا میں، اقتفادی مشکلوں کی داستانیں، رات کی بے خوابیوں کی ڈائیریاں، تکیے کے نیچے ٹھونس کر اب اٹھ گئی ہو۔

• دیکھ سکتا ہوں کہ ٹنڈا، نیم جاں سا ٹوسٹ، اک کپ چائے کا، یہ ناشتہ اس جسم و جاں کی آبیاری کے لئے کافی نہیں ہے، جو ضعیف العمر والد، دائمی بیمار ماں کا بوجھ اپنے ناتواں کندھوں پر رکھ کر چل رہے ہیں۔

• دیکھ سکتا ہوں کہ تم اب آٹھ گھنٹوں تک بیڑھاؤ گئی کسی اسکول میں... اور شام کو جب لوٹ کر آؤ گی تو ساری تمنا میں، دسویں دن بھر کے، اپنی سائیکل کے کیسیر کے بیگ میں پوشیدہ رکھ کر، ہنسنے چہرے سے کہو گی، "ہاں، تمہارے واسطے انگور لائی ہوں۔ ذرا چکو کر تو دیکھو، ذائقہ کیا ہے ان کا!"

• دیکھ سکتا ہوں، تمہاری پھول سے چہرے پر شکنیں پڑ رہی ہیں۔ دھوپ نے رنگت کو کچھ سنوڑ دیا ہے۔ اکاد کا بال چاندی کے کشیدہ تار سے، دیکھنے لگے ہیں۔ ہونٹ نیلے پڑ گئے ہیں۔ تم زیادہ عمر کی لگنے لگی ہو۔

(۴)

• ادنیٰ نرسی پور میں مجھ کو پیر اک بار اپنے بیویوں منزل کے
کانڈو میں اکیلا لایکھتی ہیں، جہاں میں کافی قریبان کے بکری
کی طرح باندھا گیا ہوں۔

• ختم ہونا شام کا اک مرحلہ ہے، جانتا ہوں

• ختم ہونا آج کی شب کا بھی بھاری مرحلہ ہوگا، مجھے معلوم
ہے یہ!

• ختم ہونا زندگی کا کس قدر آسان ہے۔ میں بیویوں منزل
کی ادنیائی پر ہوں، یہ جانتا ہوں!!

شبیہ پال آئندہ : سکونت : امریکہ

غزل

خود اپنے آپ سے میں نے یہی کہا کہ میں ہوں
مگر زمانے پہ کیسے یہ کھل گیا کہ میں ہوں
عجیب ہوتی ہے کیفیت جنوں کہ مجھے
ہر ایک سمت سے آتی ہے یہ صدا کہ میں ہوں
کبھی ملی ہیں زمانے سے راحتیں اتنی
کہ بارہا مجھے خود پر گماں ہوا کہ میں ہوں
تمام شہر ہی دہشت زدہ ہوا ایسا
کہ اب خیال میں یہ بھی نہیں رہا کہ میں ہوں
غم حیات نے حلیہ بدل دیا اتنا
کہ مجھ کو آتی ہے کہتے ہوئے حیا کہ میں ہوں
سمجھ رہا تھا کہ اب خود پہ اختیار نہیں
مری انا نے مگر حوصلہ دیا کہ میں ہوں
میں اپنے آپ سے خود کو چھپا سکا نہ کہیں
جہاں جہاں بھی گیا بس یہی سنا کہ میں ہوں
کسی کو دیکھ کے دل میرا اس طرح دھڑکا
کہ اپنے ہونے کا نادر یقین ہوا کہ میں ہوں



ایک نظم - تمہارے نام

مصحف اقبال تو صیفی

خزاں کی آہٹیں سن رہی ہو
میرا جسم بچھ رہا ہے
میری سانسوں کے پھول پتے
مر جھارہے ہیں

میں وقت کی شاخ سے
نہ جانے کب ٹوٹوں
اور بکھر جاؤں

میری کتابیں، باتیں، تصویریں
کسی مائیکرو فلم، آڈیو ویڈیو کیسٹ پر
محفوظ کر لو

دیکھو۔ اب بھی وقت ہے

مگر وقت بہت کم ہے
مجھے آخری بار چھو لو

میرے خیال کے سینے پر سر رکھ کر۔
کمپیوٹر سے میری فلاپی نکال کر
اپنے بلاؤز کے گریبان میں ڈال لو
نہ جانے کب۔

یہ پہاڑ، جنگل، شہر، سمندر، پاتاں، خلاء
(جنہیں میں نے جی بھر کے دیکھ چکے ہیں)
لیکروں میں ڈھل کر
گھسٹتے ہوئے دائروں

ایک ایسے نقطے میں سمٹ جائیں
جو اپنے ہی مرکز کی گہرائی میں ڈوب جائے !!!

مصحف اقبال تو صیفی: سکونت، حیدر آباد، آندھرا پردیش، بھارت

غزلیں

پرکاش فکری

گرتے ہوئے چوں کی بارش میں نہائیں چل
دکھ درد کے موسم میں اک جشن منائیں چل

ہم نے جسے سوچا ہے، جس خواب کو سینچا ہے
دنیا سے چھپانا کیا، دنیا کو بتائیں چل

وہ ناؤ جو کاغذ کی، بچپن میں بناتے تھے
اس ناؤ کی یادوں کو دریا میں بہائیں چل

جس باغ میں مدت سے جاننا نہ ہوا اپنا
اس باغ کے پھولوں کی تصویر بنائیں چل

اب دل سے کوئی ایسی ترغیب نہیں ملتی
اوروں کی سنیں فکری اپنی بھی سنائیں چل

کتنے رنگوں میں ڈھلتے رہتے ہیں
کیوں یہ موسم بدلتے رہتے ہیں

جمتی رہتی ہے برف پیڑوں پر
جاں میں شعلے مچلتے رہتے ہیں

دل کی وحشت کا ساتھ دینے کو
ہم ہواؤں پہ چلتے رہتے ہیں

ہو کے شامل جہان والوں میں
ہم سے ناداں، بھلتے رہتے ہیں

خاک ویسے تو سب ہوا لیکن
خواب سینے میں پلتے رہتے ہیں

غم گساروں میں، یہ ستارے بھی
سنگ راتوں کے جلتے رہتے ہیں

دھوپ ایسی ہے ان دنوں فکری
جس میں سائے پگھلتے رہتے ہیں

نظمیں

اختر یوسف

شہر ایک

شہر

شام سے ہی تو ویران ہو جاتا ہے

عجیب..... حال ہو جاتا ہے

لوگ اپنے پڑاؤ کو بھاگتے ہیں

دکانیں بند ہو جاتی ہیں

شور شرابا جیسے اندھے کنوؤں میں ڈوب

جاتا ہے

سن سن کرتی ہیں اندھیری سڑکیں گلیاں

خوف سے جیسے ابھی ابھی کوئی دیو

آنے والا ہے

شہر..... دیکھنا

ایک دن یہ دیو تجھے ہی نگل لے گا

شہر دو

شہر..... تمہاری پیشانی پر گدھوں نے

گودا

تمہاری آنکھوں پر کوؤں نے اپنے

نوکیلے پر

سیاہ مکروہ خوفناک لہولہان سینگوں سے

تمہاری لوپچی ناک پتھروں سے مار کر نیچے

متورم ہونٹوں کی طرف جھکا دیئے ہیں

سبز اور نوکیلی مکڑیوں نے ڈراؤنے جال

پھیلائے ہیں

تم، اب زبان نہیں کھول سکتے

کچھ دیکھ بھی نہیں سکتے

چپ چاپ پتھر بھوگتے رہو اور

آنکھوں پر کوؤں کے نوکیلے پنجے بے بسی سے سستے رہو

شہر

تم نے اپنا کیا حال بنا رکھا ہے

اختر یوسف : سکونت : رانچی (بھارت)



۱۵۶



عبداللہ علیہ السلام

محل: حافظ علیہ السلام

عزل

ان دنوں روح کا عالم ہے محب
 جیسے جو سن ہے میرا ہے وہ سب
 جیسے اک خراب میر نکلا ہوا دن
 جیسے اک دوسری جاگ پر ن شب
 دل پر ٹکنا ہے ایسی موسم میں
 غم کے کتے پر اور کیا ہے طرب
 جس سے ہو جائے جہاں ہو جائے
 ہے محبت ہی محبت کا سبب
 جاننا ہے جو صفا کرتے ہو
 ہوسٹ لب کی طرح ہوسٹ لب
 پیسے اک ناز ہوا رہا و گریز
 اُسے ہر بخش دیا سب کا سبب
 غم سا کیا ہو گا یہاں خراب کوئی
 جو سا کیا ہو گا کوئی خراب طلب
 کاشت تعبیر میں تم ہی فکر
 جب کوئی خراب ہو تعبیر طلب
 اُس کے مشاق جہاں ہی دیگر
 ایک ہی نشے پر خراب ہے سب

مسلے اُس سے جو مل جائیں تو راز
 عود نہ جھوٹے ہی سب نام و نسب
 لوگ موجود ہیں اب بھی جن کے
 منہ سے جو بات نکلتی ہے اب
 سایہ نزلت میں مر جانوں عظیم
 کبھی لے گزرتے سایہ اب

عزل
 ۱۱/۹۱



تم آؤ گے

(عبید اللہ علیم کی نذر)

عشرت رومانی

کیا بات ہے اب تک روٹھے ہو
 یوں غیند کی دیوی روٹھی ہے
 ”ویران سرائے“ میں ساتھی
 جب تم ہی نہیں تو پھر کیسے
 گل رنگ، گل افشاں صبح لئے
 گل بار مہکتی شام لئے
 تم خود ہی زرا انصاف کرو،
 جو آتا ہے وہ جاتا ہے
 یہ ”چاند سا چہرہ“ کس کا ہے؟
 احساس کے پتے صحرا میں ---
 تم آؤ گے اک روز یہاں
 شب رنگ فضاؤں میں روشن
 تم روٹھ گئے ہو آؤ گے
 تم آؤ گے، تم آؤ گے،
 یہ آنکھیں کتنی جل تھل ہیں
 یہ آنکھیں اب تک یو جھل ہیں
 اب کون یہاں پر آئے گا!
 اب کوئی ہمیں بہلائے گا!
 تم شہر غزل میں آئے تھے
 تم خوشبو بن کر چھائے تھے
 اس طرح بھی کوئی جاتا ہے!!
 کیا جانے والا آتا ہے!
 کس کی یہ ”ستارہ آنکھیں“ ہیں؟
 یہ کس کی پھیلی بانہیں ہیں!
 خوشبو بن کر، کاجل لے کر
 جگنو لے کر، بادل لے کر
 امید ہے اک دن آؤ گے
 تم آؤ گے، تم آؤ گے!!



نذرِ علیم

صابر ظفر

کس ناز سے وہ آیا تھا کس ناز سے اٹھا
یعنی اٹھا جہاں سے تو اعزاز سے اٹھا

پیساکھیاں اٹھا کے نہ عالی ہوا کبھی
جب بھی اٹھا وہ اپنی ہی پرواز سے اٹھا

حاصل نہیں تھا اس کو خوشامد سے افتخار
وہ شخص تو ضمیر کی آواز سے اٹھا

حلقہ بگوشِ مشفقِ خواجہ سرا نہ تھا
مردانہ وار خود ہی تگ و تاز سے اٹھا

فرعونِ وقت کی نہ سند سے ہوا فراز
اپنی ہی خوش نوائی کے اعجاز سے اٹھا

اعزاز ہے وہی کہ جو مولا عطا کرے
منہ پھیرتا وہ دہر کی اغراض سے اٹھا



یہ خوئے جارحانہ کوئی عارضی نہ تھی
غیرت کا یہ خمیر تو آغاز سے اٹھا

ڈوبا ہوا تھا گرمیِ انفاس میں کلام
شعلہ سا کوئی آتشِ الفاظ سے اٹھا

داد اس کی شاعری کی اگر چاہیے مزید
مصرع کلامِ حافظِ شیراز سے اٹھا

جانا تھا اس کو یارِ وفادار کی طرف
دل تھامتا وہ دہرِ دغاباز سے اٹھا

دلبر بھی دل فگار ہے دشمن بھی اٹکلیار
وہ بزمِ ناز سے عجب انداز سے اٹھا

کیوں زندہ لوگ جیتے نہیں ہیں زیادہ دیر
پروردگار! پردہ تو اس راز سے اٹھا

درپیش تھا اسے سفرِ آخرتِ ظفر
دم لے چکا تو پہلوئے دمساز سے اٹھا

۷۸۶

عزل

نہ کیسی کے گھر کو خراب کرنے نہ کیسی کے در پر خراب ہو
 تو وہ کام کہ یہ زندگی نہ کیسی کی جان کا عذاب ہو
 نہ وہ بزم بھی کوئی بزم ہے نہ وہ گزشتہ بھی پیسے گزشتہ
 کہ جہاں نہ غم نہ شباب ہو کہ جہاں نہ دور شراب ہو
 نہیں اہل زر ہو اہل توازن نہیں تلخ تر ہو حقیقت
 مجھے اب یقین ہے گماں ہو تم نہ خیال ہو نہ ہی خواب ہو
 مری چشم تر میں ہے تشنگی مری خون دل میں ہے جڑی
 مجھے اس سے کوئی غرض نہیں کوئی نحر ہو کہ سراب ہو
 مری جان کو میں غدا ہے مری دل کو مری نہیں
 نہ کہے خدا کہ مری طرح کوئی اور زیر عتاب ہو
 کوئی شرم مجھے نہ حجاب ہے جیسے دیکھے کھلا باب ہے
 ہی دل جہاں کا گھر ہے اب کیسی رخ پہ کوئی بقلب ہو
 سبھی خشک تر ہے میں بجز سنو کہہ اپنے میں یہ کم نظر
 نہ تو آکھ میں کوئی اب ہو نہ ہی دل میں در کی تاب ہو
 مری برخلائی کئی گنا، ہے مثل بڑے بڑا را
 ہوں شمار کہیں گئے مری، خلا میں کا کہے حساب ہو
 مری سب خیال میں خواب ہے، مری خواب سے خیال میں
 نہیں کسی طرح سے بناؤں دل، کہ تم ایک دن کا لاہور

سبھی زمبیزوں کو نے غراب سبھی بخشید کیسے نوحہ کر
 نہیں بے چارہ جہاں ہم سے دل نہ سال ہو جواب ہو

ہارا ہوا دیوتا

نجم فضلی

لو نچائی کی چھت پر بیٹھے
نخ لمحوں کے کئی برف گزیدہ چٹانوں کا
حصہ بن کر

زنگ آلودہ نمین بان سے
کس منظر کو گھائل کرے

کس دل میں ہلچل پیدا کرنے کی
حسرت کی تصویر بنے ہو

دھرتی پر بسنے والوں نے
سازش کر کے

تم کو اوپر بھیج دیا ہے
اور تمہارے نام کے سکے
گھڑ کر جیب میں ڈال لئے ہیں

پیار کرو گے تب جانو گے
ہلچل مار کی

چھن چھن بجسی پائل کا سنگیت
ہو ننوں کی مسکان کی خوشبو

آنکھ میں جلتے دیپ

بھٹی چولی میں بل کھاتے

راندرد حس کے رنگ

جسم کی سونی راہ گزر پر

انجانے قدموں کی آہٹ

سیر اہل کے خواب
تم نے یاد نہیں سکھایا ہے
تم نے جنگ نہیں ہادی ہے
تم کیا جانو

جنگ لڑو گے تب جانو گے
پستانوں سے

گرم خون کے فوارے کیسے بہتے ہیں

ہو ننوں کی مسکان کی خوشبو

کیسے بھوک چھلکتی ہے

چولی کے رنگ اڑ جاتے ہیں

جسم سڑک بن جاتا ہے

کیسے شاعر لور مصور

فن کو خون پہ پالنے والے

جنگ میں جان گنوا دیتے ہیں

لیکن یہ سب تم کیا جانو

تم جو خدا بھی نہیں انساں بھی نہیں

پرست کی چوٹی پر بیٹھے

تم کتنے پھولے لگتے ہو

آبائی تعلق : اعظم گڑھ (بھارت)

سکونت : کراچی۔ (پاک)

باسط عظیم

آلامِ زندگی سے غمِ روزگار سے
انساں دبا ہوا ہے مصائب کے بار سے

ایسی مٹی سزا کہ زمیں بوس ہو گیا
شاید میں بڑھ گیا تھا حدِ اختیار سے

پھر ہر دیار مجھ کو لگا ہے دیارِ عزیز
نکلا جو ایک بار میں اپنے دیار سے

میری نظر میں وسعتِ کون و مکاں بھی ہے
گنرا ہوں کائنات کی ہر رنگداز سے

طاری ہے کائنات پہ اک کیفِ بستخودی
یہ کون ہم کلام ہے پروردگار سے

درفتگانِ شوق کی منزل ہی اور ہے
رستے الگ ہیں ان کے ہر اک رنگداز سے

پھر وصل و اتصال کوئی مسئلہ نہیں
نکلوں جو ایک بار بدن کے حصار سے

اک رحمتِ تمام کا کرنا ہے سامنا
میں مطمئن نہیں ہوں گناہوں کے بار سے

اسی طرح سے اگر زندگی بسر ہو گی
تو اپنے ساتھ میاں صرف چشمِ تر ہو گی

یہ وقت یونہی رہے گا مدامِ گردش میں
کبھی تو شامِ یہاں اور کبھی سحر ہو گی

اک ایک کر کے سبھی ساتھ چھوڑ جائیں گے
ہم ہوں گے اور یہ ویران رنگداز ہو گی

نجانے کب ترے کوچے سے کوچ کر جائیں
نجانے کب تجھے اس بات کی خبر ہو گی

بہت سے اور جھیلے ہیں زندگی کے ساتھ
یہ خفتگو تو کسی اور وقت پر ہو گی

جنوں کا موسمِ گل سے بڑا تعلق ہے
جنوں میں اور طبیعتِ بہار پر ہو گی

عذاب ہے مجھے طوا ب کلامِ لوگوں کا
سنوں گا بات وہی جو کہ مختصر ہو گی

کشیدِ خونِ جگر ہے ہری ہر اک تحریر
یہ اپنے رنگ میں خونِ نابِ جگر ہو گی

نئے زمانوں کا ہم اعتبار ٹھہریں گے
عظیم اپنی ہی آوازِ مستبہر ہو گی



سرد سطح آب اور آتشیں تیر آب

نجمہ محمود

سرد، بچہ ہستہ سا پانی.....

..... سطح آب تلے

آگ اور شعلے

درد انگیز، سحر خیز تپش

سرد پانی کے تلے

آتشیں وہ تیر آب!

بادلوں کے ٹھنڈے

آسمانوں پر بکھر رہے ہیں

افتی کے پاس

خاموش اور ساکت درختوں کے ادھر

کے آسمان میں

آگ روشن ہے

اور وجود فضاؤں میں ضم ہو رہا ہے۔

میرے اندر ہوائیں چلتی ہیں

میرے اندر ہوائیں چلتی ہیں

دھیمی دھیمی پھوار پڑتی ہے

مجھ میں دریا ہیں موجزن ہر سو،

لہریں اٹھتی ہیں ڈوب جاتی ہیں

میرے اندر ہوائیں چلتی ہیں.....



غزل

شاید وہ منتظر ہی ہو
 گھر سے نکل کے دیکھ لو
 شام ہے پھر اُداس اُداس
 آؤ ذرا گلے ملو
 ٹوٹا نہیں ہے آسماں
 عشق میں بے سبب نہ رو
 راہ میں جان آرزو
 صحرائے درد ہو نہ ہو
 پھول اگر نہ دے سکے
 درد کے بیچ تو نہ بو
 خیر کی رسم اٹھ چکی
 شر کو فروغ کیوں نہ ہو!
 مجھ سا غریب شہر تھا
 دار پہ چڑھ گیا ہے جو
 لوگ یہ معتبر نہیں
 شاید تجھے خبر نہ ہو
 رات بھی ڈھل چکی ہلاآں
 اچھا ہے اب چلے چلو

عباس حیدر زیدی

غزلے

درد دل کا کر گیا دیوار پر تحریر کون
کیس کی یہ لغویر تھی اودھ گیا لغویر کون

کھینچتا ہر درد میں حالت کی لغویر کون
میں بھی چپ رہتا تو کہتا زلف کو زنجیر کون

تم میری تحریر سب کے سامنے آنے تو درد
میں بھی دیکھوٹ چپ رہے پڑا کر رہی تحریر کون

میں نے مگر میں ملات رکھتے ہیں ہوا کو دیکھ کر
دیکھیں اپنا گھر رکھ میری طرف تعمیر کون

کچھ نہ کچھ تبدیلی حالت سے ہونی چاہیے ۔
روز دیواروں پہ دیکھ دیکھ ایک ہی تحریر کون

سخت حیرت ہے مجھے تاریخ کے کردار پر
داستان کیس کی تھی اور کرتا رہا تحریر کون

گوش بر آواز میں بھی ہوں مرا ماحول بھی
وقت ہے تحریر کا دیکھیں کہ تحریر کون

ظلم کا عالم وہی ہے دیکھنا لیکن یہ ہے
اب کے یمنوں کی طرف پھینکے گا پھیر کون

غزل

ممکن نہیں کہ جراتِ اظہار چھین لو
 ہم سے ہمارے عشق کا آزار چھین لو
 دل سے خیالِ حسنِ طرحدار چھین لو
 سانسوں سے خوشبو زلف سے مہکار چھین لو
 یادوں کے جگمگاتے ستارے جھاسکو
 ہاتھوں سے لمحے، لمحوں سے رفتار چھین لو
 قندیلِ شب ستارہ صبحِ بشر ہیں ہم
 روشن ہے اپنی طبعِ بیدار چھین لو
 چلتی ہوئی نسیم میں پھولوں کا پیار ہے
 چلتی ہوئی نسیم سے یہ پیار چھین لو
 رگ رگ سے اس جمال کا افسوں نکال دو
 مئے سے نشاطِ حسنِ غم یار چھین لو

عرصہ حیات: کراچی (پاک)

سیدہ منیرہ نریت

غزل

عالم رویا میں جو زنجیر ہے
 کیا خبر کب سے مری تقدیر ہے
 سر اٹھائے سا منے ایتا دہ ہے
 اور کھلا مجھ پر وہی شمشیر ہے
 ہجر کی لا انتہا ساعت میں جوں
 وصل کی اک شب گھڑی زنجیر ہے
 کہ چکے تھے کیسے ہم لکھیں اُسے
 اک ذرا لکھا وہی تنویر ہے
 خواب میں نریت لکھا جو بھی لکھا
 خواب میں لکھے کی کیا تعبیر ہے

اُروشی نے سچ کہا تھا!

نظم

نصیر احمد ناصر

اُروشی نے سچ کہا تھا
 عورتوں کا ساتھ دائم رہ نہیں سکتا
 برہنہ خواب کی تعبیر
 گہری رات کی طلبیس سے مشروط ہے
 کیا خبر کب مہینوں کے روپ میں وہ
 چھین لیں آکر لباسِ جسم کی ناویدگی
 روشنی میں اپسرائیں
 اپنی دنیاؤں کی جانب لوٹ جاتی ہیں
 اندھیرا مرد کی پوشاک ہے
 (تھیل کا) پانی محبت ہے،
 ہوا کا لمس سچا ہے
 اسے دل میں اترنے دو
 غمی محسوس ہونے دو
 تلاشِ وصل کے مارو!
 کبھی بے موت مرنے کی تمنا بھی نہ کرنا
 اس ڈگر میں
 روشنیِ نریان ہے
 اُروشی نے سچ کہا تھا
 عورتوں کا ساتھ دائم رہ نہیں سکتا!!



کہانی ٹوٹ کر مربوط ہوتی ہے

نصیر احمد ناصر

نظم

محبت جسم کے بستر پہ سوتی ہے
 دکھی عورت خدا کا روپ ہوتی ہے
 جو راعیں جاگتی ہے، نیند روتی ہے
 ٹکونی خواہشیں
 تکمیل کے کن زویوں کو ڈھونڈتی ہیں؟
 روشنی کا لمس
 بوسوں کی عبادت ہے
 سلگتی ریت کی پابستگی
 چھاؤں میں چلنے سے کہیں بہتر ہے
 محرومی اذیت کائناتی دائرے تصلیب کرتی ہے
 کبھی لفظوں کے طے سے بھی سامان سفر ملتا ہے
 میری جاں!

کہانی ٹوٹ کر مربوط ہوتی ہے
 محبت زندگی کا آخری ہتھیار ہے
 لڑتے ہوئے مرنا بہت آسان ہوتا ہے !!

مجھ سے کچھ مت کہو

مجھ سے کچھ مت کہو
یہ سماعت ابھی ان شئی کے شرالور رکھتے ہیں ہے
ایسے دستانے میں ہے
جو کسی چپ کے گہرے تعاقب میں چلتی ہوئی
زخ بدلتی ہوئی
بڑھ رہی ہے کہ جیسے کوئی آبِ جو
جیسے شریان میں سر بھرے جنگجو کا لہر
جیسے چلے سے نکلا ہوا نیر ہو
مجھ سے کچھ مت کہو
یہ سماعت ابھی سننے والے گردہوں میں شامل نہیں
اک عجیب ناشنیدہ صداؤں کے دستانے میں ہے
ان شئی کے شرالور رکھتے ہیں ہے !

گزری ہوئی ساعت تو کہاں ہو گئی غائب
اے سونجِ رفاقت تو کہاں ہو گئی غائب
جب حلقہ یک خواب میں آئینہ ہوئے جسم
اے آتشِ قربت تو کہاں ہو گئی غائب
پہلے تو ایسی چشمِ فردزاں میں تھی موجود
اے دید کی طاقت تو کہاں ہو گئی غائب
یلبار چمک کر شبِ مجھوٹی دِل میں
اے برقِ شبِ بہت تو کہاں ہو گئی غائب
بس اگلا قدم بڑھنے ہی دالا تھا تری صفت
اے سرحدِ حیرت تو کہاں ہو گئی غائب



کہانی ٹوٹ کر مربوط ہوتی ہے

نظم

نصیر احمد ناصر

محبت جسم کے بستر پہ سوتی ہے
دکھی عورت خدا کا روپ ہوتی ہے
جو راتیں جاگتی ہے، نیند روتی ہے
تکوئی خواہشیں
تکمیل کے کن زوایوں کو ڈھونڈتی ہیں؟
روشنی کا لمس

بوسوں کی عبادت ہے
سلگتی ریت کی پابستگی
چھاؤں میں چلنے سے کہیں بہتر ہے
محرومی اذیت کا تساقی دائرے تھلیب کرتی ہے
کبھی لفظوں کے طے سے بھی سامان سفر ملتا ہے
میری جاں!

کہانی ٹوٹ کر مربوط ہوتی ہے
محبت زندگی کا آخری ہتھیار ہے
لڑتے ہوئے مرنا بہت آسان ہوتا ہے !!

مجھ سے کچھ مت کہو

مجھ سے کچھ مت کہو
یہ سماعت ابھی ان شنی کے شرابور رستے میں ہے
ایسے رستے میں ہے
جو کسی چپ کے گہرے تعاقب میں چلتی ہوئی
رخ بدلتی ہوئی
بڑھ رہی ہے کہ جیسے کوئی آبِ جو
جیسے شربان میں سر بھرے جنگجو کا لہو
جیسے چلتے سے نکلا ہوا نیر ہو
مجھ سے کچھ مت کہو
یہ سماعت ابھی سننے والے گردہوں میں شامل نہیں
اک عجیب ناشنیدہ صداؤں کے رستے میں ہے
ان شنی کے شرابور رستے میں ہے !

گزری ہوئی ساعت تو کہاں ہو گئی غائب
اے سونجِ رفاقت تو کہاں ہو گئی غائب
جب حلقہ یک خواب میں آئینہ ہوئے جسم
اے آتشِ قربت تو کہاں ہو گئی غائب
پہلے تو ایسی چشمِ فردزاں میں تھی موجود
اے دید کی طاقت تو کہاں ہو گئی غائب
یلبارِ جنگِ کُرشبِ بھجویٰ دل میں
اے برقِ شباہت تو کہاں ہو گئی غائب
بس اگلا قدم پڑنے ہی والا تھا تری صحت
اے سرحدِ حیرت تو کہاں ہو گئی غائب

غزلیں

جو پیالوں میں رہ جاتی ہے
وہ آنکھوں میں رہ جاتی ہے

مٹی اُڑتی ہے صحرا میں
اور بالوں میں رہ جاتی ہے

اک خوشبو سی مرتے دم تک
ان سانسوں میں رہ جاتی ہے

دن بھر رستے نکلتے نکلتے
دھوپ آنکھوں میں رہ جاتی ہے

اک خواہش ہے جاں دے کر جو
دل والوں میں رہ جاتی ہے

آنکھ پتھر کی پاؤں پتھر کے
تم تو قائل نہ تھے مقدر کے

جھیل، جھرنے، پہاڑ اور دریا
سب قصیدے ہیں اک سنگر کے

وقت ڈھلوان پر تو لے آیا
زندگی تاکہ خود بخود سر کے

اے خدا میرے دن بڑے رکھنا
میرے بچے نہیں برابر کے

شہر سارا ہی تنگے سر ہے روش
کہتے ٹکڑے کرو گے چادر کے

ساتواں خواب تم نہیں سن سکو گے

میری پیاس نہیں بجھی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں سمندر بھی پی لیا
میری بھوک نہیں مٹی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں آسمان بھی کھالیا
مجھے کوئی پوشاک راس نہ آئی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں رنگ بھی پہن لیا
میرے اندر گھٹن کم نہ ہوئی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں دروازہ بھی کھول لیا
میری حسن بانو نہیں ملی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں سوال بھی پورا کر
دیا

میری قید ختم نہیں ہوئی
حتیٰ کہ میں نے ساتواں جہنم بھی پار کر لیا
میری نیند پوری نہیں ہوئی
حتیٰ کہ



زخاں مسکین مکن تغافل

شہناز کنول

گریز پاسا سعتوں کا لوگو
شمار رکھنا

میں آنے والے یگوں میں

ان کا حساب لوں گی

وہ ساحتیں جو ثقیل نہ تھیں

وہ ساحتیں بے عدیل نہ تھیں

وہ ساحتیں زندگی کا درپن

نمود انسانیت کا خرمن

وہ فصل نو کی بہار اول

وقوف منزل

نئی بصیرت

نئی رتوں کی نوید ہوتیں

وہ ساحتیں

جن کو کھو چکے ہو

سمندروں میں ڈبو چکے ہو

فضا میں تحلیل کر چکے ہو

مگر میں تم سے وہی کہوں گی

جو مجھ سے پہلے بھی کہہ گئے ہیں

وہ ساحتیں ظلم کیوں ہنسیں گی

سمندروں میں جچی رہیں گی

فضا میں یونہی تھمی رہیں گی

بروز محشر

خدا نے واحد کے سامنے

التجا کریں گی

پھر آخر اپنا حساب لیں گی

شہناز کنول : سکونت، علی گڑھ (بھارت)

میں زخموں کو پھر سے کریدوں

سلیم انصاری

نظم

ہوائیں نئے گیت گانے لگی ہیں
پہاڑوں سے گرتے ہوئے
آبشاروں میں پھر سے
دھنک مسکرانے لگی ہے
مجھے ایسے موسم میں
یادوں کے البم کو چھونے سے بھی
خوف آنے لگا ہے
عجب کشمکش ہے
مرے ذہن و دل میں
میں اب پھر سے
محسوس کرنے لگا ہوں
کہ زخموں کو اپنے کریدوں
عجب کیا؟
کوئی روشنی کی کرن
مجھ کو اندر کی شرمندگی سے چالے

بہت دن سے وہ یاد آیا نہیں ہے
بہت دن سے میں نے
اداسی کو اپنے خیالوں کی
ٹوٹی ہوئی کھڑکیوں میں سجایا نہیں ہے
بہت دن سے کمرے میں
گہری گھنی تیرگی ہے
مگر اب۔
بدن کو نئے خواب آنے لگے ہیں۔
کتاؤں میں سوکھے ہوئے پھول
پھر مسکرانے لگے ہیں
مگر ان میں خوشبو نئی ہے
مجھے یاد ہے
تم نے جو پھول مجھ کو دیئے تھے
تمہاری ہی خوشبو تھی ان میں
مجھے خود ہی حیرت ہے۔ کیسے؟
درتچے سے باہر کا منظر بدلنے لگا ہے
پرندے درختوں میں
پھر چھانے لگے ہیں

غزلیں

عادل حیات

(۱)

جب ہواؤں کا سلسلہ ہوگا
 دھپ آنکھوں میں جل رہا ہوگا
 بے سبب روٹھتا نہیں کوئی
 درمیان کچھ تو رابطہ ہوگا
 اجنبی سہا ہے خوب آنکھوں میں
 تیری آمد کا سلسلہ ہوگا
 زندگی بے سکون پھرتی ہے
 بڑھ کے اس سے بھی سانحہ ہوگا
 سازشیں کچھ ہوانے کی ہونگی
 کچھ مرا خون بھی جلا ہوگا
 خواہشوں کا ہول لیک درپن میں
 کوئی میرا بھی تو خدا ہوگا
 اپنے ہی شہر میں کہیں عادل
 امتحانوں پہ آسرا ہوگا

(۲)

نگاہوں میں کھٹکتا خار رہنا
 کہ تم بھی جانب اغیار رہنا
 عجب ہی رنگ میں ڈوبی نہیں ہے
 تم اس کی گود میں ہوشیار رہنا
 نئی منزل کی راہیں کھل گئی ہیں
 سفر کے واسطے تیار رہنا
 بڑا تو ہو گیا ہے قد تمہارا
 جنوں سے برسر پیکار رہنا
 ہوا بھی ہو گئی ہے لب مخالف
 ہمارے ہاتھ میں تلوار رہنا
 سخن ور ہو گئے اچھا سنو تو!
 دیار شہر میں خود دار رہنا
 کہل کی ہلکتے رہتے ہو عادل
 ہے ممکن صاحب کردار رہنا

نئے سال کے لیے ایک نظم

یہ کیا نقشہ نگر میں یہ یوں چھایا ہوا ہے
 ٹٹا ہوں میں نقشہ یہ کیا سما یا ہوا ہے
 شکر کا سجدہ کی پیشکش سنبھی
 تمازت میں ہے میرے جاؤں کہاں میں
 کہیں ہم بچے ہیں کہیں ظلم عباد کی کاوش
 بہشتی خلوتوں کو آواز دلاؤں
 کہیں کوہ و صحرا آواز آئی یہ کیا دھڑو ہے
 بشر جی رہا ہے بندہ سرتوہود حاکم تنفس
 جوں بڑھایا، بڑھایا رکھیں، جیسا ہی چاہے
 قلندریاں سننے کے بل تو بہ تو بہ!
 ترقی کی راہوں پہ لے دھچل تو بہ تو بہ!
 بہن کو کسی نے بنایا ہے جیوی، یہ آواز آئی
 خلوت کے کوہ ندا ہے
 ٹھٹھک کر جو دکھا سنبھل کر جوتا کا
 تو ہر سو دھندلے میں تہذیب دکھی
 بہانہ تک جہارت سے دل میں دس خفا کی ابھی
 کسی نے نکھٹا تھا کھل کر کہ ہر شہب
 وہ اپنے جواں سال بچے کی آغوش میں لپٹے ہے

ترقی کی راہیں درخشاں اسے جانتے ہیں
 مگر کدکھلی کی یہ تہذیب مافکر ہے
 تو کیا یہ وہ ذہن پر فقی کرنا ہوا چاہی
 کسی کام کا اب نہیں ہے؟
 اگر ایسا ہے تو چلو سال نو سے نکلا ہیں مدین
 ہوا جو بھی مافی میں اسی کو بھلائی
 نئے سال کا وہ جو خوشیہ نو آ رہا ہے
 جلو کہب انوار کریں
 دھندلے میں چھلکے کام آئیں گے یہ
 مستحق نہیں یہ، ذرا سوچیں ہم ذرا غور کریں
 آرزوں کو مانگے تو زندہ رہیں گے۔

— x —

۱۔ Debenau میں دھنار کی ایک لٹری کا خط تھا جس میں خود اس نے اس پہلو کا اگٹان کیا تھا۔

کوثر مظہری : سکونت، دہلی (بھارت)

ہم تو مرتے رہے

ہم تو مرتے رہے
 اور وہ اور جیتے رہے
 پھولتے اور پھلتے رہے
 سب حساب اور سارے نصاب
 الٹے پڑتے رہے
 جھوٹے ہوتے رہے
 ہر نیادن ہی ان کے لئے، اک نئے،
 اور مضبوط تر اتفاق اور مشیت کی
 ان پر سنہری عنایت کی مانند ابھرتا رہا
 جیسے شاہِ مقدر کی جانب سے صدیوں کی
 نسلوں کا، لاکھوں کروڑوں جنموں کا،
 سب آبِ حیات
 ان کے ہی واسطے نوشِ جاں کی ودیعت ہو

ایسا کبھی گر لگا بھی
 کہ ان میں بھی ایسے ہیں جو زندگی ہی کے جویا ہیں
 اور زندگی میں نمو چاہتے ہیں
 تو فوراً انہوں نے وہ کچھ جادوئی جال پھینکے
 کہ سب چرے پھر سے پھٹل پائیوں کے ہوئے
 اور ہاتھوں سے اوزار ایسے نکلتے لگے
 جو کفن پھاڑتے اور سارے بدن چوستے، نوچتے ہیں
 تو فوراً

(اسی سحر میں ہم نے دیکھا کہ)

سستی کی مخلوق،

سب عامۃ الناس، مردوں کے قل فارم میں
 خود کو ان کے لئے نوشِ جاں کی طرح پیش کرتے ہیں

اور مردہ خوری کا سارا عمل ہونے لگتا ہے
تو ہم سوچتے ہیں تو کیا تا ابدی یہ مخلوق اپنی
مری آنکھوں میں، سن نسوں میں
یونہی موت جیتی رہے گی تو کیا تا ابدی یہ مخلوق اپنی
کھلی جنگ لڑنے سے منکر رہے گی
بسبھی زندگی، اس کی ساری تنگ و دو
انہیں ٹوٹے پھوٹے سے سانسوں کے رشتے
کو ہی باقی رکھنے کی خاطر رہے گی
کوئی خواب، کوئی جنوں، کوئی آگ،
آگ اس میں کبھی ہم نے دیکھیں گے
جو کامراں، شعلہ افشاں جہانوں میں دیکھا ہے
اس عالم بے تپش میں کبھی ہم نہ دیکھیں گے؟

کہاں جائیں سر پھوڑنے ہم
کہاں جا کے کس کو پکاریں،
پکاریں کہ آؤ جہاں بھر کی روح،
آؤ، دیکھو

یہاں ایک مخلوق ہے، بے کسی اور ڈر کی بنائی ہوئی
ڈر ہی کھاتی ہوئی، ڈر ہی پیتی ہوئی
یہاں ایک بستی ہے اپنے ہی جسموں کے پانی میں ڈوبی ہوئی
یہاں جنگ ہے ایک صدیوں سے ٹھہری ہوئی
یہاں موت ہے ایک سو روپ جیتی ہوئی

ہم تو مرتے رہے
اور وہ اور جیتے رہے



غزل

محمد فیروز شاہ

لہو میں گونجتا ہے، کم تو ہوتا ہی نہیں ہے
 محبت کا یہ شر مدھم تو ہوتا ہی نہیں ہے
 جھپٹنے کا و طیرہ رکھنے والے سوچتے ہیں
 پلٹنے کا کوئی موسم تو ہوتا ہی نہیں ہے
 مثال اپنی نہیں رکھتا وہ خندہ روئی میں بھی
 عدو کے دُوبدو برہم تو ہوتا ہی نہیں ہے
 دامِ زندگی کی دوڑ میں بے دم ہوئے ہیں
 فنا کے شر میں ہدم تو ہوتا ہی نہیں ہے
 ہیں سب، فیروز، اپنی ہی انا کے زخم خوردہ
 اور ایسے زخم کا مرہم تو ہوتا ہی نہیں ہے

محمد فیروز شاہ: سکونت، میانوالی (پہاگ)

غزلیں

ماہ طلعت زاہدی

بھر میں جل گیا ہے سارا کچھ
 اب یہاں پر نہیں ہمارا کچھ
 اک فریب خیال ہے دنیا
 اور فریب خیال سارا کچھ !
 لوگ ہیں کس قدر زمانہ ساز
 دل اکیلا نہیں سہارا کچھ
 کس نے جیتی ہے موت سے بازی
 کون جو زیست میں نہ ہارا کچھ
 ساتھ خوف خدا غنیمت جان
 اس سے بڑھ کر نہیں سہارا کچھ
 پھول آنگن میں تھے چنبیلی کے
 چھت پہ تاروں کا تھا اشارہ کچھ
 آپ تھے ، اطمینان تھا ، دل تھا
 اب تو ہم خواب سا نظارا کچھ
 اتفاقات بن گئے منزل
 حادثوں پر نہیں اجارہ کچھ
 رات کو چاند ساتھ رہتا تھا
 دن کڑی دھوپ میں گزارہ کچھ
 ہنس بھی لیتی ہوں میں کبھی ، لیکن
 آنسوؤں سے نہیں کنارہ کچھ

آؤ شام کا منظر دیکھیں
 جو اندر ہے باہر دیکھیں
 سورج بن کر ڈوب گیا جو
 چہرہ وہی افق پر دیکھیں
 جانے والا چھوڑ گیا ہے
 ویراں دیوار دور دیکھیں
 اور بھی کہنے غم ہیں لیکن
 اس کے غم سے کم تر دیکھیں
 پھول کھلا ہے قبر کے اوپر
 کیسے اے چشم تر ! دیکھیں
 پیار کا دعویٰ کرنے والے
 چہنہ سے چہلے مر دیکھیں
 بے مہر وہے رنگ رتوں میں
 ان کی یاد منور دیکھیں
 جن آنکھوں نے دیکھا ان کو
 کیا کوئی کج پیکر دیکھیں
 آج بھی وہ مل جائیں ، تو انکی
 خاطر ، خود کو کھو کر دیکھیں

ماہ طلعت زاہدی : سکونت : اسلام آباد

(پاکستان)



افتخار نسیم

سانپ سے مکالمہ

رات، اندھیرے میں میں نے سانپ پر پاؤں رکھ دیا

سانپ مجھ سے ناراض ہو گیا
میں نے بڑی منت سماجت کی

”محبور دبا با میں اس نے سبوں اندھیرے میں دیکھ نہیں سکتا۔“

سانپ نے بے زحمت سے جواب دیا۔

”تم انسانوں کی آنکھیں غلط جگہ پر تکی ہوئی ہیں

انہیں تمہارے پاؤں کے رنگوں پر سونا چاہیے

حالانکہ تم رنگ کی بڑی چیزوں کو دیکھ سکتے

تم سے بہتر تو ”اگوانا“ ہے جو ہر طرف دیکھ سکتا ہے۔“

انسان، اشرف المخلوقات، میں اس کی توہین کیجے برداشت کر سکتا تھا

”تم اپنی ٹانگیں جسم کے اندر رکھو، کچھ ہوئے ہو

انہیں باہر نکالو اور پینلے کی بجائے چلو۔“

سانپ نے ثابت سے جواب دیا۔

”جب تم بیدار ہونے ہو تو ہمارے طرح پینلے ہو

غور سے بڑے چوتے ہو تو اگوانا کی طرح اپنے ہاتھ پاؤں پر چلنے پر

اور بڑے چوتے ہو تو ریکھ کی طرح اپنے دو پاؤں پر چلنے لگتے ہو

اس وقت تم یہ بھول جاتے ہو کہ ابھی تم بھی رینگتے تھے۔“

سانپ اپنے آدھے جسم پر کھڑا ہو گیا

ادھر ابل سے گھسیٹیں

یہ میرے اس کی آخری ملاقات تھی

افتخار نسیم: سکونت، امریکہ

اب تم آپس بھی نہیں ہو

شاہین مفتی

اب تم آپس بھی نہیں ہو

نہ اس دل کے کچھ گھر وندے کی چھت پر

نہ آنکھوں کے ٹھہرے ہوئے آئینوں میں

نہ صراکی پٹی ہوئی دنگڑ پر

نہ دریا کے جتے ہوئے پانیوں میں

نہ کردٹے بدلتے ہوئے موسموں میں

نہ پاگل ہوا کے کسی دائرے میں

گلاب میاں ہے

فقط ایک سایہ

جو دیوارِ جاں پر

کئی انگلیوں سے

کوئی نام لکھ کر سے جانتی ہو ؟ ؟ ؟

مجھے پوچھتا ہے



محمود رحیم

غزلیں

آج دل درد مند کون کرے
آب سزا ہے پسند کون کرے

شہر باروں کے خوف کی ہر سمت
شہر باروں پر خند کون کرے

سانس لیتے ہیں جس سماج میں ہم
زہر جیسا ہے نقد کون کرے

سر پہ زانو ہیں چاہش ساری
چاہشیں سر بلند کون کرے

کس نے روکا ہے زندگی کا بہار
آب نشتی میں بند کون کرے

باطن اس آداس کا بخارن میں کھنکھن
شب کا منور شمع کے فخران میں کھنکھن

بھٹتے ہیں ان کے سارے منہ پر لگیا
اگر فائدہ بظاہر نقدن میں کھنکھن

پچھلے کھانسیں ان کے اور پھر دھولنا
کھراڑے شہر باروں میں دان میں کھنکھن

بکس کی طرح نہ ٹھنڈا رکھیں گے جواز
تیا کیا نہ جو حکیم سلطان میں کھنکھن

ساقوں پہنے ہوئے خوش رنگ نفعی رقص
چھوڑ کر گئی رقص میں غمگین میں کھنکھن

نثری نظمیں

شعیب ابراہیم

بدن ہاری ہوئی لڑکی

وطن ہاری ہوئی لڑکی
کسی جلتے بدن کے مطلبی جریرے پر
اپنا گم شدہ فلسطین ڈھونڈتے ڈھونڈتے
آخر کار خود گم ہو گئی
وطن ہاری ہوئی لڑکی
بدن ہارے ہوئے اب ڈھونڈتی پھرتی ہے اپنا آپا

انی کنت من الظالمین

اے خدا

میں ----- عاجز بندہ پر تقصیر
صبح کے مقدس سناٹے میں
ایک خوشبو نام لکھتا ہوں
”محمد“

اور پھر رو پڑتا ہوں

بہارِ رنگ

ترجمہ - ضمیر احمد

رایہ جینی الو تو مینا کو

شکستہ حال زندگی میں پہلی بار جب مرا
 تمہارا سامنا ہوا
 تو پہلی بار یوں لگا
 کہ میرے پاس کو نہ تھا -
 خود پہنچ گئی طرح
 تمہاری اپنی روشنی ہر اک طرف بکھر گئی -
 ندی پر اور جنگلوں میں - بھر میں
 اک اور میں جہاں رنگ رنگ مجھ کو مل گیا -
 وہ آج جہاں کہ جس سے میں
 اب تک آشنا نہ تھا -
 میں ڈر سے کانپتا ہوں اب
 میں ڈر سے کانپتا ہوں اب
 کہ یہ عجیب پہنچ تو
 یہ انکشاف تو بہ تو
 یہ اضطراب و آشوب گرم
 ہونے جائیں سب ہی ختم -
 پر میں اپنے خوف سے برد آڑا نہیں
 یہ خوف ہی تو عشق ہے -
 میں جا رہا ہوں اسکی پرورش کروں
 اگرچہ مجھ سے کس کی پرورش ہوئی ؟
 میں یا سببان عشق ہوں مگر خدا شاعر بنا -
 مگر مجھے ہے یہ خبر
 ہے وقت کتنا مختصر
 کہ شام بھر آئے گی
 تو بہ بہارِ رنگ بھر
 کہیں نظر نہ آئے گی -



غزلیں

ساجد حمید

ڈھلتی شام میں گھلتی دپک راگ مثال
جاگ رہی ہیں سوچیں میری جھاگ مثال
اتنے اندھیرے در آئے ہیں تن من میں
پھول کرن بھی گلتی ہے اب ناگ مثال
میرا فن کل تہ خانوں سے بولے گا
میں بھی ہوں گمنام یہاں واں گاگ مثال
شر نے میری جون بدل کر رکھ دی ہے
ورنہ گاؤں میں رہتا تھا میں باگ مثال
کعبہ دل ساجد اک دن جل جائے گا
پھیل رہی ہے نفرت جنگل آگ مثال

بے صدا آواز بکے گلشن میں تھا
سایہ احساس دل آگن میں تھا
سورجوں کی آتشیں پوشاک کا
عکس میرے ذہن کے درپن میں تھا
چہرہ رہی تھیں چاند کرنیں جسم بھر
بھرتوں کا زہر ہر دھڑکن میں تھا
بے نمو تھی کائنات جسم و جاں
نواب منظر خند کے دامن میں تھا
زرد لمحوں نے اچانک آلیا
ورنہ ساجد مسکراتے بن میں تھا

ساجد حمید: سکونت: کرناٹک (بھارت)

غزل

دیارِ دل میں یہ کیسا عذاب اترتا ہے
 کہ اپنی سوچ میں بے چہرہ خواب اترتا ہے
 کسی کے چہرے سے رنگیں نقاب اترتا ہے
 مری نظر سے میرا انتخاب اترتا ہے
 مگر یہی ہے کہ بے کل اداس راتوں میں
 اجاڑ صحن میں کیوں ماہتاب اترتا ہے
 کتابِ زیست کا ہر لفظ پابہ جولاں ہے
 ہمارے واسطے کیسا نصاب اترتا ہے
 فریبِ عصر کی شدت ہے تاجور اتنی
 سمندوں میں بھی رنگِ سراب اترتا ہے

تاج الدین تاجور : سکونت : پشاور (پاک)



نثار احمد نثار نظم

یہ مسودہ نثار کا ہے

راں کہ سفر سے تھک کر چاند مسودہ ہے
مچول کہ مطابق

مسودہ آج بھی طالع ہوا ہے
انگنی پر لٹک رہی تھی لبادہ شاید ہے

کہ اب سے کچھ دیر سے
شفیق اس بطن سے دھوپ پیدا ہوئی تھی
یہ نثار ان غمزدار بادلوں کی ہو گئی

مسودہ شب کا انگ اٹھا گھبراہٹ سے
کہ سحر سے چہرے پہ تادیر فاکر ہے

0

غزل

خلا میں جا بوجھ لاہور سے ملنا ہے
نہیں ہے حوصلہ اپنی بھی جان سے ملنا ہے

نرا خیال میں میر گمان سے ملنا ہے
چراغ نثار کو جیسے دھواں سے ملنا ہے

میر غلام کوئی اور آ رہا ہے
کہ یہ چراغ قدر ک نشان سے ملنا ہے

کئی مہار میری آنکھ میں ہوئے روشن
یہ لکیر خواب میر آئینہ سے ملنا ہے

ہوا ہوا بحر سے باز رہا کو ملائی ہے
ہوا کو غنیمت بھی آ رہا ہے ملنا ہے

بہی سے میر یہ کہاں ہے کہاں ہے
میر وجود کو سارہ کہاں سے ملنا ہے

0

نثار احمد نثار سکونت، مسقی پور (بھارت)

نظم :-

خواب زادہ

سلمان صدیقی

میں ان سب سے مخاطب ہوں
جو بچپی رات کو دیکھا ہوا ہر خواب
دن میں یاد رکھتے ہیں
خود اپنے آپ پر
تازہ ستم ایجاد رکھتے ہیں
میں ان سے بھی مخاطب ہوں
کہ جنکا خواب انکی آرزو کا امتداد ہے
نمنا کے فلاح پر جگمگاتا آک ستارا ہے
جو اپنے خواب کی تصویر میں تحریر رہتے ہیں
سدا زنجیر رہتے ہیں
کہ جیسے میں
میں خود بھی خواب بنتا ہوں
میں جو بھی چاہتا ہوں
پہلے اسکو خواب میں تصویر کرتا ہوں
پھر اپنے آپ کو اس میں کہیں تحریر کرتا ہوں
پھر اس تحریر کو تعبیر دیتے
دن میں آتا ہوں
اور اپنی عمر کے سب دن
میں ایسے دن میں ہوتا ہوں
جو اپنی شام سے محروم رہتا ہے
سبب معلوم رہتا ہے -

غزل

جمال زیدی

زمین بیخ دی ہے آسمان خریدنا ہے
نئے سفر کے لئے کارواں خریدنا ہے

ہمارے دور میں رائج ہوا ہے یہ دستور
کہ بے ہنر کو بھی نام و نشان خریدنا ہے

ہم اپنے آپ سے کب تک کریں گلہ شکوہ
اب اگلے موڑ پہ اک رازداں خریدنا ہے

کوئی فسانہ تو منسوب شرے ہم سے بھی
خلش مٹانے کو اک داستاں خریدنا ہے

سفر کے بیچ میں ملاح نے کہا ہم سے
کنارہ لگتے ہی اک بادباں خریدنا ہے

یہ جانتے ہوئے مٹی ہی تو حقیقت ہے
ہر اک شخص کو پکا مکان خریدنا ہے؟

جھلستی دھوپ کہیں حوصلے نہ جھلسا دے
جمال آؤ ہمیں سائباں خریدنا ہے



سبزہ اندھی باتوں کا

بانجھ ہو اسی راتوں میں
سبزہ اندھی باتوں کا
سوندھا سوندھا اگتا ہے
ریکھا میری مٹھی سے
قطرہ قطرہ بہتی ہے
(میں)

اس گارے کا لپ لگا کر
آنکھیں گیلی کرتا ہوں

نظم

تمہارے ہر کارے
حسن کی دہلیز پہ
سر پہ ہوڑائے
کھڑے ہیں
اور تو سب شہر میں
ابھی
ٹیوب جلنا باقی ہے۔

مانگ ہری ہے یادوں کی

شب کی چادر اوڑھ کے
جب بھی نکلا ہوں
دن کی بھیگی آنکھ نے
مجھ کو گھورا ہے
سانس ہوا کی تھالی پر
پنے رکھ کر لاتے ہیں
سگریٹ اس کی آنکھوں میں
ہولے ہولے جلتا ہے
منظر اس کی باتوں سے
لحظ لحظ بجھتا ہے
مانگ ہری ہے یادوں کی۔

برسوں سے

برسوں سے دھوپ نہیں نکلی
مدت سے میگھ نہیں برسا
شک کے چھینٹوں نے
دل میلے کر دیئے ہیں
روگ کے گلہ شیر نے
دن بھرے کر دیئے ہیں۔



۱۹۳

” کیچڑ اور کنول “



فاروق ندیم

جتنی دیر میں جسم سے جاں کا ناٹھ ٹوٹتا ہے
 پھانسی گھر سے کوئی پرندہ اڑتا ہے
 وقت کی ٹپنی پر
 ایک نظم کھل اٹھتی ہے۔ !

فاروق ندیم: سکونت، بادل نگر (پاک)



۱۹۴

مشورہ

نظم

شاہینہ فلک

کہا تھا نا

یوں نہ کھلے سر پھرو

کہ پاگل ہواؤں کے ہاتھوں میں

نہ جانے کس غم کی دھول اور رسوائی کی خاک ہو

کہا تھا نا

کوئی چنر اوڑھ لو

گرچہ زرباف و کنوایہ و اطلس نہیں

نہ سی

کوئی بے رنگ سی

اوڑھنی ہی سی

کہا نا لیتیں

تویوں

آج پاگل ہواؤں کی زد میں نہ ہوتیں

کہا تھا نا

یوں نہ کھلے سر پھرو

کہا تھا نا

کوئی چنر اوڑھ لو

احتیاط

دیئے جلائے مگر

ہوا کے رخ بھی دیکھئے

کہ یہ ہوا دیے کی زندگی کے ساتھ کھیل کر

دیے جلائے والے ہاتھ بھی

جلا کے جائے گی

دیے بچھا کے جائے گی

ہنسی

ابھی جو آواز ایک ہنسنے کی

وہ گونج تھی میرے قہقہوں کی

کہ دل کے شیشے کی کرچی بکھر رہی تھی

میں ہنس رہی تھی

مگر مرا غم مرے رگ و پے میں

وردین کر اتر رہا تھا



۱۹۶

خواہش

نظم

نزہت افتخار

بہت عذاب
بہت کرناک گزرا ہے
اذیتوں کے سفر میں ہوں
اس لمحے سے
وہ ایک لمحہ
جو میری روح
میربی دھڑکنوں کا حاصل ہے
اسی تلاش
اسی جستجو میں کھوئی ہوں
میں مدتوں میں
کہیں آج جا کے
سوئی ہوں
گزرتے لمحو سنو
مجھے گزرنے نہ دو
مجھے گزرنے نہ دو

گزرتے لمحو نہ ٹھہرو
مجھے گزرنے دو
دھنک رنگ موسم
حسین رہنے دو
ندی کا شور ہواؤں کے
ساتھ بھنے دو
یہ بادلوں کی گرج ہے
انہیں گرجنے دو
اگر ہر سنا یہ چاہیں
انہیں برسنے دو
گزرتے لمحو نہ ٹھہرو
مجھے گزرنے دو
کوئی بھی دکھ کا مداوا
نا کر سکا میرا
گزرتے محو سنو
زندگی کا ایک ایک پل



گھر کی طلب

اک سیوی طلب قی جس پر سارے
شہر تباں ہیں، اہل پناہ میں
گڑ بڑج گئی !

تیر سا ٹوٹا، آگے سی ہرسی
دیت روایت کے اُن داتا
تھیکیدار سماجوں کے

بے حس، بے دل، بُودے، بونے
سمان کے پیرے، بنجر زبانی
تقریریں، بے کار کے جاش

سارے گھرنے
سارے شہر نے
نویا بین کے یسروں کی بارش برسادی

اہل نگر کی
اہل شہر کی کم ظرفی کو
کون سا پیمانہ ناپے گا ؟
ہیں اک عورت یوں

اور میرا حق ہے کہ میں طلب کروں
اک چھوٹا سا گھر
اپنا گھر

جہاں میری رعیت بستی ہو
جہاں میرا سکہ چلتا ہو

ہوا سے لے کر آج تک
یہ مانگ ہے ہر اک عورت کی

وہ جب بھی مانگ یہ کرتی ہے
اُس سارا گھر اور سارا شہر
نویا بین کے آجاتا ہے

رسم و رواج کے طعنے دینے
یسروں کی بارش برسانے
کچی عورت، زخمی ہو کر
مانگ سے یا گھڑا لیتی ہے

یہ پھر وہی نویا بین کے
تیر کمان اٹھا لیتی ہے
میری طرح چھوٹی ہے
ہیں اک عورت جو کہ میرا حق ہے

کہ میں طلب کروں

اک چھوٹا سا گھر
اپنا گھر
جہاں میرا سکہ چلتا ہو
جہاں میری رعیت بستی ہو !

غزلیں

شکیل جمالی

دکھوں میں اُسکے اضافہ بھی میں ہی کرتا ہوں
اور اس کمی کا ازالہ بھی میں ہی کرتا ہوں

یہ تری خلق نوازی کا تقاضہ بھی نہیں
کیس دریا ہے روال، اور کیس قطرہ بھی نہیں

ذرا بہت مری جھنجھلاہٹیں بھی جائز ہیں
کہ حد سے صاحبِ والا بھی میں ہی کرتا ہوں

اپنے آقاؤں کے عیبوں کو محاسن سمجھے
اتنی پابند عقیدت تو رعایا بھی نہیں

خوشی کے خواب سچا نا ضرور ہوں لیکن
صنمِ ملال کو سیدھا بھی میں ہی کرتا ہوں

اختیارات سے حق تک ہیں زبانی باتیں
دستخط کیا، کسی کاغذ پہ اٹکھٹھا بھی نہیں

نہ اپنے فعل کا غم ہے نہ اپنے قول کا دکھ
نیا پتا ہوں تو وعدہ بھی میں ہی کرتا ہوں

کوئی امکان نہیں ہے کسی خوشی غمی کا
چارہ گر تم ہو تو پھر زخم کو بھرنا بھی نہیں

ترے وصال کی خوشبو بھی صرف میری ہے
ترے بنیر گزارا بھی میں ہی کرتا ہوں

اشتمالات گلے ہیں مری خوشحالی کے
اور تھالی میں مری خشک نوالہ بھی نہیں

یہ اجالا کوئی سازش ہے، یہ جگنو ہے فریب
صبح سے پہلے چراغوں کو بجھانا بھی نہیں

شکیل جمالی: سکونت، چاند پور ضلع، جنمور (بھارت)



کے نئی فراق

روشن دن کے پٹ سے باہر

۶

کیتے صدیاں

ادڑہ کے ہم نے

اپنے اس تن کے چادر پر

سلوٹ کی یہ گہری شکنیں

نسبہ کی بوجھ سے ریت پر آنکھیں

سپنوں کے جگراتے پہنے

دور دیس کے پیچھے بن کر

لوٹ چلے آنے کا خوسے

خود کو اپنی ٹھٹی میں ان

باہم کاٹتی

لکڑوں کا یہ

بھری ہوئی موجوں کی طرح پھر

ساحل کے سینے کو اپنی

چٹاؤں کا

ایک مکتی

بنانے میں کب سے جھٹے ہوئے ہیں

یہ بھی تو نہ جان سکتا تھا کہ

کتنے چہرے گھٹے پلے نے

پہچان کی سرحد سے پھر دیکھو

خود کو کھونہ رہے تھے آخر



غزل

صلیبِ جاں بھی وہی، آنکھوں میں غبار وہی
 چراغِ اشک وہی اور یادِ یار وہی
 ہم ایسے لوگ کریں زندگی کا سودا کیا
 کہ جن کا نقدِ دل و جاں وہی ادھار وہی
 نصیحتیں جو تیری ماں لیں تو جائیں کدھر
 کہ اپنا نکتہ وہی، دائرہٴ حصار وہی
 سنبھالو دستِ زلیخائے وقت سے دامن
 کہ تہمتیں بھی وہی، دام اور ہزار وہی
 تمہیں تو راس نہ آئیں نئی رتیں برجیس
 خمارِ صبح وہی، ٹوٹے من کے تار وہی

کم نظر

نظم

سحر علی

میلی آنکھوں کا خوف میرے دل سے گیا
شہمتوں کا لال آپ ہی آپ مٹ گیا
جان کے جنگل میں کچھ سانپ بستے تو ہیں
جوزہر میں ہیں مجھے

سر سراتے تو ہیں کاٹ سکتے نہیں
میرے لفظوں کے منتر سے ڈرتے ہیں وہ
دکھ مجھے راس ہے

اس کھری آگ میں جب بھی جلتی ہوں میں
تب کہیں جا کے کچھ لفظ لکھتی ہوں میں
اس جہاں سے نہیں خود سے ڈھونڈتی ہوں میں

ضبط کی ڈھال سے
غم کے پاتال سے
میں نے سیکھا تو ہے
سچ کو لکھا تو ہے

کسی کی آواز پہ
مجھ کو تمہید کی
یا خرید کی
یا کسی بھی منافق سے تجدید کی

کچھ ضرورت نہیں
میں ضرورت کے اندھے کنوئیں میں نہیں ہوں
نفرتوں کے سلگتے دھوئیں میں نہیں ہوں
کس نے پوچھا ہے
کیا میلی آنکھیں کریں گی میرا احتساب
میں کسی کم نظر کو نہ دوں گی جواب

تفصیل میں مت جاؤ

نظم

سحر علی

تم میرے دکھوں کی تفصیل میں مت جاؤ

مت پوچھو

کہ میری رات اور نیند کے درمیان آخری ملاقات کب ہوئی

مت پوچھو

کہ میرے اور اس کے پچھو پہلی بات کیا ہوئی

جس نے میری آنکھوں اور اس کے خوابوں کے رستے میں دیوار اٹھائی

جنہیں پتھر نہیں لگتے

انہیں پھولوں سے مت چو نکاؤ

اتنے سوال مت اٹھاؤ

روح تک جھلسی ہوئی عورت سے

موت ناراض

اور زندگی حیران ہو کے ملتی ہے۔

بعض آنسوؤں کا سفر بے انت ہوتا ہے۔

کسی ٹوٹے ہوئے پتے کی یہ خواہش نہیں ہوتی کہ

وہ ہوا کے ہاتھ میں ایک کھیل بن جائے۔

مگر کسی خواہش کے تابع کب کوئی حالات ہوتے ہیں۔

میرے آزار کے آگے یہ سب الفاظ گونگے ہیں۔

بے چہرہ درد کی ساری اذیت میرے حصے میں

میں اپنی زندگی اپنے دکھوں کے سارے قصے میں

تمہیں ٹھہرا نہیں سکتی.....

سنو! بہت ہی معذرت کے ساتھ تم محبت، دوستی اور لفظ کے اس کھیل سے مجھ کو الگ کر دو

تم اپنی مہربانی کی ادھوری چھاؤں دے کر بھی مجھے بہلا نہیں سکتے۔

تم میرے دکھوں کی تفصیل میں یوں جا نہیں سکتے سحر علی : سکونت، کراچی (پاک)

بس۔ اک روح چاہیے
آگہی سے لبریز، جنوں سے پر چاہیے
مسرتیں رکھنے کیلئے روح چاہیے
فکر فردا جس کی ہمرکاب ہو
محبت کی جسے خواہش ہو
اور اس کی خاطر سرگرداں اک روح چاہیے
کہیں سے مجھے۔ یہ بھی ڈھونڈ کر لادو

مجھے آنسوؤں کا تقاضا کرنے والی آنکھیں
دکھوں کی پرورش کے لئے
جسم اور آگہی کی روح چاہیے
مجھے انسان بنانا ہے

بس آنکھیں چاہیں
مجھے آنسوؤں کی پرورش کرنی ہے
انتظار کا بیج بونا ہے
آنکھیں چاہیں تاکہ میرے آنسوؤں کو
کوئی راہ مل سکے
آنکھیں چاہیں تاکہ میں خوابوں کی راکھ
جمع کر سکوں
کہیں سے مجھے ڈھونڈ کر آنکھیں لادو

بس۔ اک جسم کی ضرورت ہے
دکھوں کو پروان چڑھانا ہے
دل آزرده کو سہارا چاہئے
دکھ چھپ جائیں
جسم چاہیے تاکہ دنیا کی نگاہوں سے
دکھوں کو دم ساز چاہیے
جسم چاہیے تاکہ دکھ نموداں نہ کیں
کہیں سے مجھے ڈھونڈ کر لادو



۲۰۴

نظم

یاد

احتشام الحق شامی

یاد کوئی بھی روپ دھار سکتی ہے
 کسی خوشبو کا جو ہمارے نتھنوں اور روچھٹوں
 کو ایک ساتھ مانوس لگ سکتی ہے
 یا کسی موڑ کا جو شام کے دھندلکے میں
 بس سے اترنے کے بعد
 دل میں اتر جاتا ہے
 یا کسی آواز کا
 جو اتنی آہستہ ہو سکتی ہے
 کہ اپنے دل کی دھڑکنوں کو بھولنے کے بعد
 سنی جاسکتی ہے
 یا پھر کسی خواب کی صورت
 کسی معنی کے بغیر
 یا پھر کسی بے وجہ اداسی کی طرح
 جس کا کوئی سراہا تھ نہیں لگتا
 جو مگر پھر بھی ہم کو دیر تک ڈھانپے رہتی ہے
 مگر کوئی بھی خوشبو کوئی بھی موڑ
 آواز خواب یا اداسی
 یاد کی دسترس سے باہر بھی
 ہو سکتی ہے

اور ہم اسے یاد کرنے کی کوشش میں
 اپنا جیون بے چینی میں گزار سکتے ہیں۔



غزل

سیماسراج

تمہاری راہ میں پتھر بہت تھے
 مگر ہم لوگ بھی خود سر بہت تھے
 میں سچ کو ڈھونڈنے نکلی تو دیکھا
 فسانے جھوٹ کے ازہر بہت تھے
 میں کیا پہچانتی، تھا کون قاتل
 نقاب ان سب کے چہروں پر بہت تھے
 تجھے کھو کر بھلا کیا چاہ میں
 میری آنکھوں ہی میں گوہر بہت تھے
 خدا جانے کہاں گم ہو گئے ہیں
 اس اک منظر سے جو منظر بہت تھے
 نہ اس آئے میری تنہائیوں کو
 خیالوں میں تو بام و در بہت تھے
 ابھارے ہیں غمِ فرقت نے سیماسراج
 پرانے زخم جو دل پر بہت تھے

سیماسراج: سکونت: کراچی (پاک)

فوزیہ اختر

نظمیں

سپینا

اک بار تم نے کہا تھا
جب تم ہستی ہو
تمہاری آنکھیں بھی ہستی ہیں
اک بار تم نے کہا تھا
تم سنے دیکھنے والی لڑکی ہو
میں جانتی ہوں
یہ سنے مجھ کو دیکھنے دو
یہ جھوٹے سہی
کچھ دیر یہ مجھ کو
دور بہت لے جاتے ہیں

زرد لکیر

سچ اور جھوٹ کے درمیان
اک ننھی سی زرد لکیر تھی
وعدوں کی زنجیر تھی
پھر زنجیر ٹوٹ گئی
ترے اور میرے درمیان
اک زرد لکیر رہ گئی

مری سہیلی

مرے من کی اداسی، جہنم جلی
مری سکھی سہیلی
دکھ سکھ میں مرے ساتھ رہی
مرے ساتھ ہی گھر سے نکلی تھی
اور سفر میں راہ کے کانٹوں سے
ہم دونوں الجھتے، خود کو چاتے
آگے بڑھتے جاتے تھے
اور موسم بُرا نہ اچھا تھا
کسی پیڑ کی شاخ میں چھپی ہوئی
ننھی سی بگھری بولتی تھی
پھر جانے اک دم کیا لا
یا مجھ سے ہی کوئی بھول ہوئی
مرے من کی اداسی، جہنم جلی
مری سکھی سہیلی بھڑ گئی
میں مد گئی راہ میں تنہا سی
تب ٹھوکر کھا کے چونک اٹھی
اک پتھر سے بنا تاجوڑا
اور اس پر اپنا سر پھوڑا



چار نظمیں

ایک جو تٹی نے کہا
تمہارے ہاتھوں کی لکیریں بہت اچھی ہیں۔

اس کے جانے کے بعد
میں نے ہاتھ دیکھے
تو لکیر تو ایک بھی نہیں تھی۔

(۴)

محبت پہاڑوں میں چھپی ہوئی ہے
جہاں تک میرا پہنچنا ممکن نہیں۔

(۳)

میرا آنچل اڑا
بادلوں کے پیچھے چلا گیا
جلی چمکی
اور جل گیا۔

(۲)

لوگ کہتے ہیں ستارے گردش کرتے ہیں
لیکن

میرا تو کوئی ستارہ ہی نہیں۔

تجپا آنگن

(خدا کے ہاتھوں سے گری ہوئی دعا)

یادگار کتھائیس

امرِ تاپرِ یتیم : اردو روپ : احمد ہمیش

ایک بار اپنے ماہانہ رسالہ کا ایک خاص شمارہ میں نے ترتیب دیا تھا، جس میں پنجابی کے بہت سے شاعروں اور ادیبوں نے اشارتی خط لکھے تھے۔ مثلاً انصاف کا خط قانون کے نام، وقت کا خط سیاست کے نام، مذہب کا خط اپنے پیر و کار کے نام، حروف کا خط سیاہی کے نام، اور اسی سلسلے میں ایک خط میں نے لکھا تھا حوا کا خط آدم کے نام وہ خط تھا

”میرے محبوب، مخالفت کے دریا میں آج میری حالت اس ٹوٹی ہوئی کشتی کی طرح ہے، جو ابھی کچھ لمحوں کے بعد اس پانی میں غرق ہو جائے گی۔

”تم جانتے ہو ڈوبتی ہوئی کشتیوں کے جب کنارے کھو جاتے ہیں تو آخری پیغام کسی یو تل میں ڈال کر پانی کے حوالے کر دیا جاتا ہے۔

”وقت کے بھنور مجھے ڈبو رہے ہیں، لیکن ایک پیغام وقت کے حوالے کر رہی ہوں کہ میرے پیغام والی اس یو تل کو وہ کبھی اس کنارے پہ لے جائے گا۔ جہاں تم رہتے ہو۔ ہو سکتا ہے میرا یہ پیغام تب کسی کنارے پہ لگے گا، جب میں کسی گزری ہوئی نسل کی کہانی سن جاؤں گی۔ شاید آخری پیغام صرف وقت کا حوالہ ہوتے ہیں۔ کسی مدد کے لئے کسی تک نہیں پہنچتے وہ صرف موت کی تصدیق ہوتے ہیں“

”میرے پیغام کو اگر حیات کا کنارہ نہ ملا، تو جب بھی کنارے پہ لگے گا وقت کی نسل اس حقیقت سے واقف ہو گی کہ کبھی اس طرح بھی کشتیاں ڈوب جاتی تھیں اور کسی کی زندگی اس طرح بھی غرق ہوتی تھی۔

”میرے خوابوں کی ایک سبز وادی تھی اور جب میرے معاشرہ کی مخالفت ایک دریا کی طرح بسہتی ہوئی آئی، میرے خوابوں کی وادی ڈوب گئی اور جب میری شادی کی شہنائی بجنے لگی، تو پانی میں بھور پڑنے لگے“

”بھرے ہوئے دریا میں جن کی کشتیاں ڈوبتی ہیں ان کا جنازہ کوئی نہیں اٹھاتا، لیکن جب معاشرہ کے دریا میں کوئی کشتی ڈوبتی ہے تو اس کی ڈولی اٹھائی جاتی ہے۔

”تم میرے آدم کہاں ہو؟ کبھی وقت تھا، جب حوا کو خدا کے بہشت سے نکلنا پڑا تھا، اور آج اس حوا کو آدم کے بہشت سے نکلنا ہے۔



”خوفان اٹھنے والا ہے، شہنائی کی آواز سیاہ گھٹا کی طرح اٹھ رہی ہے اور میرے سر پر اوڑھی ہوئی کناری والی چنری آسمان میں جھلی کی طرح چمک آرہی ہے۔“

میرا یہ خط ستمبر ۱۹۸۰ء میں شائع ہوا تھا۔ سارا شگفتہ سے میری ملاقات ہو چکی تھی۔ قریب چھ مہینے گزر چکے تھے۔ پھر بھی خط لکھتے ہوئے وہ شعوری طور پر میرے ذہن میں نہیں تھی، لیکن وہ ایک ملاقات جب دوستی کی صورت میں بدل گئی، سارا کے خط برابر میرے پاس آنے لگے، میں اس کے ایک ایک احساس میں اترتی گئی، تو لگا..... جس خواہاں خط میں نے لکھا تھا، اس خواہاں نام سارا شگفتہ ہے..... جانے وہ کس طرح خاموش سی میرے نفسی شعور میں اتر گئی تھی کہ خط لکھتے ہوئے وہ میرے سامنے نہیں تھی، لیکن سارے کی طرح میرے حروف میں ابھرتی گئی.....

ایک بار اس کا خط آیا..... ”ہماری زمین کے دستور کے مطابق، ہمیں حرام سے حلال ہونا پڑتا ہے۔ اس بار چادر کشائی کے بعد حضرت بولے، سارا! اب تیرا شعروں میں جانا، اخباروں میں لکھنا، اب تم ہماری عزت ہو۔“ اور سارا نے تڑپ کر خط میں لکھا..... ”میں کس زمین کی آمد ہوں، میں نہیں جانتی۔“

اور اس نے لکھا.....

ہماری دنیا میں ایک بہت لمبا بازار ہے۔ صدیوں کے ہاتھوں سے بنایا ہوا، جس میں آج بھی طرح طرح کے زیورات بچے ہیں، سنہرے تاجوت بچے ہیں۔ ریشم کے کفن بچے ہیں۔ اور وہاں ہاتھوں میں مہندی کھان کا سندور اور کناری والے گھونگھٹ بھی بچے ہیں..... اور ذری کے رنگ کی تہذیب بکتی ہے.....“

(جاری)

ماہنامہ سخنور

محرکہ آرا ادبی شخصیت نقوش نقوی کے زیر ادارت پابندی سے شائع ہونے والا معیاری ادبی رسالہ

پوسٹ پا کس نمبر 17830، ہیڈ پوسٹ آفس۔ گلشن اقبال۔ کراچی۔ 75300
5-B-45، نوشی اسکوائر، بلاک B-13، گلشن اقبال، یونیورسٹی روڈ، کراچی۔

پندرہ روزہ مجنگ آمد

بے باک اور غیر جانب دار ادارتی موقف اور سچی ادبی خبروں پر مشتمل

پاکستان کا پہلا باقاعدہ، مکمل ادبی اخبار

مدیر اعزازی: اختر شمار

9 - کھنڈ اسٹریٹ، شام نگر، چورجی، لاہور۔ (پاک)

تنقید اور دیگر مضامین

مرقع ذات

احمد ہمیش



سہ ماہی تشکیل کے اجرا کے وقت سے یہ کوشش مسلسل رہی کہ حصہ مضامین میں کم از کم معتبر اور بحث طلب محققانہ و تنقیدی مواد شامل اشاعت ہو سکے۔ مگر افسوس اس میں اب تک خاطر خواہ کامیابی نہیں ہوئی۔ سو، اس بار بھی سہ ماہی تشکیل کی اشاعت میں غیر معمولی تاخیر کا سبب مطلوبہ مضامین کی انتھک تلاش ہے۔ چند برسوں کے دوران ساختیات، رد تشکیل اور مابعد جدیدیت کی دبا پر ایک نظر کی گئی تو معلوم یہ ہوا کہ نارنگ، وزیر آغا اور ان کے نصالی قبیلہ کے کارندے مغربی تحریروں کے ناقص تراجم کے ڈھیر لگائے جا رہے ہیں۔ پھر کم سخت خود کو طبع زاد مضمون نگار ہونا باور کرانے کے مجرم بھی ہیں۔ حالانکہ یہ لوگ اپنی دانست میں اہل اردو کو مرعوب کرنے کی نیت سے ان کی پیٹھ پر جھوٹے علم کے ڈنڈے برساتے رہے اور یہ بھول گئے کہ ابھی تخلیقی تنقید اور گھمبیر محققانہ بصیرت کا خاتمہ نہیں ہوا۔ ہاں! یہ ضرور ہے کہ ادارہ کی طرف سے فضیل جعفری اور عنبر بہر اپنی جیسی گراں قدر شخصیتوں کے نام برائے مضامین کئی خطوط ارسال کئے گئے مگر معلوم نہیں ان کی طرف سے کوئی جواب کیوں نہیں موصول ہوا! اسی لئے بڑی دوزد صوب کے بعد جناب سلمان چشتی اور عبدالرشید حواری کے توسط سے مولانا حسن شنی ندوی کا ایک غیر مطبوعہ مضمون نیاز فتح پوری..... ہیو لاک ایلیس“ حاصل ہوا۔ یہاں یہ کہنا بھی ناگزیر ہے کہ اگر کچھ اہل علم توجہ فرمائیں تو سہ ماہی تشکیل میں شامل اداریوں سے اصل مسئلہ کا اندازہ ہو سکتا ہے۔ جیسا کہ اس بار شامل ادارہ یہ لگ بھگ سات ماہ کی علمی ابتدا میں بہ مشکل لکھا گیا۔ اس کے ساتھ ہی غور کیا جائے تو اس بار سہ ماہی “تشکیل“ میں شامل ”حکایت خوںچکاں کا فکشن نگار..... انور سجاد سے گفتگو۔ ازریحان صدیقی تخلیقی تنقید کا حق ادا کرنے کی ایک نمائندہ مثال ہے۔ مشکل یہ ہے کہ اب دوزدوہ تک ایسی شخصیتیں نظر نہیں آتیں جن سے گفتگو کی جا سکے۔

محمد سلیم خاں کے نام

عظیم مفکر مولانا حسن ثنی ندوی کی خدمات اور حکومت کی سر دھریاں.....

عبدالرشید حواری

گو تم بدھ کا شہر گیا، جو بھارت کے صوبہ بہار میں واقع ہے۔ اسی گیا کے ایک موضع کڑہ میں ایک مفکر، فاضل حدیث، معلم، صحافی، ادیب، ژرف نگاہ سیاست داں اور ایک قائد اعظم و مسلم لیگ پر اتھارٹی نے، ۱۸ جنوری ۱۹۱۳ء کو جنم لیا۔ اس نابھہ روزگار کا دادیہاں خانقاہ سلیمانہ پھلواری شریف پٹنہ تھا۔ جنہوں نے ابتدائی تعلیم مدرسہ قادریہ (کڑہ) میں حاصل کی اور اعلیٰ تعلیم لکھنؤ یونیورسٹی، فاضل حدیث ندوۃ العلماء لکھنؤ سے فیضیاب ہوئے۔ صحافت کی ابتدا ”منادی“ دہلی ۱۹۳۶ء، روزنامہ ”پاسبان“ بنگلور ۱۹۴۱ء، ماہنامہ ”البلاغ“ روزنامہ ”اتحاد“ حیدر آباد دکن سے کی۔

مولانا حسن ثنی ندوی صاحب کی سیاسی زندگی تقریباً اڑسٹھ سالوں پر محیط تھی۔ ۱۹۴۳ء میں صوبے کی تشکیل کے سلسلے میں بنگلور ”کرگ صوبہ“ بنانے کی تحریک چلائی، بھارت میں ۱۹۴۵ء میں جمعیت العلماء اسلام کی بنیاد رکھی، ۱۹۴۸ء اور ۱۹۵۱ء کے درمیان پاکستان میں فقہ اسلامی کی ”تدوین جدید“ کی تحریک شروع کی اور اس تحریک میں مولانا عبدالقدوس ہاشمی بھی مولانا کے ہمراہ رہے۔

مولانا، معتمد العالم اسلامی کے عہدہ صدارت پر ۱۹۷۲ء سے ۱۹۷۸ء تک متمکن رہے۔ اور بڑے احسن طریقے سے اس ادارے کی رہنمائی کی۔ محبوبہ روزگار اور پارہ صفت ہستی مولانا حسن ثنی صاحب علم و ادب کے کسی گوشے سے مجتنب نہیں رہے۔ تراجم پر بھی بڑی عرق ریزی سے کام کرتے رہے، جن میں انتہائی نمایاں نام ابن ہزم، امام اندھیوی کے عربی رسائل، امام باقلانی کی شہرہ آفاق کتاب ”المہیہ“، بیدل کی فارسی کتاب ”چهار عناصر“ الغزوالفکر کا ترجمہ ”فکر یاخار“ اور ”What is Islam“ وغیرہ۔ مولانا کی گرانقدر تصانیف خصوصیت سے ”قائد اعظم کی اصل فکر کیا تھی“، ”پاکستان مخالفین کی نظر میں“ ہفتہ وار جریدہ ”مقاصد“ ماہنامہ ”مہر نمرود“ ان کے علاوہ بہت سی غیر مطبوعہ اور اہم کتابیں جیسے ”روداد چمن“ جو ان کی حیات میں شائع نہیں ہو سکیں۔ مولانا نے اردو ادب کو دو شہہ پارے نواں بعنوان ”مریم“ اور ”شہلا“ کی شکل میں دیئے۔ ان کے علاوہ بے شمار مضامین و مقالات جو مختلف موثر، رسائل و جرائد و اخبارات میں تو اتر سے شائع ہو کر خراج تحسین حاصل کرتے رہے۔

انسٹی ٹیوٹ آف اسلامک ریسرچ کے ”رفیق“ نیشنل کالج کراچی کے پروفیسر اور حضرت مولانا شاہ سلیمان پھلواری جو مولانا حسن ثنی کے دادا حضرت بھی تھے، کی جانب سے ”اجازت و خلافت“ کے بھی حامل تھے۔ مولانا کی تحریروں کی شائع شدہ کتابیں کا اندازہ مریم، شہلا، مہر نمرود اور حریت سے بخوبی لگایا جاسکتا ہے۔



پاکستان ٹیلی ویژن اور ریڈیو پاکستان سے بے شمار سیاسی، سماجی و دینی پروگرام نشر کرتے رہے۔ حضرت قائد اعظم اور تاریخ مسلم لیگ پر اتھارٹی تسلیم کئے جاتے تھے۔ چونکہ مسلم لیگ کے تمام اہم اجلاسوں میں خصوصیت ۱۹۳۷ء لکھنؤ، ۱۹۳۸ء پٹنہ، ۱۹۴۰ء منٹوپارک، ۱۹۴۱ء بھارتی شریک و سرگرم رہے۔ آل انڈیا مسلم لیگ کاؤنسل کے رکن بھی رہے۔

مولانا حسن ثنی صاحب اپنے کمپیوٹر اڈا حافض کی بدولت، کسی بھی موضوع پر خواہ وہ علم و ادب، اسلامیات و سیاست ہو یا Global Politics، سے ہر لمحہ باخبر رہتے اور ان اصناف پر بے تحاشہ اور پرمغز طریقے سے گفتگو فرماتے۔ سیاہ شہروانی سفید کرتا اور ”کھالنا“ پا جائے میں ملبوس ایک باوقار شخصیت تھی ان کی۔

مگر اس عظیم مفکر کے سلسلے میں بڑی دل گرنگی سے حکومت پاکستان کی بے حس، ناقدری، بے اعتنائی، سرد مہریوں، اور بے ثباتیوں کا ذکر ضرور کروں کہ اس ناخوش روزگار، جلیل القدر اور عظیم شخصیت کی وفات پر نہ تو صدر پاکستان، نہ ہی وزیر اعظم پاکستان، گورنر، نہ ہی وزیر اعلیٰ سندھ نے اپنے اپنے سینے فراخ کئے۔ مولانا حسن ثنی اندوی کے لواحقین سے ہمدردی کے چند لٹکے نہیں ادا کئے گئے۔ ان کے گھر جانا تو بڑی بات تھی۔ دوسری جانب عنوان حکومت کا کردار یہ ہے کہ چاروں صوبوں میں کوئی ایک معمولی سانحہ بھی ہو جائے تو ان کے ہیلی کاپٹر وہاں لینڈ کرتے ہیں۔

ابھی بھی وزیر اعظم پاکستان و صدر پاکستان اپنا تھوڑا سا وقت نکال کر مولانا کے دولت کدے پر جا کر ان کے عظیم کارناموں، ان کے خدمات پر انہیں خراج تحسین پیش کریں اور ان کی غیر مطبوعہ تخلیقات کو شائع کرانے، انہیں محفوظ رکھنے کا اہتمام فرمائیں تاکہ آئندہ نسل ان سے استفادہ حاصل کر سکیں۔

نیاز فتح پوری ہیولاک ایلیس

سید حسن ثنی ندوی مضمون

اولی دنیا میں حضرت نیاز اپنی خاص زبان و بیان اور لطیف اسلوب نگارش کی وجہ سے ممتاز حیثیت کے مالک ہیں۔ ان کا مشہور رسالہ نگار لکھنؤ اردو زبان کے مقبول ہی نہیں محبوب رسالوں میں شمار ہوتا ہے۔ پھر یہ محبوبیت بھی اس کی ایک دو دن یا ایک دو سال کی نہیں تیس چالیس سال کی ہے۔ نیاز فتح پوری نے افسانے بھی لکھے ہیں، تنقیدیں بھی لکھی ہیں ترجمے بھی کئے ہیں اور تالیف تو ان کا خاص فن ہے۔ وہ چھوٹی بڑی متعدد کتابوں کے مصنف، مولف یا مترجم ہیں، عمر گزری ہے اسی دشت کی سیاحی میں۔ اور اس بنا پر غلط نہیں ہے اگر ان کو مستقبل کے ادیبوں کے لئے ایک سند اور نظیر تصور کیا جاتا ہے۔

اس میں شک نہیں کہ نیاز صاحب جس کی بعض کتابوں اور تحریروں پر اس سے پہلے بھی الزام آچکا ہے کہ وہ اصلاً دوسروں کی محنت و مشقت کے ثمرات کا بدلا ہوا روپ ہیں، جیسے تاریخ الدولین کا نام لیا گیا اور انتقاویات کا ذکر کیا گیا۔۔۔ تنقید پر ہڈ سن کی ایک کتاب ہے جس سے متعدد حضرات نے، فیض پایا ہے، ڈاکٹر محی الدین قادری زور نے، حامد اللہ افسر نے، عاشق بالوی نے، اور نیاز فتح پوری نے سب نے اور ہم بڑی مشکل میں پڑ گئے ہیں کہ ایک ساتھ پانچ چھ کالم کس طرح بنائیں۔ اسی طرح رسالہ نگار کے باب الاستفسار کے صفحات پر چھپنے والے بیشتر مضامین کے بارے میں کہا گیا ہے کہ نیاز صاحب انسائیکلو پیڈیا سے اور دوسری کتابوں سے لے کر حوالے کے بغیر، خود اپنی کاوش اور اپنے جواب کی صورت میں تحریر فرماتے رہے ہیں۔ لیکن یہ کتاب جو ترغیبات جنسی کے نام سے انہوں نے پیش کی ہے وہ تو کچھ اور ہی چیز تھی۔

ہیولاک ایلیس ایک مشہور محقق ہیں اس کی ایک کتاب مطالعہ نفسیات جنس (Statics in the Psychology of Sex) ۱۹۲۱ء میں شائع ہوئی تھی اس کی چھ ضخیم جلدیں ہیں۔ مطالعہ نفسیات جنس کے نام ہی سے ظاہر ہے کہ انسانی زندگی اور اس کے خصوصی پہلو کے متعلق دقیق علمی اس میں ہوگی اور تحقیق و تفتیش اور تلاش و جستجو کا غیر معمولی ذخیرہ اس کے اندر ہوگا۔ حضرت نیاز نے یہ کتاب دیکھی اور اس کی اہمیت ہی کا نہیں اس کی مقبولیت کے امکانات کا احساس بھی شدت سے ان کو ہوا۔ انہوں نے اس کے مختلف حصوں، مختلف شعبوں اور مختلف اجزاء کا ترجمہ کر کے ایک کتاب، ترغیبات

جنسی“ کے نام سے مرتب کی اور اپنے نام سے شائع کر دی۔ کسی اچھی کتاب کا ترجمہ و تلخیص خواہ وہ بڑی ہو خواہ چھوٹی متعدد جلدوں پر مشتمل ہو یا اس کی ایک ہی جلد ہو بجائے خود ایک بڑا کام ہے۔ لیکن ترغیبات جنسی کا ایک ایک صفحہ اور ایک ایک سطر دیکھ لیجئے۔ کہیں بھولے سے بھی یہ تذکرہ آپ کو نہیں ملے گا کہ یہ کتاب ہیولاک ایلیس کی کتاب مطالعہ نفسیات جنس کا ترجمہ یا تلخیص ہے اشارہ بھی نہیں۔

تصنیف، تالیف، تدوین، ترجمہ، تلخیص اور اخذ و اقتباس وغیرہ وغیرہ علمی اصطلاحیں ہیں اور وہ ان اصطلاحوں کا مفہوم جاننے والے اور ان کے باہمی فرق و امتیاز کو محسوس کرنے والے، کم ہی سہی مگر ادنیٰ دنیا میں موجود ہیں اور خود نیاز صاحب بھی انہی میں سے ایک ہیں۔ مگر انہی میں سے ایک ہونے کے باوجود دیکھئے کہ ان کا یہ کارنامہ “جہاں ادنیٰ سراغ رسالہ کی زد میں ہے وہیں اس کی حیثیت اس کھلاڑی کے جیسی بھی نظر آتی ہے جو تصنیف، تالیف، تدوین، ترجمہ و تلخیص اور اخذ و اقتباس وغیرہ کی واضح اور بین علمی اصطلاحوں پر بے تحاشا چلی ہے۔ ترجمہ کو تالیف یا تصنیف کو تلخیص اگر کوئی دوسرا کہہ دے تو خیر ہم اس کو نظر انداز کر سکتے ہیں اور اس کی بے عملی پر اسے محمول کر سکتے ہیں لیکن یہی بات اگر نیاز صاحب یا ان کے جیسے ادیبوں کے قلم سے نکلے تو پھر صورت حال بالکل بدل جاتی ہے۔ یہی نہیں کہ انہوں نے اصل مصنف ہیولاک ایلیس کا اعتراف نہیں کیا بلکہ مختلف ادب میں تین چار جگہ ہیولاک ایلیس کے نام سے بھی کچھ اقتباسات “درج کر کے “بے شمار حوالوں“ کی بھیر میں اس کو بھی کہیں کھڑا کر دیا ہے۔ اور لطف یہ ہے کہ “بے شمار حوالے“ بھی اب ہیولاک ایلیس ہی کے پیش کردہ ہیں۔

آپ “ترغیبات جنسی“ کا مطالعہ کیجئے تو ایسا محسوس ہو گا کہ ان بے شمار قیمتی معلومات اور حوالوں کے حصول میں حضرت نیاز نے خدا معلوم دنیا جہاں کی کتنی خاک چھانی ہو گی، کتنی محنت و مشقت برداشت کی ہو گی، کڑیاں جھیلی ہو گی، کتنی چھوڑی بڑی کتابوں اور رسالوں کی ورق گردانی کی ہو گی، تب کہیں یہ گرانقدر جوہرات ان کے ہاتھ آئے ہوں گے، بھول غالب۔

سات دریا کے فراہم کئے ہوں گے موتی
تب بنا ہو گا اس انداز کا گز بھر سہرا
لیکن یہ حقیقت ہے کہ “سات دریا کے موتی فراہم کئے“ ہیولاک ایلیس نے اور دیکھنے والوں نے یہ دیکھا کہ “اس انداز کا گز بھر سہرا“ حضرت نیاز کا۔

انسانی زندگی کے ہر شعبے میں عمل اور طرز عمل کے فرق و امتیاز ہی سے صورتیں الگ الگ قائم ہوتی ہیں ان کے نام بھی الگ رکھے جاتے ہیں اصطلاحیں وجود میں آتی ہیں اور ان کے دائرے اور حدود متعین ہوتے ہیں۔۔۔۔۔ اور ان حدود کی پامالی حد درجہ سنگین بات قرار دی جاتی ہے۔

ترغیبات جنسی صفحہ ۷ سے شروع ہوتی ہے اور صفحہ ۳۱۶ پر تمام ہو جاتی ہے۔ لیکن اہتمام رہے کہ بھولے سے بھی کہیں کوئی تذکرہ اصل مآخذ کا نہ آنے پائے۔ ویسے تو کتاب میں حاشیے اور حوالے آپ کو بہت ملیں گے اور مآخذ کا کوئی تذکرہ درج نہیں ہے اس لئے ماننا پڑے گا کہ کتاب کے اندر جتنے بھی حاشیے اور حوالے ہیں وہی مآخذ ہوں گے مگر واقعہ یہ ہے کہ یہ تمام حاشیے اور حوالے بھی 'جو فٹ نوٹ' کی صورت میں ہیں اب ہیولاک ایلیس ہی کی عبارتوں اور حاشیوں کے اجزائیں، جن کو نیاز صاحب نے کہیں متن کی صورت میں، کہیں اقتباس کی صورت میں اور کہیں حاشیے کی صورت میں درج فرما کر اطمینان سے اپنا لیا ہے۔

کسی شخص کی کتاب کا یا اس کی کتاب کی مختلف جلدوں کا یا ان جلدوں کے ابواب و مباحث کا اس طرح ترجمہ کرنا اور اس کو اپنی کتاب کی صورت میں پیش کرنا اور یہ اہتمام بھی کرنا کہ اصل مصنف و محقق کا کہیں نام تک نہ آنے پائے یا آئے تو غیروں کی طرح آئے اور یہ ظاہر نہ ہونے دیا جائے کہ جس کا نام غیروں کی طرح آیا ہے درحقیقت وہی اصل مصنف و محقق ہے اور یہ اسی کی متاع عزیز ہے جس کو ایک زبان سے دوسری زبان میں مستقل کر کے اپنا لیا گیا ہے۔

خامہ انگشت بدنداں ہے اسے کیا لکھئے ☆ ناظر سر جریاں ہے اسے کیا کہئے

صفحہ ۷ پر "فحاشی کی تعریف" بہ صورت عنوان درج ہے اور یہیں سے ترجمہ و تلخیص 'اخذ و اقتباس اور الٹ پھیر کا آغاز ہو گیا ہے۔ ہیولاک ایلیس کی کتاب کے صفحہ ۳۲۳ پر ایک نگاہ ڈال لیجئے۔ رومی البیون (Romi Alpian) گیوت (Gyot) یونگر (Bonger) رچرڈ (Richard) ڈاکٹر بلاخ (Bloch) وغیرہ کی باتیں اور حوالے سب وہیں کے ہیں، "فحاشی کی ابتدا اور اس کے اسباب" کی بغلی سرخی بھی اور اس کی تمام باتیں بھی۔

خیر آئیے دیکھئے کہ حضرت نیاز نے ہیولاک ایلیس کی عبارتوں کا ترجمہ کس کس طرح کیا ہے، یا تلخیص کی ہے تو کس انداز سے کی ہے یا مضمون اڑا لیا ہے تو کس صورت سے!۔

صفحہ ۱۱ پر انہوں نے "نظام امہاتی" کی بغلی سرخی لگائی ہے اور ساتھ ہی ان کی عبارت یوں سامنے آتی ہے!

"نظام امہاتی سے مراد معاشرت کا وہ نظام ہے جس میں قوم کی ماؤں کو زیادہ اہمیت حاصل ہے۔ بعض محققین کا خیال ہے کہ اول اول یہی نظام قائم تھا چنانچہ اس کے ثبوت میں ڈاکٹر باچوفن ایشیائے کوچک کی قوم لاسی کو پیش کرتے ہیں، جس میں نظام امہاتی کا رواج پایا جاتا تھا اور اس کی تصدیق ہیرودوٹس کے بیان سے بھی ہوتی ہے جس نے لکھا ہے کہ اس قوم میں بچہ کا نام ماں کے نام پر رکھا جاتا تھا اور سوسائٹی میں جو



قدرو منزلت ماں کی ہوتی تھی وہی چہ کی ہو ا کرتی تھی۔

جزیرہ سہارا میں اب یہی نظام رائج ہے۔ یعنی شادی کے بعد شوہر اپنی بیوی کے گھر جا کر رہنے لگتا ہے اور اس کے تمام مصارف لڑکی والے پورا کرتے ہیں اس قسم کی شادی کو ”اہیل لٹاک“ کہتے ہیں۔ (ہندوستان میں گھردامادی کا رواج اسی قبیل کی چیز ہے۔)

(ترغیبات جنسی صفحہ ۱۱)

ہیولاک ایلیس کی انگریزی عبارت آپ کے سامنے ہے جس کا انگریزی ترجمہ کچھ یوں ہوگا :

”ایک زمانے میں عام طور پر خیال کیا جاتا تھا کہ سوسائٹی کے ابتدائی احوال میں ”عمدہ پداری“ کے قیام سے پہلے جس میں عورتیں مردوں کے زیر سایہ رکھی جاتی ہیں، نظام امہاتی رائج تھا اور اقتدار عورتوں کے ہاتھوں میں تھا۔ اب سے کوئی نصف صدی پہلے باچو فن اس خیال کا بڑا علمبردار تھا۔ ایشیائے کوچک کے قدیم لائسنی قبائل میں نظام مادری کی ایک خاص مثال بھی اس کو ملی تھی جن کے یہاں بقول ہیروڈوٹس ”پٹے کا نام ماں کے نام پر رکھا جاتا تھا اور وہ درجہ بھی وہی پاتا تھا جو اس کی ماں کا ہوتا تھا۔ نہ کہ باپ کا۔۔۔۔۔“

بظاہر امہاتی خانوادے کی ایک شکل ہم اس کو بھی تصور کر سکتے ہیں جو سہارا کے طریقہ ازدواج ”اہیل لٹاک“ پر مبنی ہے جس میں شوہر اپنی بیوی کے گھر آنے میں جاہتا ہے اور کچھ مصارف اس کو ادا نہیں کرنے پڑتے اس کی حیثیت ماتحت کی ہوتی ہے“ (سیکس ان ریلیشن ٹو سوسائٹی صفحہ نمبر ۳۹۱-۳۹۰ جلد ہشتم)

نیاز صاحب نے اپنی عبارت کے آخر میں یہ جملہ بڑھایا ہے کہ ”ہندوستان میں گھردامادی کا رواج بھی اسی قبیل کی چیز ہے“ جس سے تاثر یہ قائم ہوتا ہے کہ انہوں نے متاع غیر کو اپنا رنگ دینے کی دلچسپ صورت نکالی ہے۔ مگر صورت حال یہ ہے کہ ہیولاک ایلیس نے ساری دنیا کے قبائل و اقوام کی زندگی راسم و رواج اور طور طریق پر بحث کی ہے اور ہندوستان کو بھی اس نے چھوڑا نہیں ہے۔

پھر ”شادی کی انگوٹھی“ کے عنوان سے نیاز صاحب نے جو کچھ لکھا ہے اس کا حال یہ ہے کہ دو ورق پہلے کی بحث سے انہوں نے یہ نتیجہ نکالا کہ ”اگرچہ قدیم اہل روم میں عورتوں کی کافی عزت و وقعت کی جاتی تھی۔“ حالانکہ صفحہ نمبر ۳۲۸ پر ہیولاک ایلیس نے یہ لکھا ہے کہ ”روم کے آخری عہد میں جب نظام پداری باقی ہونے کے باوجود برائے نام رہ گیا تھا۔ عورتوں نے تقریباً آزادی کامل حاصل کر لی تھی“ نیاز صاحب نے ۳۳۱ کے پیراگراف کی ایک عبارت پچ سے لے لی اور دونوں کو جوڑ دیا۔ نیاز صاحب کی اردہ عبارت اور ہیولاک ایلیس کی انگریزی عبارت دونوں آپ کے سامنے ہیں :



۲۱۱ ” اگرچہ قدیم اہل روم میں عورتوں کی کافی عزت و وقعت کی جاتی تھی لیکن قدیم جرمنوں نے جو فطرتاً جنگجو واقع ہوئے تھے، بیوی کو کہیں گھر کی لونڈی سے نہ سمجھا اور خریداری عروس ہی کے طریقے کو وسعت دی اور اس طرح سارے یورپ میں عروس فروشی کا رواج عام طور پر پھیل گیا۔ پہلے بطور بیعانہ کچھ نقد رقم وصول کر لی جاتی تھی لیکن جب سوسائٹی اس بات کو معیوب خیال کرنے لگی تو بجائے رقم بیعانہ کے دلہن کو ایک پیش قیمت انگوٹھی پیش کی جانے لگی۔ اس کو جرمن اصطلاح میں ”اڑھا“ کہتے تھے۔ جس کے معنی ہیں شادی کا بیعانہ۔“

قرون وسطیٰ میں اس رسم کے ساتھ اور رسمیں شامل کر کے دلہن کو بالکل کنیز کی حیثیت دے دی گئی۔ مثلاً انگلستان میں دستور تھا کہ جب دولہا دلہن کے سامنے انگوٹھی پیش کرے تو وہ پہن کر شوہر کے قدموں میں گر پڑے۔ روس میں بھی دلہن اپنے شوہر کے پاؤں چوما کرتی تھی۔ پھر بعد کو اس رسم میں کچھ تبدیلی کر دی گئی، یعنی منگنی کے وقت دولہن قصداً انگوٹھی کو ہاتھ سے نکال کر شوہر کے قدموں میں گرا دیتی اور اس کو اٹھانے کے بہانے شوہر کے پاؤں چھو لیتی۔ (ترغیبات صفحہ نمبر ۲۴ تا ۲۵)

ہیولاک ایلیس کی انگریزی عبارت کا اصل ترجمہ کچھ یوں ہو گا کہ :

” لیکن ان جرمن ابتدائے عہد انسانی سے پائی ہوئی بے لگام وحشت کی جنگجویانہ جبلتوں کی بدولت اپنی بیوی کو کنیز بنا کر رکھنے میں دور اول کے اہل روم سے بھی آگے تھے۔ انہوں نے عین میاہی لڑکیوں کو بڑی حد تک جنسی چھوٹ تو دے رکھی تھی مگر ان کے نظام ازدواج نے (اہل روم کی بیویوں سے مقابلہ کر کے دیکھئے تو) بیویوں کو باندیوں سے زیادہ نہ رکھا تھا۔ کسی نہ کسی شکل اور کسی نہ کسی بھیس میں جرمنوں کے یہاں خریداری کا طریقہ جاری رہا۔ عروس فروشی عام رہی، انگوٹھی اصلاً علامت کنیزی نہیں تھی۔ جیسا کہ بعض لوگ سمجھتے ہیں بلکہ یہ عروس کی قیمت کی ایک صورت تھی جسے ”اڑھا“ کہتے تھے یعنی معاہدہ ازدواج کی پیشگی ضمانت یا اس کی نشانی۔۔۔۔۔ پھر بعد میں اس کا مفہوم کنیزی ہو گیا اور پھر اور بعد کو قرون وسطیٰ میں دوسری رسموں کے ذریعہ یہ کنیزی ختم ہو گئی۔ چنانچہ انگلستان اور یارک اور شاہ روم کے ضوابط میں دلہن کے لئے یہ ہدایت درج تھی کہ انگوٹھی پانے کے بعد وہ اپنے شوہر کے قدموں پر گر جائے اور کبھی تو یہ بھی کہ اس کا داہنا پاؤں چومے۔۔۔۔۔ روس میں بھی دلہن اپنے شوہر کے پاؤں چوما کرتی تھی۔ بعد کو فرانس میں اس رسم میں تخفیف ہوئی اور یہ رواج ہوا کہ قربان گاہ کے سامنے دلہن انگوٹھی اپنے ہاتھ سے گرا دیتی اور پھر اس کو اٹھانے کے لئے شوہر کے قدموں میں جھک پڑتی تھی۔“

یہ فیصلہ آپ خود کیجئے کہ نیاز صاحب نے ترجمہ کیا ہے، تلخیص کی ہے یا کچھ اور۔ ہیولاک ایلیس



کی عبارت میں جہاں نقطے نقطے درج ہوں وہاں یہ سمجھئے کہ پچ میں کچھ عبارتیں اور موجود ہیں جن کو نیاز صاحب نے کسی وجہ سے چھوڑ دیا ہے اور بعض الفاظ کو بھی نظر انداز کیا ہے بعض کے معنی بدل دیئے ہیں۔ اس کے بعد ”آزمائشی شادی“ کی سرخی دے کر لکھتے ہیں :

یورپ میں بغیر نکاح کے جو تعلقات جنسی قائم ہو جاتے ہیں انہیں آزمائشی شادیاں کہتے ہیں ان تعلقات کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ نکاح سے قبل ہی آئندہ ازدواجی زندگی کے خوشگوار ہونے کا یقین کر لیا جائے۔ (صفحہ نمبر ۲۵)

ترجمہ یا تلخیص یا جو کچھ آپ اس کو کہیں۔ اس کا سلسلہ صفحہ ۲۵ سے صفحہ ۳۰ تک، اسی طرح ”چلا گیا ہے۔“ جس میں مختلف ملکوں اور علاقوں میں آزمائشی شادی کے رواج ان کی اصطلاحات اور اثرات و کیفیات کا تذکرہ ہے، یہ بحث ہیولاک ایلیس کی اصل انگریزی کتاب میں صفحہ ۳۷۹ سے ۳۸۹ تک پھیلی ہوئی ہے۔

پھر قدیم ویلز، آئرلینڈ، قدیم چین، جاپان، قطب شمالی کے اسکیمو قبائل اور اہل فرانس وغیرہ کے دستور طلاق و خلع کی تفصیل ہے جو صفحہ ۳۲ سے ۳۶ تک نیاز صاحب نے بغلی سرخیاں لگا لگا کر ترغیبات جنسی میں درج کی ہے، وہ ہیولاک ایلیس کی کتاب ششم کے صفحہ ۶۱ کا ترجمہ ہے۔

نیاز صاحب نے ”فحاشی پر عمومی تبصرہ“ کے عنوان سے بھی ایک باب قائم کیا ہے، جس میں محافل نشاط، عید الخمار، قدیم یونانیوں اور رومیوں کا خیال، وحشی اقوام کی رنگ رلیاں، عصمت فروشی و وحشی اقوام میں شادی کا خرچ اور جینز، فحش کی ابتداء، فحاشی ممالک مشرق میں..... قبحی قدیم روم میں، مسیحیت کا اثر فحاشی پر، قبحی کے خلاف جہاد، اوارت فحش، پیشہ ور عورتیں، قبحی کے قواعد و ضوابط، اور اسباب و علل وغیرہ وغیرہ کی بغلی سرخیوں کے تحت جو عشیں یا عشوں کی جھلکیاں درج کی گئی ہیں اور ترغیبات جنسی کے صفحہ ۸۷ سے صفحہ ۱۸۲ تک پانچانوے صفحات پر پھیلی ہوئی ہیں وہ ساری عشیں ہیولاک ایلیس کی جلد ششم کے صفحہ ۲۱۸ سے صفحہ ۲۹۸ تک کا ترجمہ ہیں۔ لیکن کہیں کہیں تلخیص ناقص بھی ہے، کہیں بعض عبارتیں حذف بھی کر دی ہیں اور کہیں عبارت سمجھ میں نہیں آتی ہے تو مفہوم کچھ اور ہو گیا ہے۔

نیاز صاحب نے ”قبحی میں حیاتیاتی عنصر“ کی بھی ایک بغلی سرخی لگائی ہے اور لکھا ہے کہ ”بعض ماہرین فن اور محققین کا یہ خیال ہے کہ جس طرح بعض مردوں میں جرائم پیشگی کی طرف ایک پیدا نفسی رغبت ہوتی ہے اسی طرح بعض عورتوں میں بھی فحاشی کی طرف میلان پایا جاتا ہے“ اور یہ نقل کیا ہے کہ ایک پیدائشی مجرم اور پیدائشی فاحشہ بلحاظ نفسیات اور بلحاظ تشریح الاعضاء اخلاقی پاگل ہیں، دونوں میں

وہی احساس اخلاق کا فقدان، وہی سنگدلی، وہی میلان بدکاری، وہی قتل و مزاحی، وہی تن آسانی اور وہی عارضی اور سطحی مسرتوں کا شوق اور وہی خود بینی و خود نمائی ہوتی ہے۔ گویا قہجی نسوانی پہلو ہے مجریت کا“ (ترغیبات صفحہ ۱۵۷) پھر لکھتے ہیں کہ لومبروز (Lombroz) کا قول یہ ہے کہ، ”قہجی کی بنیاد اخلاقی حماقت (Moral Idiocy) ہے“ اور اگر اخلاقی حماقت کے معنی، ”اخلاقی کمزوری“ کے ہیں یعنی قواعد و ضوابط اور تہذیب تمدن سے بے پروائی اور شرم و حیا کی طرف سے بے حسی، تو یہ قول کسی حد تک سچ ہے“ (ترغیبات صفحہ ۱۶۳) یہاں ارتکاب جرم پر تبصرہ خاص طور پر قابل توجہ ہے اور نہایت اہم ہے۔ ہمیں اس کی بات مزید کچھ کہنا نہیں۔ سوائے اس کہ یہ تبصرہ بھی ہیولاک ایلیس کی بحث، Sex in relation to Society کے صفحہ ۲۶۸ پر موجود ہے۔

آپ کوئی صفحہ کہیں سے کھول لیجئے اور اصل انگریزی کتاب کو سامنے رکھ کر پڑھئے اور پڑھتے چلے جائیے۔ ہم تو اس مشکل میں پڑ گئے ہیں کہ چھوڑیں تو کیا چھوڑیں اور درج کریں تو کیا درج کریں.....

صفحہ ۸۷ پر ایک بغلی سرخی آپ کی نظر سے گزرے گی، ”محافل نشاط“۔ ہیولاک ایلیس کے یہاں یہی، ”Orgy“ ہے۔ اور دیکھئے کہ دونوں نے کس طرح اس کو سمجھا اور سمجھایا ہے :

جن حضرات نے ارتقاء مذہب و تمدن پر نظر ڈالی ہے وہ خوبی واقف ہیں کہ جوں جوں انسان کا روایتی اخلاق، احساس مذہب اور سوسائٹی کا آئینہ ترقی پاتا گیا اسی قدر انسان میں جذبہ زہد و تقویٰ ہوتا گیا۔ لیکن جب جب اس کا رد عمل ہوا تو پھر اسی مذہب سے رواج فحاشی کا کام لیا گیا اور محافل عیش و نشاط پر تقدس کا رنگ چڑھا کر ان کو جائز و مباح قرار دیا گیا، انگریزی زبان میں اس قسم کی محافل شبینہ کو، ”اورجی“ (Orgy) کہتے ہیں۔ لفظ، ”اورجی“ درحقیقت یونانی زبان کے لفظ، ”اورجیا“ (Orgia) سے متعلق ہے جس سے مراد قدیم یونان کا وہ مشن ہے جو شراب کے دیوتا کی یادگار میں منایا جاتا تھا۔ اس جشن میں اس دیوتا کی سوانح حیات کا کوئی واقعہ منتخب کر کے بطور تمثیل دکھایا جاتا تھا اور نوشا نوشی کے ساتھ ایسا زبردست ناچ ہوتا تھا کہ لوگ آپ سے باہر ہو جاتے تھے اور اپنی خواہشات نفسانی بھی پوری کر لیتے تھے۔

(اسی طرح ہندوستان میں سری کرشن مہاراج اور برج کی گویوں کی رنگ رلیاں طور تمثیل عموماً دکھائی جاتی ہیں جن کو، ”رہس“ کہتے ہیں۔ ان میں بھنگ چرس گانجہ کا استعمال ہوتا ہے اور ناچ گانے کی آزاد محفلیں برپا کی جاتی ہیں۔ اگرچہ ان تماشوں کا اصل مقصد تعمیر سیرت تھا لیکن بعد کو خواہشات نفسانی کا عنصر بھی ان میں داخل ہو گیا۔)



اسی طرح مسیحیت میں بھی رہیں لیلیا پائی جاتی تھی جس میں حضرت مسیح یادگیر اکابر مذہب کے سوانح حیات میں سے کوئی واقعہ چن کر بطور تمثیل دکھاتے تھے۔ مسیحی دنیا میں محافل عیش و نشاط عموماً خانقاہوں میں منعقد ہوا کرتی تھیں، جن میں بڑے راہبان اور بڑی بڑی پاکدامن مسیح کی مریاں (Nuns) شریک ہوا کرتی تھیں۔ چنگ وار غفلتوں کے ساتھ دور بادہ ناب چلتا تھا اور خوب خوب خوش فعلیاں ہوتی تھیں۔ یہ سب باتیں اس زمانہ کی "باقیات" سے تھیں جب تمام یورپ شرک و بت پرستی کی تاریکی میں مبتلا تھا۔

دوسری سرخی ہے "عید المحرقاء" لکھتے ہیں :

۷۳۳ میں مقام "پینالٹ" کلیسائے مقدس کے علماء کا اجلاس ہوا جسے "سناڈ" کہتے تھے اس میں یہ بات پیش کی گئی کہ "فروری" میں جو "اورنجی" ہوئی ہے اسے بند کیا جائے کیونکہ وہ زمانہ بت پرستی کی یادگار ہے۔ لیکن یہی "بت پرستوں کی عید" کلیسائے مسیحی کی مقدس ترین "کارنوال" میں شامل کر لی گئی، جو مسیحی تہوار "مینٹ" کے ساتھ ہوتی ہے۔ اس تہوار کے شروع ہونے سے قبل جو منگل واقع ہوتا ہے اس دن اور اس کے بعد والے اتوار کو عیسائیوں کی بڑی بڑی محافل عیش و نشاط برپا ہوتی تھیں، جن میں ہر طبقے کے لوگ شرکت کرتے تھے اور آزادی کا یہ عالم ہوتا تھا کہ بعض آدمی خوش غلاف ہو کر چلتے تھے بعض جانوروں کی طرح چاروں ہاتھوں پاؤں پر چلتے تھے اور بعض بالکل حیوان مطلق بن جاتے تھے۔ صفحہ نمبر ۸۸

اس عبارت کی صورت جیسی بھی ہو اس میں "بعد والے اتوار" کی بجائے "پیشتر والے" ہونا چاہئے۔ اسی طرح جہاں یہ ہے کہ "بعض" چاروں ہاتھ پاؤں پر چلتے تھے اس کے ایک فقرہ یہ رہ گیا ہے کہ "بعض پرندوں کی طرح" پرندوں کی ٹانگیں بنا کر اس کے سہارے چلتے تھے۔

آگے کی عبارت ہے :

بارہویں صدی میں یورپ میں عموماً اور فرانس میں خصوصاً یہ سلسلہ عید نوروز ایک عید المحرقاء قائم ہوئی جسے انگریزی میں Feast of Fools کہتے تھے اس تقریب میں تمام مسیحی دنیا درجہ سیدہ مسعیوں کا اظہار کرتی تھی جس میں سب سے زیادہ حصہ مقدس پادری لیتے تھے۔ صفحہ ۸۹

اسی کے بعد حضرت نیاز نے ایک اور بغلی سرخی قائم کی ہے "قدیم یونانیوں اور رومیوں کا خیال ہے" اور لکھتے ہیں کہ :

قدیم یونانیوں اور رومیوں نے اس خیال کو اکثر جگہ ظاہر کیا ہے کہ مسلسل محنت اور زہد و اتقا کے بعد انسان کو کبھی کبھی "غم غلط" کرنا چاہئے چنانچہ نٹش نے قدیم یونانیوں کی نسبت بالکل صحیح لکھا ہے کہ :

"وہ لوگ انسان کی فطری خواہشات اور جذبات کو پوری طرح تسلیم کرتے تھے خواہ ان میں

بعض کتنے ہی ادنیٰ درجے کے کیوں نہ ہوں اور اسی لئے وہ ایسا انتظام کرتے تھے کہ کسی دن خاص رسوم کے ساتھ جذبات کو آزاد چھوڑ دیتے تھے۔“

حکیم Sencer نے جو رومی معلمین اخلاق میں سب سے زیادہ صاحب اثر شخص تھا یہاں تک سفارش کی ہے کہ کبھی کبھی ہمیں اتنی شراب پی لینی چاہئے کہ سروپاکا ہوش نہ رہے کیونکہ شراب ہمارے آلام و افکار کو دھو دیتی ہے اور ہم کو عمیق ترین گہرائیوں سے ابھار کر مسرت و شادمانی کی سطح پر لے آتی ہے۔ شراب کے موجد کا نام لائبر (Liber) ہے کیونکہ وہ انسان کی روح کو فکروں کی قید سے آزاد کر دیتا ہے۔ غلامی کی زنجیریں توڑ دیتا ہے نئی روح پیدا کرتا ہے اور شراب ہم کو تمام کاموں کے لئے پوری طرح دلیر بنادیتی ہے۔ صفحہ نمبر ۹۰

روم والے یونانیوں کے شاگرد تھے اور ان لوگوں نے بھی اس بات کی ضرورت محسوس کی تھی کہ جذبات و خواہشات کو کبھی کبھی پورے ہونے کا موقع دینا چاہئے لہذا انہوں نے بھی اپنے یہاں بعض ایسے تموار قائم کر لئے تھے جن میں انسانوں کی خواہشات نفسانی کو بالکل آزاد چھوڑ دیا جاتا تھا۔ (صفحہ نمبر ۹۰) یہ آپ دیکھئے کہ یہ ترجمہ یا مفہوم عبارت کس قسم کا ہے، ”روم والے ابھی یونان کے شاگرد تھے“ یہ اصل عبارت کا مطلب تو نہیں ہے۔

ایک اور بظنی سرخی ہے، ”وحشی اقوام کی رنگ رلیاں۔“ مگر یہ بھی دیکھتے چلئے کہ ان رنگ رلیوں کی بابت ان کی تحریریں کس طرح سے رواں ہیں۔

دنیا کی کوئی قوم خواہ وہ کتنی ہی وحشی و پست ہو، ایسی نہیں ہے جس میں وقتاً فوقتاً مقررہ اوقات پر رنگ رلیاں منانے کی ضرورت کو تسلیم نہ کیا گیا ہو۔ اسپنسر اور گلن نے اپنی کتاب ”وسطی آسٹریلیا کی شمالی قومیں“ کے باب ازدہم میں لکھا ہے کہ :

”وسطی آسٹریلیا کی واڈاموٹکا قوم میں ایک تموار ہوتا ہے جسے وہ لوگ ”نا تھا گورا“ کہتے ہیں اس تموار میں لوگ آگ سے کھلتے ہیں اور بعض عجیب رسمیں ادا کرتے ہیں۔ یہ تموار بالکل ایسا ہے جیسا رومیوں میں سرنیلیا ہوتا تھا۔ یا ہندوؤں میں ہولی کی دلہنڈی ہوتی ہے۔ اس میں تہذیب و اخلاق کے تمام آئین و قوانین بالائے طاق رکھ دیئے جاتے ہیں۔ کسی قسم کی روک ٹوک نہیں ہوتی اور لوگوں کو نوشانوش کی پوری اجازت حاصل ہوتی ہے۔“

بل ٹاؤٹ نے جرنل انٹرنیشنل جیکل انسٹی ٹیوٹ (جولائی و دسمبر ۱۹۰۳ء) کے صفحہ ۳۲۹ میں لکھا ہے کہ :

”برطانوی کولمبیا کی امریکی قوم ساش بیان کرتی ہے کہ یورپیوں کے آنے سے قبل ان کے آباء و اجداد ہفتہ میں ایک روز یوم السبت یعنی آرام و آسائش کا دن منایا کرتے تھے اس روز وہ دنیا کا کوئی کام نہیں کرتے تھے اور صبح سے لے کر دوپہر تک مذہبی ناچ رنگ میں مصروف رہتے تھے“ صفحہ نمبر ۹۲

دیکھئے انگریزی عبارت میں قبیلہ (Trib e) تھا۔ نیاز صاحب نے اس کو ”قوم“ بنا دیا۔ پھر یہ بھی ملاحظہ کیجئے کہ اسپنسر اور گلن کا تذکرہ انگریزی عبارت میں کس طرح آیا ہے اور بل ٹاؤٹ کا بیان کس طرح منقول ہوا ہے، لیکن ان دونوں کے بیان کو انہوں نے مسخ کر کے خود اپنی تحریر کا ”اقتباس و حوالہ“ قرار دینے کی کس اہتمام سے کوشش فرمائی ہے جیسے اسپنسر اور گلن کی کتاب اور جرئل اٹھتر و پولا جیکل انسٹی ٹیوٹ (جولائی و ستمبر ۱۹۰۴ء) کے صفحات خود ان کے سامنے کھلے رکھے ہوں۔ یہ تاثر دینے کا سبب بالکل ظاہر ہے۔ اسی طرح سے اے ای کرائی کی کتاب ”پراسرار گلاب“ (Mystic Rose) کا حوالہ بھی دیکھئے۔ کس طرح پیش کیا ہے ”فرماتے ہیں کہ اے ای کرائی نے اپنی کتاب ”پراسرار گلاب“ (Mystic Rose) میں لکھا ہے :

”مختلف اقوام میں رنگ رلیوں کے لئے جودن مخصوص کر دیئے جاتے تھے، ان کا مقصد یہ ہوتا تھا کہ انسان پر اپنا بوجھ اتار کے ہلکا ہو جائے اور دنیا میں از سر نو کام کرے۔ بعض ملکوں میں لوگ یہاں تک بڑھ جاتے ہیں کہ ایسے تہواروں میں اپنی عدااں تک بدل لیتے ہیں۔ اس کا مقصد شادی بیاہ نہیں ہوتا ہے بلکہ قانون ازدواج کو توڑنا ہوتا ہے اور یہ تبدیلی دوا می نہیں، عارضی ہوتی ہے ایسے مواقع پر حرام و حلال کی کوئی تفریق باقی نہیں رہتی اور مقصد یہ ہوتا ہے کہ زندگی از سر نو شروع کی جائے۔“ صفحہ ۹۲

ان دونوں عبارات پر بھی غور کیجئے جو مفہوم جہاں بدلا ہے یا جو کچھ انہوں نے حذف کیا ہے وہ آپ کے سامنے ہے۔ شاید نیاز صاحب کو بحث کی نوعیت سے غرض نہیں بلکہ صرف رنگ رلیوں کے تذکرے سے ہے۔ ورنہ وہ نہ صرف یہ کہ کرائی کے تذکرے وہ عبارت جو ہولاک ایلیس نے لکھی تھی، نظر انداز نہ فرماتے بلکہ اس سے پیشتر ”اور جی“ کے تذکرے میں بھی جو یہ بات درج تھی اس کو بھی حذف نہ کرتے کہ ”اور جی“ میں اصلاً مذہبی مقاصد کے مراسم ہوا کرتے تھے مگر بعد میں اس کی تقدیس وغیرہ عادت ہو گئی.....“

ہولاک ایلیس نے اپنی ضخیم کتاب کی ہر جلد کے ہر صفحے پر دوسروں کے پیش کردہ بیانات اور خیالات کو اور حاصل تحقیقات کو پوری دیانت داری کے ساتھ پیش کیا ہے اور ہر فلسفی یا محقق و مصنف کے نام کا اس کی کتاب کے نام کا اور کتاب کے صفحات کا تذکرہ کیا ہے۔ مگر یہی بات تھی جس کو نیاز صاحب نے

روا نہیں رکھا۔ حالانکہ جتنی معلومات ان کو حاصل ہوئیں وہ سب ہیولاک ایلیس کی محنتوں اور جانفشانیوں کے ذخیرے سے حاصل ہوئی ہیں۔ اس پورے باب کو دیکھئے، نیاز صاحب کا اشہب قلم جو ترغیبات جنسی کے صفحہ نمبر ۹۳ سے ۸۲ تک رواں دواں نظر آتا ہے۔ وہ ہیولاک ایلیس کی جلد ششم (صفحہ نمبر ۲۱۸ تا ۲۹۸ کے مرتب کردہ صفحات پر سرپٹ دوڑتا چلا گیا ہے، جاچا اسے ٹھوکر بھی لگتی ہے، وہ بدکتا بھی ہے، چھلانگ بھی لگاتا ہے اور کتر ابھی جاتا ہے۔

ترغیبات جنسی کے صفحہ ۹۵ پر وہ لکھتے ہیں کہ ڈاکٹر شورٹز کا یہ قول بالکل درست ہے کہ جس قوم میں نوجوانوں کے آزادانہ اختلاط و ارتباط میں رکاوٹیں پیدا کی جائیں گی اور اس کے ساتھ جلد شادی کرنے کا بھی انتظام نہ ہوگا اس قوم میں عصمت فروشی لازمی طور پر پیدا ہوگی اور لذت نفس حاصل کرنے کے مختلف طریقے پیدا ہو جائیں گے۔

یہ ستم ظریفی ہے یا نہیں کہ ہیولاک ایلیس کی اس بات کو بھی نیاز صاحب نے اپنی ترغیبات میں کچھ اس انداز سے درج فرمایا ہے جیسے ڈاکٹر شورٹز کے حوالے سے وہ خود اپنی بات اور اپنا خیال پیش کر رہے ہوں یا ڈاکٹر شورٹز کے بیان کی تصدیق خود اپنی تحقیق کی بنا پر کر رہے ہوں، حالانکہ اب نہیں ہے ہیولاک ایلیس نے ڈاکٹر شورٹز کی یہ بات پیش کرنے کے بعد مزید ایک بات تبصرے کے طور پر لکھی تھی کہ :

وحشی اقوام میں شادی سے قبل نوجوان لڑکوں اور لڑکیوں میں تعلقات شہوانی بہت آزادی کے ساتھ ہوتے ہیں اور بعض خاص تمواروں اور تقریبوں میں کوئی دروک ٹوک ہوتی ہی نہیں۔ لیکن ان وحشیوں میں پیشہ ور کسبیاں ہرگز نہیں ہوتیں۔ اگر فی زمانہ وحشی عورتیں نفس فروشی کرتی ہیں یا ان کے شوہرا نہیں فروخت کر ڈالتے ہیں تو یہ صرف جدید تہذیب و تمدن کا اثر ہے۔

ترغیبات جنسی کے صفحہ ۱۲۴ پر ایک بغلی سرخی، اعلیٰ معیار کی پیشہ ور عورتیں ”بھی ہے اور اس سرخی کے بعد ہی کوئی نو سطروں کی عبارت ہے، جس کو پڑھ کر آدمی یہ سمجھنے پر مجبور ہوگا کہ یہ چند سطریں اسی شخص کے غور و فکر کی پیداوار ہو گئی جس کی یہ اردو کتاب نظروں کے سامنے ہے کیونکہ نویں سطر کے بعد ہی ”اقتباس“ کی صورت میں حسب ذیل عبارت درج ہے کہ ”د چارڈ نے جو دربار پاپائیت کا نہایت سچا مورخ ہے۔

اپنے روزنامہ میں لکھتا ہے کہ :

”ماہ اکتوبر ۱۵۰۱ میں پاپائے اعظم نے جو حکم دیا کہ دربار میں پچاس ایسی عورتیں لائی جائیں چنانچہ حکم کی تعمیل کی گئی۔ عشاء کے بعد یہ عورتیں قیصر یورجیا (Caiser Borgia) اور اس کی بہن



لقریزہ (Luqrazia) کے سامنے پہلے تو پیشواز پسن کر اہل دربار کے ساتھ خوب ناچیں بعد ازاں انہیں نکالنا چلایا گیا۔ اس کے بعد شمع ہائے کافوری کے جھاڑوں کی مختلف روشیں بنائی گئیں۔ شمعیں روشن کر دی گئیں اور فرش پر اخروٹ بکھیر کر ان عورتوں کو حکم دیا گیا کہ وہ ان بلوریں جھاڑوں کے درمیان جانوروں کی طرح چاروں ہاتھ پاؤں سے چلیں اور اخروٹ چنیں اس سلسلے میں انعامات بھی تجویز ہوئے اور ان کو دیئے گئے، جن کی بے حیائی اہل بزم کو زیادہ پسند آئی۔

اس پوری عبارت کو نیاز صاحب نے بڑی توجہ سے سمیٹ کر بہ صورت اقتباس نہیں کیا ہے اور اس میں ہر چاروں اور اس کی ڈائری کا جو تذکرہ کیا تھا، اس کو اقتباس سے علیحدہ کر کے اپنی عبارت کے طور پر درج کیا ہے پڑھنے والا یہی سمجھے گا کہ یہ عبارت اور اس سے اوپر کی نو سطر عبارت جو تمہید کتب کی صورت میں ہے، نیاز صاحب کی اپنی تحریر ہے اور اقتباس ہر چاروں کا۔ لیکن نیاز صاحب جس کی تحریر نہ یہ ہے نہ وہ بلکہ تمام باتیں اور تمام عبارتیں، بغلی سرخی سے لے کر نیچے تک، ہیولاک ایلیس کی تحریر کے اجزاء ہیں۔ انہوں نے کہا یہ ہے کہ ایک حصے کو متن کی شکل میں رکھا ہے۔ دوسرے کو اقتباس کی صورت دی ہے اور کہیں متن کو حاشیہ اور حاشیے کو متن بنادیا ہے۔ یہی ان کا خصوصی انداز پیش کش ہے۔ پڑھنے والا ترغیبات جنسی کے ۳۱۶ صفحات پر نظر ڈالے گا تو یہی سمجھے گا کہ بیشتر حصہ نیاز صاحب کا ہے، نیاز صاحب نے اس فن خاص کا گہرا مطالعہ فرمایا ہے اور اپنی زندگی بھر کے مطالعے کا نچوڑ ہمارے سامنے رکھ دیا ہے اور دیکھنا اقتباسات و حواشی کس قدر ہیں، انہوں نے کیسے کیسے محققین و مصنفین کے اقوال و بیانات سے اپنی کتاب کو مزین کیا ہے۔ محققانہ کتابوں کی صورت عام طور پر یہی ہوتی ہے اور کوئی پڑھا لکھا شخص ایسا نہ ہوگا جس کے ذہن میں کتاب کا اور اس کے اصلی، ذیلی اور ضمنی اجزاء کا، اور پھر کتاب کی صورت شکل کا ایک نقشہ موجود نہ ہو۔ یہ نقشہ معیار عام کی حیثیت رکھتا ہے اس لئے ترغیبات جنسی کو پڑھنے والا شدید مغالطے کا شکار ہوگا اور اس کو یہ گمان بھی نہ ہوگا کہ نیاز صاحب کی یہ کتاب اصل میں ہیولاک ایلیس کی مشہور ضخیم کتاب، ”مطالعہ نفسیات جنسی“ کے مختلف مباحث کا ترجمہ ہے۔ اور انہوں نے کہیں تو پوری بحث اٹھائی ہے کہیں اس کے اجزاء کھینچ لئے ہیں۔ کہیں جلدی میں ان سے کچھ چیزیں چھوٹ گئی ہیں، کہیں مصلحتاً کچھ چیزیں حذف کر دی ہیں، مگر وہ نہ اس کو ترجمہ کہتے ہیں نہ اخذ و اقتباس نہ تلخیص نہ کچھ اور، بلکہ خاص طور پر اس سے گریز فرمایا ہے۔ اس گریز کا ایک اور بڑا ثبوت صفحہ ۱۳۹ پر خود ان کی یہ عبارت بھی ہے کہ ”ہیولاک ایلیس کو ایک تجربہ کار شخص نے مندرجہ ذیل بیان لکھ کر بھیجا تھا جسے ہم اس کی کتاب، ”تعلقات نفسانی اور معاشرت“ سے اقتباساً درج کرتے ہیں۔“ یہاں لفظ ”اقتباساً“ خاص توجہ چاہتا ہے۔ کیونکہ اس کا مفہوم یہ ہوا کہ یہ اقتباس جو درج



ہونے والا ہے، یاد و چار اور اقتباسات جو کہیں پہلے اس نام سے درج ہو چکے ہوں ان کو تو البتہ ہیولاک ایلیس کی چیز سمجھنا باقی اور ساری چیزیں ہماری ہیں۔۔۔ حالانکہ حقیقتِ حال یہ ہے کہ نیاز صاحب جس کی یہ کتاب ”ترغیبات جنسی“ ساری کی ساری ہیولاک ایلیس کے گرانقدر سرمایہ حیات کے اڑائے ہوئے اجزاء ہیں۔

ہیولاک ایلیس کا یہ گرانقدر سرمایہ حیات، مطالعہٴ نفسیات جنسی، اس کی عمر بھر کی محنت و جانفشانی اور تلاش و تجسس کا زبردست ذخیرہ ہے۔ اور کئی جلدوں میں ہے، ان جلدوں کے نام بھی، مباحث کی اہمیت و نوعیت کی بناء پر جدا جدا ہیں۔ مثلاً Sex in relation to society، یا Sexual Inversion وغیرہ وغیرہ۔

ایک بار نیاز صاحب نے۔۔۔۔ بلکہ ہم نے غلط کہا۔ ہیولاک ایلیس نے۔۔۔۔ اسلڈاز کے مختلف طور طریق کے متعلق بھی قائم کیا ہے اور چونکہ اس کی کتاب جنسیات کے جملہ متعلقات پر ایک ہمہ گیر مجموعہ ہے، اس لئے اسلڈاز کے چننے بھی طریقے اور وسیلے زمانہ قدیم اور زمانہ جدید میں رائج رہے ہیں۔ وہ سب اس نے جمع کر دیئے ہیں اور ان پر طرح طرح سے بحث کی ہے۔ اس نے ساری دنیا کے قبائل و اقوام کی زندگیوں کا مطالعہ کیا ہے اور ان کی چھان بین کی ہے۔ خود ہندوستان کے عہد قدیم و جدید کی فحاشی اور اس کے ضمن میں رونما ہونے والے واقعات اور پیش آنے والے حالات بھی اس نے بیان کئے ہیں۔ نیاز صاحب نے جب ”نعمت غیر مترقبہ“ کے طور پر ہیولاک ایلیس کی اس بسیط کتاب کی جلدیں پائیں اور اس کے اجزاء سمیٹے تو اپنی کتاب ترغیبات میں انہوں نے بھی اسلڈاز کے بالوحوش کی ایک فصل قائم کی اور سرخی کے نیچے اس کا انگریزی مرادف لفظ „Zorostra“ صفحہ نمبر ۲۶۱ پر لکھا مگر آپ ہیولاک ایلیس کی کتاب دیکھتے اس میں „Zocerastia“ درج ہے۔ اور یہی اصل لفظ ہے، ورنہ نیاز صاحب کے یہاں جو انگریزی لفظ لکھا گیا ہے اس کا مفہوم بالکل دوسرا ہے۔ بہر حال نیاز صاحب اپنی اس فصل کا آغاز یوں کرتے ہیں کہ :

اسلڈاز بالوحوش کے متعلق سب سے پہلا تاریخی ثبوت مشہور و معروف یونانی مورخ سیاح ہیرودوٹس کا بیان ہے جس نے منڈلیس کے متعلق لکھا ہے کہ :

”یہاں ایک مقدس بحر ہے جس کی لوگ بے حد عزت و تکریم کرتے ہیں ان لوگوں کا یہ عقیدہ ہے کہ مقدس بحر ادر حقیقت ”پان دیوتا“ (PAN) کا اوتار ہے۔ اور لطف یہ ہے کہ یہاں کی عورتیں اولاد حاصل کرنے کی خواہش میں اس کی مدد حاصل کرتی ہیں۔“

انگریزی عبارت ہیولاک ایلیس کی ہے اور اس کی کتاب میں صفحہ نمبر ۸۰ پر موجود ہے۔ اس نے اپنی بات ”مقن ہی میں ہیرودوٹس کے حوالے کے ساتھ بیان کی ہے اور نوٹ میں „Book II.

تجسس کا ثمرہ ہے؟ اس باب میں بھی سب کا سب صفحہ نمبر ۱۷۲ ہولاک ایلیس ہی کاوشوں کے نتائج ہیں جن کو انہوں نے اپنے صفحات پر بلا تکلف، مگر ٹکڑے ٹکڑے اٹھا کر بکھیر لئے ہیں۔ لیکن جب ہم نے یہ کہا کہ ”صفحہ ۱۷۲ تک“ تو اس کے معنی یہ ہرگز نہیں ہیں کہ آگے جو کچھ ہے وہ ان کی اپنی کاوش ہے۔ ہاں یہ ضرور ہوا ہے کہ، بیشتر انگریزی عبارت ان کی سمجھ میں نہیں آئی اور نہ انگریزی کی نزاکت بیان کو وہ ہی محسوس کر سکے۔

ہولاک ایلیس کی بحث ”Modesty and Auto Eroticism“ بھی نیاز صاحب کی یہاں ان کے ”استلذاذ بالنفس“ کی فصل میں (جو صفحہ ۲۷۲ سے شروع ہوئی ہے) اسی طرح اردو کا روپ بھرتی چلی گئی ہے۔ مگر ضروری نہیں ہے کہ یہ روپ مکمل ہی ہو، اور لطف یہ ہے کہ وہ مختلف محققین کے ناموں کے ساتھ ان کے حوالے درج کرتے کرتے صفحہ ۲۸۳ پر جب پہنچے تو یہ بھی فرمایا کہ ”ہولاک ایلیس ایک مرتبہ کا ذکر کرتے ہیں“..... اللہ اللہ! ”ایک مرتبہ کا ذکر کرتے ہیں“۔ جیسے کہیں راستے میں اتفاقاً مل گئے ہوں! یہ نہ بتایا کہ کہاں ملے اور کب ملے؟ خیر یہ ہم بتائیں گے۔ پہلے یہ سن لیجئے کہ استلذاذ بالنفس، جانوروں میں، انسانوں میں، پھر اس کی تاریخ قدیم، استلذاذ بالادریہ، استلذاذ بالخیال وغیرہ وغیرہ، اس کے اسباب و عمل اور اس کے نقصانات..... یہ ساری تفصیل اسی ہولاک ایلیس کے مطالعہ نفسیات جنس کی جلد اول ”ارائیک سمبلزم“ (Erotic Symbolism) کے صفحہ ۷۹ تا صفحہ ۸۵ سے ستون و حواشی سے، نیز صفحہ ۱۶۵ تا صفحہ ۱۷۰ کے ستون سے اور بقیہ حواشی صفحہ ۱۷۱ سے لی گئی ہے۔

وہ تو کہیں کہ ”تنگی داماں والی بات تھی۔ یعنی نیاز صاحب کا ظرف کتابی بہت ہی مختصر تھا۔ صرف ۳۱۶ صفحات کا۔ ورنہ ترغیبات کی کوئی کمی نہ تھی۔ ان کا بس چلتا تو وہ ہولاک ایلیس کے اس عظیم الشان سرمایہ تحقیق کی تمام جلدوں کو اسی طرح سمیٹ لیتے۔ مگر اس کا نام پھر بھی نہ لیتے۔

ہولاک ایلیس کی اس بسیط کتاب مطالعہ نفسیات جنس کی وہ تمام جلدیں جو نیاز صاحب کی نظروں کے سامنے تحقیق اور جن پر وہ نوٹ کے گرے تھے اور جن کے صفحات پر سرخ و سبز پینسل سے نشانات لگا لگا کر اس کی بیمار دانش لوئی تھی۔ ”وہی سب جلدیں“ ہمارے سامنے ہیں۔ یہ کتاب ادیب شہیر سید حسن امام صاحب وارثی کی ملکیت تھی اور لکھنؤ کے زمانہ قیام میں ان کے ساتھ تھی۔ نیاز صاحب ان کے یہاں تشریف لایا کرتے تھے اور مطالعے میں ڈوب جاتے تھے۔ مجنوں گورکھ پوری صاحب بھی وہاں آتے تھے اور وہ بھی اسی انداز سے کتابوں کا مطالعہ کرتے تھے۔ کندہم جنس باہم جس پر داز

قصہ مختصر ”ترغیبات جنسی“ جو کچھ بھی ہے وہ ہولاک ایلیس کی ہے۔ نیاز صاحب کی نہیں ہے۔ ترغیبات کا ٹائٹل یقیناً ان کا ہے اور ٹائٹل کے بعد جو سوا تین صفحوں والی ”تمہید“ ہے وہ بھی ان کی ہے اور ترغیبات کے اندرونی ٹائٹل کی پیشانی پر جو ”حقوق محفوظ“ کا ایک ستارہ چمک رہا ہے وہ بھی ان کا اپنا ہے۔ عام



طور پر لوگ بعض کتابوں پر "جملہ حقوق محفوظ" کا نقش جماتے ہیں۔ مگر یہاں مسئلہ نفسیات کا تھا، "جملہ حقوق محفوظ" رکھتے ہوئے ان کے قلم اعجاز رقم نے بلا آخر ایک جھٹک محسوس کی اور صرف اسی حد تک لکھا کہ "حقوق محفوظ"

۷۷

حضرت جناب احمد ہاشمی، السلام علیہ وعلیٰ آئینہ دار

حسب وعدہ بجائی جان مولانا حسین ہاشمی ندوی رحمہ کی ایک نہایت قیمتی تحقیق سہ ماہیہ نیاز نقیوری رحمہ کی شہرہ آفاق کتاب "ترغیبات جنسی" کے سلسلے میں ہے آپ کے رسالے تشکیل کیلئے ارسال کر رہا ہوں، مولانا مرحوم کو خدا بخیر رسد علامہ نقیوری کے کوئی پر خاش خاشہ تھی جو اس معنوں کا محرک ہو بلکہ نئے تخلیق کاروں کا راستہ روکنے والے سرفہ باز معاندان قلم کی گرفت کا سلسلہ مولانا مرحوم کے مابین ہمیں ہر غمخوار میں جہد دلدار است و زور کے پیشاب میں ادبی سرسبز سان کے نام سے پہلا تھا۔ یہ صفحہ بھی اسی کی ایک کڑی ہے قارئین کرام العنان کر دیجئے کہ دوسروں کی تخلیق اور کاوش و تحقیق پر ڈاکہ ڈالنا کلمہ جرم نہیں ہے طغیانی الزام کیا جائے۔ یہ مولانا راستہ کے نام سے ان تمام مضامین کا مجموعہ جو سر غمخوار میں شائع ہوئے ان کا اردو عنوان "عقوبت ستائے غمخوار" تھا۔ علامہ نقیوری کے اس دی سرفہ بولانا نہایت کاوش کی تھی اور بائیں ملک کی شائع نہیں ہوا تھا آپ کے رسالے کیلئے اس معنوں کا انتخاب میں اس کی کیا ہے کہ فرسٹ ہینڈ ہے۔

السوالدار

۱۹ مئی ۱۹۸۸ء

تانیثی تنقید۔۔۔ ایک تعارف - ۲

مضمون

پروفیسر ساجدہ زیدی

عام غزلیہ شاعری کے برعکس جس شاعری میں نسوانی کردار ہمیں پورے جلال و جمال، آب و تاب، خودی و سپردگی، وفا و عشق، مجرد وصال کے درد و نشاط، المختصر اپنے وجود کی تمام نیرنگیوں کے ساتھ نظر آتے ہیں وہ میر انیس کے مرثیے ہیں۔ جن میں ہر کردار منفرد ہے۔ خصال اور اپنی ذہنی و جذباتی پہچان میں خود گرو خود ہیں ہے۔ کہا جاسکتا ہے کہ انیس کا موضوع واقعہ کر بلا اور شہادت امام حسینؑ ہے۔ ان کے کردار اہل بیت میں اور اخلاق و عظمت کی علامتیں ہیں۔ لیکن دیکھنا یہ ہے کہ یہ ایسے ان کی انفرادیت برقرار ہے۔ ان کے عمل، جذبوں اور رشتوں کی Dynamics میں ان کے وجود کے سبب نشیب و فراز جلوہ گر ہیں۔ یقیناً یہ شاعری مرد و عورت کی مکمل نفسیات، اور فرد آفر دہر کردار کی شخصیت پر دسترس کا معجزہ ہے۔ (۲*)

اس ضمن میں ایک اہم نکتہ قابل غور ہے کہ تانیثی تنقید کا رجحان مکمل تنقید نہیں۔ یہ بھی اسی طرح تنقید کا ایک اور مدرسہ فکر ہے۔ جس طرح نفسیاتی تنقید لسانیاتی تنقید عروضی تنقید وغیرہ جو فن پارے کی جملہ ابعاد میں سے صرف ایک بعد پر منطبق ہوتی ہیں اور اسی پر روشنی ڈال کر اسے فوکس میں لاتی ہیں۔ لہذا اور قسم کی ایک جہتی تنقیدوں کی طرح تانیثی شعبہ بھی مکمل تنقید نہیں، لہذا تعین فرد کا واحد پیمانہ نہیں ہو سکتی۔ صرف ایک زاویہ ہوتی ہے۔ اس تنقید سے کلام لیتے ہوئے ہمیں فن پارے کی مجموعی قدر و قیمت کا اندازہ نہیں لگانا چاہیے۔ شعر و ادب کی مجموعی تاثیر، اس کے جمالیاتی پہلوؤں، موضوع کی عظمت، ہیئت کے حسن و ڈکشن و آہنگ کے جملہ صفات ہی میں مضمون ہوگی۔ دراصل تانیثی تنقید اس ضمن میں اقداری تنقید کا درجہ رکھتی ہے مجموعی تنقید کا نہیں۔

اس نسبتاً طویل طویل تمہید کے بعد ہمیں دیکھنا یہ ہے کہ ہمارے ہم عصر اردو ادب میں تانیثی تنقید کے جو تھوڑے بہت نمونے ملتے ہیں، ان کا رخ کس سمت ہے اور نمایاں رجحان کیا ہے۔

عموماً یہ سمجھا جاتا ہے کہ خواتین کی اچھی بری بخت، نلختہ، ادبی، غیر ادبی ہر طرح کی تحریروں کا علاحدہ سے جائزہ لینا ہی تانیثی تنقید کا مقصد و منصب ہے۔ لہذا اکثر جوش تانیثیت میں ان تحریروں کی بھی بڑی پذیرائی ہوتی ہے جو کسی لحاظ سے ادب کے زمرے میں شامل ہونے کے لائق نہیں۔ محض اس بناء پر کہ ان میں کسی نہ کسی قسم کا نسوانی احتجاج شامل ہے۔ یا صرف اس لئے کہ وہ عورتوں کی تحریریں ہیں۔ احتجاجی شاعری اچھی شاعری ہونے کے امکانات یقیناً رکھتی ہے۔ لیکن ہر نسوانی احتجاج شاعری نہیں ہوتا۔ (اعلیٰ شعری منصب تک پہنچنا تو درکنار) شعر و ادب کو سب سے پہلے شعر و ادب ہونا چاہئے خواہ وہ مردوں کی تخلیق ہو یا عورتوں کی۔ بحیثیت نقاد اولاً ہمیں عورتوں کی بہترین تخلیقات کی شناخت کرنا چاہئے جس میں فکشن اور شاعری ڈرامہ سب شامل ہیں۔ نقاد کو تانیثی ادب کے بہ نظر غائر مطالعے سے یہ دریافت کرنے کی کوشش کرنا چاہئے کہ خواتین کی تخلیقات میں کیا مخصوص ابعاد ہیں۔ مثلاً ان کی محبتیں، نفرتیں، جنس و جذبہ، مامتا اور انسانی رشتوں کی نیچ کس حد تک اور کس انداز میں نسوانیت کے آئینہ دار ہیں۔ میزان کی تخلیقات میں عورت کا تصور ایک بھرپور و فعال شخصیت کے طور پر ابھرا ہے یا ایک شے کی حیثیت سے۔ کیا ان کے منفرد جذبات و خیالات کو دکھ درد اور مسرتوں کو، ان کے تخیل کی اڑانوں کو پیش کیا گیا ہے یا وہ محض پرچھائیاں ہیں، جو سیاسی اور سماجی اتھل پھٹل اور دنیا کے ہنگاموں سے بیگانہ، چراغ غائب ہیں، جیسے وہ کشمکشِ زیست میں شامل ہی نہیں۔ کیا یہ تصور کیفیات و احساسات کے ہر شیڈ کی لہل ہے۔ فکر و نظر کی صلاحیت کا اس میں امکان ہے، یعنی کیا یہ کردار کارزارِ حیات میں شامل ہیں یا اس کی بھول تماشائی ہیں۔ مختصر یہ کہ عورت، عورت کو کس طرح پیش کرتی ہے؟ مروجہ تصورات و تعصبات کے مانے بانے سے اس کی تصویر بناتی ہے یا اسے ایک جیتی جاگتی متحرک مخلوق کی طرح پیش کرتی ہے اس کی وہی ایج بناتی ہے جو مرد کے احساس برتری کو تقویت دے اور اس کی لذت کو شہی، حسن پرستی اور جنسی ہوس کو تسکین دے یا عورت کو اس کے وجود کے تمام امکانات کی حامل سمجھتی ہے؟ خواہ اس کا تعلق کسی بھی طبقے یا ماحول سے ہو۔ اور اس کا ایک بھرپور تصور پیش کرتی ہے۔



مدعا ئے کلام یہ نہیں کہ عورتیں عورت کا آئیڈیل تصور پیش کریں ہرگز نہیں۔ بلکہ قابل اعتنا وہ تحریریں ہیں، جس میں عورت بھی مرد کی مانند ایک فعال اور جیتی جاگتی مخلوق ہو، محض نسائیت کا منفعل مجموعہ نہ ہو۔

پھر یہ بھی ہے کہ جن نسوانی تحریروں میں شعروادب کے معیارات مجروح نہ ہوں، ان کو معرض بحث میں لانے کا کوئی جواز ہو سکتا ہے۔ سفر میں رُمرت، اشاریت، ایمائیت، استعارہ و علامت اور باریک سا ابہام کا پردہ نہ ہو، محض عریاں بیانی ہو تو وہ تخلیق نہیں محض کتھارسس ہوتا ہے۔ راست بیان یا عریاں بیانی یا زبان کا بھونڈا استعمال یا ڈکشن میں نظم و تناسب کا فقدان تحریر کو تخلیق کے زمرے سے ہی خارج کر دیتا ہے پھر اس کی تنقید چہ معنی دراد اور اس میں نسوانی احتجاج تلاش کرنا بے سود۔

ایک اور پہلو یہ ہے کہ جب کبھی نقاد عورتوں کی تحریروں کی طرف متوجہ ہوتے ہیں تو عموماً نسائی حیثیت کی دہائی دے کر، ایسی تخلیقات کی بڑی پذیرائی کرتے ہیں جن میں آنکھل، سہاگ، سیندور، ہندی، چوڑی وغیرہ کا ذکر ہو، یاد دسرے انداز میں مستقل قسم کی نسوانیت کا راگ الاپا گیا ہو۔ اس قسم کی نسائیت اس قسم کی نسائی حیثیت کا راگ بھی ایک طرح سے مردانہ آنگو کی تسکین کا ذریعہ بن جاتا ہے۔ کیونکہ ان حربوں سے بھی عورت اپنے عورت پن کے ذریعے مرد کو مسحور یا متوجہ کرنے کے جتن کرتی ہے اور خود کو منفعل محسوس کرتی ہے یا ایک شے کی طرح پیش کرتی ہے۔

نسائی حیثیت عورت کی زندگی اور تخلیق کا ایک پہلو یقیناً ہو سکتا ہے لیکن اس کا یہ مفہوم نہ لینا چاہئے نسائی حیثیت کا اظہار تو عورت کے جذبات و تجربات کی پوری رینج میں ہوتا ہی ہے جس کا عکس اس کی شاعری میں نظر آنا لازمی ہے۔ لیکن نسوانیت کے چند پیش یا افتادہ کلیشوں کو نسوانیت کی معراج سمجھنا اور ظاہر کرنا اور ناز و غمزہ کو نسوانیت کا استعارہ سمجھنا بھی پرانی شراب کو نئے شیشے میں پیش کرنے کے مترادف ہے۔ وہی شاعری قابل اعتنا ہو سکتی ہے، جو معیار ادب کی کسوٹی پر پوری اترے اور جس میں عورت اپنی مکمل موضوعیت اور اپنے وجود کے تمام نشیب و فراز کے ساتھ ابھرے تنقید کا رخ اس سمت موڑا جائے تو معتبر تنقید وجود میں آ سکتی ہے۔ ایسی تنقید جس



میں عورت بحیثیت فرد اور بحیثیت صنف اپنے وجود کی پوری معنویت کا استعارہ بن سکے۔ اپنے امکانات کے رد و برآئے۔

ایک مرد اساس معاشرہ میں جہاں عورت کو صدیوں سے ایک کمتر، کمزور، بچوں اور ناقص العقل مخلوق سمجھا گیا ہو، جہاں فی زمانہ اپنے حسن و جمال کی بناء پر اسے ایک شے میں تبدیل کر دیا گیا ہو۔ جس کی معراج ہمارے موجودہ معاشرہ میں موڈل گرلز، طوائفیں، کمرشل فلموں کی ہیردائیں، حسن کے مقابلے میں شریک ہونے والی عورتیں ہیں اور فلموں میں جنس کی عام مثالیں ہیں۔ احتجاج کم از کم دانشور اور فنکار عورتوں کا ایک فطری عمل ہے۔ صرف یہی نہیں کہ اس طور پر عورت کو "استعمال کی شے" بنانے کی کوشش ہے بلکہ تجارتی زندگی کے تانے بانوں میں اسے شینٹ کا درجہ دے کر اسے منافع خوری کا آلہ کار بھی بنایا جاتا ہے۔ اس صورت حال کے پیش نظر سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ تانہ نشی تنقید میں احتجاجی اظہارِ بیت کی کیا اہمیت ہے؟ احتجاجی اور مزاحمتی ادب کی اہمیت سے انکار تو ممکن نہیں لیکن اس میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں کہ محض احتجاجی تحریروں سے عورت کی پوری شخصیت کا اثبات ممکن نہیں۔ احتجاج کی لے کبھی اتنی تیز بھی ہو جاتی ہے کہ اس میں جوش و تندی سے آگے بڑھ کر تلخی اور جھللاہٹ کی نوبت آ جاتی ہے۔ ایسی شاعری اور دوسری اصناف ادب کی عمر زیادہ نہیں ہوتی۔ افراط و تفریط سے ہر رجحان نعرہ بن سکتا ہے۔ آج کی دنیا میں جب کم از کم نظریاتی طور پر عورت کی آزادی اور مساوات کے تصور کو رد کرنا آسان نہیں رہا، خواتین کے احتجاج کی لے بھی مدھم ہو تو زیادہ پر اثر ہو سکتی ہے۔ اور احتجاج کا رخ بھی صحیح سمتوں میں موڑنا ضروری ہو گیا ہے۔ عورت کے اثبات ذات اور اظہار ذات کا معاملہ مرد عورت کے درمیان دار و گیر کا معاملہ نہیں ہے۔ عورت تیر و تفتنگ لے کر مرد سے برسہا برس بڑھ کر بھی جائے تو نہ وہ اپنی نوعی آزادی حاصل کر سکتی ہے نہ اپنے فطری و بشری تقاضوں کی تکمیل کر سکتی ہے۔ یہ معاملہ خود شناسی اور خود گری کا ہے، جس کے لئے صالح لہجے کی ضرورت ہے۔ یہ مسئلہ میدان کارزار کا نہیں ہے۔ نہ چائے کی پیالی میں طوفان اٹھایا جاسکتا ہے نہ بستر کو میدان کارزار بنانے سے کچھ حاصل ہو سکتا ہے۔ عورت کا انفرادی اور نوعی اثبات وہی ادب کر سکتا ہے جو اس کی فرویت کی مکمل رنج پر اصرار ہو۔ نہ صرف یہ کہ احتجاج اور طنز و تشنیع کی عمر کم ہوتی ہے، اس کا

دائرہ اثر بھی محدود ہوتا ہے۔ اس سے متوجہ تو کیا جاسکتا ہے، متاثر نہیں۔ لہجے کی ایسی جھلک جو کبھی کبھی کالم گلوچ کی سطح پر اتر آئے، ادب نہیں ہو سکتی، احتجاج کا مقصد مردوں کو چڑانا نہیں بلکہ سماج کو جھنجھوڑنا ہے۔ مردوں کو عورت کی فردیت اور موضوعیت کا احساس دلانا ہے۔

اس سے بھی اہم بات یہ ہے کہ عورت کا جھگڑا فرداً فرداً مردوں سے نہیں بلکہ معاشرے اور پدرانہ سماج کے ان رویوں، اقدار اور نظریات سے ہے جنہوں نے عورت کو محکوم بنا دیا اور مجبور ثابت کر دیا ہے۔ جس کے لئے منجملہ اور اجبار کے مرد کی حفاظت کو بھی ضروری قرار دے دیا ہے۔ یہ رویے صرف مردوں ہی کے نہیں عورتوں کی سائیکس پر بھی اثر انداز ہوتے ہیں۔ ان کے اثرات ہمہ گیر ہوتے ہیں، جن کی حدود انفرادی طور پر مردوں سے بہت آگے سماجی اداروں، سماجی و مذہبی، سیاسی اور اقتصادی نظاموں تک پھیلی ہوئی ہیں ان اداروں کی جکڑ بندیوں میں صرف مردوں کے ہی نہیں عورتوں کے ذہن بھی اسیر ہیں۔ یہ ادارے اپنی بعض صورتوں میں زیادہ زور پکڑ رہے ہیں اور دنیا کے تمام سماجوں میں پھیلے ہوئے ہیں۔ تہارتیت کے فرد غ نے بھی عورت کا بہت استحصال کیا ہے کہ منڈی معیشت کا تمام کاروبار اشتہاروں پر چلتا ہے جن کا الیکٹرونک میڈیا پر پورا کنٹرول ہے، جو عورتوں کو لذت کو شئی کی شے بنانے میں بے روک ٹوک مصروف ہیں۔

کھلے ذہن سے سوچا جائے تو مرد اور عورت کا رشتہ تو دلکشی اور آسودگی کا سرچشمہ ہے۔ وہ ایک دوسرے کے حریف نہیں، حلیف ہیں ایک دوسرے کے لئے صرف طبعی اور جنسی سطح پر ہی نہیں بلکہ جذباتی، نفسیاتی اور اقتصادی سطح پر بھی لازم و ملزوم ہیں۔ مرد و عورت کے رشتے کی حدود اس کے درون نشاط تک پھیلی ہوئی ہیں، جس میں عشق، محبت، ہم آہنگی، ہم دردی، دوستداری، ہم خیالی، اختلافات و اتفاقات، بحث و مباحث، وصل و فراق کی لذتیں، ایسے طریقے سب ہی شامل ہیں۔ اور جس میں افزائش نسل کا فطری جذبہ بھی اپنی تمام نیرنگیوں اور نفسیاتی تقاضوں کے ساتھ موجود ہے۔ مرد و عورت صرف میاں بیوی ہی نہیں دوست اور رفیق یار رفیق کار بھی ہو سکتے ہیں۔ کہنہ بنیادوں کو ہلانے کے لئے سرعام نعرے لگانے کی ضرورت نہیں یہ کالم ادب کا نہیں سماجی اداروں کا ہے۔ ادب کشف و ریاض چاہتا ہے۔ عورت کو اپنی تخلیقات، اپنے

تصورات اور اپنے فکر و عمل کے ذریعے اس مسخ شدہ امیج کا سد باب کرنا ہے جو عورتوں کو تفویض کردی گئی ہے۔ جس نے مرد عورت کے فطری رشتے کو بھی مسخ کر دیا ہے۔ (یہاں میں معذرت کے ساتھ اپنی نظم "میں وہ تصویر نہیں" (مطبوعہ) آتش سیال ۱۹۷۲ء) کی طرف توجہ دلانا ضروری سمجھتی ہوں۔ اس نظم میں عورت کو اس کی شخصیت کی گونا گوں جہتوں، اس کی زندگی کے تمام درد و نشاط، امکان و وجود، فکر و تخیل، عشق و عمل، افکار کے شعلوں کے بھڑک اٹھنے کے عیش، اور حرف تمنا کے فن شعر میں ڈھل جانے کی کیفیت کے وسیع امکانات کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔ اور مرد اساس سماج میں اس کی حقیقی حیثیت کی نشان دہی کی کوشش کی گئی۔ یہ ایک بیدار اور آزاد عورت کی تصویر ہے، جو امکانات کی دنیا میں موجود ہے۔ فوکس عورت کی ذات کے ہمہ جہت تجربے اور اس کے وجود کے اثبات پر ہے)۔ ابتداء اس نظم کی بھی احتجاجی لے سے ہوتی ہے۔

تانیٹی نقادوں کو بھی، خواہ وہ مرد ہوں یا عورتیں اس مسئلے پر زیادہ سنجیدگی سے سوچنے کی ضرورت ہے کہ ادب کا وہ مقصد نہیں جو دوسرے تانیٹی اداروں یا تنظیموں کا ہے۔ ادب کا تا اور لے دوڑی کا متحمل نہیں ہو سکتا۔ ادب ذہنی تربیت اور جذبات کی تہذیب کرتا ہے نعرے نہیں لگاتا۔ تیرو تفنگ لے کر میدان کارزار میں نہیں اترتا۔ عملی میدان کے طریقہ ہائے کار بھی دوسرے ہوتے ہیں، جو اپنے سیاق و سباق میں زیادہ کارگر ہوتے ہیں۔

یہ راقم الحروف کا اپنا تجربہ بھی ہے۔ Status of women کی جو ملک گیر پیمانی پر پہلی کانفرنس بمبئی کی Women's University میں ہوئی تھی (بین القوامی عورتوں کے سال کے دوران) اس میں مختلف شعبوں کے لحاظ سے نو سیکشن شامل تھے۔ (یہ خاکسار اس کی یو جی سی کی کمیٹی کے Founder member اور اس کے تعلیمات کے شعبے میں شامل اور ادب کے شعبے کی سربراہ تھی) یہاں آٹھ دن تک ملک کے گوشے گوشے سے آئی ہوئی دانشور پروفیشنل اور Activist خواتین نے عورتوں کی آزادی اور ان کے مقام سے متعلق بحث و مباحثے کئے مقالے پڑھے اور عورتوں کا مقام بلند کرنے اور ان کی صحیح اور معتبر امیج قائم کرنے نیز انھیں سیاسی اور سماجی حقوق دلانے کے سلسلے میں مشترکہ طور پر بھی اور شعبہ جاتی لحاظ سے بھی غور و خوض کیا اور ہزاروں عورتوں اور سینکڑوں مندوبین نے اتفاق رائے سے اس مسئلے کے



۲۳۶

حل تلاش کرنے کی کوشش کی۔ ادب کا منصب بھی اس میں شامل تھا اور Well Defined تھا اور دوسرے اقتصادی، قانونی اور سماجی شعبہ جات کے مقاصد میں مختلف و متنوع طریقہ ہائے کار کی سفارش کی گئی تھی۔

اس جملہ معترضہ کا مقصد محض اس طرف توجہ مبذول کرانا تھا کہ ادب کا منصب دوسرے شعبوں سے مختلف اور ادارہ جاتی پروگراموں سے منفرد ہے۔ اس کا منصب اگرچہ دیر آمیز لیکن دیر پا ہوتا ہے۔

تخلیق کی طرح تنقید میں بھی تانیثی ادب میں معتبر، مستند اور مستقل اقدار اور تصورات کی دریافت اور اعلیٰ ادب کی نشان دہی کرنا ضروری ہے۔ تاکہ تانیثی تنقید اپنا وقار اور اعتبار قائم کر سکے بلکہ عورت بھی اپنے زمانی اور مکانی تناظر اور زندگی کے مکمل سیاق و سباق میں اپنی جگہ پہچان سکے۔ اس کی شخصیت محض جنگ و جدال میں سکڑ سمٹ کر نہ رہ جائے بلکہ وہ زندگی کی وسعتوں میں پھیل کر کائنات کی رمز شناسی کر سکے اور کشمکش زیست میں شامل ہو کر اپنے وجود کار از پاسکے اور آزادی و پیما کی سے زندگی کرنے کا منصب اپنا سکے کہ عورت کی۔

”یہ کائنات ابھی ناتمام ہے شاید
کہ آ رہی ہے دما دم صدائے کن فیکن“

مطبوعہ ”تلاش بصیرت“ ۱۹۹۲ء نفرت پبلشرز لکھنؤ۔
مطبوعہ راقم الحروف کا مضمون ”میر انیس کی شاعری میں نفسیاتی درون بینی“

سہ ماہی سفیر اردو

مدیران: ساحر کلیسوی، سید معراج جامی

Urdu Ghar, 47, Sution Garden, Sundon Park, Luton
Beds LU 3 3AF U.K

آج

قابل مطالعہ کتابی سلسلے: ترتیب: اجمال کمال

راہ: A-16, Safari Height, Block-15,

Gulshan-e-Jauhar, Karachi-75290



رات کا نواگر

عرفان احمد عرفی

مضمون

لیک رات کا ذکر ہے کہ میں اپنی بے خوابی کے سرہانے رتجگاروشن کئے کاغذ پر قلم سے اس کے بارے میں کچھ لکھنے کا سوچ رہا تھا۔ کچھ بھی لکھنے سے پیشتر میں اس کی شباهت ذہن میں لانا چاہتا تھا لیکن میرے حافظے کی سلیٹ بالکل صاف تھی کوئی ہیولا کوئی پیکر کوئی ہیئت سوچ کی دھند میں نمایاں نہ ہو رہی تھی۔ پہلا لفظ گرفت میں آئی نہیں رہا تھا اور ابھی رات کا پہلا پھر تھا! جو دبے پاؤں کھڑکی کے راستے میرے کمرے میں داخل ہو چکا تھا۔ میں نے سرہانے روشن رتجگا بھٹا دیا اور اس خیال سے حرف در حرف بہت سے چراغ سوچ کی بالکنی پر روشن کر دیئے۔ ممکن ہے کسی لفظ کی شکل بن جائے۔ لیکن یہ سب جی بھی ممکن تھا اگر اس کی صورت ذہن میں واضح ہو جاتی۔

جس کا کوئی خاکہ ہی نہ ہو اس پر کوئی کیا خاکہ آزمائی کرے اور پھر اگر اس کی کوئی شکل ہے بھی تو وہ بھی کتنی عام سی ہے، یاد رکھنے والی کوئی خاص بات ہے ہی نہیں۔ عام سی آؤٹ لک (Out look) عام سال لباس کوئی انداز نہیں کوئی نرت نہیں کوئی بھاؤ نہیں۔ خاکہ تو لکھا جاتا ہے پر سنلٹی کا، ورشائل سی پر سنیلٹی رنگین سی شخصیت، رنگ بھی وہ جو ایک دوسرے سے مختلف ہوں، تضادات اور امکانات سے بھری شخصیت اندر سے کچھ، یا کم از کم کچھ اس طرح کی قابل توجہ شخصیت جو اپنے ہمراہ اپنا ایریا (Ar- ea) علاقہ لئے پھرتی ہو اور کچھ نہیں تو آپ نے اس کے ساتھ بہت سی شائیں گزاری ہوں، راتوں کا رازدان ہو، اس سے وابستہ کچھ مضحکہ خیز باتیں ہوں، اس کی زندگی کے کچھ پوشیدہ پہلوؤں سے آپ پر وہ اٹھا سکتے ہوں اور کچھ پر گرا سکتے ہوں۔ آپ کے سامنے اس کی ایک آنکھ بند ہو..... وہ خود ہی کوئی مسٹری ہو، کوئی سکینڈل، کوئی رومانس، کوئی واردات، کچھ تو اس سے منسوب ہو، وہ رنگے ہاتھوں کبھی پکڑا گیا ہو، اسے کچھ پینے پلانے، سلگنے سلگانے کی ہی عادت ہو... اب جسے خود اپنے شناختی نشان کے خانے کو پر کرتے ہوئے پیروں آئینہ ٹولنا پڑتا ہو۔ کوئی دوسرا اس کے بارے میں کیا دیکھ سکتا ہے، جس کا کوئی (identity mark) کوئی برتھ مارک نہ ہو، اس کی آپ کسی سے کیا پہچان کرا سکیں گے۔ مجھے تو اس



سے اپنی پہلی ملاقات بھی یاد نہیں۔ کم از کم وہی اتنی ڈرامائی ہوتی کہ یادگار بن جاتی مجھے تو وہ موسم بھی یاد نہیں جب میں اس سے پہلی بار ملا تھا یا پھر میں نے ہی وہ موسم یاد رکھنے کی کوشش ہی نہیں کی..... ابھی رات کا پہلا پہر تھا اور میں پہلے لفظ کی تلاش میں تھا اور جب تلاش تھک جاتی ہے تو انتظار سے سمجھوتہ کرنا پڑتا ہے کہ اس کے بغیر کوئی چارہ نہیں۔ معاف مجھے محسوس ہوا جیسے پہر در پہر چلتی ہوئی رات ٹھہر گئی ہے اور میرے کانوں میں سرگوشی کر رہی ہے۔ کہ میں جسے موجود میں ڈھنڈ رہا ہوں وہ تو ایسا بچپان ہو رہا ہے۔ تحلیل کے عمل میں ہے۔ جسمانی سطح پر معدوم ہو رہا ہے تو گویا وہ روحانی سطح پر زندگی کر رہا ہے تو کیا وہ صوفی قسم کی کوئی چیز ہے۔ نہیں۔ ایسا بھی نہیں، صوفی تو پھر Spiritual existance پر یقین رکھتے ہیں وہ تو جسم کے موسم بھی اس پار کے موسم میں نہیں کرتا۔ اس کا کوئی برتھ مارک نہیں تو وہ کسی طرح کا ڈیٹھ مارک بھی چھوڑ کر نہیں جانا چاہتا۔ وہ تو کہتا ہے کہ جسم کا ساتھ چھوڑ دینے کے بعد بھی اگر کچھ ہے تو کب تک ہے؟۔ وہ تو یاد کی صورت بھی زندہ رہنے کا متمنی نہیں۔ وہ تو بھلا دینے والی اور بھول جانے والی رات کا جھوٹا ہے۔ ہیئت، شباہت، جسم، پرسنیلٹی، شکل، لباس سے ماورا ہے۔

کسی کو کیا علم ہے کہ میں کس مدار میں ہوں

میں ایک بے انت فاصلہ ہوں، کسے خبر ہے

وہ رات کا ذکر کیوں کرتا ہے۔؟ اس لئے کہ رات ہی اس کا پتہ بتاتی ہے۔ اس کا وجود اگر کوئی ہے تو رات ہی میں ٹولا جاسکتا ہے۔

اندھیری رات سے طے ہو گئے پیمان میرے

رات اسے اس لئے ہانٹ کرتی ہے کہ وہ جانتا ہے دراصل جو ہے وہ رات ہی ہے، یہ تو درمیان کہیں سورج کا چراغ روشن ہے، اور جہاں جہاں تک روشنی کی رسائی ہے وضاحتیں ہیں، زاویے ہیں (Dimentions) ہیں، حدیں ہیں، قد ہیں..... روشنی کی زد میں جو نہیں ہے، دراصل وہ انہی سناٹوں اور تیرگیوں کا باسی ہے۔ اور وہی سناٹا، وہی رات اس کے اندر ہے۔ اسے کائنات کے ایسے ہی (Codewords) کے معنی ڈھونڈنے ہیں۔ اسے رات بھی خالص رات کی صورت میں پسند ہے۔ رات کی (Purity) اسی میں ہے کہ اس میں کوئی چاند، کوئی کرن، کوئی ستارہ حتیٰ کہ خواب بھی نہ ہو۔ وہ رات کے ختم ہونے پر رنجیدہ ہے، اسے صبح کی تلاش نہیں۔ صبح شکلیں اور زاویے واضح کرتی ہے۔ جب کہ وہ بے انت فاصلہ ہے جو دراصل رات ہے رات ہی کا راج ہے۔ تیرگی کے آنچ پر روشنی کا رقص ہے۔ آنچ کے سامنے تھیمز میں کون ہے اور آف دی آنچ کیا ہے؟ بس وہ یہی معلوم کرنا چاہتا ہے لیکن صبح ہونے لگتی ہے۔ اسی لئے وہ سحر کورات کی موت کہتا



ہے۔ اسے رات کے مرنے کا غم ہے۔ سحر کو وہ شب کی بے رودائی کہتا ہے۔ اسے غروب ہوتا سورج پسند ہے جو اس کے سائے کو بھی ساتھ لے ڈھکتا ہے۔ اور پھر ہر طرف وہی سایہ پھیل جاتا ہے۔ وہ رات کے سائے سے اپنا سایہ شیلٹر کرتا ہے اور یوں مائیکرو سے میکرو کی صورت اختیار کر لیتا ہے۔ چونکہ وہ صوفی بھی نہیں کہ صوفی کو توروشنی کی تلاش ہوتی ہے وہ تو رات کے ہاتھ میں ہاتھ دیتا ہے۔ اسے تو سب سے روشن تارے میں بھی تاریکی نظر آتی ہے۔

عجیب بے رنگ دھند مجھ میں ہے ایستادہ
میں وسط شب میں کہیں کھڑا ہوں کسے خبر ہے
فلک کا آخری بے نور زینہ

چراغ خاکداں سے ڈھونڈ لوں گا
کسی آزمائش و امتحان میں پڑا رہا
میں سیاہی شب خاکداں میں پڑا رہا
ڈھونڈتا ہے کوئی مجھ کو چاند کی مشعل لئے
میں چھپا ہوں رات کے بے نور پردوں میں کہیں

گویا رات ہی اس کا جسم ہے اور رات ہی اس کا وجود۔ رات کے بدلتے پھر دراصل اس کے بدلتے ہیں۔ اس نے اپنے اندر کی رات اور باہر کی رات کو (Synchronize) کر لیا ہے۔

یا دوسرے لفظوں میں باہر کی اس ایک ہر طرف پھیلی رات نے اس کے اندر جھانک لیا ہے۔ جیسے اس وقت رات کھڑکی سے میرے کمرے میں جھانک رہی تھی۔ اندر کے سچ اور باہر کے سچ میں (Harmony) تب بنتی ہے جب درمیان میں حائل جسم اور جھلٹوں کی دیواریں گرادی جائیں۔ پھر اندر اور باہر کا شٹاٹا اور باہر کی حیرت ایک ہو جاتی ہے..... اور ”میں“ ”میرا جسم“ ”میرے ہاتھ“ ”میرے پاؤں“ (Broad Perspective) میں سامنے آتے ہیں۔

بدن کو ”لا“ کیا تھا فرض میں نے
جنوں میں کیا کیا تھا فرض میں نے
جو میرے اور افق کے درمیاں تھا
اسے پردہ کیا تھا فرض میں نے
مرے شش جہات میں کوئی آخری حد نہ تھی
میں وسیع تھا، سر لامکاں میں پڑا رہا
پڑاؤ کرنے میں لامکاں رکا تھا میں



رکانہ جس جگہ کوئی وہاں رکا تھا میں
 کسی کو علم ہی کیا تھا، مری شمع مسافت
 زمیں جس مطلق پر ختم ہوتی تھی، وہیں تھی
 جہے ہوئے تھے مرے قدم آسمان کے سر پر
 زمیں کا بوجھ میرے کندھے پہ آگیا تھا
 بازوؤں کے دائرے میں ایک پہاڑی کا وجود
 اور دھرا ہے آنکھ کے کونے میں بحرِ دُکراں

جسم کے ردِ اثبات کے لئے جو سب سے پہلا حربہ اس نے استعمال کیا، وہ جسم کی بے نقابی ہے جو نہ صرف روحانی، نفسیاتی اور جمالیاتی سطح پر (Self exposure) کے زمرے میں آتا ہے بلکہ جنسی سطح پر بھی۔ اس نے خود اپنا آپ (Sexu-ally expose) کیا ہے۔ اس کے بدن سے پسینہ بعد میں، لذتِ مٹھاس اور خوشبو پہلے پھوٹی۔ عورت، انجیر اور شراب کے خواب سے اس کی رات بہت پہلے آشنا ہو گئی تھی۔ جو لوگ یہ خواب دیکھ لیتے ہیں، پھر رات کی تاریکی اور اس کی ناشائستگی انہیں ڈراتی نہیں بلکہ ان کی مادل سپورٹ بن جاتی ہے۔ جسم کو بے نقاب کرنے کے لئے اس نے خود سے شدید جسمانی جنگ کی۔

دروازۂ وحشت سے گزرے گا بدن میرا
 سالم نہیں رہ سکتا بھرے گا بدن میرا
 کہاں ٹوٹے میری طناب جسم کے حوصلے
 جو لگا تھا خیمہ وجود کا وہ کہاں گیا
 مجھے ٹھکانہ نہیں ملا تھا کسی طبق پر
 میں تھک کے خاکی بدن کے ٹیلے پہ آگیا تھا
 کوئی جنگ ہے جو نہیں بدن سے لڑی گئی
 کوئی معرکہ ہے جو مجھ سے سر نہیں ہو رہا
 میرے پرے پر مقرر ہوگا باہر سے بدن
 اور مرا یہ نفس اندر سے چائے گا مجھے
 کبھی میں جذب کے عالم میں ہو جاؤں بدھنہ
 لبادہ پھر مرے وجدان کا اترے کسا دن



اب اس جسمانی نبرد آزمائی میں بھی وہ اتنا (Monogamist) ہے کہ اس نے صرف اپنے بدن کی رات ہی سے (Commitment) کا ذکر کیا ہے۔

پہلے آنکھ کی شہ رگ کاٹی اور اس فعل کے پیچھے
 اک تاریک سرنگ سے میں نے اپنی ذات گزاری
 جسم کے تاریک لشکر سے چائے گا مجھے
 اک ستارہ رات کے شر سے چائے گا مجھے
 کوئی دیکھتا مرے خال و خد سے بد ہنگی
 شب یک نفس میں بڑا حسین مرا جسم تھا
 سیاہ رات ہو ہر شے کو نیند آئی ہو
 مرے وجود کی تقریب رونمائی ہو
 اندھیری رات نے پوچھا مرے بدن کا پتہ
 نہیں تھا علم مجھے ، پھر بھی کہہ دیا معلوم
 کہاں یہ جسم ، کہاں الف لیل کا رستہ
 میں تھک گیا ہوں سفر ایک رات کا کر کے
 اچھیری شب میں تغیر پذیر تھی ہر شے
 بس ایک جسم ہی تھا جس پہ انحصار کیا

اگر آپ نے جنس میں شدت کو (Experience) کیا ہے تو حس لطیف میں بھی شدت در آتی ہے، پھر آپ کو نیچر کی (Choreography) میں بھی (Agression) اپیل کرتی ہے۔

بیٹھ گیا تھا چاند زمیں کے پاؤں میں
 اورج خلا سے ناطہ توڑے پھرتا تھا
 دور کرے پر شور مچاتا آندھی کا
 بادل کان میں انگلی ڈالے پھرتا تھا

سرخ بچھو لے پیچھے پیچھے پھرتے تھے
 قلبی تدار آگے آگے پھرتا تھا



جلوس اور ماتم کر رہا تھا اور سر پہ
ستارے تعز یہ شب کا اٹھائے آرہے تھے
خود کو جمالیاتی اور جنسی سطح پر بے نقاب کرنے کے بعد وہ جسم سے علیحدہ ہونا چاہتا ہے۔ گویا جسم کی موت کے لمحے سے
گزرنا چاہتا ہے۔ سورج کی رسائی سے اس پار کی رات، موسم کے بعد موسم کیا ہے۔ جلد از جلد جاننا چاہتا ہے۔

قریب تر ہے وہ ساعت کہ میں بھی دیکھوں گا
یہ جسم و جاں کے حصے جدا جدا کر کے
میں روک دوں گا کسی روز دھڑکنیں دل کی
کروں گا مر کے کبھی راز موت کا معلوم
کسی دن غصہ خاکی سے نکلوں گا دبے پاؤں
کہ میں نے بھی ارادہ موت کا رکھا ہوا ہے
پریشاں ہوں میں تن خاکداں چھوڑنے کیلئے
مگر روح کو کوئی غیبی اشارہ نہیں مل رہا
سانس کی چھت بھی کسی تائے گر سکتی ہے
دل کی ہر اینٹ کو غلت میں رکھا ہے میں نے
مجھے بھی موت کا یہ تجربہ کرنا تھا اک دن
خوشی سے جان دیدی تھی کہ جان لو لیں تھی

جیسا کہ میں نے پہلے عرض کیا وہ اپنے Commitment میں بہت Monogamist ہے۔ آپ دیکھیں کہ وہ مرنا
بھی رات ہی کو چاہتا ہے۔ رات اور رات کی تاریکی کے حوالے سے اس کی سرگرمیاں دیدنی ہیں۔

قطرہ ہوں سر آب سے نکلوں گا کسی رات
میں کالبد خواب سے نکلوں گا کسی رات
جسم و خلا میں سانس اور تارے غائب تھے
شام اور موت کے سائے میں تاریکی تھی
ایک سیاہ بشارت والے ڈر کے ساتھ گزاری
میں نے پہاڑ کے اک درے میں ساری رات گزاری



۲۴۳

میں کاٹ دوں گا اندھیرے میں اس شبیبہ کا ہاتھ
کسی ظلم کی شمشیر خواب کو دوں گا
اس اعتکافِ تمنا کی سرد رات کے بعد
میں جل مردوں جو کبھی آگ تک جلائی ہو
سکوت شب تھا، بنی تھیں فرشِ سفید لہریں
میں سطحِ دریا پہ اپنا بستر لگا رہا تھا
کسی بحرِ خواب کی سطح پر مجھے تیرنا ہے تمام شب
مری آنکھ کشتیِ جسم ہے، مرا بادباں مرا ہاتھ ہے

شاید وہ رات کا آخری پہر تھا کہ اس کے وجود نے آخری بار پہلو بدلا تھا، دور آسمان پر نمودار ہوتا صبح کا ستارہ مجھے اس کی
موت کا پیغام دیتا محسوس ہوا۔ روشنی میرے کاغذ پر بہہ رہی تھی، رات میرے کاغذ سے سرک رہی تھی اور وہ مجھ سے بچھڑ
رہا تھا۔ یہ کائنات جو دراصل روشنی کی زد میں ایک وضاحت ہے، اس رات کا ایک ذکر ہے جو روشنی کے مدار کے اس پار
ہے۔ اور یہ بھی، اسی رات کے نواگر رفیقِ سندیلوی کی ایک بات ہے جو آج میں نے آپ سے کہی ہے۔

سہ ماہی تسطیر

موجودہ شعر و ادب کا شاندار مرتفع

جدید شاعر نصیر احمد ناصر کی ادارت میں بڑی پابندی سے شائع ہوتا ہے۔

17-D, Sector B-2, MeerPur, Azad Kashmir, (Pak)

نعت رنگ

جدید ترغیہ ادب کا اشاریہ

مدیر: صبیح رحمانی

۲۵- ای ٹی اینڈ ٹی فلیٹ، فیز ۵، شادمان ٹاؤن، شمالی کراچی۔ (پاکستان)



۲۴۴

کوئی مکالمہ ایجاد کیوں نہیں کرتے (ساقی بہ نام ہزیم)

پیارے قاسمی صاحب

ساقی فاروقی اور احمد ندیم قاسمی کے خطوط بہت عرصہ پہلے ادارہ کوریجان صدیقی کے ذریعہ حاصل ہوئے تھے۔ یہ خطوط ریحان صدیقی کو خود ساقی فاروقی نے بھیجے۔۔۔ بہر حال اب یہ خطوط قارئین کی خدمت میں پیش ہیں۔

احمد فراز کے سلسلے میں فون پر اپنے دل کی بھر اس نکال چکا ہوں۔ اب لکھ کر دو چار جملوں میں اپنا رویہ واضح کر رہا ہوں۔ آپ نے لکھا ”..... اس روز آپ نے آتے ہی فراز کو ایک گالی نکادی“ آتے ہی نہیں نکائی تھی بلکہ دوپہر میں لندن کے ایک شاعر نے فون پر بتایا تھا کہ میرے ”چوٹی“ والے (۱) والے فقرے کو شعر میں اس نے یوں پھیلا یا تھا ”گویا وہ فقرہ میں نے فراز پر نہیں قاسمی پر کسا تھا اور شام کو سفیر صاحب کے گھر پر اسے دیکھتے ہی میرا خون کھول گیا تھا کہ فاروقی ہوں یعنی کوہاٹی پٹھان نہیں عزلی پٹھان ہوں۔ آپ نے لکھا ”جس طرح آپ میری شاعری کے دس فیصد کو قابل اعتنا سمجھتے ہیں اسی طرح تھوڑی ”رعایت“ احمد فراز کو بھی دے دیا کیجئے“ آپ نے اپنے نام کے ساتھ اس ٹھہ پوچھئے فراز کا نام لکھ کر مجھے تکلیف پہنچائی ہے۔ ایک تو یہ کہ میں ہر گز ہر گز ادب میں ”رعایت“ کا قائل نہیں ہوں۔ چاہے غالب ہوں چاہے قاسمی، میں سب کے احساس و خیال و الفاظ کو اپنے احساس جمال کی میزان پر تولتا ہوں۔ یہ ترازو ”بھول پاس آنکھ قبلہ حاجات چاہئے“ کو اردو کا ذلیل ترین مصرعہ سمجھتا ہے۔ مٹ ماری نہیں کرتا۔ میرے لے کر جوش تک کے دو انہیں میں اچھے شعروں کا بال اور لوند کھامد کی بہتات ہے۔ میں نے اردو کے تمام نقادوں سے درگزر کیا۔ ان دونوں کا سارا کلام خود کھنگالا اور اس نتیجے پر پہنچا کہ کوئی سنجیدہ قاری، اپنی تمام فراخ دلی اور کشادہ ذہنی کے باوجود، ان کے دس فیصد سے زیادہ کلام کو پسند کرنے کا متحمل نہیں ہو سکتا۔ اگر ہو گا تو میں اس کے علم اور ذوق شعری کو شک اور غصے کی نظر سے دیکھوں گا۔

اگر اسی پیمانے سے جانچا جائے تو آپ کی دس فیصد شاعری کو پسند کرنے کا مطلب یہ ہوا کہ آپ اردو کے اہم ترین میرا ”Not so important“ جوش دونوں کی انجمن میں شامل ہیں کہ ان دونوں کا دس فیصد کلام ہی مجھے پسند ہے۔ مجھے آپ ۵۶ عیاے ۵۷ سے امروز، لیل و نہار اور فنون میں چھاپ رہے ہیں۔ جس طرح ہی آپ کی محبت میں گلے گلے ڈوبا ہوا ہوں اسی طرح تقریباً چالیس برس سے آپ میری صاف گوئی کی قدر کرتے رہے ہیں۔ میں آپ کے سامنے وہی کہتا ہوں جو آپ کے غیاب میں۔ مگر شاید آپ بھول گئے کہ ۵ سال پہلے رشید ملک اور محمد کاظم کے سامنے خود آپ نے مجھے

۱۔ ہوا یوں کہ لندن کے ایک مشاعرے میں تنظیمین نے مجھے مدعو کیا اور سو (۱۰۰) پونڈ کی پیشکش کی۔ میں نے دو سو (۲۰۰) پونڈ پر اصرار کیا اور نہیں کیا۔ دوسرے دن ایک محفل میں، قاسمی صاحب کے سامنے فراز نے مجھ پر فقرہ کسا کہ ”ساقی، تم مشاعرے میں چوٹی والی سیٹوں کے سامعین کے درمیان بیٹھے ہوئے تھے۔“ اس پر میں نے جواب دیا کہ ”فراز تمہاری شاعری سننے کے لئے آوی چوکی سے زیادہ کیسے خرچ کر سکتا ہے۔“ ایک زبردست قہقہہ پڑا اور بات آئی گئی ہو گئی۔ (ساقی)



آجائے۔ یہ صحیح ہے کہ ایک خاص رومانی انداز میں اسے گا ہے گا ہے دو مصرعوں کو کھانسی رنگ میں کہنے کا ڈھنگ آتا ہے مگر ۳۰ سال پہلے بھی ”پھول کتابوں میں ملیں“ اور ”مفت کی شراہیں مفت کی شراہوں میں ملیں“ کہہ رہا تھا اور آج بھی اس بات پر فخر کر رہا ہے کہ ”ماؤں نے بیٹوں کے نام اس کے نام پر رکھ دیئے ہیں“ یہ شاعری کی کون سی سطح ہے؟ ۳۰ برس میں اس نے ایک انچ بھی Grow کر کے نہیں دکھایا۔ ساری عمر قاسمی کے خیال اور فیض کے انداز کی نقالی کرتا رہا ہے اور تو اور، موضوعات اور الفاظ میں ۵۰ سال بعد بھی ایک طرح سے ساحر لدھیانوی کو Re-write کر رہا ہے اور آپ ہیں کہ اپنی محبت اور خشک عام کر رہے ہیں کہ ”پیارے ساقی جی، اس کی ۵ فیصد شاعری کو ”رعایتی“ نمبر دے دیں“ مشاعرے کے نیم جاہل سامعین کو توبہ قوف ہٹا کر داد موری جاسکتی ہے، بالکل اسی طرح جیسے حکومت کے خلاف ڈائریکٹ نظمیں لکھ کر حبیب جالب مرحوم دھوم مچایا کرتا تھا یا ہندوستان کے بے کھل اتناہی یا بشیر بدر مشاعرے لوٹتے رہتے ہیں۔ مگر آپ نے تو ساٹھ سال کا ادبی زمانہ دیکھا ہے۔ یاد کیجئے اختر شیرانی اور مجاز کی پاپولیریٹی کو۔ مگر آج ادب میں ان بچاروں کا مقام کیا ہے؟ کھلا کہ سامعین کے مقابلے میں قارئین زیادہ معتبر ہوتے ہیں اور انہیں صرف رومانی قے سے خوش نہیں کیا جاسکتا۔ فراز کا ذہن ”۱۸ سالہ بیٹھے برس“ میں انکا ہوا ہے۔ کالج میں اس نے درسی کتابیں تو امتحان پاس کرنے کے لئے پڑھ لی ہوں گی مگر اس سے گفتگو کیجئے تو اندازہ ہوتا ہے کہ پچھلے ۳۵ برس میں اس نے ایک کتاب بھی (اور ”ایک“ کا مطلب ”ایک ہی ہے“) نہیں پڑھی۔ نہ اردو نہ پشتونہ انگریزی نہ نثر نہ نظم۔ اگر کسی کا کوئی شعر سناتا ہے تو وہ بھی اس نے محفلوں اور مشاعروں میں سنا ہے۔ کتابوں میں پڑھا نہیں۔ سو، پلیز پلیز پلیز، میری حالت پر رحم کیجئے۔ فراز کی سفارش مت کیجئے ورنہ آپ کے حکم کی تعمیل میں کہیں لکھ دوں گا کہ ”ہاں فراز کی ۵ فیصد شاعری اچھی ہے“ اور لکھنے کے بعد خود کشی کر لوں گا کہ رشید ملک سے لے کر محمد کاظم تک، فتح ملک سے لے کر عطا الحق قاسمی تک، خالد احمد سے لے کر منصوۂ احمد تک اور اختر حسین جعفری مرحوم سے لے کر اطہر نفیس مرحوم تک مجھ پر لعنت بھیجیں گے، نفیس کریں گے۔ تھڑی تھڑی کریں گے۔



بارے ”آموں“ کا کچھ بیاں ہو جائے :- ”حاجی بھائی پانی والا“ میری پہلی نظم ہے جسے ۳۰ سال میں آپ سمیت دو مدیروں نے (افسوس دونوں پاکستانی ہیں) چھاپنے سے انکار کر دیا ہے۔ صہبا (۲) ”صہبا لکھنوی، مدیر افکار۔ کراچی (ادارہ)“ نے یہ کہہ کر کہ ”یہ ایک عظیم نظم ہے مگر خطرناک نظم ہے، میں بوڑھا ہو گیا ہوں اور کچھریوں میں بوڑھے کی طاقت مجھ میں نہیں، قاسمی صاحب کو بھجوان پر حکومت ہاتھ نہیں دھر سکتی“ قاسمی صاحب نے یہ کہہ کر انکار لیا ”آپ اتنے پیارے شاعر ہیں اتنی پیاری پیاری نظمیں غزلیں لکھتے ہیں مگر بعض اوقات اتنی عجیب نظمیں کیوں لکھ دیتے ہیں..... فیل کے ”پا“ تو سب نے دیکھے ہیں ”قا“ کس نے دیکھے ہوئے، پھر اتنے غور سے کون دیکھے گا..... پھر

حاجی کے دونوں ”فاؤں“ کو ”مغالین“ قرار دیکر ناقابل فہم زیادتی بھی کر دی۔ ان تمام اعتراضوں کا جواب پہلے ہی اپنے خط میں لکھ چکا ہوں (میں نے احتیاطاً نظم کیساتھ ہی ان سوالوں یا اعتراضوں کے جوابات پہلے ہی لکھ بیٹھے تھے جو آپ نے بعد میں کئے)۔

میں نے آج تک اپنی کسی نظم کی تشریح یا مدافعت نہیں کی ہے مگر ”اتنے غور سے کون دیکھے گا“ اتنا خوبصورت اور دلچسپ جملہ ہے کہ پڑھ کر گھنٹوں لطف لیتا رہا اور مسکراتا رہا یہاں تک کہ بیوی کا یہ طعنہ بھی سننا پڑا ”اچھا، تم جیسا سخت جان دل آزار مسکراتا بھی جانتا ہے“۔ انہیں آپ کا جملہ سنایا تو وہ بھی دیر تک مسکراتی رہیں۔

میں ”پیاری پیاری نظمیں غزلیں“ کہنے والا شاعر ہو کر زندہ نہیں رہنا چاہتا کہ اچھے یا اہم یا بڑے (جو میں ہرگز نہیں ہوں مگر ہونے کی تمنا دل میں رکھتا ہوں) شاعر کا کام یہ بھی ہے کہ وہ زبان اور بیان اور موضوع کو Stretch کرتا رہے۔ سرحدوں کی اس کھینچ تان ہی سے آنے والوں کو حوصلہ ہو گا کہ دنیا کا کوئی موضوع ایسا نہیں ہے جس پر طبع آزمائی نہیں کی جاسکتی اور اردو شاعری بھی ایسی بالغ شاعری ہے جو صرف تیسری دنیا کی شاعری نہیں ہے بلکہ فرانسیسی شاعری اطالوی شاعری سپانوی شاعری اور امریکی شاعری وغیرہ کے برابر رکھی جاسکتی ہے کہ یہ صرف ”رومانی ہیانوی“ ملغوبہ نہیں ہے۔ ہمارے یہاں بھی میر، عطار کے لوٹے“ سے دو الیتے رہے ہیں۔ نظیر ”سویاں ہیں کہ جھانٹیں ہیں“ لکھتے رہے ہیں۔ سیلیوں سے ”چپٹی“ کھناتے رہے ہیں سودا اپنے معاصر ضاحک سے خفا ہو کر اسے اس کی ماں کی ”پشتیں“ سے پیدا کرواتے ہیں۔ ”پہنچی پھٹمن سے ہو نطفے کی حلت جس تک“ (۳)

جوش ”جیش کی بوند کو لعل یعنی کہتے ہیں“ کہہ کے جا چکے ہیں۔ پھر آپ کے دوستوں میں منٹو، عصمت اور میراجی نے کیا کیا کہہ کر اور کر کے نہیں دکھایا۔ جنس یا جنسی اعضا کے بیان سے ان شاعروں اور افسانہ نگاروں کی عظمت کم نہیں ہوئی۔ میر، نظیر، سودا اور جوش کے جو مصرعے میں نے لکھ دیئے ہیں یہ بڑے مصرعے نہیں ہیں مگر منٹو، عصمت اور میراجی کی نظمیں اور افسانے اس لئے اہم اور ایک طرح سے عظیم ہیں کہ ان کا سفاک تجربہ صد فیصد تخلیقی ہے۔ (یہ ہماری عجب بد نصیبی ہے کہ منٹو، عصمت اور میراجی کو ”جنسی فنکار“ کہہ کر ایک طرح سے انکی تنقید کرنے کی کوشش کرتے ہیں)۔ اگر میں دنیا کی زبانوں سے حوالے دنیا شروع کروں تو یہ خط دس ہزار صفحات کے بعد بھی ختم نہیں ہو گا۔ کاش اردو میں لارنس کی ”لیڈی چیئر لیز لور“ جیسی کہانی (ناول) لکھی جاسکے جس میں دو ذاتوں کی مکمل آشنائی کے لئے لارنس نے عورت کے دونوں اطراف سے استفادہ کیا ہے۔ رباح تک خارج کر اوائی ہے اور اس آواز پر عاشق سے محبت بھرے جملے بھی کہلوائے ہیں۔ Ckoig Raine نے جو جدید انگریزی شاعری کے نہایت اہم شاعر ہیں۔ اتنے کہ Faber + Faber نے انہیں وہی کرسی دی جو الیٹ کی تھی یعنی وہ اس پبلشنگ ادارے



”غور“ سے دیکھا ہے کہ مشاہدے پر قاری عیش عیش کے بغیر نہیں رہ سکتا۔ (آپ مجھے ’غور سے دیکھنے‘ کا طعنہ دیتے ہیں۔ موضوع چاہے کوئی ہو، غور سے دیکھنا تو شاعر کے فرائض میں شامل ہے اس بات کو آپ سے بہتر اور کون جانے گا) Raine کے شروع کے چار مصرعے دیکھئے :-

....It is shy as a gathered eyelet
neatly worked in shrinking violet,
It is the dilating iris, tucked away,
a tightening throb when f—d.

چونکہ آپ کا اعتراض Two-Fold ہے یعنی ”جنسی“ بھی اور ”مذہبی“ بھی۔ اس لئے جنسی اعضا کی طرف چند اشارے کر دیئے ہیں۔ مذہبی کتابوں (توریت، انجیل وغیرہ) نے ان اعضا کو اسی نیچرل انداز میں بیان کیا ہے جس انداز میں منہ، آنکھ، ہاتھ، پیر کو۔ تفریق نہیں کی۔

پھر، نظم لکھتے ہوئے ایک ایک مصرعے کو میں نے یوں نافذ کیا کہ اپنی سفاکی اور چابک دستی پر خود بھی لرز لرز گیا۔ ”مفاہلین“ والے مصرعے کو بار بار لکھا۔ اس مصرعے میں ”راز“ کو اس طرح لکھا کہ انہی معنوں میں ”مفاہلین“ لکھ پ جائے۔ چونکہ کنایے اور استعارے اگر تمام نہیں تو ۸۰ فیصد Water-Based تھے اس لئے ”مفاہلین“ کے درمیان ”زم زم“ کی موجودگی سے یہ نادر کنایہ استعمال کیا۔ فنی لحاظ سے نظم اتنی کسی ہوئی تھی کہ ایسے ہی اختتام کی ضرورت تھی۔ ادھر مشفق خواجہ نے ادھر آپ نے اتنا ڈر دیا ہے کہ طبیعت پر سخت جبر کر کے اسے ”مفاہلین“ سے بدل دیا ہے اور کتاب میں اب یہ نظم یونہی چھپے گی۔ اب مت کہئے گا کہ میں آپ کی بات نہیں مانتا۔

مگر قاسمی صاحب، آپ اور میں اور مشفق خانہ وغیرہ..... ان خوش قسمتوں میں سے ہیں جو صحت مند فاذوں کے مغرور مالک ہیں۔ اب ذرا اس بچارے کو (اور اس کی قسمت کو) دیکھئے جسے میں نے ۵ سال کی عمر میں دیکھا تھا جب اپنے نوکر صاحب جان کے ہمراہ سودا سلف لینے جاتا تھا۔ اس کا اصل نام حاجی محمد علی تھا۔ ایک بار جب میں پہنچا تو ان گنہگار آنکھوں نے یہ بھی دیکھا کہ وہ اندر سے دکان میں داخل ہو رہا ہے اور پیچھے پیچھے اس کی بیوی دونوں ہاتھوں سے اس کے ”قائے“ اٹھائے اٹھائے چل رہی ہے۔ یہ منظر لاشعور میں منجمد تھا۔ ۵۵ برس بعد میں نے اس Tragic Figure کو Comic irony کے ذریعے ابھارا۔ اس بھاری پر اپنی انسانی کلوپیڈیا پڑھی اپنے انگریز ڈاکٹر سے آدھ گھنٹے گفتگو کی۔ دو راتوں اور ایک دن میں یہ ساٹھ مصرعے لکھے۔ اتنی محنت میں نے اپنی کم کم نظموں پر کی ہے۔ ”مفاہلین“ سے بدلا اس لئے کہ ساری گفتگو ان دو لفظوں پر مرکوز ہوتی جا رہی تھی اور نظم کے فنی حسن سے توجہ ہٹ گئی تھی۔ آپ نظم دوبارہ پڑھیں گے تو میرے ”حاجی بھائی پانی والا“ میں اور آپ کی کہانی ”الحمد للہ“ کے مولوی میں الیہ مشترک ملے گا۔ معاشرے کے



خلاف احتجاج بھی مشترک ہے کہ ایک معمولی آپریشن سے یہ مرض دور ہو سکتا تھا۔ افسوس کہ ہمارے دیہاتوں میں اتنی سہولتیں آج بھی میسر نہیں، ساٹھ ستر سال پہلے تو حالت اور بھی بتر تھی۔ اب، مسکرا کے نظم کی داد بھیج دیجئے (چھاپنے مت) کہ ۷۳ برس میں یہ پہلا واقعہ ہے کہ آپ نے میری ایک تحریر کی داد نہیں دی۔ مزید خوش کرنے کے لئے ایک نئی غزل بھیج رہا ہوں۔ شمس الرحمن فاروقی نے بھی دو صفحے کا مختصر سا مضمون مجھ پر لکھا ہے اس کی کاپی بھی بھیج رہا ہوں۔ رسالے میں جگہ ہو اور پسند آئے تو وہ بھی چھاپ دیجئے۔

سوچا تھا کہ رشید ملک صاحب کو، محمد کاظم صاحب کو، امجد اسلام صاحب کو، خورشید رضوی صاحب کو، عطا الحق صاحب کو، خالد احمد صاحب کو بلکہ سارے لاہور کو آپ کے پاس بھیجوں کہ وہ سب میرا مقدمہ آپ سے لڑیں مگر جبر اور صبر کر کے بیٹھ گیا۔ پتہ نہیں، یہ لوگ صبح سویرے خود اپنے فائل کو بھ ”غور“ سے دیکھتے ہیں کہ نہیں یا صرف غیر غور توں کی پہاڑیوں پر ہی گزارا ہے۔

قاسمی صاحب، شاید آپ اپنا وعدہ بھول گئے، فون پر آپ نے کہا تھا کہ میرے ”۵ جدید شاعر“ کے جواب میں جو مضمون آیا ہے اس کی کاپی آپ مجھے بھیجیں گے۔

بے شمار محبتوں کے ساتھ آپ کا ساتھی
(ساتھی فاروقی)



ندیم قاسمی کا خط ساقی کے نام ۲۴۹

پیارے ساقی جی۔ چند روز پہلے ایک عریضہ بھجوا چکا ہوں جس میں ”علامت“ کے مدیر منتظم کے ایک ادارے کا فوٹو اسٹیٹ بھی شامل تھا۔ میں نے فون پر بھی عرض کیا تھا۔ یقیناً مل چکا ہوگا۔

(۱) سید شاہد علی اور سید مجاہد علی کے منعقد کردہ مشاعرے کے سلسلے میں ان دونوں بھائیوں کے علاوہ بیلو جرنلزم کے بعض نمائندہ اخباروں نے اور خود لندن میں مقیم بعض ”مہربانوں“ نے ”سکینڈل مانگرنگ“ کے جو کمالات دکھائے، ان کے جواب میں، جنگ آکر، میں نے ”جنگ“ میں ایک کالم لکھا، جو خدا کرے کہ لندن کے ”جنگ“ میں بھی چھپا ہو۔ بہر حال میں اس کا ایک فوٹو اسٹیٹ بھجوا رہا ہوں۔ اس سے حقیقت حال روشن ہو جائے گی۔ اس کی اشاعت کے بعد سید مجاہد علی صاحب نے مجھے ایک خط اسلو سے لکھا ہے۔ میں نے اس کا جو جواب عرض کیا، اس کی ایک نقل بھی منسلک ہے۔ میں اس سلسلے میں آپ کو پریشان نہ کرتا مگر مجاہد صاحب نے احمد فراز صاحب کے نام اپنے خط کی ایک نقل آپ کو بھیج کر اپنی اور اپنے برادر خورد کی زیادتیوں سے چھنے اور آپ کو اس جھگڑے میں شریک کرنے کی کوشش کی ہے۔ اور شاید اس لئے کی ہے کہ انہیں فراز صاحب کے بارے میں آپ کے خیالات کا علم ہوگا۔ ویسے حیرت ہے کہ لندن کے اس مشاعرے میں لندن ہی میں مقیم ساقی فاروقی جیسے بڑے شاعر کو نظر انداز کرنے منتظمین کا ایک جرم ہی ہے۔ ہم نے پوچھا بھی کہ ”لوکل“ شعرا میں سے کون کون مدعو ہیں مگر بتایا گیا کہ کوئی بھی مدعو نہیں۔ سب لمبی لمبی رقیں مانگتے ہیں اور ساقی صاحب تو مشاعرے کے حاضرین میں شامل ہونے کا بھی معاوضہ طلب کرتے ہیں!..... ہمارا اس مشاعرے کے انتظامات میں کوئی دخل نہ تھا اور نہ ایسی صورت کیوں پیدا ہوتی۔ اس کے باوجود مجاہد صاحب نے فراز صاحب کا نام اپنے خط کی ایک نقل آپ کو بھیجنا مناسب سمجھا تو ان کی نیت کا بآسانی اندازہ ہو سکتا ہے۔

آپ احمد فراز کا نام آتے ہی نگلی گالیوں کا تومار باندھ دیتے ہیں۔ اسلئے میں نے آپکو فون کے آغاز ہی میں وضاحت کر دی تھی کہ ساری زیادتی ان سید برادرانگی ہے اور فراز صاحب یا میرے کسی بھی ساتھی کا اس میں دخل نہیں ہے۔ اگر ۲۳ اپریل کو مجھے کوئی مالی مشکل پیش آتی تو میں یقیناً آپ سے رجوع کرنے میں کوئی جھجک محسوس نہ کرتا، مگر میں یہاں سے بھی کچھ پونڈ ساتھ لے گیا تھا۔ منتظمین نے بھی کچھ رقم ”عنایت“ فرمائی تھی۔ چنانچہ میرے پاس ہوٹل قابل ادا کرنے کا تسلی بخش انتظام تھا۔

اگر ”لندن کے ایک شاعر“ نے آپ کو فون پر بتایا کہ فراز نے ”چونی“ والے فقرے کے بارے میں قاسمی کو آپ کے حوالے سے ہدف بتایا ہے تو یہ سراسر غلط ہے۔ فراز تمام عرصہ میرے ساتھ رہے اور ایک بار بھی آپ کا یا آپ پر ارشادات کا کوئی دور دراز کا ذکر بھی نہیں آیا۔ لندن ہی کے ایک شاعر نے جس طرح ہوٹل سے منسوب سکینڈل کو

ڈرامے کی صورت دے کر اسے پاک دہند کے متعدد اصحاب اور اخباروں کو بھجوا دیا، اس کا شاید آپ کو علم نہیں۔ اور علم ہونا بھی نہیں چاہیے کہ اس سے آپ کے منہ کا ذائقہ تلخ ہو سکتا ہے۔

(۱) دو بھائی جو ٹکٹ بیچ کر اوسلو اور لندن میں سالانہ مشاعرے برپا کرتے ہیں۔ (ساقی)

یہ آپ کا کرم ہے کہ دس فیصد شاعری کی پسند کے حوالے سے آپ نے مجھے میر اور جوش کی صف میں شامل کیا ہے (اور یہ میر اعزاز ہے) مگر ان دونوں کے ہاں رطب دیا بس اتنا ہی ہے، جتنا فارسی اور اردو کے ہر بڑے شاعر کے ہاں ہے۔ میراجی آپ کے مدوح ہیں مگر کبھی اس نظر سے ان کا بھی مطالعہ کیجئے اور فیض کی خوبصورت مگر یک رخ شاعری کا بھی۔ (راشد میری نظر میں فیض سے بڑا شاعر ہے)۔

میں آپ کی صاف گوئی بلکہ فاش گوئی کی قدر کرتا ہوں۔ یہ بڑے حوصلے اور جرأت کی بات ہے مگر خدا را ——— خدا را، مقابل کو گندی نگلی گالیاں دے کر اپنے ایوان تنقید کی بنیادیں کھوکھلی نہ کر دیا کیجئے۔ کم سے کم اب اس عمر میں تو گالی دینے سے پرہیز کیجئے۔ لہجے کی سختی اور تندہی سے کام لیجئے مگر گالی کا ہتھیار قطعاً استعمال نہ کیا کیجئے۔

مجھے معلوم ہے اور متعدد احباب نے مجھے بتایا ہے کہ ضیاء الحق کے اقتدار کے دنوں میں فراز صاحب نے جگہ جگہ میرے متعلق سخت باتیں کیں۔ میں نے ان سب سے عرض کیا تھا کہ وہ میں ہی تھا، جس نے دوبار اس امر کے دور اقتدار میں علی الاعلان کہا تھا کہ ہم شاعر اور ادیب کسی حکومت کے وفادار نہیں ہیں۔ ہم صرف اپنی مملکت پاکستان کے وفادار ہیں اور ہم اپنے نظریات و خیالات کا اعلان ہر حال میں، ہر پابندی اور زبان بندی کے علے الرغم کریں گے کیونکہ اگر ایسا نہیں کریں گے تو اپنے فن کا جواز ختم کر ڈالیں گے۔ میں نے اپنی ایک تقریر کے آخر میں اپنا یہ شعر بھی امر صاحب کی نذر کیا تھا:

ندیم کوئی مرے فن کا اجر کیا دے گا

میں خاک چاٹ کے بھی نقشہ ہنر میں رہوں

میں نے ”ستارہ امتیاز“ کا اعزاز اس لئے قبول کیا کہ یہ میرے وطن کا اعزاز ہے مگر میں نے ایک بار بھی ضیاء الحق سے ملاقات نہیں کی۔ میرے مقابلے میں فیض صاحب نے زندگی کے آخری دنوں میں خود امر صاحب سے ملاقات کے لئے وقت طلب فرمایا اور ایک ڈیڑھ گھنٹے تک ان سے گفتگو فرماتے رہے اور ظاہر ہے کہ یہ گفتگو صرف ”آب و ہوا“ کے بارے میں تو نہیں ہو سکتی۔ پھر انہی دنوں انہوں نے پولیس کے ایک نہایت جلد انسپکٹر جنرل (ریٹائرڈ) کی کتاب کی افتتاحی تقریب کی صدارت فرمائی (اور یہ کوئی ایسی قابل اعتراض بات نہیں تھی) اور خود فیض صاحب کی تحریر موجود ہے کہ انہوں نے گورنر گورمانی کی متعدد تقریریں لکھیں!..... اور اعتراضات کا پہاڑ مجھ پر توڑا جاتا ہے۔ محض اس لئے کہ میری رسائی حکومتوں تک نہیں ہے۔ صرف ساقی یا فراز تک ہے اور بس۔ آج وہی مجھے ”بے ضمیر“ کہنے والے میرے ”باضمیر“

ہونے کی قسم کھاتے ہیں تو ان کے ماضی کی ذیادتیوں سے قطع نظر کر لینا چاہیے کہ معاف کر دینا انسانیت کا حسن ہے۔



آپ اگر فراز کی غزل کے قائل نہیں ہیں تو فیض کی غزل کے کیوں قائل ہیں۔ یہ نکتہ میری سمجھ میں نہیں آسکا کہ آخر فیض نے بھی تو اپنی پیاری پیاری غزلیں حافظ اور داغ کے اسلوب میں کہی ہیں۔

حبیب جالب شاعر تو تھے مگر پھر خالصتاً سیاسی آدمی ہو گئے۔ انہوں نے جو شاعری کی وہ مولانا ظفر علی خاں کی اس شاعری سے بڑی نہیں جو انہوں نے برطانوی اقتدار کے خلاف کی۔ اور جس طرح آج ظفر علی خاں کی اس شاعری کو طاقتور نسیاں کے سپرد کر دیا گیا ہے۔

یعینہ جالب کی شاعری بھی چند برس بعد محض حوالے کی چیز بن کر رہ جائیگی۔ میں جالب کی بلند حوصلگی اور جرأت مندی کا معترف ہوں مگر اس نے اپنے چیمکس کے ساتھ کوئی سلوک نہیں کیا۔

میں فراز کی سفارش نہیں کر رہا ہوں۔ آپ ان کے بارے میں جو چاہیں لکھیں۔ میں روکنے والا کون۔ میری صرف یہ التجا ہے کہ ان کے ”مکتبوں میں پھولوں“ اور ”شرابیوں میں شرابیوں“ کی رتبہ والی شاعری کو ایک طرف رکھ کر ان کے اس نوعیت کے اشعار کی داد بھی (علی الاعلان نہیں، جی ہی جی میں) دے دیا جائے!

یاد اس کی غیرت مریم کی جب آتی ہے فراز

گھنٹیاں بجتی ہیں لفظوں کے کلیساؤں میں

باقی رہا کے جنس کے بارے میں یادہ گوئی اور تخلیق کاری کے درمیان فرق، تو میں اپنی بے بسی کا اظہار کرتا ہوں کہ میں ان موضوعات پر حادی نہیں ہوں۔ آپ نے اگر لارنس کی ”لیڈی چیئر لیز لور“ کے کچھ مکروہات عورت کے دو طرفہ استعمال اور عورت کے ریاچ کے انراج کو سراہا ہے تو یہ آپکی اپنی صوبدید ہے (البتہ مجھے آپکے اس معیار پسندیدگی سے شدید صدمہ ہوا ہے کہ ان حرکتوں میں کہاں کا تخلیقی حسن در آیا ہے اور اگر یہ حسن ہے تو کراہت کیا ہوتی ہے!)

Raine کی وہ لائنیں لکھ کر آپ نے مجھے پھر سے صدمے کی حد تک حیرت زدہ کر دیا ہے کہ اس نے مقصد

کا قصیدہ رقم نہرایا ہے۔

ساقی جی۔ آپ کو کیا ہو گیا ہے؟ آپ نظم غزل میں اس طرح کی موشگافیوں کو داخل کرنے کے یقیناً مخالف ہوں گے۔

(۲) آپ کی نظم پر شمس الرحمن فاروقی نے جو رائے دی ہے وہ نہایت درجہ گمراہ کن ہے۔

شاید فاروقی صاحب نے محض آپ کو خوش کرنے کے لئے یہ سب کچھ لکھا ہے۔

محبت کے ساتھ

آپ کا

(احمد ندیم قاسمی)

(۲) قاسمی صاحب کی یہ رائے انتہائی گمراہ کن ہے۔ شمس الرحمن فاروقی کا مذکورہ مضمون ساقی فاروقی کی شاعری کی صحیح تفہیم کیلئے ایک اعلیٰ درجہ کا غیر جاہل دارانہ نقیدی تجزیہ ہے جو تشکیل کے پچھلے شمارے میں شائع ہو چکا ہے۔ (ادارہ)



ہماری کہانی کی تاریخ - ۱۱

(نظیر اکبر آبادی - ۱)

احمد ہمیش

مضمون

مشرق کے نشاۃ الثانیہ کی دسویں یادگار زمانہ ہستی نظیر اکبر آبادی اردو سمیت برصغیر کی تمام زبانوں کی نظم کی شاعری کے پہلے شاعر ہیں۔ بلکہ ایک طرح سے وہ مغرب کی زبانوں کی نظم کی شاعری کے بھی پہلے شاعر ہیں۔ اس لئے کہ جب نظیر اکبر آبادی اردو ہندی میں نظم کی شاعری کر رہے تھے۔ تب مغرب کی کسی بھی زبان میں نظم کی شاعری موضوعی و تکنیکی اعتبار سے قابل ذکر نہیں تھی۔ اب اگر تاریخی و معاشرتی تناظر میں دیکھا جائے تو نظیر اکبر آبادی کے حوالے سے برصغیر میں نظم کی شاعری کا موضوعی پس منظر بہت وسیع تھا۔ ایسی وسعت اس زمانہ میں مغربی زبانوں میں کی جا رہی شاعری کو میسر نہیں آئی تھی۔ اب یہاں دیکھنا ہوگا کہ نظیر اکبر آبادی کو وہ موضوعی پس منظر کیسے میسر آیا جس کی کڑیاں امیر خسرو سے کبیر داس، میر بابائی، بے دل، اور میر تک آملتی ہیں۔ غور کیا جائے تو برصغیر کی اجتماعی ذات کی کہانی نظم کے خالص ہندی تہذیبی موضوعات سے بنیاد میں آئی۔ امیر خسرو نے برصغیر کی رسوم، شادی بیاہ اور تیوہاروں کو شعری سانچہ میں ڈھالا تو یہ دراصل شاعری کی کہانی کا آغاز تھا۔ کبیر داس کے یہاں برصغیر کی شاعری کی کہانی اجتماعی مقدر کی روحانی عبارت بن گئی جب کہ میر بابائی نے شاعری کے توسط سے ہندوستانی کہانی میں تصور عورت اور تصور مرد کی روحانی یکجائی سے ایک جمالیاتی نظام کی بنیاد رکھی۔ اسی جمالیاتی نظام کو بے دل نے فکر و دانش کے اعلیٰ مقام تک پہنچایا۔ مگر بیدل کے بعد برصغیر میں مغل اقتدار کی نزاعی ابتری اور زوال سے معاشرہ میں ایسی اتھل پتھل ہوئی کہ عام زندگی کو مفلسی، گرسنگی، بھوک اور فلاکت نے آیا۔ ایسے میں تصور انسان سے فرار کی راہ دکھانے والے تصوف یعنی فانی اللہ والی رہبانیت کے خلاف نظریہ انسان نے عام دل و دماغ میں جگہ لینے شروع کی یہ بھی ایک طرح سے فکر کی سطح پر مشرق کے نشاۃ الثانیہ کی انتہائی صورت تھی۔ حالانکہ کبیر داس نے اپنے دور میں نرکار برترہ کے تصور سے قطع نظر حقیقت انسان کا چہرہ تو دکھایا تھا۔ میر نے غزل اور مثنوی میں انسانی معاشرہ کی تباہی اور اس کی کہانی بیان کی۔ پھر بھی زبان کی توسیع اس لئے نہیں ہو سکی کہ میر صاحب غزل اور مثنوی میں زبان کے ایک خاص برتاؤ سے تجاوز نہیں کر سکتے تھے۔

نظیر اکبر آبادی نے کبیر داس سے تو حقیقت انسان کا چہرہ منتخب کیا اور میر سے انسانی معاشرہ کی کہانی بیان کرنے کا انداز اختیار کیا۔ البتہ منظر نامہ میں اپنے پورے اسلوب ذات کو ڈھالنے کی جرأت اظہار انہیں اکبر آباد (آگرہ) کی عام زندگی کے رہن سہن سے ملی۔ یہاں سوچنا ہوگا کہ نظیر اکبر آبادی کے دور میں فلسفہ، نفسیات اور معاشیات وغیرہ قبیل

کے علوم نہیں تھے..... کہ جن سے کوئی مطمع نظر، فکری رجحان اور نظریہ ترکیب کیا جاسکتا۔ تاہم اکبر آباد (اگرہ) میں افراد اور عام خلقت کے رہن سہن میں کثرتِ نظارہ والا وصف تو ضرور تھا۔ یعنی نظیر اکبر آبادی نے اپنے علاقہ اکبر آباد (اگرہ) میں رہتے ہوئے ایک عالمِ بیٹ کا نظارہ کر لیا تھا۔ پیچھے کاچھہ صرف اکبر آباد (اگرہ) میں ہی نہیں، اس زمانہ کی دنیا میں ہر جگہ دیکھا جاسکتا تھا۔ اور جس فقیر کی آنکھ سے نظیر اکبر آبادی نے اکبر آباد کے آسمان پر چاند اور سورج کو روٹی کی شکل میں دیکھا تو یہ شکل تو اس زمانہ کی دنیا کے کسی بھی فلاکت زدہ علاقہ کے آسمان پہ دکھائی دے سکتی تھی!

دنیا میں اب بدی نہ کہیں اور نہ کوئی ہے
کوئی کسی کا اور کسی کا نہ کوئی ہے

نادشہ و دوستی تا تند خوئی ہے

سب کوئی ہے اسی کا جس کے ہاتھ ڈوئی ہے

نوکر، نگر، غلام بنائی ہیں روٹیاں

یہاں صرف ”روٹی“ کے ہی موضوع کو لے کے ایک عالم تک اجتماعی موضوعات کا تصور کیجئے اور پھر کثرتِ نظارہ کیجئے تو یہ خوبی اندازہ ہو گا کہ نظیر اکبر آبادی نے اپنے زمانہ کی دنیا سے آج تک کی دنیا کا نظارہ کر لیا تھا اس طرح نظیر اکبر آبادی کی نظم کی شاعری سے اجتماعی موضوعات کی کہانی کو تحریک ملی۔ اور یہاں مجھے یہ کہنے میں کوئی عار نہیں کہ ”انگارے“ کا رجحان اور ترقی پسند تحریک دراصل نظیر اکبر آبادی کی نظم کی شاعری کے اجتماعی موضوعات کا چرہ تھی۔

اردو دنیا کے ملکی و غیر ملکی اہل قلم کے لئے ایک مژدہ

تشکیل پبلشرز کو برہا برس سے دیدہ زیب اور منفرد گیٹ اپ سے کتابوں کی اشاعت و طباعت کا تجربہ حاصل رہا ہے۔ آپ بھی اس سے بلا تکلف استفادہ فرمائیں اور اپنے شعری و افسانوی اور دیگر نثری مجموعوں کی اشاعت و طباعت کے سلسلے میں جملہ مشکلات سے بے نیاز ہو کر ہمارے ادارے سے رجوع کریں۔

فرید احمد۔ منظم اعلیٰ

2-J.8/6 (عروج کینک بلائنگ) ناظم آباد کراچی 18 پاکستان

فون نمبر:- 629190

الاولیٰ انشاء
مخزل

رت لکھناں کی نہ ہرلی نہ نفا میرے بعد
آؤنیں نہ تم بھی نہ نہری بخواری سے
صفت بخزنے بہلا یا مجھے بھی ہرکون
قیس و فریاد کی تیشال تھی میری ہستی
"کون اب ہوگا حریف نہ مردانگی عشق"
الہیال مجھ کو بہت یاد کرینگے اس دن
قد رجانی نہری شہرے رکھو ارون
کسے سر اپنا نہا یا پچے بیزار دفا
میں سوال کی نہت میں جو زہر بیا
حق پرستی کا انھیں کون یماں دگا خراج
جہ مجور نہ کیا مجھ سے محب ایک سوال
زندگی بھر میں رات تیر ملاکت کا بدن
اگر دیا رکھ گیا نہ تبت یہ سرگرم کوئی
کوئی پیغام کبھی لائی نہ اس کا جھٹک

اب بھی جلتی ہے وہی تیز ہوا میرے بعد
در نہ مینجانے کا پھر بارو کھلا میرے بعد
اب بلائے رہیں وہ اب بقا میرے بعد
قیسہ ماضی ہوئے ہر روز میرے بعد
سلسلہ یہ بھی جلو ختم ہوا میرے بعد
شہر میں ہوگا حواں عشبیا میرے بعد
اب کیا کرے میں قسمت سے گلہ میرے بعد
کون پر چمکے پھر حق کا اٹھا میرے بعد
اب کہے گا نہ کوئی الہی عطا میرے بعد
رں لہو اہل دفا کا جو بہا میرے بعد
خون بہا تھا انھیں ہوگا ادا میرے بعد
لوگ جو میں گے مرا عشق کون با میرے بعد
میری حاجت کا صلہ مجھ کو ملا میرے بعد
جہ کو کیا اب جو چلے باد میرے بعد

الاولیٰ انشاء

آپ کی نصیحت سے اولیٰ انشاء پانچویں نام

۱۰ جولائی ۱۹۸۵ء

جانشین کون ہوا سدا بہلا میرے بعد

غالب سے چھیڑ چھاڑ

تصدق سبیل

ایک عرصے سے میری یہ خواہش تھی کہ میں غالب کے ان شعروں کی جو آج تک غلط پڑھے اور سمجھے جاتے ہیں کے بارے میں کچھ لکھ کر سالوں پرانی غلط فہمیاں دور کر دوں۔ مگر آج تک دوسری مصروفیات کی بدولت موقع نہ مل سکا۔ آج جب میرے گھر والے مجھے غلطی سے یا جان بوجھ کر مجھے کمرے میں بند کر کے چلے گئے ہیں تو سوچا اس موقع سے فائدہ اٹھاؤں

بازیچہ اطفال ہے دنیا مرے آگے
ہوتا ہے شب دروز تماشا مرے آگے

بازیچہ کوئی لفظ نہیں کتابت کی غلطی کی وجہ سے باغیچہ، بازیچہ چھپ گیا تھا اور اسی دن سے آج تک غلط لکھا جاتا چلا آرہا ہے۔

اطفال، میاں حمیل الدین اطفال، غالب کے آبا کے بہت عزیز دوستوں میں سے تھے، جن کے گھر کا نام تھا بڑا باغیچہ غالب کے گھر کے بالکل سامنے تھا، جہاں غالب چھن میں مداری۔ سانپ والے، بندر والے اور ریچھ کا اشرادیکھنے جایا کرتے تھے۔

اب اگر آپ اس شعر کو ان تمام باتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے پڑھیں تو یہ شعر ایک بالکل سیدھا سادہ شعر مگر آنے لگے گا۔

یعنی کہ میاں اطفال احمد صاحب کا باغیچہ جو ہمارے سامنے ہے۔ اس میں رات دن تماشے وغیرہ ہوتے رہتے ہیں۔

☆☆☆☆☆

یوں تو غالب نے بہت سے شعر کمرشل پبلیٹی کے لئے لکھے ہیں مگر سب سے زیادہ جو مشہور ہے وہ مندرجہ ذیل شعر ہے۔

تیشہ بغیر مرنہ سکا کوہکن اسد

ایران کے تین چار بہت سی مشہور بہادروں میں کوہکن کا نام آتا ہے۔ رستم و سہراب اور پھر کوہکن یہ وہ آدمی جس پر کوئی زہر اور کسی قسم کے ہتھیار یا کہ گولی تک سے اسے نہیں مارا جاسکتا تھا۔ اس لئے 150 سال کی عمر میں اس



۲۵۶

نے زندگی سے تنگ آکر تیشہ مار کر اپنے آپ کو ہلاک کر لیا تھا۔

ایک زمانہ تھا کہ اس شعر کا یہ مصرعہ

تیشہ بغیر مر نہ سکا کوہکن اسد

ہندوستان کی تمام بسوں پر لکھا ہوا نظر آتا تھا۔ یہ ایڈورٹائزمنٹ ایک مشہور تیشہ بنانے والی کمپنی کا تھا، اس کے نیچے کی سطور کچھ اس طرح تھیں۔

ہم نہیں چاہتے کہ آپ کو ہکن بنیں۔ ہمارا تیشہ آپ کی جان چاہی سکتا ہے۔ اس لئے اپنی حفاظت کے لئے آج ہی ہمارا تیشہ خریدیں۔

پٹی کوٹ کی بھرپور پذیرائی کے بعد

عبدالرشید حواری کا دوسرا افسانوی مجموعہ

عورت یا رینگھ

جنوری ۹۹ء میں منظر عام پر آ رہا ہے۔

تفصیل پبلشرز: 8/6-J-2، ناظم آباد، کراچی۔ ۷۴۶۰۰

ماہنامہ ادبی دنیا

جرات اظہار کا ناسخہ لونی رسالہ

چیف ایڈیٹر: عارف شفیق

قیمت: ۲۵ روپے

رابطہ: فیرنائن فلور، بلاک 1، الکریم اسکوائر، ایف سی ایریا، کراچی۔

لازوال کیشیات کی بے مثال عکاسی

اجنبی ساعتوں کے درمیان

نعمان شوق کا اولین شعری مجموعہ منظر عام پر

زیر اہتمام

تخلیق کار پبلشرز: ۱۷۷۹-کوچہ دکھنی راستے، دریا گنج، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲

بدق سہیل فردوس حیدر جینیون آرٹسٹ

یورپ اور امریکہ میں آج کل ایسی بہت سی گیلریاں ہیں جو صرف Primitive Art، Naive Art اور Out Sider آرٹ ہی بیچتی ہیں۔

مگر اپنے ہاں اسکی طرف کوئی خاص توجہ نہیں دی جاتی۔ یورپ میں جہاں آجکل اس آرٹ کی قدر و منزلت ہے۔ وہاں ان آرٹسٹوں کے پیچھے باقاعدہ جاسوس یہ جاننے کیلئے لگے رہتے ہیں کہ انہوں نے کبھی زندگی میں کہیں پڑھا لکھا تو نہیں، کسی سے کچھ سیکھا تو نہیں۔ یہ جان بوجھ کر Primitive Art پیدا کرنے کی کوشش تو نہیں کر رہے۔ کیونکہ Its an Intuitive and Visionery Art۔ یہ آرٹ روح کی گہرائیوں سے آتا ہے۔ اس کو اسکولوں اور کالج کی ہوا سے جتنا رکھا جائے اتنا ہی اچھا ہے وہ اس کی معصومیت کو پر اگندہ کر دے گا۔

اسی لئے چند سال پہلے جب فردوس حیدر نے مجھ سے پینٹنگز سیکھنے کو کہا تو میں نے جواب دیا۔ میں رنگ ملائے سکھا دوں گا۔ پلٹ ٹائف کو کیسے چلانا ہے، ہٹا دوں گا۔ کاغذوں کے بارے میں دوں گا۔ باقی تم خود کرو۔

میٹر ہی میٹر ہی شکلوں میں جو معصومیت ہے، میں نہیں چاہتا تھا، وہ جاتی رہے۔ یہی وجہ ہے کہ فردوس حیدر کی شکلیں اور چہرے آج بھی اس کے اپنے ہیں۔ دن بدن اس کی تصویریں اچھی سے اچھی ہوتی جا رہی ہیں۔ یہ اس کی بد قسمتی ہے کہ یہاں وہ گیلریاں نہیں، جو اس آرٹ کو فروغ دیتی ہیں۔ Raw Vision جیسے رسالے نہیں، جو دنیا بھر میں ان آرٹسٹوں کی تشہیر کرتے ہیں، ان گیلریوں کے گاہک ایسی تصویریں جمع کرتے ہیں یا ان تصویروں کے پرستار دوسری گیلریوں سے علیحدہ ہیں، وہ ان آرٹسٹوں سے جو کبھی کسی آرٹ کالج کے باہر سے بھی گزرے ہوں ایسے بھاگتے ہیں جیسے چوہا، بلی سے۔

فردوس حیدر اگر انگلستان میں ہوتی تو اب تک کہیں سے کہیں پہنچ چکی ہوتی اگر اس پر ”ساچی“ (Millionair director of advertising and a wellknown art collector and promoter of modern British Art)

دہاب تک Turner Prize سے لے کر Tate Gallery میں لگ رہی ہوتی۔



ہماری یہ بد قسمتی ہے کہ آج کل آرٹ Talent پر نہیں پبلٹی پر یکتا ہے موجودہ دور میں Art ایک Comodity بن کر رہ گیا ہے۔ ناجائز پبلٹی سے اب ہر ایرے غیرے کو دنیا کا سب سے بڑا آرٹ بنا سکتے ہیں یقیناً نہیں آتا تو اس دفعہ کے Turner Prize جیتنے والوں کی لسٹ اٹھا کر دیکھ لیجئے۔ مگر ایسے لوگوں کی حیثیت پانی کے بلبلوں کی سی ہوتی ہے۔ امریکی تہذیب کے گندے چھینٹے جہاں دنیا بھر کے ملکوں کے کاروبار، ادب و ثقافت پر پڑے ہیں تو آرٹ بھی ان کی زد سے نہیں بچ پایا۔ انہوں نے سوچا کہ اگر ہم ہر ایرے غیرے کو پبلٹی کے ذریعے سے اپنے ملک کا صدر تک بنا سکتے ہیں۔ دنیا بھر میں کوکا کولا پچے پچے کو بیچ سکتے ہیں۔ Medcdonald کا بیف برگر کھلا سکتے ہیں۔ تو کیا چوٹی کے آرٹسٹ نہیں بنا سکتے۔ امریکن پالیسی پیسے پر منحصر ہے۔ پیسے سے ان کے خیال میں خالی کینوس کو Master Piece کہہ کر بیچا جاسکتا ہے۔

یہ جھوٹ نہیں 1948ء میں جب لڑائی کے بعد یورپ بھوکوں مر رہا تھا امریکہ نے CIA کے ذریعے بے شمار پیسہ خرچ کر کے کچھ بڑی گیلریوں کو پیسہ کھلا کر کچھ بڑے نقادوں کو رشوت دے کر اپنے ملک کے ایسے آرٹسٹوں کو، جنہیں ہر شے پکڑنے کی تہذیب بھی نہیں تھی، دنیا کے بڑے آرٹسٹوں میں لاکھڑا کیا۔

(Ref. BBC. Documentry of CIA, Secret files)

آج کل پھر لندن میں یہی کچھ ہو رہا ہے۔

میں Figurative آرٹسٹ ہوں۔ مجھے وہ تصویریں اچھی لگتی ہیں، جو کہانیاں بنائیں، جو ہمیں سوچنے پر مجبور کریں، جو ہمیں اپنے رنگوں سے موہ لیں، جن میں کوئی خیال ہو، کسی بات پر طنز کی گئی ہو، کوئی سوال اٹھایا گیا ہو، کسی پر پھبتی کسی گئی ہو۔ جس سے کچھ حاصل کر سکیں، جو ہمارے دلوں کے تاروں کو چھیڑے، جو بچے لہجوں کی یاد دلائے، جسے دیکھ کر ہم کھو جائیں، سوچ میں پڑ جائیں۔

فردوس حیدر افسانہ نویس ہے۔ اس کی تصویر اسی سلسلے کی ایک کڑی ہیں۔ ان میں اڑتے ہوئے لہجے کو قید کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ گزرتے ہوئے وقت کو پکڑنے کی کوشش کی گئی ہے۔ یہ تصویریں اپنے اندر ان گنت کہانیاں لئے ہوئے ہیں۔ امریکن یا دورِ حاضرہ کے برٹش آرٹ کی طرح Shit Art نہیں ہیں۔ یہ Sensationalism نہیں ہے، جو دوسروں کو خواہ مخواہ چونکا دینے کے لئے ہو۔ یہ آرٹ دل و روح کی گہرائیوں سے درد بن کر آیا ہے۔ اس لئے برٹش آرٹ کی طرح چند دنوں بعد ختم نہیں ہوگا۔



غنبر بہراپچی کا شعری مجموعہ لم یات تطیرک وی نظر

تحریر کی مطالعہ حنیف اسعدی

غنبر بہراپچی کی یہ گر افندر تصنیف اردو ادب میں ایک اہم اضافہ کی حیثیت رکھتی ہے۔ یہ ایک نادر کتاب ہے۔ نادر اس لئے کہ اول تو اردو میں رزمیہ شاعری کا فقدان ہے۔ دوسرے یہ کہ حضور اکرم ﷺ کی حیات طیبہ پر پوری وضاحت سے روشنی ڈالی ہوئی کوئی دوسری رزمیہ میری نظر سے نہیں گزری۔ اہل علم نے رزمیہ کی دو قسمیں بتائی ہیں۔ ایک تاریخی رزمیہ اور دوسرا ادبی رزمیہ۔ غنبر بہراپچی کی یہ رزمیہ دونوں اوصاف سے متصف ہے۔ مصنف نے ان دونوں خصوصیات کے ساتھ پورا پورا انصاف کیا ہے۔ جہاں تک تاریخ کا تعلق ہے تاریخی واقعات تو سیرت طیبہ کی صورت میں ہر جگہ دستیاب ہیں۔ رہ گیا ادبی محاسن کا معاملہ تو اس کے لئے غنبر بہراپچی کی علمی استعداد، تاریخی معلومات، مختلف زبانوں پر دسترس اور حضور اقدس ﷺ سے نیاز مندانہ گرویدگی کافی ہے۔ رزمیہ شاعری ہمیشہ بیانیہ انداز کی ہوتی ہے لیکن بیان میں ادبی چاشنی کی آمیزش اور محاسن شعری کا امتزاج غنبر بہراپچی کا اپنا کمال ہے۔ رزمیہ شاعری کی ایک اور خاصیت جس کا تعلق شوکت لفظی، پر شکوہ طرز بیان، معنی آفرینی، فنکارانہ طریق اظہار اور علو فکر سے ہے۔ یہ سب کچھ بھی مصنف میں موجود ہے۔

کسی ہیر و کی سوانح جو داستان کی صورت بیانیہ انداز میں لکھی جائے رزمیہ کی تعریف میں آتی ہے۔ اس میں کہانی، کردار سازی، مقصدیت اور زندگی کے دوسرے پہلو ایک ساتھ ہی تخلیق میں سمو دیے جاتے ہیں۔ زیر نظر رزمیہ کائنات کی سب سے ارفع و اعلیٰ ہستی کی حیات طیبہ کا تفصیلی جائزہ ہے، جس کی ابتدا و حوالہ اور انتہا فتح مکہ ہے۔ یعنی نبوت کے چونکا دینے والے اعلان سے شروع ہو کر یہ داستان پاک حضور پر نور ﷺ کی پوری زندگی کا احاطہ کرتی ہوئی آگے بڑھتی ہے۔ اس میں ذات اقدس کی وہ تنگ و دو بھی شامل ہے جو حق و صداقت کی اشاعت و ترویج کے لئے کی گئی اور ان دشواریوں اور مصائب کا ذکر بھی ہے جو خود حضور اکرم ﷺ اور آپ کے رفقاء کو درپیش ہوئے۔ اس رزمیہ میں حضور ﷺ کے اوصاف حمیدہ اور پاک و پاکیزہ کردار کی وضاحتیں بھی ہیں جن کے سبب دوست و دشمن سب ہی آپ کے قدموں میں آنے کو اپنا اعزاز سمجھنے لگے تھے اور جس کی روشنی آج بھی جادۂ انسانیت کو روشن کئے ہوئے ہے۔

یہ رزمیہ عالم انسانیت کو ایک مکمل ضابطہ حیات پیش کرنے والے کے عملی کارناموں کی داستان عمل ہے۔ جس نے ہمیں ایک ایسا منشور حیات عطا فرمایا ہے، جسکی اہمیت دائمی اور جسکی افادیت عالمگیر ہے۔ انسانی معاشرہ انسانی جبلت کے زیر اثر فساد سے کبھی خالی نہیں رہتا۔ اسلئے اسکی اصلاح کا تسلسل بھی ساتھ ہی ساتھ چلنا چاہئے۔ اصلاح خال کیلئے اسلام سے بہتر دین اور قول و فعل کے اعتبار سے مکمل و اکمل ذات حضور اکرم ﷺ کے علاوہ کائنات میں کہیں نہیں۔



۲۶۰

غیر بہر اپنی بڑے خوش نصیب ہیں کہ ان کو ایک ایسی کتاب لکھنے کی سعادت نصیب ہوئی، جو اللہ اور اللہ کے رسول کے دربار دربار میں ضرور بالضرور قبولیت کا درجہ حاصل کرے گی۔

کتاب بہت سلیقے اور حسن کے ساتھ شائع کی گئی ہے۔ عمدہ کاغذ، معیاری کلمات، پاکیزہ طباعت معیاری اور شاندار گٹ اپ سب کچھ قابل تحسین ہے۔ اتنی خوبیوں کے باوجود کتاب کی قیمت صرف سو (۱۰۰) روپے ہے۔ جو نہایت مناسب ہے۔ کتاب علی گڑھ اور لکھنؤ کے مختلف تجارتی اداروں سے حاصل کی جاسکتی ہے۔



”ان کی فصلیں“ کے بعد محمود رحیم کا دوسرا شعری مجموعہ

”ہاتھ میں خالی کماں“ شائع ہو گیا ہے۔
فلیپ پر پروفیسر جگن ناتھ آزاد، احمد ہمیش، رفیق سندیلوی اور پروفیسر وسیم بیگ مرزا کی آراء درج ہیں۔
ملنے کا پتہ: فلیٹ نمبر ۹، گلی نمبر ۱، بلاک ون-بی، آئی-ایٹ-ون، اسلام آباد۔

عہد نامہ

پیشکش: ڈاکٹر سرور ساجد
ایک معرکہ آرا ادبی رسالہ
راچی - بہار - بھارت

نیاسفر

ترتیب • سید عاشور کاظمی
علی احمد فاطمی

قیمت: ۵۰ روپے

رابطہ 68, Mirza Ghalib Road, Allahabad - 3

ایضاد کی نئی کتاب

آزادی کے بعد - اردو نثر میں طنز و مزاح

جس میں رشید احمد صدیقی، حقائق احمد علی، کرمل جونا، جہنمی مسین،
امجد علی شاہ، کے نثر، فن کا تفصیلی مطالعہ اور طنز و مزاح کی ادبی صورتوں کا سیر
مائل ہائز پیش کیا گیا ہے۔

مطابع ۱۲۲۰ قیمت ۱۵۰ روپے
۱۰۰ روپے سہ ماہی کی صورت میں ۱۰۰ روپے کی بجائے ۱۰۰ روپے

• دانش محل - ۱۰۱ بین الدولہ پارک - لکھنؤ - ۲۲۶۰۱۸



عشق میں روگ ہزار

صابر ظفر کا دسواں شعری مجموعہ

تحریری مطالعہ

احمد ہمیش

۶۲ غزلوں پر مشتمل شعری مجموعہ، عشق میں روگ ہزار، کو پڑھتے ہوئے صابر ظفر کی نہ صرف قادر الکلامی، متنوع زبان اور لفظیات کے جہان نو کا پتہ چلتا ہے بلکہ قبل از وقت ایک بہت بڑے غم سے ہمیشہ کے لئے منسلک ہونے کا اندازہ بھی ہوتا ہے جیسا کہ اس مجموعہ میں شامل ایک غزل عبید اللہ علیم کے جسمانی وجود سے ہٹ کر جانے کے غم کو ظاہر کرتی ہے :

دیران سرائے کے دیئے کو

سُنتا ہوں، ستارے رو رہے ہیں

اکثر یہ ہوتا ہے کہ کسی عزیز ہستی سے ہمیشہ کے لئے ہٹ کر جانے پہ رونے والوں کے آنسو کسی گھڑی ختم جاتے ہیں یا ایک طرح سے کٹھار سس ہو جاتا ہے۔ لیکن مذکور غزل میں یہ کیسے رونا تھا کہ آنسو نہیں تھمے یا کٹھار سس نہیں ہوا۔ اس کی جائے مذکور کتاب کی اشاعت کے بعد لگ بھگ تین ماہ ہی گزرے ہوں گے۔ معلوم ہوا کہ صابر ظفر کے ایک بیٹے کو کچھ قاتلوں نے گلا گھونٹ کے ہلاک کیا اور اس کے مردہ جسم کو دریائے سندھ میں پھینک دیا۔ یہاں تک کہ کئی دنوں بعد صابر ظفر کو اپنے مقتول بیٹے کا مردہ جسم دیکھنا نصیب ہوا۔ یہاں غور کیا جائے تو عبید اللہ علیم سے ہٹ کر جانے کا غم صابر ظفر کے مقتول بیٹے کے ہٹ کر جانے کے غم سے آٹھ اس طرح کہ رونے والے تب سے اب تک مسلسل رو رہے ہیں اور آئندہ بھی روتے رہیں گے۔ یعنی آنسو کبھی نہیں تھمیں گے اور کٹھار سس کبھی نہیں ہوگا۔

ناشر

مکتبہ دانیال، وکٹوریہ چیمبرز - ۲

عبد اللہ ہارون روڈ، کراچی

۱۲۰ روپے

قیمت



۲۶۲

شب بہ خیر ایک تحریر ناول جیسی محمود شام

تحریری مطالعہ

احمد ہمیش

ستیہ جیت رائے کی ایک فلم میں ایک سانپ کو بڑی دیر تک ایک ویران گھر کی طرف جاتے ہوئے دکھایا گیا ہے۔ اس میں سانپ سے ویران گھر کی نسبت دیکھنے والے کے ذہن پر ثبت ہو جاتی ہے۔ بالکل ایسا ہی منظر نامہ حرف و لفظ کی بساط پہ ممتاز شاعر محمود شام نے ”شب بہ خیر“ ایک تحریر ناول جیسی میں حقیقت نگاری کی انتہا پر دکھایا ہے۔

دراصل ہمارا ملک پاکستان تہذیبی و معاشرتی قدروں سے بالکل خالی ستیہ جیت رائے کی فلم والے مذکور ویران گھر کی طرح ہے اور محمود شام کی کتاب، شب بہ خیر، کے ۸۸ کردار خاص طور پر بیگم سرخاب، بیگم سلیمان، بیگم خان، کرن، جنرل جہاں تاب، رضا عسکری، ارشاد رحمن، حاجی رحمت، سردار اللہ بخش، شرمین، رانا خادم خاں، سیمہ اور سفینہ وغیرہ اپنی مجموعی شکل میں اس سانپ کی مثل ہیں، جس کا رخ ویران گھر پاکستان کی طرف ہے۔ یوں بھی سمجھ لیا جائے کہ مذکور سانپ ویران گھر پاکستان میں سکونت کرتا ہے۔

تاہم شب بہ خیر کے منظر نامے کو اسکیچ کرنے میں محمود شام نے بڑا پرسک لیا ہے۔ خدا انہیں محفوظ اور سلامت رکھے۔

زیر اہتمام : ویلکم بک پورٹ (پرائیویٹ) لمیٹڈ۔ مین اردو بازار۔ کراچی۔

قیمت : 25 روپے۔

☆☆☆☆☆

ہمدرد نو نہال ماں نمبر

مدیر اعلیٰ: مسعود احمد برکاتی

تبصرہ

حمد ہمیش

ہمدرد نو نہال ماں نمبر حکیم محمد سعید شہید کی شہادت سے تقریباً سات ماہ قبل شائع ہوا۔ اب جب ہم ہمدرد نو نہال ماں نمبر کے مشمولات پر ایک نظر کر رہے ہیں تو مختلف تحریروں خاص طور پر ڈاکٹر سید فرحت حسین کی کہانی ”پیغمبر کی ماں“ مسعود احمد برکاتی کی کہانی ”ایک عظیم ماں“ بہ شمول کچھ خطوط: ایک ماں کا دل، لیڈی ڈیانا..... ایک ماں۔ شان الحق حقی اور انجم اعظمی کی نظموں سے ماں کی لازوال محبت یا مامتا کی تصویریں نمایاں ہوتی ہیں۔ تاہم مذکور ”ماں نمبر“ کے شروع کے صفحات پر ”میری آپا“ کے عنوان سے حکیم محمد سعید شہید کی تحریر ان کی شخصیت کے لازوال ہونے کی شہادت دیتی ہے۔ اس میں ماں کی عظمت اور اس کی مامتا کی قیمتی یادوں کو اجاگر کیا گیا ہے۔ جب کہ اس معتبر حوالہ سے حکیم محمد سعید شہید کی انسان دوست اور ہمدرد شخصیت کو دھیان میں لائے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حکیم صاحب محبت اور ہمہ گیر جذبہ خدمت سے معمور نہ صرف ایک مرد مومن تھے بلکہ وہ ایک طرح سے ملک و قوم کی ”اجتماعی ماں“ کا درجہ رکھتے تھے۔ اس اعتبار سے ہمدرد ایجوکیشن سوسائٹی، ہمدرد فاؤنڈیشن اور مدینۃ انکسار وراثت دراصل حکیم محمد سعید شہید کی ”اجتماعی مامتا“ کا کبھی نہ ختم ہونے والا قومی ورثہ ہیں۔ جب کہ حکیم صاحب نے دنیا سے ایمان کی سلامتی کے سوا کچھ نہیں لیا۔ ان کا ایک یادگار قول قارئین کی توجہ کے لئے قابل ذکر ہے: ”کفن میں جیب نہیں ہوتی“۔

قیمت (فی شمارہ) ۱۵-۰۰ روپے

پتہ: دفتر ہمدرد نو نہال، ہمدرد ڈاکخانہ، ناظم آباد، کراچی-۷۴۶۰۰

مکی مدنی / تسکین واحدی

انجلا ہمیش

تبہ

ضلع بلیا ہندوستان کا ایک چھوٹا سا ضلع ہے۔ لفظ بلیا ”بلی“ سے بنا ہے جس کے معانی بہادری کے ہیں چونکہ اس علاقے کے لوگوں میں انگریزوں کے خلاف بغاوت انتہا درجے تک پہنچی ہوئی تھی لہذا لارڈ رین نے انتظامی سطح پر علاقہ کو تقسیم کر دیا اور جس حصے میں زیادہ بغاوت پائی جاتی تھی اسے ضلع بلیا کا نام دیا گیا۔ کہا جاتا ہے کہ ۱۹۴۲ء میں انگریزوں کے خلاف چتوپانڈے نامی ایک بہادر نے انگریزوں کا جینا حرام کر دیا تھا۔ بلیا سے گزرتی گنگاندی انگریزوں کے خون سے سرخ ہو گئی تھی۔ جہاں بلیا کی تاریخ میں چتوپانڈے نامی بہادر انسان گزرا ہے۔ وہیں اس مٹی کو یہ اعزاز بھی حاصل ہے کہ مہاتما گوتم بدھ نے گیان کیلئے گھاگھرا کی میدانی پٹی (بلیا) پہ اپنے قدم رکھے گویا یہاں سے لوگوں نے وراثت میں چتوپانڈے سے بہادری اور گوتم بدھ سے علم و عرفان اور سادگی ملی۔ علم و ادب کے حوالے سے بلیا کی مٹی نے تو نامور ہستیوں کو جنم دیا مگر اپنی فطری سادگی کی بنا پر نہ ستائش کی تمنا، نہ صلے کی پرواہ کے مصداق کئی ہستیاں علم و ادب کی تاریخ کے صفحات پر نہ آسکیں اور جن ہستیوں کا نام سامنے آیا ہے ان ہستیوں میں حضرت آصفی رحمۃ اللہ علیہ، مولانا آزاد سہانی، نشور واحدی، عارف عباسی، فاروق بانسپاری، قمر جمیل، محبوب خزاں اور تسکین واحدی جن کا تعلق علم و ادب کے گھرانے سے ہے اور انہوں نے خود بھی ایسے آباد اجداد سے وراثت میں علم و ادب کا سرمایہ لیا، طبعیت چونکہ شاعری کی طرف مائل تھی۔ ابتداء میں انہوں نے نظمیں اور غزلیں کہیں مگر خدا نے ان کے قلب کو عشق رسول سے بھر دیا۔ نعت اتنی حساس صنف ہے کہ اس میں کچھ نزاکتوں کا خیال رکھنا پڑتا ہے جیسے رسول اللہ ﷺ کی شان میں اس طرح کی کوئی سطر نہیں لکھنی چاہیے کہ انہیں خدا کے درجے تک پہنچا دیا جائے جیسا کہ بعض نعت گو شعراء سے یہ لغزشیں ہوئی ہیں اس طرح ہمارے اکثر نعت گو حضور ﷺ کی محبت میں دوسرے انبیاء کی شان میں تکذیب کرتے ہیں بے شک آنحضرت ﷺ سردار الانبیاء ہیں مگر ایک تو ہمارے مذہب نے آنحضرت ﷺ کے ساتھ ساتھ دوسرے تمام انبیاء کرام سے احترام کو ملحوظ خاطر رکھنے کا کہا ہے اور خود آنحضرت ﷺ نے ان نزاکتوں کا خاص خیال رکھنے کا حکم دیا ہے آپ ﷺ ارشاد ہے کہ مجھے خدا سے نہ بڑھا جیسا کہ نصاریٰ نے حضرت مسیحؑ کے ساتھ کیا ہے میں تو صرف خدا کا بندہ ہوں اور اس کا رسول ہوں مجھے خدا کا بندہ اور اس کا رسول کہو۔ پھر آنحضرت ﷺ نے اپنے عمل سے بھی یہ ثابت کیا کہ وہ تمام انبیاء کا ذکر اتنی ہی محبت اور احترام سے کرتے تھے تسکین واحدی نے ان دونوں نزاکتوں کا خیال رکھا۔ نعتیہ شاعری کے حوالے سے اپنا پہلا شعری مجموعہ ”مکی مدنی“ کے عنوان سے سامنے لائے ایک خوبصورت بات یہ ہے کہ شاعر نے آغاز ہی اس سے کیا۔

دعا تسکین کی سن لے حق احمد مرسل
الہی اس کو دیوانہ بنا اپنی محبت کا
اس میں سب سے پہلی نعت ہے "آپ جیسا وہ عالم کوئی نہیں" اس پوری نعت کا مرکزی خیال ہے کہ
آپ ﷺ سر دار الانبیاء ہیں شاعر نے اس بات کا خاص خیال رکھا کہ اس پوری نعت میں دوسرے انبیاء کرام میں سے کسی
کی شان میں بھی تکذیب نہیں کی۔

آپ ہی خوابِ آدم کی تعبیر ہیں
آپ بھی ابنِ مریم کی تفسیر ہیں
خواب خوش جمیل کے عنوان سے شاعر نے اسلام کی تاریخ بیان کی ہے کہ کینے ظلمت کا اہر سارے
عرب پر چھایا ہوا تھا اور پھر دعائے ابراہیمی کے نتیجے میں آنحضرت ﷺ اس دنیا میں تشریف لائے۔ اور سارے
عرب کی کایا پلٹ دی۔

خدا کا ایک اشارہ تھا خوابِ ابراہیم
کہ جس پہ آپ ہی خم ہو گیا سر تسلیم
بے شک یہ آپ ﷺ کی آمد تھی کہ حق نے باطل کو شکست دی۔

تیرے آنے سے صداقت بھی زمیں پر آئی
تیرے آنے سے شرافت بھی زمیں پر آئی
تیرے آنے سے اخوت بھی زمیں پر آئی
ذره ذره کی زبانوں سے صدا آئی ہے
ہر طرف تیرے ہی انوار کی رعنائی ہے
حق کی خاطر آپ ﷺ نے بڑی مشکلیں سہیں مگر پھر بھی آپ ثبات قدم رہے۔

پیٹ پر فاتے سے پتھر باندھ لیتے تھے نبی
لطف فقر و فاقہ سلطانِ سخا سے پوچھتے

بے شک آپ رحمتہ للعالمین ہیں۔

چاہنا جو ہے کہ اللہ کی رحمت سمجھے
ذاتِ احمد کے وسیلے کو وہ نعت سمجھے

بے شک آپ پر لاکھوں دُرود و سلام ہوں۔



”محبوب رب کا جب کہیں بھی سنیں نام آپ۔ تو ان پر پڑھئے دُرود و سلام۔“ بنیادی طور پر نعتیہ مجموعہ ہے۔
تسکین واحدی صاحب نے حضرت علیؑ اور حضرت امام حسینؑ کی شان میں بھی اظہار عقیدت پیش کیا ہے۔

مجھ سے علی ہیں اور علی سے ہوں میں سنو

یہ قول مصطفیٰ کا بڑا زردار ہے

شہید ہو کے زمانے کو تازگی بخشی

حسین سرد گلستاں ہیں تازگی کیلئے

اس مجموعہ میں دو عظیم سانحات پر بھی اپنے جذبات قلم بند کئے ہیں بیت المقدس پر صحیحیہ نیوں نے جو کئی سالوں سے ناجائز قبضہ جمار کھا ہے اس کو دیکھتے ہوئے شاعر مسلمانوں سے مخاطب ہوتے ہوئے کہتا ہے

تمہارے سامنے ہی جل رہا ہے قبلۂ اول

تم اپنے صبر کا دیتے رہو گے امتحاں کب تک

مسلم امہ کے ساتھ ہر جگہ ظلم و زیادتی برتی جا رہی ہے ظاہر سے یہ سب کچھ اس لئے ہے کہ مخالفین اسلام مسلمانوں کو روئے زمین سے مٹا دینا چاہتے ہیں ستم بالائے ستم یہ کہ مسلمانوں نے خود اپنی حالت بد سے بدتر کر لی ہے۔ یہ آپس ہی میں ایک دوسرے کو مارنے مرنے پر تلے ہوئے ہیں ان میں ذرہ برابر اتحاد نہیں اور ان ہی وجوہ کی بنا پر مسلمان اتنے کمزور ہو گئے ہیں۔ ۱۹۹۲ء میں کو انتہا پسندوں نے باری مسجد کو شہید کر دیا۔

ایسا پھیلایا سیاست نے ہر ایک جانب فسوں

ہند کے مسلم نہ تجھ کو دے سکے اک قطرہ خون

دہر میں لیکن جنوں کا ہوتا ہے بدلہ جنوں

آخری تجھ کو سلام اے باری مسجد سلام

تسکین واحدی صاحب نے اسی (۸۰) صفحات کی کتاب میں حمد اور نعت کے علاوہ دیگر موضوعات کو بھی بہت خوبصورتی سے بیان کیا ہے۔

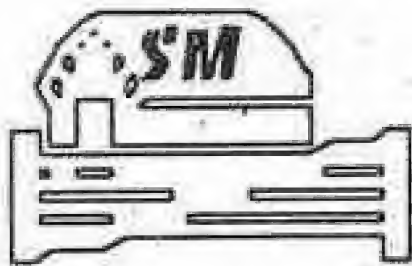
موصولہ منتخب کتب برائے تحریری مطالعہ

- رف نمو: شعری مجموعہ، شاعر: علامہ طالب جوہری، ناشر: ذوالفقار علی شیخ، رابطہ: سادات سوسائٹی، انجمنی، کراچی، پاکستان
- یات سوز: (حصہ اول)، شعری مجموعہ، شاعر: سوز شاہجہاں پوری، مقام اشاعت: ادب دوست، دہلی
- ۱-۳۳-۱، ناظم آباد، کراچی، پاکستان۔
- ہندی: افسانوں کا مجموعہ، کہانی کار: مشرف عالم ذوقی، رابطہ: تخلیق کار پبلشرز، ۱۷۷۹، کوچہ دکھنی رائے، دریا گنج، نئی دہلی، ۱۱۰۰۰۲ (بھارت)
- سیرے حصہ گزہر: افسانوں کا مجموعہ، کہانی کار: فیاض رفعت، رابطہ: معیار پبلی کیشنز، کے-۳۰۲، تاج انکلیو، گیتا دہلی، ۱۱۰۰۳۱ (بھارت)
- تروف: شعری مجموعہ، شاعر: باسط عظیم، رابطہ: شریار پبلی کیشنز، ۳۵۰ عثمانیہ سوسائٹی، دہلی، روڈ، ناظم آباد، کراچی، پاکستان
- تنہائی کا سفر: کہانیوں کا مجموعہ، کہانی کار: تصدق سیل، رابطہ: فضلی سنز (پرائیویٹ) لمیٹڈ، اردو بازار، کراچی، پاکستان
- مسافت: شعری مجموعہ، شاعری: شاہین مفتی، رابطہ: اساطیر ۳۵-۱، مزنگ روڈ، لاہور، پاکستان۔
- پروین شاکر کے خطوط نظیر صدیقی کے نام: خطوط، مرتبہ: جاوید وارثی، رابطہ: بساط ادب، آر-۱۹، بلاک ۲۰، فیڈرل ٹیری، کراچی، پاکستان۔
- ہاتھ میں خالی کہاں: شعری مجموعہ، شاعر: محمود رحیم، رابطہ: قلیت نمبر ۹، مکی نمبر ۱۱۱، بلاک نمبر B-1، بیکر آئی این ڈی، اسلام آباد، پاکستان
- رنگ سے تصویر تک: شعری مجموعہ، شاعر: شمیم روش، رابطہ: ۳۱۲ جناح ہاؤس ہدفک روڈ، سول لائنز، کراچی، پاکستان
- تیسرا سفر (तीसरा सफ़र): ہندی کہانیوں کا مجموعہ، کہانی کار: حسن جمال، رابطہ: شیش پرکاش، مینا نواس کے پاس، نوہار پور، جودھ پور، راجستھان (بھارت)
- شہر بے اماں: شعری مجموعہ، شاعرہ: نزہت افتخار، رابطہ: خالد پبلشرز، ۲۵۸/۲۵۷، جناح سینٹر، طارق روڈ، کراچی، پاکستان
- اجنبی ساعتوں کے درمیاں: شعری مجموعہ: شاعر: نعمان شوق، رابطہ: تخلیق کار پبلشرز، ۱۷۷۹، کوچہ دکھنی رائے، دریا گنج، نئی دہلی، ۱۱۰۰۰۲ (بھارت)
- صحرا کی ہوا: شعری مجموعہ، شاعر: امتیاز ساغر، رابطہ: فرید پبلشرز، روم نمبر ۹، نوشین سینٹر، نیو اردو بازار، کراچی، پاکستان



MTA

SOHAIL MITHANI



Contractor
Purchases Plot,
Construction Building,
& Bungalows
Off No. 1, Sohail Masion
L77 Khada Market, Karachi.
Off. Time: 11.00 A.M. To 1.00 P.M.
3.00 P.M. To 5.00 P.M.
Phone : 7527911
Mobile : 0321-226721

M/S ARAB.CO CONTRACTOR

Most experienced and have vast
knowledge of building construction.

Please contact :

Add: Mr. Abdul Razzague

G/Floor, Hanifa bai Manzil

Street No. 10 Jinnahabad

Tele : 776500 - 2315786

بر اور م احمد ہمیش صاحب تسلیم!

تشکیل کا نیا شمارہ کئی مہینے پہلے مل گیا تھا، اس مرتبہ پھر آپ نے تشکیل میں ایک مہینہ چھڑ دیا ہے۔ میں صرف اتنا ہی عرض کر سکتا ہوں کہ گوپی چند نارنگ کا نام ہم عصر ادب کا ایک بڑا نام ہے ان سے آپ اختلاف تو کر سکتے ہیں مگر ان مسترد نہیں کر سکتے، ساختیات وغیرہ میں بہت کچھ مغرب سے ماخوذ ہے مگر مشرقی شعریات پر ان کا کام عالمانہ مقالہ آسانی سے نظر انداز نہیں کیا جاسکتا ہے نارنگ کے افکار و نظریات سے جن لوگوں کے مفادات پر ضرب پہنچی ہے ان کی تلملاہٹ تو فطری ہے مگر اس جھگڑے میں آپ کیوں فریق نہیں (غالب کو برا کہتے ہیں اچھا نہیں کرتے)، (تحریف کیلئے معذرت)

والسلام

خاکسار، نامی انصاری

رامی الہادی

کانپور، بھارت

محترم احمد ہمیش صاحب! اسلام و عظیم!

مکرچاندنی " کے متعلق جو میرا تاثر ہے وہ حاضر ہے۔ آپ نے مرقع حیات "مکرچاندنی" میں اپنے آپ کو بڑے حقیقت پسندانہ طور پر پیش کیا ہے "میں" کو آپ نے بے نقاب کرنے میں بڑی جرات سے کام لیا ہے۔ دوسری جو خاص بات ہے وہ یہ کہ اپنی پوری زبان اور ثقافت "پورلی یوپی اور پوریا" کو بھرپور طور پر احاطہ بیان میں لا کر اس کی ایک تاریخ مرتب کر دی ہے جو ہمارے آنے والی نسل کے لئے سرمایہ ہے بقول صوفی کبیر - میری بولی پورلی تانہ نہ چھینے کوئے - میری بولی سو لکھے جو پورب کا ہوئے۔ آپ نے مکرچاندنی میں پورلی زبان یعنی اپنی مادری زبان کا خوب استعمال کیا ہے جیسے ڈھب ری، گویٹھا، کجات، نہار نہار کے، اوسار امہریا، تڑووا گلگلے، ٹھکوکے وغیرہ۔ جب مکرچاندنی کتابی شکل میں شائع ہوگی تو ایک قومی سرمایہ اور پورلی ثقافت کی ایک تاریخ ہوگی۔ آئندہ آنے والی نسل اس کو حوالہ کے طور پر استعمال کرے گی۔ اس سلسلہ میں میری تجویز ہے کہ ایسے الفاظ کی تشریح حاشیہ یافتہ نوٹ پر کر دیں جیسے "ڈھب رلی" مٹی کے تیل کا چراغ یاد دیا۔ مگر ڈھب ری اور دیا میں فرق ہے ڈھب ری مٹی کا تیل جلتا ہے اور دیا مسروں کے تیل گھی یا کوئی سے تیل سے جلتا ہے "تاکہ مطالعہ کرنے والوں کو آسانی ہو۔ ثقافت کے دو جز ہیں، پہلا تمدن اور دوسرا تہذیب و رہن سہن رسم و رواج و ادب کو تمدن اور آداب زندگی، رواداری رکھ رکھاؤ کو تہذیب کہتے ہیں۔ آپ نے شادی بیاہ

، عقیقہ ختنہ و دیگر تقریبات کے رسم درولج و میلہ بازار کا موقع محل سے تذکرہ کیا ہے، جس سے اس دور کی سماجی زندگی کا پتہ چلتا ہے جو پورلی ثقافت کا ایک جز ہے۔ ان میں سے ایک لفظ "سنوری" کی تشریح کرتا ہوں جس کا استعمال زچگی کے سلسلہ میں آپ نے کیا ہے۔ "سنوری" اس کمرہ کو کہتے تھے جس میں بچے کی ولادت ہوتی تھی اور اس کمرے سے زچہ وچہ عقیقہ کے دن تک جس کو چھٹی کہتے تھے باہر نہیں نکلتے تھے۔ سنوری کے دروازہ پر ہر وقت ایک آدمی بطور پھرہ دار موجود رہتا تھا تاکہ بلی کمرے کے اندر نہ جاسکے۔ یورپی (مٹی کی انگلیٹھی) میں لوہا سلگتا رہتا تھا جس کا ہلکا ہلکا دھواں کمرے کے اندر پھلتا رہتا تھا۔ بچے کے سر ہانہ چاقویا لوہے کی کوئی چیز ہمہ وقت رکھی رہتی تھی۔ کسی مرد کو اندر جانے کی اجازت نہیں تھی دائی یا جو بھی عورت اندر جاتی وہ ہاتھ پاؤں کو دھو کر اندر جاتی تھی آج کل تعلیم یافتہ طبقہ اس کو جمالت یا دقیا نوی رسم درولج کہے گا۔ مگر اس سارے عمل میں حفظانِ صحت و حکمت کا راز ہے جس کو آج کل کی سائنس بھی تسلیم کرتی ہے جو کچھ کرتے تھے وہ اپنے بزرگوں کے تجربہ کی بنیاد پر کرتے تھے جو ان کے کے آباؤ اجداد نسل در نسل کرتے آرہے تھے ان کے پاس، کیوں کیا اور کیسے کا جواب نہ تھا کہ ہمارے آباؤ اجداد ایسا کرتے تھے اور یہ رسم درولج تجربہ کی بنیاد پر تھا اب سائنس سے یہ بات ثابت ہو گئی ہے کہ بلی کی آنکھ سے ایک مقناطیسی شعاع نکلتی ہے۔ اگر بچے کی نگاہ، بلی کی نظر سے ٹکرا جائے تو بچہ متاثر ہو جاتا ہے اور اس کے جڑے بیٹھ جاتے ہیں چہ ماں کا دودھ پینا چھوڑ دینا ہے بچے کے سر ہانے چاقویا لوہا اس لئے رکھتے تھے کہ بلی کے اس مقناطیسی اثر کو زائل کر دیتا ہے کمرہ میں دھواں اس وجہ سے رہتا تھا کہ کمرہ میں آلودگی نہ ہو اندر جانے کی ہر کسی کو آنے جانے کی اجازت اس وجہ سے نہیں تھی کہ ان کے ساتھ جراثیم یا وائرس اندر داخل نہ ہو جائے جس سے زچہ وچہ کی صحت پر اثر انداز نہ ہو ان کو جراثیم و وائرس کا کوئی علم نہ تھا۔ یہ سب تجربہ کی بنیاد پر کرتے تھے آپ نے اچھوانی کا ذکر بھی کیا ہے اچھوانی طاقت کی دواء تھی جو زچہ کو پلایا جاتا تھا تاکہ زچگی میں جو قوت زائل ہوگی وہ پوری ہو جائے جس کا بدل آج کل ڈرپ ہے آپ نے تحریر کیا ہے کہ بچے کا آنول (نال) قحی سے کاٹتے تھے ایسا نہیں تھا بزرگوں کا تجربہ تھا لوہے سے آنول کاٹنے سے اکثر بچے مر جاتے تھے جراثیم کے متعلق معلومات نہیں تھی، وہ آنول پتھر یا مٹی کے برتن کے ٹکڑے سے دھو کر کاٹتے تھے جس میں ہو جراثیم نہیں جو لوہے میں ہوتے ہیں زمانہ قدیم میں سائنس نے اتنی ترقی نہیں کی تھی لہذا یہ سب کچھ تجربہ کی بنیاد پر کرتے تھے۔ ایک ایک لفظ کی اگر تشریح کی جائے تو ایک ضخیم کتاب بن جائے گی لہذا ایک لفظ پہ ہی اکتفا کرتا ہوں



۲۷۱

۱۲ اپریل ۱۹۹۸ء

برادر محترم احمد ہمیش صاحب

تشکیل کا تازہ شمارہ نظر نواز ہوا، شکریہ

تشکیل اپنے مواد اور تیور دونوں اعتبار سے ایک اہم اور منفرد رسالہ ہے آپ تن تنہا اس پر جتنی محنت کرتے ہیں وہ قابلِ داد بھی ہے اور قابلِ رشک بھی۔ ہاں مجھے شمس الرحمن کی اس رائے سے اتفاق ہے کہ بعض لوگوں کے خلاف مستقل نکالتے رہنا مناسب نہیں ہے۔ اس سے بچے کا توازن بگڑ جاتا ہے۔ میری ناچیز رائے یہ ہے کہ آپ مسائل پر توجہ دیں نہ کہ افراد پر۔ میرے مضمون (مطبوعہ ذہن جدید ۲۳، ۲۴) کی آپ نے جو پذیرائی کی ہے، اس کے لئے شکر گزار ہوں۔ اس سلسلے میں صرف اتنی وضاحت کرنا چاہوں گا کہ میرا مقصد حقائق کو سامنے لانا تھا نہ کہ کسی کی ناک میں ٹکیل ڈالنا۔

آپ کا

فیصل جعفری۔ بمبئی (بھارت)

فیصل جعفری

برادر محترم احمد ہمیش صاحب !

آداب، تشکیل کے لئے شکر گزار ہوں آپ کا رسالہ بہت دلچسپ ہے اور بہت منفرد اس سے آپ کی محنت اور سلیقے کا اندازہ لگانا مشکل نہیں۔ آپ کی نثر و نظم کی طرح تشکیل کا انداز بھی سب سے الگ ہے۔ حسن جمال صاحب کو بھی خط لکھ رہا ہوں آپ کا رسالہ انہی کی وساطت سے وصول ہوا۔

شمیم حنفی۔ نئی دہلی۔ (بھارت)

برادر محترم احمد ہمیش !

تشکیل بھی شاک انگیز استعارہ ثابت ہو اور یہ استعارے کے تکلف کی بھی کیا ضرورت ہے شاک انگیز ہی کافی ہے۔ شاک انگیز میرے لئے نہیں بلکہ اور لوگوں کے لئے۔ میں نے ساجدہ زیدی صاحبہ کا تانیثی تنقید شوق سے پڑھا ان دنوں تنقید میں نئی اصطلاحات متعارف کرائی جا رہی ہیں ان میں تانیثی تنقید بھی شامل ہے اس ضمن میں پیش کیے گئے تمام فکری نفسیاتی اور عمرانی دلائل کا لب لباب یہی نکلتا ہے کہ کیونکہ مرد عورت نہیں اسلئے وہ عورت کے باطن جسمانی حوامل اور نفسی کیفیات کی درست تفہیم اور عورت کی شاعری فکشن میں درست عکاسی پر قادر نہیں لہذا گھائل کی گت گھائل جانے

کے مصداق صرف عورت ہی عورت کو درست طریقے پر چنٹ کر سکتی ہے، سوال یہ ہے کہ کیا مرد بھی کسی دوسرے مرد کے باطن کو درست طور سے سمجھ سکتا ہے؟ چلئے دوسرے مرد کو تو چھوڑیے کیا خود ایک مرد (اور عورت بھی) صحیح طور پر اپنا باطن مشاہدہ کرنے کا قابل ہو سکتا ہے اس ضمن میں اگر لاشعور، تحت الشعور اور اجتماعی لاشعور کی تخلیق پر اثر انداز ہوتے ہیں تو بات اور بھی گہری اور پیچیدہ ہو جاتی ہے جبکہ خود کار تحریر اور خود کار مصوری ذہن و اعصاب کی ادھوری کمائی سناتی ہیں عورت مرد کی نوع کی polarity تخلیقی لحاظ سے نہ تو ممکن ہے اور نہ ہی سود مند اگر اسی طرز استدلال کو اس کی منطقی انتہا تک لے جائیں تو پھر یہ کہنا پڑے گا کہ عشق کا احوال قلم بند کرنے کیلئے مریض کی کیفیت بیان کرنے کیلئے خود بھی مریض ہو، یتیم کا درد بیان کرنے کیلئے یتیم ہو جاؤ، پاگل پن کی عکاسی کیلئے پاگل بن جاؤ اور خود کشی کی منظر نگاری کیلئے خود کشی کر لو۔

مخلص

سلیم اختر لاہور (ایک)

سید

برادر محترم! اسلام علیکم!

تفہیل کا نیا شمارہ مل گیا تھا۔ افسانوں میں الیاس پھر بازی لے گیا، چوہڑا، یہ لفظ معنی کے لحاظ سے جس سطح پر آدمی کو لے جاتا ہے۔ اگر اس کے پس منظر کا مطالعہ کیا جائے۔ کہ جو کچھ ہے اسے جانتے ہیں، یہ تو ہماری اپنی زندگی ہے بلکہ ہمارا عکس تو اس لفظ کو بھی شرماتا ہے، بعد و قصائی کار بن سن، مکالموں کی ادائیگی، اور ماحول کی گھٹن اور گھٹن جب اندر سے منظر بہ منظر سامنے آتی ہے اس سے تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ کمائی کار خود ہی اس ماحول کا جزو ہے اور اس زیادہ کامیابی کی اور کیا دلیل ہو سکتی ہے کہ ہم کمائی پڑھتے جاتے ہیں اور اس میں اپنے وجود کو ڈبو تے چلے جاتے ہیں۔ ہر کردار کی کردار نگاری کمال کی ہے اور قاری آخر میں جس شدت سے چوہڑے کے مفہوم تک پہنچتا ہے وہ ستم کیش بھی ہے اور درد ناک بھی، برزخ، کمائی کا کیوس جو نقطے اور لکیریں ابھارتا ہے وہ آج کی مادہ پرست زندگی کو جابرانہ بدشوں سے بھی زیادہ عبرت ناک بنادیتا ہے۔ کینسر، استادانہ، ٹرینٹ کے ساتھ ڈاکٹر صاحب نے بے چارگی کے ساتھ لمحات کے کرب کو گنتے والی لڑکی کا لہو خوبصورت انداز میں پیش کیا ہے، شجر سنگ بار، جیسی کا حق اور ڈاکٹر صاحب کا انداز میاں کلاسک کے ساتھ جدیدیت کی مسحور کن چھلک اور مسلک کی پر زور نمائندگی اور انجام کو فن کارانہ طریقہ سے یوں پیش کیا ہے کہ قاری اپنے ہی زخم گنتے کے وہم کا شکار ہو جاتا ہے منگیتر بہت کم الفاظ میں شیخ صاحب نے محبت کو جو مفہوم دیا ہے وہ وصل کی راحت نہیں بلکہ کرب کا ان چاہا تحفہ ہے، اور پوری چابک دستی سے جذبول کی آنکھ پھولی پس منظر سے نکال کر منظر کا حسن بنا دیا ہے۔ نوبی لمحہ۔ اپنی پہچان کے درد لے لمحوں میں چھپی ہوئی، بے چہرگی کا لہو اور اس سفر کو نہایت ہوش مندی سے



متعارف کر اکر اپنی پہچان کے منور نقوش کو گزرتے لمحوں کی گرفت سے آزاد کرانے کا فن کارانہ اظہار۔ ایک کہانی مٹی ہوئی
 قلیت کے ساتھ ! اپنی اور چاچا فتح احمد کی پہچان کا سراغ لگانے کی جستجو، تہذیبی عناصر کی شکست و رنخت میں ہجرت کی المناکی
 ۔ ہاہیل و قاہیل، طنز کے کھر درے پن کی شدت کے ساتھ سچائی کا بے رحمانہ اظہار بائبل کے متعلق سنی ہوئی، پڑھی ہو
 ئی (مگر عمل سے جداگانہ) حکمت یعنی محبت خدا ہے۔ کے متعلق عالمانہ تحویل، اور اس قبیل کے نئے روپ پہ مہری
 تشویش مطالعہ کے لئے گھمبیر افسانہ ہے اور مشاہدہ کی گیرائی بھی ہے۔ بحر عمد کا آدمی، ناآمدگی کے بڑے گہرے ہوتے ہیں
 اور جسے 'تونس' کی بیماری لاحق ہو جائے تو سب سے زیادہ قابل رحم حالت کے باوجود آدمی ہریالی اوڑھنے کی ٹیک و دو کرتا
 ہے اور گزرتے لمحوں کا المیہ من جاتا ہے، ایک کہانی۔ دلی ہوئی حسرتوں کو چنگاری جب الاؤ من جاتی ہے تو خواہشوں کی بے
 رحمی کی مار کھائی ہوئی عورت اپنے ہی آشوب میں ڈوب جاتی ہے۔ کھرے لہجہ کی مسحور کن کہانی۔ کہانی ایک سنگدل کی۔ ایک
 فضول سی لڑکی، ہمارے معاشرے کی سڑاند، ہمارے اندر کی کالک اور ہمارے روز و شب کا آئینہ، اور پھر یہ آنکھ یوں بھر پور
 خلوص کے ساتھ دکھایا گیا ہے کہ آنسو اندر ہی اندر چپکنے لگتے ہیں۔، ہر کہانی موضوعاتی طور پر انفرادیت کی حامل ہے اور
 آپ کی پرکھ بھی قابل دلو ہے۔ پردہ اٹھتا ہے میں سبھی لوگ گھبرا گھبرا کر الفاظ کا مفہوم سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں اور بعض
 بڑے لوگ تو خود میں جرات نہیں پاتے اور شاگردوں کو پردہ اٹھنے کا منظر دیکھنے پر مجبور کرتے ہیں اور جب ان میں سے کوئی
 اپنا نام یہاں نہیں پاتا تو سکھ کا سانس لیتا ہے اور اللہ کا شکر ادا کرتا ہے، نظمیں بھی افسانوں کی طرح انفرادیت لئے ہوئے
 ہیں اور مفہوم کے لحاظ سے اندر کی گہرائیوں تک کو متاثر کرتی ہیں۔ منظر سے منظر تک، تاریک آئین، زندگی زندگی، لاس
 انجلس ائر پورٹ، اندھے غار کا سفر، لو اس رونقیں، سازش، اور سب نظمیں کا سہ دل افادیت کے زمرے میں آتی ہیں
 تنقید کا حصہ بھی جاندہ ہے اور معیار کے لحاظ سے مثال کے طور پر پیش کیا جاسکتا ہے، باقی رہا وہ لوگ جن کا ظاہر باطن آپ
 کے سامنے ہے تو وہ تو کڑھتے ہی رہتے ہوں گے۔

خلوص

آثم مرزا (سیالکوٹ) (پاک)

آثم مرزا

محترمی مہر میجر جناب احمد ہمیش!

سلام ممنون۔ خیریت موجود و خیریت مطلوب!!

تفصیل: میرپور آزاد کشمیر سے ہوتا ہوا نصیر احمد ناصر کے ہاتھوں میں تراژڈی ہو کر مرے ہاتھوں تک آتے آتے تیر اور
 کمان ہو گیا ہے! شکریہ، تفصیل: ہر مرتبہ نئی افحان، شان اور مان سے ظہور میں آتا ہے۔ یقین سے کہہ سکتا ہوں کہ محترمہ۔

انجلا ہمیش کا بھی خاص ہاتھ نظر آتا ہے آپ کی مگر چاندنی واقعی ایک خاصے کی چیز ہے، آپ کے اواز پر دوسری تحریریں اور انکی زبان گربادی النظر میں تلخ ہے مگر حقیقت کا کیا کیا جائے کہ ہوتی ہی تلخ ہے۔ ہاں خوبوں کی اور بات ہے جو سہانے بھی ہوتے ہیں اور میٹھے بھی مگر ان کی تعبیریں بڑی بھیاںک ہوتی ہیں، چند (Exceptions) مستثنیٰ کے سوا اپنے جریڈے میں آپ غیروں کو (جو ہیں تو اپنے ہی) حرکات و سکنات پر سے پردہ اٹھاتے ہیں (جو وہ بڑے جو کھم سے پردے میں رکھنے کی سعی کرتے ہیں) تو انسان حیران و پریشان ہو کر رہ جاتا ہے، کہ یہ آدمی کس قسم کے اور کس مٹی سے بنے ہیں کہ اپنی مٹی کو بے عزت کرنے کا کوئی موقع نہیں گناتے اور وہ بھی صرف اپنی ذاتی منفعت اور شہرت کیلئے جو چند روزہ ہے فقط آتی جاتی ہے، شاید ان کیلئے غیرت اتنی جانی شے ہے اور یوں اس کے جانے میں بھلا ان کا کیا جاتا ہے

مخلص

دل نواز دل (لاہور) (پاک)

دل نواز دل

ایچھے تاج میاں، احمد ہمیش

سلام و خلوص

پہلے تو تشکیل کا مطالعہ کیا، ادارہ یہ 'تحقیقی وجود امر ہے' خاصے کی چیز ہے۔ آج کے دور میں آپ کا یہ کہنا 'غیر تخلیقی وجود کا کائنات میں کوئی حصہ نہیں وہ خالق کائنات کی صفات سے معتبر نہیں اس لئے وہ دنیا میں جنم نہیں لیتا۔ دنیا سے جبراً جنم دلواتی ہے، پورے شمارے کی جان ہے۔ اس کی تفصیل تو طویل ہے مگر آپ کے ادارے یہ یقین تو دلاتے ہیں کہ ہر دور میں لبر ایہم کا گریز ہوں کو توڑنے کا کام کرتا رہا ہے۔ معلوم ہوا کہ علی گڑھ میں شہریار صاحب نے ہارنگ اور شمس الرحمن فاروقی کا میل کروادیا، گلے ملے اور گلہ جاتا رہا، اس میں شک نہیں کہ ادبی استحصال بڑھ رہا ہے ہر شخص کی اپنی لالی ہے اور با ہر والوں کے لئے ان کے پاس کچھ نہیں ہے میں ہندوستان ہی میں اس بدعت کو سمجھتی تھی مگر معلوم ہوا کہ یہ وہاں بھی ہے۔ خواتین قلم کاروں کو تو بڑی طرح نظر انداز کیا گیا ہے اس لئے کہ وہ نہ تو اپنے حق کیلئے میدان میں اس طرح گھن گرج کر آتی ہیں اور نہ کسی لالی سے ان کا تعلق ہوتا ہے ایک 'دو مرد بن کر کھس پیٹھ کرتی ہیں تو کچھ چا کھچا ان کی جھولی میں ڈال دیا جاتا ہے آپ یہادری سے میدان میں آئے ہیں اور بالفاظ تذکیر و تانیث تخلیقی وجود کی برتری اور غیر تخلیقی وجود کی مکاریوں سے واقف کرانے کا کام شروع کر دیا ہے مگر میرا ایک مشورہ ہے کہ اس میں کسی ذات سے الجھنے بلکہ اس فلسفہ اور اس استحصال کے خلاف نکلے شمس کنول نے یہی کیا تھا نتیجہ یہ ہوا کہ ان کی وہ آواز جو ہر طرف ایک دم گونجی تھی اور پسند کی جا



نے لگی تھی سمیٹنے لگی اور پھر گنبد کی صدا ہو گئی جس کی بازگشت تنہائی میں گونجتی رہی اور وہ خود مایوسی کا شکار ہو گئے وہ قلم جو سروں کو حق دلوا سکتا تھا خود اپنے حقوق سے محروم ہو گیا، آپ اس صحت مند نظریے کو لے کر بہانگ دہل یہ اعلان کیجئے میں تخلیقی وجود کو زندہ کرنے کا کام کروں گا، آپ دیکھئے کتنی جلد آپ کے چاروں طرف ہمواروں کا ایک سمندر ہو گا اور قلم مضبوط ہو جائے گا اور پھر وہ لوگ جو مشاعروں سیناروں ریڈیو اور ٹی وی، غیر ملکی دوروں اور سن ترا جاتی بھویم تو مرا جاتی بھو کے تحت شہرت کے بام پر کھڑے ہو کر تخلیقی وجود کا تمسخر اڑاتے ہیں خود خود فید آؤٹ ہوتے چلے جائیں گے۔ اسلئے کہ بڑا فی طبقہ ان سے نالاں تو ہے ہی ہے۔ آج ایسی چیزوں کی ضرورت ہے، ورنہ زمانہ تو صرف جی حضوری کا رہ گیا ہے سچے قلم رنے اپنا مان خود توڑ دیا،

شہناز کنول: علی گڑھ، (بھارت)

شہناز کنول

جناب احمد ہمیش !

آپ نے اپنے ادارے میں ادب، سائنس فلسفے اور تاریخ کی رو سے تخلیقی اور غیر تخلیقی وجود پر جس گہرائی اور تخلیقی ربط کے ساتھ گفتگو کی ہے وہ منطق کے طالب علم کیلئے کسی مستند مقالے سے کم نہیں۔ آپ نے نہایت جاد اور مدلل خوبصورتی کے ساتھ بیان کیا ہے کہ کس طرح بادشاہوں کے غیر تخلیقی وجود نے شاعری، مصوری اور موسیقی کے پیشتر تخلیقی وجود کو نیم ورک کا حصہ بنا کر ضائع کر دیا ہے۔ تشکیل میں احمد ہمیش کے نام رفیق سندیلوی کا ایک خط خاص طور پر قابل ذکر ہے جو انہی کی ہینڈ رائٹنگ میں شائع کیا گیا ہے۔ آپ نے اچھا کیا جو ثمینہ راجہ سے ملاقات کرنے ہو ٹل نہیں گئے۔ عابد سہیل کی سلسلہ وار کہانی، ایک محبت کی کہانی، بہت ہی تجرباتی، ماڈرن اور خوبصورت تحریر ہے کہانیوں کے ہی حصے میں خشونت سنگھ کی 'دست درازی' جس نفسیاتی باریکی سے ایک خاص کردار کو خالص فن کارانہ منت کے ساتھ کہانی میں ڈھالتی ہے، اسی شمارے میں ڈاکٹر انور سجاد کی تخلیق 'کینسر' ان کے بیک وقت دلچسپ اور ادیب ہونے کی نمائندہ کاوش اردو افسانے کی اہم کہانیوں میں شمار ہوتی ہے اسی طرح ڈاکٹر سلیم اختر کی کہانی 'شجر سنگ بار' بھی تجرید علامت اور تجربے کا ٹھنڈا ٹھار جھوٹکا ہے، (بدن میں اجنبی) موضوع اور ٹریٹمنٹ کے اعتبار سے اچھوتی کہانی ہے، مقصود الہی شیخ کے ساتھ ڈاکٹر مختار الدین احمد کی گفتگو بہت معلوماتی اور دلچسپ ادبی اضافہ ہے، محمد الیاس کی کہانی (چوہڑا) بہت نمایاں اور اہم کہانی ہے، انیس رفیع کی (ملنگ باباؤں کی پکنک) شہناز کنول کی (نوری لحد) یوسف عارفی کی (ایک کہانی مٹی ہوئی اقلیت کیلئے) آغا گل کی (ہاہیل و قابیل) تاج الدین تاجور کی (نجر عہد کا آدمی) بر جیس صدیقی کی (کہانی ایک سنگل کی) اور مریم سیال کی



(ہرزخ) رشید خواری کی (معجزہ) جدید افسانے کے میدان میں اپنی اپنی حیرتیں سیٹھ ہوئے قاری کو ایک بار چونکا قی ضرر
میں تشکیل میں ہی احمد ہمیش کی خود نوشت سوانح مکر چاندنی کا سلسلہ اس اعتبار سے بھی قابل ذکر ہے کہ اس میں زندگی اور
سچائی کا براہ راست تجربہ نہ صرف یہ کہ دلچسپ پیرائے میں بیان کیا گیا ہے، نثر کے علاوہ شاعری کے حصے میں بھی حنیف
اسعدی، ساجدہ زیدی، ستیہ پال آمند، عبدالرحمن صدیقی، نصیر احمد ناصر، زاہدہ زیدی، جلیل حالی، انور منیائی، سلیم انصار
کی نظم، یہ وقت کیا ہے نجمہ محمود کی مدرگوڈ لیس افکار نسیم کی لاس اینجلس رپورٹ پر، جدید رجحانات اور خالص تخلیق
کیفیات کی نمائندہ تخلیقات ہیں، انجلا کا تحریری مطالعہ بھی جو نگار سجاد ظہیر کی کہانیوں کے مجموعہ (دستِ قاتل) پر۔
ایک اچھی کاوش ہے،

و السلام

عرفان احمد عرفی (اسلام آباد)

دینی

از لندن

۱۸ اگست ۱۹۸۸ء

محترمی احمد ہمیش صاحب اسلام علیکم -

تشکیل کا تازہ شمارہ موصول ہوا میں نے بڑی دلچسپی سے پڑھا ہر شمارہ میں بڑے غور سے پڑھتی ہوں کیونکہ یہ دوسرے
عام جریدوں سے قطعی مختلف ہے اس کا انداز قضی جدا ہے اور فکر بھی مشہور ممتاز تخلیق کاروں کے نام اور ان کی تحریریں
مجھ جیسے مبتدی کے لئے بے حد اہم اور گراں قدر قیمت رکھتی ہیں آپ قاری کو غور و فکر کی دعوت دیتے ہیں مختلف زاویہ نگار
سے زندگی کو دیکھنے پر اکساتے ہیں اور ذوقِ تجسس کو ہوا دیتے ہیں، تشکیل میں ہونے والے ادبی حث و مباہثے ہمارے
قلب و ذہن کے جمود کو ختم کرنے میں معاون ثابت ہوتے ہیں آپ لوگوں کے علم و فن سے ہمیں بھی مستفید ہونے کا
مل جاتا ہے زبان اور ادب کے لئے یہ بڑی خدمت ہے تشکیل کے جامع مضامین ہمیں ہر صغیر کے عصر حاضر کے ادبی فکری
رجحانات سے باخبر رکھتا ہے، خوگر حمد سے تھوڑا سا لگہ بھی سن لے۔ آپ ہن ادیب، نقاد اور دانشور حضرات کی تحریروں
میں انگریزی الفاظ کی کثرت دیکھ کر ہمارا دل بیٹھ جاتا ہے مثلاً میں نے گذشتہ شمارے میں ساجدہ زیدی کا مضمون
پڑھنا شروع کیا تو بہت مسرت ہوئی کہ ایک خاتون ایسی ہیں جنہیں اپنے مضمون میں انگریزی کے استعمال کی ضرورت
نہیں محسوس ہوئی مگر دوسرا صفحہ پلٹتے ہی یہ خوشی خاک میں مل گئی۔ آپ لوگوں کی تحریریں تخلیقات تو ہمارے لئے مشعل
کی مانند ہیں، آپ سے ہم زبان نہ صرف سیکھتے ہیں بلکہ ہمیں اس کو زندہ رکھنے میں مدد ملتی ہے، اس سے ہماری ذہنی آبیاری



بات کی نشوونما ہوتی ہے۔ اور یہاں ہم اردو لکھنے والے اس جدوجہد میں رہتے ہیں کہ ہماری تحریروں میں جب تک بے ضروری نہ ہو انگریزی کے الفاظ نہ شامل ہوں۔ ہمارے افسانے کے کردار انگریزی بول سکتے ہیں ہم نہیں، ہندوستان و ان میں انگریزی کے بجائے استعمال سے اردو کی شکل بچھڑتی جا رہی ہے کچھ لوگ انگریزی کے استعمال کو جائز قرار دینے کے لئے اردو کی جگہ دہائی کا شکوہ کرتے ہیں۔ آپ مجھ سے زیادہ اس سے باخبر ہیں کہ یہ بات حقیقت پر مبنی نہیں۔ اسی طرح میں یہاں اخبار میں احمد فراز کا انٹرویو پڑھا تھا انہوں نے اس میں فرمایا تھا کہ بھی اردو زبان مکمل نہیں ہوئی ہے ابھی اس کی مکمل (یعنی آنے والا کلمہ) اور گزرے ہوئے دن کے لئے بھی کلمہ ایک ہی لفظ ہے، اگر یہی بات ہے تو ابھی انگریزی زبان بھی بہت سی خامیاں ہیں، مثلاً میں نے ایسی کہانیاں پڑھی ہیں۔ جس میں شروع سے آخر تک یہ نہیں پتہ چلتا کہ کہانی کا مرد کون ہے اور عورت کون۔ ان کے یہاں جب تک شی یا ہی نہ استہاں ہو۔ مذکر مونث کا پتہ نہیں چلتا نہ بڑے وئے کا پتہ چلتا ہے، حیفی اگرچہ کی ایک کہانی ہے اس میں آپ بظاہر کسی لڑکی کا احوال پڑھتے ہیں اور آخر میں پتہ چلتا ہے مصنف ایک عورت کی بات کر رہا ہے، بات طوالت پکڑ رہی ہے اس لئے ختم کرتی ہوں بہر کیف یہ سب کچھ لکھنے کے بعد میں جرات پر معذرت خواہ ہوں 'روئے سخن کسی کی طرف ہو تو' سب کو میرا سلام

طالب خیر

صفیہ صدیقی (لاہور)

صفحہ

محترم احمد ہمیش صاحب !

سلام مسنون !

تفصیل موصول ہو، آپ کے اوارے میں یہ جملہ معنی خیز ہے کہ تخلیقی وجود کبھی مرتا نہیں بلکہ زندگی میں بدل جاتا ہے۔ لیکن یہ بھی سچ ہے کہ تخلیقی وجود کے ساتھ غیر تخلیقی وجود بھی متوازی طور پر شامل رہتا رہتا ہے، جو غیر اہم ہونے ہوئے بھی تخلیقی وجود کو روشن کرنے میں معاون ثابت ہوتا ہے۔ 'پر وہ اٹھتا ہے کے تحت آپ نے بے لاگ باتیں کہی ہیں۔ آپ کی خود نوشت سوانح زیادہ دلچسپ ہوتی جا رہی ہے، حیدر جعفری سید نے خوشونت سنگھ کی کہانی کا عمدہ ترجمہ کیا ہے، عابد سمیل، انور سجاد، آثم مرزا، مقصود الہی شیخ، شہناز کنول اور مریم سیال کی کہانیاں مجھے اچھی لگیں۔ نظموں میں حیدر زیدی، زاہدہ زیدی، ستیہ پال آمنہ اور عشرت ظفر کی نظمیں اپنے وسیع تخلیقی کیونوں کے سبب متاثر کرتی ہیں نصیر احمد ناصر کی نظمیں خوب ہیں سیتہ پال آمنہ کا مضمون نصیر احمد ناصر کی نظموں کے تخلیقی عمل کے کئی پہلوؤں کو منور کرتا ہے، غزلوں میں صابر ظفر، رفیق سندھلوی، عباس حیدر زیدی، عبدالرحمن صدیقی اور کاوش عباسی متاثر کرتے ہیں، حصہ۔

تنقید بھرپور اور جامع ہے، تحریری مطالعے میں مشرف عالم ذوقی کے ناول بیان پر الجھنا ہمیش اور فیاض رفعت کے شعری مجموعے پر احمد ہمیش کی تحریریں بے باک اور غیر جانبدار ہیں۔ پردہ اٹھتا ہے میں آپ نے اداری موقوف کے تحت بے حد مناسب اور بے باک جوابات دیئے ہیں۔ آپ کے یہاں نئے تخلیق کاروں کی تلاش و شناخت کے باب میں کلیدی حیثیت حاصل ہے مگر چاندنی ۴ کے مطالعے سے ذہن و دل پر خوشگوار اثرات مرتب ہوئے۔ آپ کی شہر شگفتہ، رواں دواں اور تخلیقی، تہذیبی صداقتوں سے بھرپور ہے، مرتع ذات ۲ سے موجودہ ادب کے وسیع افق پر تیزی سے ابھرتے ہوئے جدید شعری منظر ناموں کی ترسیل و تفہیم کا جواز فراہم ہوتا ہے۔ خصوصاً نصیر احمد ناصر کی تخلیقی صلاحیتوں کے حوالے سے آپ کی یہ رائے کہ 'ناصر کے خواب مسلسل کو معمولی استعارہ سمجھ لینا اس عہد کی سب سے بڑی شعری نارسائی اور ادنیٰ بددیا ہوگی' بے حد معنی خیز ہے۔ یوں دیکھا جائے تو آپ نے تشکیل کے حوالے سے ایک نئی ادنیٰ نسل کو دریافت کرنے کا اہم کام کیا ہے، تازہ شمارے میں ساجدہ زیدی، نامی انصاری، صابر ظفر، رفیق سندیلوی عباس حیدر زیدی، فوزیہ روا، نعمان شوق اور کوثر ظہری وغیرہ کی غزلیں متاثر کرتی ہیں اس کے علاوہ اختر یوسف، فیاض رفعت، نصیر احمد ناصر، ماہ طلعت زاہدی، علی محمد فرشی سلیم شہزاد ابرار احمد، ظہیر غازی پوری، ناجیہ احمد، سحر علی اور سعدیہ طفیل وغیرہ کی نظمیں تحقیق افزہ شعری روایوں کی عمدہ مثالیں ہیں۔ مشرف عالم ذوقی، مظہر الزماں خاں عابد سہیل، احمد کمال اور ساجدہ عندلیب رحمان کی کہانیاں انجمنیں علی محمد فرشی کی کتاب 'تیز ہوا میں جنگل مجھے بلاتا ہے' پرستیہ پال آنند کی تحریر شاعری کے بدلتے ہوئے تیور اور نئے فکری دیویوں کو سمجھنے میں معاون ہے، تشکیل کی طویل عمر کے لئے دعا گو ہوں

آپ کا
سلیم انصاری

سلام

جیلپور (بھارت)

محترمی احمد ہمیش صاحب

سلام و نیاز !

زندگی بڑے سکون سے گزر رہی تھی۔ اتنے ہی آرام سے جتنے آرام سے زندگی کو گزرنا چاہیے کہ اچانک الیاس صاحب کے پاس تشکیل کے ایک شمارے ۲۵، ۲۶، ۲۷ سے آنا سامنا ہو گیا، میں وقت گزارنے کے لئے کبھی کبھی کچھ پڑھ لیتا ہوں طلسم ہو شربا، الف لیلی، آرائش محفل، قصہ چار درویش یا تو تانہاتی وغیرہ۔ وجہ صاف ظاہر ہے اک گونہ بے خودی مجھے دن رات چاہیے ہم جیسوں کی زندگی کی بقا تو زندگی سے فرار میں ہی مضمر ہے اب آپ خود ہی سوچئے کہ ایک ایسے آدمی



اسا مانا تشکیل جیسے آتش فشاں سے ہو جائے اور وہ بھی Active حالت میں تو اس بے چارے پر کیا گزرے گی؟ آج آٹھ
 س روز ہو چکے کہ میں اس زلزلے کی کیفیت سے باہر نہ آسکا، ایک عام سادی جو معمول کی گزر بسر کر رہا ہو۔ چپ چاپ
 ہلکی چھپی خاموش اور پرسکون سی، جس کی ذات کا تخلیقی عنصر ڈارون کے نظریہ ارتقاء کے مدارج کی طرح ست رو اور
 دھیمہ ہوا سے آپ اگر کچی زمین پر باندھ کر لٹا دیں۔ اس کی پیٹھ کے نیچے بانس کا بیج بوسیں، جو بہت ہی کم وقت میں اس کے
 جسم کو چیر پھاڑ کر آپار ہو جائے تو اس بے چارے کے کرب کا اور اس کی اذیت کا اندازہ۔ تخلیقی وجود امر ہے۔ اولیٰ ساجیات
 کے لال ٹھنڈو، چوہا دوڑ، گدھ اور مانگہ کی مشترکہ سرشت، بنا ہے عیش اور تعلیم مافیا جیسی زہریلی نوکیلی اور جان لیوا
 نیزے کی انیاں ڈھالنے والا بھلا کیسے لگا سکتا ہے؟ میں مانتا ہوں کہ آپ نے اپنے ادارے میں جو کچھ بھی لکھا ہے وہ سچ ہے
 ، سچائی سے سچائی تک پہنچنے کا عمل ہے۔ ایک تو وہ سچائی ہے جو سامنے بلا تردد نظر آتی ہے ایک ذرا غور سے دیکھنے پر دکھائی
 پڑتی ہے اور ایک وہ جو خیالوں، سوچوں اور جذبات کی مٹی کو چھان چھان کر ملتی ہے قاری لکھنے والے کے لفظوں کے پیکر
 میں اپنے من پسند چہرے تلاش رقیاس کر تاہم الفاظ کے دلوں میں جنم لینے والی ہلچل اس کے ذہن میں بھانپا کرتی ہے
 یہ آپ نے کیا کر دیا؟ کیوں کر دیا؟ سچائی کے کسی بھی روپ کو نہیں بخشا! ابھی کچھ کہہ دیا۔ میں گزشتہ آٹھ دس روز سے آپ
 کے ادارے سے آگے جا ہی نہیں سکا بلکہ پائی کا شوق مجھے کبھی نہیں رہا زندگی جب اپنے وجود میں ہی خارزار ہو تو بھلا آر دی
 خود دشت دیباہاں میں خار مغیلاں کی تلاش کیوں کرے؟ اس بات کا علم مجھ جیسے عام قاری کو ہے کہ وہ تمام اکابرین ادب
 جن کے ذکر خیر کی خوشبو سے آپ نے اپنے ببول جیسے ادائیے کو معطر کرنے کی کوشش کی ہے اب اپنے تخلیقی وجود میں
 حیات ہیں یا فوت ہو چکے ہیں۔ جو لوگ اپنے زندہ ہونے کا ثبوت اپنی زندگی میں ہی اپنے کلیات شائع کر کے دے چکے
 ہیں۔ آپ ان کے ہونے یا نہ ہونے کے بارے میں اتنے مشکوک کیوں ہیں؟ آپ کی تحریروں سے اور آپ کے نام سے یہ
 شائبہ ہوتا ہے کہ آپ مسلمان ہیں احمد ہمیش! آپ کو یہ علم ہونا چاہیے کہ مردوں کو چھیڑنا ہمارے مذہب میں جائز نہیں۔
 آخر آپ اس سوئے ہوئے مردہ پرست معاشرے میں تخلیق کی بدتی رو کیوں دوڑانا چاہتے ہیں؟ کسی کو اگر اپنے چھوٹے پن کا
 احساس انسان عظیم ہے خدایا کہنے پر مجبور کرتا ہے تو آپ کو کیوں تکلیف ہوتی ہے؟ کوئی اگر صوفی ادیب یا ادبی صوفی
 کہلوانا چاہتا ہے یا کسی کو اگر Medical Treatment نہیں آتا اور وہ ادب کو Treatment دینا چاہتا ہے۔ اپنے
 illusions کے ذریعے ہی سہی تو آپ کو پریشانی کیوں لاحق ہوتی ہے؟ منیر نیازی لاہور میں میرے محلے دار ہیں اور یہ
 میرا ذاتی تجربہ ہے کہ اگر آپ انھیں دور سے دیکھیں تو Oil painting کی طرح بہت خوبصورت لگتے ہیں حمایت علی
 شاعر احمد فراز، انصار عارف، امجد اسلام امجد اور ان جیسے ادب کے دیگر ڈائمنڈ ساز کی خوش نما اور خوبصورت قامت کو اور
 ان کی جیوراسک پارک جیسی publicity اور آمدن کو آپ جیسا کراچی کے صحرا کا Cactus کہیے اپنے اور اک میں
 لا سکتا ہے؟ ادارے سے جاہر ہو گیا تو انشا اللہ مکر چاندنی اور دیگر تخلیقات کے بارے میں آپ سے رابطہ کروں گا۔ فی الحال

تو یہی خواہش ہے کہ آپ لکھتے رہیے لکھتے رہیے خود بھی بے چین رہیے اور ہمیں بے چین رکھئے ادب کے آشفستہ سروں کو انتظار کرنے دیجئے کہ وقت سے پہلے صور اسرافیل پھونکنے والے کے بارے میں علمائے دین کیا فتویٰ صادر فرماتے ہیں۔ اللہ آپ کی عمر آپ کی کہانیوں اور اداریوں کی عمر بخشی کرے آمین

وسلام

حسن جعفری (میرپور آزاد کشمیر)

حسن جعفری

برادر محترم احمد ہمیشہ، سلام و نیاز

شمارہ ہفت اپریل تا دسمبر ۱۹۷۷ء نظر نواز ہوا، ادارتی موقف سے ہر باشعور شاعر و ادیب اور قاری کو اتفاق کرنا چاہئے آپ نے ادبی سماجیات کے لال ٹھکڑوں کی نشاندہی کی ہے۔ بالخصوص چوہادر میں شامل افراد کے چہروں کو بے نقاب کیا عہد حاضر میں ادبی مافیاء نے اس طرح اجارہ داری قائم کر لی ہے کہ گدھے اور گھوڑے کا فرق ختم ہوتا نظر آرہا ہے، رفیق سندیلوی علی محمد فرشی اور عبید اللہ علیم (مرحوم) نے اپنے فن کو اپنی ذات تک محدود رکھا یہ حضرات بجا نمائش اور تصنع سے دور رہے ہیں انہوں نے کبھی بھی کسی دربار میں حاضری نہیں دی، پنج ستارہ ہوٹلوں سے وہ دور رہے۔ کہانی کا حصہ بہت متاثر کرتا ہے جن کے خالق محمد الیاس، مقصود الہی شیخ اور مریم سیال، بر جیس صدیقی ہیں۔ یہاں پر خاص طور پر محمد الیاس کی کہانی (چوہڑا) کا ذکر کروں گا جس میں انہوں نے ہندو قصائی کے کردار کی نفسیاتی تہوں کو ادھیڑ کر اس کا چہرہ دکھایا ہے۔ آپ نے مکر چاندنی کی پانچویں قسط میں اپنے شاعرانہ رویوں کو منعکس کیا ہے اس طرح آپ کی شخصیت میں رچا بسا شاعر اور کہانی کار سامنے آتا ہے۔ جو اپنی نفسیاتی گہرائی میں کھولتا ہے جنکی بیاد احساس جمال پر ہے اور یہ احساس ہر شخص میں نہیں ہوتا ہے۔ ساجدہ زیدی کی نظم سفر کے آخری لمحوں کا اشارہ کر کے زندگی کی نامیائی کیفیتوں کی نشاندہی کرتی ہے نصیر احمد ناصر کی دونوں ہشت پہلو نظمیں جذبیوں کی وجودی کیفیات ظاہر کرتی ہیں۔ پہلی نظم میں گزرتے ہوئے وقت کا احساس ہے دوسری نظم جسے وہ آخری نظم کہتے ہیں اس میں انہوں نے علامتی طور پر دائروں اور لکیروں کو لبدیت کے تناظر میں انتہا پر لا کر وقت کے سیل رواں میں چھوڑ دیا ہے اس شمارے کا انگریزی حصہ جاندار ہے فیاض رفعت اور افتخار نسیم کی نظمیں تاثر سے بھرپور ہیں۔

عشرت رومانی

حسن جعفری

کراچی



جناب احمد ہمیش صاحب تسلیم!

آپ کا خط تفکیر کے تین نسخوں کے ساتھ موصول ہوا، آپ کا رسالہ بلاشبہ دلچسپ ہوتا ہے اور ادبی جواہر سے مالا مال، منتخب خطوط کے تحت جو خط شامل کیے جاتے ہیں وہ اپنے اندر معلومات کا خزانہ رکھتے ہیں۔

آپ کا
حبیب الرحمن چغتائی

آپ کا
حبیب الرحمن چغتائی

پٹنہ (بھارت)

ماکی ڈیر احمد ہمیش سلام علیکم!!

مذکورہ شمارہ تمہاری محنت اور انفرادیت کی علامت ہے، ادارہ (تخلیقی وجود امر ہے) آئینہ کی طرح شفاف اور سچائی پر ہے ہمارے یہاں ادب میں کمن فیوژن پھیلانے کی مسلسل کوششیں کرتے رہے ہیں لیکن انہیں ان کی اوقات متادی گئی ہے مابعد جدیدیت کے چکر میں بہترے لوگ اپنی بابت خوش فہمیوں میں مبتلا ہو کر عذاب بے چہرگی، میں مبتلا ہو گئے۔ بھائی Genuine ادب کب پڑانا ہوتا ہے ایمان داری سے لکھنے اور پڑھنے کے کام جاری رکھنے چاہیں، تازہ بہ تازہ نو بہ نو کی تلاش جاری رہنی چاہیے معاشرتی حالات وغیرہ تو بدلتے رہتے ہیں کب نہیں بدلتے Genuine فنکار تو تبدیلیوں کا خیر مقدم کرتا ہے کہ ان سے اس کی ذات کے نماں خانوں کے مزید روزن واہوتے ہیں اور اظہار ذات کیلئے بیش قیمت مواقع ملتے ہیں بہر حال ہم ادب میں کسی بھی قسم کے سیاسی یا نیم سیاسی منشور کے قائل نہیں ہوئے ادب سیاسی حالات سے بھی متاثر ہوتا ہے، لیکن وہ ہر حال میں اپنی شریعت کے دائرے میں رہتا ہے، مگر چاندنی کا سلسلہ خوب ہے تم اسے بڑی دلجمعی سے لکھ رہے ہو۔ نصیر احمد ناصر کی نظمیں اردو کی نظم نگاری میں اپنی منفرد شناخت رکھتی ہیں ایک مخصوص خود اعتمادی اور جمالیاتی جہت کی آئینہ داری کرتی ہیں نگار سجاد ظہیر اور ذوقی کے ناول (دست قاتل) اور (بیان) پر بالترتیب انجلا کا تحریری مطالعہ بہت صاف ستھرا اور منطقی ہے۔ قبل کے شماروں میں انجلا کے افسانے بے زبان کا کرب، اور نسل کشی، تنظیمی اور تخلیقی اعتبار سے توجہ مبذول کرتے ہیں۔

تمہارا

اختر یوسف (راچی، بھارت)

اختر یوسف

17.6.98



محترم احمد ہمیش صاحب !

دیگر شعبوں کی طرح ادب میں بھی بہت سے قبضہ گروپ پیدا ہو چکے ہیں، الیکٹرانک میڈیا اور پی آر کی پسا کھیوں کے بل پر سلیف پرو جیکشن کر کے غیر جینوئن لکھاری جینوئن تخلیق کار بننے کے چکر میں رہتے ہیں۔ ادب، صحافت اور بزنس کی محکوم کیجی ہو گئی ہے جو ادبی منظر نامے پر ہند تعفن سنسنی اور تعصب و خبث پیٹ کر رہی ہے، قد اونچا کرنے کا شاید یہ بھی ایک حربہ ہے، ستار اور ناپائیدار ہی سہی، جس طرح نودولتیوں نے پیسے کو مستقل تر سمجھ کر سماج میں بگاڑ پیدا کر دیا ہے، اس طرح محض چند لفظوں کی جگالی کرنے والوں نے راتوں رات میر و غالب کا ہم پلہ کھلوانے کے خط میں تخلیق کی وقعت اور اس کا اعتبار کم کیا ہے لیکن آپ کو خوب معلوم ہے کہ ایسے لوگوں کے حروف جھاگ کی مانند جلد ہوا میں تحلیل ہو جایا کرتے ہیں اور صائب و صادق تخلیق ہی اپنے عہد پر غالب آکر آئندہ زبانوں پر بھی اثر انداز ہوتی ہے۔

نیاز کیش

محمود رحیم - اسلام آباد، پاکستان

مسٹر صاحب

ہمیش ڈیر !

پیارے - تشکیل متواتر مل رہا ہے، تمہاری بے باکی صاف گوئی اور openness اردو والوں کیلئے ہمنغم کرنا بہت مشکل ہے تمہارا حال وہی ہو رہا ہے جب امریکہ میں ۱۹۳۶ میں CITY OF PILLARS نے GOREVIDAL لکھی تھی تمہاری مکر چاندنی کی جتنی بھی قسطیں اب تک پڑھی ہیں وہ مجھے ANIS NIN کی یاد لاتی ہیں۔ سارا شگفتہ کی پنجالی نظم نے وہ مزا دیا ہے کہ بتا نہیں سکتا۔ ستیہ پال آنند اردو اور انگریزی میں متوتر لکھ رہا ہے اردو ادب کیلئے ان کا دم ایک نیک فال ہے کیا خوبصورت لکھتے ہیں قلم پر ایک مکمل کنٹرول ہے۔ کاش مجھے بھی یہ کنٹرول ہوتا، کافی دنوں سے احمد سہیل تمہارے تشکیل میں نظر نہیں آ رہا نصیر احمد ناصر کے یہاں creativity کا ایک مسلسل عمل ہے خدا کرے وہ ہمیشہ فال رہے، شمارہ نمبر ۲۰، ۲۱ میں انجلا ہمیش کا 'بے زبان کا کرب' چھوٹا کیا ہے، میں خود CAT PERSON میں اس لئے اس تمام عمل سے واقف انجلا کو مبارکباد دینا، مقصود الہی شیخ نے اپنے یورپ میں رہنے کا خوب فائدہ اٹھایا ان کے افسانے بلاشبہ ایک تقابلی مطالعہ ہے جو مشرق اور مغرب کے بارے میں ہے، تمہاری نظم 'دراصل یہ نظم لکھی ہی نہیں گئی' یہ لائن اپنے imag اور استعارے کے ساتھ حاصل نظم ہے 'تو وہاں اب تک کتنی ہی حاسد سوتیلی پر چھائیوں کا نزول ہوا ہوگا'

تمہارا

افتخار نسیم (شکاگو، امریکہ)

فصی



عورت کو اس پر گرام کے کچھ عرصہ بعد طلاق ہو گئی تھی بعد میں اس عورت نے اپنے سابق شوہر پر جو الزامات لگائے وہ ایک باکردار عورت کبھی نہیں لگا سکتی، اور نہ ہی اسے زیب دیتے ہیں، موصوفہ کے سابق شوہر یوسف صلاح الدین تھے جو علامہ اقبال کے نواسہ ہیں، یہ تو ایسے ہی تذکرہ کر دیا، اصل میں دست قاتل پر اچلانے جو انیکل تحریر کیا اس کی جتنی تعریف کی جائے کم ہے، اور یہ سب آپ کی محبت اور تربیت کا اثر ہے کہ اچلا کامیابی کے زینے آہستہ آہستہ طے کر رہی ہے۔

طالب دعا

حبر السلی عامر - پورے والا پال

عامر

بھائی احمد ہمیش!

آداب!

تشکیل کے مختلف شماروں کے مطالعے کے بعد قلم اٹھانے کی کوشش کر رہی ہوں، اس میں مضامین اور کہانیاں دلچسپ اور فکر انگیز ہیں۔ کہانیوں میں محمد الیاس کی کہانی (چوہڑا) اور آغا گل کی کہانیاں (گور بیج، ہاسیل قابیل، اور باری مسجد) نے بہت متاثر کیا آغا گل نے بلوچستان کی تاریخ اور تہذیب پر اپنے مطالعے کی وسعت بڑی مضبوط گرفت کے ساتھ سپرد قلم کیا ہے خاص طور پر باری مسجد بہت خوبصورت تخلیق ہے اسکے لئے وہ مبارکباد کے مستحق ہیں، آپ کا ادارہ تخلیقی وجود امر ہے بہت خوب ہے ”پردہ اٹھتا ہے“ میں آپ جس دلیری سے پردے اٹھاتے ہیں وہ آپ کی دلیرانہ صحافت اور مختلف ادبی حلقوں کے مثبت اور منفی رویوں سے واقفیت کا نتیجہ ہے لیکن کہیں کہیں ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے معاملات کو غیر ضروری طول دیا جا رہا ہے، شعری حصے میں غزل اور نظم اچھے انتخاب ہیں مجھے خاص طور پر رفیق سندیلوی، نصیر احمد ناصر، علی محمد فرشی، اور صابر ظفر کی پچاس اشعار پر مشتمل غزل نے متاثر کیا، لیکن اس حصے میں مزید بہتری کی گنجائش ہے۔ ساجدہ زیدی کا مضمون خائیشی تنقید ایک تعارف دلچسپ بھی ہے اور ان کی علمی اور ادبی کاوش کا نمونہ بھی اس کے علاوہ ڈاکٹر انور مینائی کا مضمون (عروضی جائزہ) اور پروین جاوید کا مضمون (طاہرہ قرۃ العین) بھی اچھے مضامین ہیں۔ مگر چاندنی، جو آپ کی سوانح ہے ایک سوانح کی خوبیاں لئے ہوئے دلچسپ بھی ہے اور قاری کو انتظار کرنے کا لطف بھی رکھتا ہے لیکن کہیں کہیں ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے آپ (ایگزیکٹو) کر رہے ہیں مثلاً مجھے اس بات پر حیرت ہے کہ کہانی میں جہاں سدن کی عمر صرف چار سال ہے اور اسکی بيماری کے دوران اسکے والد کے پاؤں کے انگوٹھے لکڑی کاٹے ہوئے چوٹ لگی اور ہمسایہ کی عورت کے مار پیٹ اور طلاق کے بعد گھر میں برہنہ داخل ہونے کا واقعہ تو ایک حد تک یاد رہنے کی بات ہے لیکن کسی عورت کے عضو خاص کے ذائقے کی بيماری میں دیے گئے ذائقے سے مماثلت کی بات ایک چار سالہ بچے کے ذہن میں کیوں کر آسکتی ہے، اس سے کہانی میں شاید رنگ آمیزی تو پیدا ہو جائے لیکن سچائی کا تاثر پھیکا پڑ جائیگا، بہر حال قاری کو اختلاف رائے



کا حق ہے۔ میں نے ایک قاری کا حق استعمال کرتے ہوئے یہ سطور تحریر کی ہیں، مجموعی طور پر تشکیل ایک بھرپور اور کامیاب ادبی رسالہ ہے میری دعا ہے کہ آنے والے وقت اسکی اور آپکی کامیابی میں مزید اضافہ ہو۔

شاہینہ فلک نے کراچی (پاک)

میرزا حیدر علی خان

پیارے بھائی احمد ہمیش!

تم پر رب کریم کی رحمت بیکhtar تشکیل کے دو شمارے ۲۰، ۲۱ اور ۲۲، ۲۳ میرے سامنے ورق ورق کھلے ہیں رسالہ مندرجات نے مجھے حیران کر دیا ہے اتنا خوبصورت جامعیت سے مزین، نکھر آنکھ اجریدہ، میں پروفیسر غفور شاہ قاسم کا شکر گزار ہوں کہ انہوں نے مجھے تشکیل سے متعارف کرایا اول اول مکر چاندنی کی سیر کو نکلا آپ نے کمال جرات اور سچائی سے زندگی کے واقعات کو بیان کیا ہے، آپ کی بیوی ہمت ہے کہ آپ وہاں سے اتنا معیاری ادبی جریدہ نکال رہے ہیں۔ افسانوں میں انجلا ہمیش کے 'بے زبان کا کرب' نے رلا دیا، انہوں نے حضرت حمزہؑ کا جو Reference دیا ہے تاریخ میرے سامنے مشکل ہو گئی اور میری آنکھیں نم۔ عمرہ کی ادائیگی کے دوران میں دامن احد گیا تھا، سیدنا حمزہؑ کے مزار مبارک پر کتنی دیر اشک بار رہا افسانہ مکمل اور تراشیدہ ہے، دوسرا افسانہ نسل کشی، بھی لا جواب ہے محمد الیاس ایک توانا تخلیقی افسانہ نگار ہے محافظ کے اعتبار کے لئے اتنا کمنا کافی ہے کہ اسے محمد الیاس نے لفظوں کا لباس پہنایا ہے ساجدہ عندلیب کا ناگپوت، منظر الزماں خان کا آخری نسل کی کہانی، نگار سجاد ظہیر کا اگلے برس، اور احمد کمال کا، کا کروچ، اس شمارے کی روح ہیں، اگلے برس ایک ایسی معاشرتی رویوں پر سلگتی تحریر ہے جو کرب مسلسل کا تسلسل ہے اگلے برس اور اگلے برس کے انتظار میں کتنے نئے دکھوں کی کوئلیں پھوٹ نکلتی ہیں آنسوؤں کی تسبیح کے بے شمار دانے چہرے پرورد کرتے رہتے ہیں اور کمریں کوزہ ہو جاتی ہیں۔ اور یہ جو نصیر احمد ناصر ہے نابز اپنا رہے بیٹھا اور بے لوث، اس کی نظمیں باقاعدہ سانس لیتی ہیں، ان کی دھڑکن سنی جاسکتی ہے، محبت کی جنم کویتا، پانی، مٹی، آگ، ہوا، نظم کہانی اور دکھ۔ یہ نظم کی خوش قسمتی ہے کہ انہیں نصیر احمد ناصر تخلیق کرتا ہے۔ ادب میں بڑا سب سے بڑا کی مٹ فضول ہے فن پارے کا تو حسن محسوس کیا جاتا ہے،

والسلام

حامد سراج - میانوالی

حامد سراج



۱۔ جب کہ شموئیل احمد کے قول و فعل میں نضاد کا اندازہ رانچی (بھار) سے شائع ہونے والے رسالہ عہد نامہ - ۲ میں شامل ان کے ناولٹ "ندی" پر خورشید اکبر کے تبصرہ سے ہوتا ہے۔ جس نے موصوف کی قلمی کھولتے ہوئے ان کی کہانی / ناول اور جہنم کی شرح نگاری کو رد کر دیا ہے۔ اسی تبصرہ میں زہیر رخصوی کی رائے بھی کچھ یوں شامل ہے "شموئیل احمد جنس کے آدھے اور حورے اور کچھ لیسن دین کے تنازعہ میں عورت کے طرفدار ہیں اور ان کا سر و کار تخلیقی ادب سے کم اور ادب کی سیاست سے زیادہ ہے" اسی طرح جس نے شموئیل احمد کے ناولٹ "ندی" کو غیاث احمد گدی کے ناولٹ "سمندر اور آسمان" سے اور ان کی کہانی "برف میں آگ" کو ضمیر الدین احمد کی کہانی "پروائی" سے مستعار لیا ہوا قرار دیا ہے۔ مزید عہد نامہ - ۳ میں ان کے "سنگھارہ ان" پر خورشید عالم نے تبصرہ کرتے ہوئے ان کے فیک ہونے کے شواہد فراہم کئے ہیں۔ پھر یہ کہ شموئیل احمد بھارت کے مختلف شہروں میں ادبی فیشن والی خواتین پر جو تاثرات منظر آزماتے پھر رہے ہیں، وہ بھی محل نظر ہیں۔ البتہ احمد ہمیشہ پر ان کی الزام تراشی کا واحد سبب یہ ہے کہ سہ ماہی "تشکیل" ان کی "کہانی کی مشہوری" میں فریق نہیں۔

عباس حیدر زیدی کا شعری مجموعہ

کتابِ عشق (زیر طبع)

ممکن ہے ہم کہیں سے نکالے گئے نہ ہوں
لیکن کتابِ عشق میں مذکور ہے یہی



جی ہاں! کتابِ عشق میں یہ بھی مذکور ہے کہ عباس حیدر زیدی نے حرف و لفظ کی
بسادہ پر ایک جہان معنی کو روشن کیا، فراق، ناسر کاظمی اور مصطفیٰ زیدی کی وراثت کو
مہمندی، فخر اور نظم میں نئے استعاراتی نظام کا اجرا کیا۔



ناشر: تحصیل ببلشرز - 8/8 . ج - 2 (عروج پبلنگ بلڈنگ)

ناظم آباد - کراچی 18 پاکستان - فون نمبر: 629190

Ghalib's Naqsh Faryadi

(An adaptation of Mirza Asadullah Khan Ghalib's couplet "Naqsh Faryadi Hai Kis Ki Shokhi-e-Tahreer Ka. Kaghzi Hai Pairahan Har Paikar-e-Tasveer Ka")

The purport and tenor from all eternity,
Having been fixed unalterably and diligently,
Stands inscribed in the foreordained destiny.
All tittles and whits must doom on the day of reckoning,
Their end is obvious and cannot prolong dilatorily.
This color of the fate is devoir and refulgent,
At what makes everything transitory and fleeting.
The spirited impressions, setting of scripted disposition and
vivacity..
Are living clamorously but with forceful vociferosity.
As the garb of every visage form is frailly brittle and flimsy.

MAZHER HASAN KHAN-
Karachi (Pak)



2

TASHKEEL'S ENGLISH WRITINGS

PART- 7

COMPILED BY SHAHEENA FLAK